

# SKIL®

## BRUSHLESS CORDLESS PRUNER 0620 (GV1\*0620\*\*)



|            |                                          |     |            |                                           |     |
|------------|------------------------------------------|-----|------------|-------------------------------------------|-----|
| <b>GB</b>  | ORIGINAL INSTRUCTIONS                    | 15  | <b>UA</b>  | ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ<br>З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  | 131 |
| <b>F</b>   | NOTICE ORIGINALE                         | 21  | <b>GR</b>  | ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ                  | 139 |
| <b>D</b>   | ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG                | 29  | <b>RO</b>  | INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE<br>ORIGINALE     | 147 |
| <b>NL</b>  | ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING             | 37  | <b>BG</b>  | ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО<br>ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 154 |
| <b>S</b>   | BRUKSANVISNING I ORIGINAL                | 45  | <b>SK</b>  | PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE                 | 163 |
| <b>DK</b>  | ORIGINAL BRUGSANVISNING                  | 51  | <b>HR</b>  | ORIGINALNE UPUTE ZA RAD                   | 169 |
| <b>N</b>   | ORIGINAL BRUKSANVISNING                  | 58  | <b>SRB</b> | ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD                | 176 |
| <b>FIN</b> | ALKUPERÄISET OHJEET                      | 64  | <b>SLO</b> | IZVIRNA NAVODILA                          | 183 |
| <b>E</b>   | MANUAL ORIGINAL                          | 73  | <b>EST</b> | ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND                  | 190 |
| <b>P</b>   | MANUAL ORIGINAL                          | 78  | <b>LV</b>  | ORIGINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA             | 196 |
| <b>I</b>   | ISTRUZIONI ORIGINALI                     | 86  | <b>LT</b>  | ORIGINALI INSTRUKCIJA                     | 204 |
| <b>H</b>   | EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS              | 93  | <b>MK</b>  | ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА                | 210 |
| <b>CZ</b>  | PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ             | 100 | <b>AL</b>  | UDHËZIMET ORIGINALE                       | 218 |
| <b>TR</b>  | ORIJINAL İŞLETME TALİMATI                | 107 | <b>AR</b>  | دليل الاستعمال                            | 235 |
| <b>PL</b>  | INSTRUKCJA ORYGINALNA                    | 114 | <b>FA</b>  | راهنمای اصلی                              | 231 |
| <b>RU</b>  | ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО<br>ЭКСПЛУАТАЦИИ | 122 |            |                                           |     |



[www.skil.com](http://www.skil.com)





|       |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (GB)  | <b>EU Declaration of conformity</b>                 | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: ★                    |
|       | <b>Cordless pruner</b> Article number               |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (F)   | <b>Déclaration de conformité UE</b>                 | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: ★                                                |
|       | <b>Ponceuse de cloisons sèches</b> Numéro d'article |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (D)   | <b>EU-Konformitätserklärung</b>                     | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: ★ |
|       | <b>Trockenbauschleifer</b> Sachnummer               |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (NL)  | <b>EU-conformiteitsverklaring</b>                   | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: ★            |
|       | <b>Wandschuurmachine</b> Productnummer              |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (S)   | <b>EU-konformitetsförklaring</b>                    | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: ★                  |
|       | <b>Slipmaskin för gipsväggar</b> Produktnummer      |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (DK)  | <b>EU-overensstemmelseserklæring</b>                | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: ★                                          |
|       | <b>Vægsliber</b> Typenummer                         |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (N)   | <b>EU-samsvarserklæring</b>                         | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: ★                                         |
|       | <b>Gipssliper</b> Produktnummer                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (FIN) | <b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>              | Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: ★                                   |
|       | <b>Kipsiseinien hiomakone</b> Tuotenumero           |                                                                                                                                                                                                                                                    |



|                                               |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E</b>                                      | <b>Declaración de conformidad UE</b>  | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. |
| <b>Lijadora para paneles de yeso</b>          | Número de artículo                    | Documentos técnicos de: ★                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>P</b>                                      | <b>Declaração de conformidade CE</b>  | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.                                                                |
| <b>Lixadeira de braço</b>                     | Número do produto                     | Documentação técnica pertencente à: ★                                                                                                                                                                                                                |
| <b>I</b>                                      | <b>Dichiarazione di conformità UE</b> | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative.                                     |
| <b>Levigatrice per muri</b>                   | Codice prodotto                       | Documentazione tecnica presso: ★                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>H</b>                                      | <b>EU konformitási nyilatkozat</b>    | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.                                    |
| <b>Gipszkarton csiszoló</b>                   | Cikkszám                              | Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: ★                                                                                                                                                                                                             |
| <b>CZ</b>                                     | <b>EU prohlášení o shodě</b>          | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.                                                                             |
| <b>Bruska na sádrokarton</b>                  | Objednací číslo                       | Technické podklady u: ★                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>TR</b>                                     | <b>AB Uygunluk beyanı</b>             | Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.                                                                                         |
| <b>Alçıpan zımparası</b>                      | Ürün kodu                             | Teknik belgelerin bulunduğu yer: ★                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>PL</b>                                     | <b>Deklaracja zgodności UE</b>        | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.                                                         |
| <b>Szlifierka do płyt gipsowo-kartonowych</b> | Numer katalogowy                      | Dokumentacja techniczna: ★                                                                                                                                                                                                                           |



|             |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(RU)</b> | <b>Заявление о соответствии ЕС</b><br><br><b>Шлифовальная машина для гипсокартона</b> | Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: <b>★</b>                 |
| <b>(UA)</b> | <b>Заява про відповідність ЄС</b><br><br><b>Шліфувальна машина для гіпсокартону</b>   | Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: <b>★</b>                       |
| <b>(GR)</b> | <b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b><br><br><b>Τριβείο γυψοσανίδας</b>                         | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: <b>★</b>                  |
| <b>(RO)</b> | <b>Declarație de conformitate UE</b><br><br><b>Șlefuitor de gips carton</b>           | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: <b>★</b> |
| <b>(BG)</b> | <b>ЕС декларация за съответствие</b><br><br><b>Шлайфмашина за гипсокартон</b>         | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: <b>★</b>                                   |
| <b>(SK)</b> | <b>EU vyhlásenie o zhode</b><br><br><b>Brúška na sadrokartónové dosky</b>             | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť: <b>★</b>                                    |
| <b>(HR)</b> | <b>EU izjava o sukladnosti</b><br><br><b>Brusilica za montažni zid</b>                | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: <b>★</b>                |



|       |                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (SRB) | <b>EU-izjava o usaglašenosti</b><br><br><b>Šmirgla za gipsane ploče</b> Broj predmeta                        | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbi i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: ★                                              |
| (SLO) | <b>Izjava o skladnosti ES</b><br><br><b>Brusilnik za suhomontažne plošče</b> Številka artikla                | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: ★                                                                   |
| (EST) | <b>EL-vastavusdeklaratsioon</b><br><br><b>Orbitaallihvimismasin</b> Tootenumber                              | Kinnitame ainuvastutajadena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: ★                                            |
| (LV)  | <b>Deklarācija par atbilstību EK standartiem</b><br><br><b>Sausā apmetuma slipmašina</b> Izstrādājuma numurs | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņām, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: ★                                    |
| (LT)  | <b>ES atitikties deklaracija</b><br><br><b>Sienų ir lubų šlifuoKLis</b> Gaminio numeris                      | Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: ★                                                                      |
| (MK)  | <b>EU-Изјава за сообразност</b><br><br><b>Шмиргла за гипсени плочи</b> Број на артикл                        | Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: ★                                              |
| (AL)  | <b>EU Deklarata e konformitetit</b><br><br><b>Smerilues për mure gipsi</b> Numri i nenit                     | Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në: ★ |



|      |            |                                    |                                                                                                                                                         |
|------|------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0620 | GV1*0620** | 2006/42/EC                         | EN 62841-1:2015+A11:2022                                                                                                                                |
|      |            | 2014/30/EU                         | EN ISO 11680-1:2011                                                                                                                                     |
|      |            | 2011/65/EU                         |                                                                                                                                                         |
|      |            | 2000/14/EC                         | EN 55014-1:2021                                                                                                                                         |
|      |            |                                    | EN 55014-2:2021                                                                                                                                         |
|      |            |                                    | EN 63000:2018                                                                                                                                           |
|      |            | <b>SKIL</b>                        | Skil BV<br>Rithmeesterpark 22 A1<br>4838 GZ Breda<br>The Netherlands                                                                                    |
|      |            | Olaf Dijkgraaf<br>Approval Manager | <br>Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ<br>Breda, NL<br>28.05.2025 |

|              |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(GB)</b>  | 2000/14/EC: Measured sound power level 69 dB(A), uncertainty K = 2.8 dB, guaranteed sound power level 72 dB(A); conformity assessment procedure in accordance with annex V<br>Technical file at:*                                                            |
| <b>(F)</b>   | 2000/14/CE : Niveau de puissance acoustique mesuré 69 dB(A), incertitude K = 2,8 dB, niveau de puissance acoustique garanti 72 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V<br>Dossier technique auprès de:*                                |
| <b>(D)</b>   | 2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 69 dB(A), Unsicherheit K = 2,8 dB, garantierter Schalleistungspegel 72 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V<br>Technische Unterlagen bei:*                                                   |
| <b>(NL)</b>  | 2000/14/EG: Gemeten geluidsvermogensniveau 69 dB(A), onzekerheid K = 2,8 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 72 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V<br>Technisch dossier bij:*                                           |
| <b>(S)</b>   | 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 69 dB(A), osäkerhet K = 2,8 dB, garanterad bullernivå 72 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V Teknisk dokumentation:*                                                                                        |
| <b>(DK)</b>  | 2000/14/EG: Målt lydeffektniveau 69 dB(A), usikkerhed K = 2,8 dB, garanteret lydeffektniveau 72 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i Tekniske bilag ved:*                                                                             |
| <b>(N)</b>   | 2000/14/EF: Målt lydeffektnivå 69 dB(A), usikkerhet K = 2,8 dB, garantert lydeffektnivå 72 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V Teknisk dokumentasjon hos:*                                                                               |
| <b>(FIN)</b> | 2000/14/EY: Mitattu äänitehotaso 69 dB(A), epävarmuus K = 2,8 dB, taattu äänitehotaso 72 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arVointimenetelmä liitteän V mukaisesti<br>Tekniset asiakirjat saatavana:*                                                            |
| <b>(E)</b>   | 2000/14/CE: Nivel medido de la potencia acústica 69 dB(A), tolerancia K = 2,8 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 72 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo V<br>Documentos técnicos de:*                                       |
| <b>(P)</b>   | 2000/14/CE: Nivel de potência acústica medido 69 dB(A), insegurança K = 2,8 dB, nível de potência acústica garantido 72 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V<br>Documentação técnica pertencente à:*                         |
| <b>(I)</b>   | 2000/14/CE: Livello di potenza sonora misurato 69 dB(A), incertezza K = 2,8 dB, livello di potenza sonora garantito 72 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'allegato V<br>70565, Stuttgart, Germany Documentazione tecnica presso:* |
| <b>(H)</b>   | 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 69 dB(A), K szórás = 2,8 dB, garantált hangteljesítmény-szint 72 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárást lásd a V függelékben<br>Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*                                          |



|            |                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CZ</b>  | 2000/14/ES: Změřená hladina akustického výkonu 69 dB(A), nejistota K = 2,8 dB, zaručená hladina akustického výkonu 72 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku V<br>Technické podklady u:*                                       |
| <b>TR</b>  | 2000/14/AT: Ölçülen ses gücü seviyesi 69 dB(A), tolerans K = 2,8 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 72 dB(A); uygunluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca<br>Teknik belgelerin bulunduğu yer:*                                   |
| <b>PL</b>  | 2000/14/WE: Pomierzony poziom mocy akustycznej 69 dB(A), niepewność K = 2,8 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 72 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V<br>Dokumentacja techniczna:*                      |
| <b>RU</b>  | 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 69 дБ(A), погрешность K = 2,8 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 72 дБ(A); процедура оценки соответствия согласно приложения V<br>Техническая документация хранится у:* |
| <b>UA</b>  | 2000/14/EC: Виміряна звукова потужність 69 дБ(A), похибка = 2,8 дБ, гарантована звукова потужність 72 дБ(A); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V<br>Технічна документація зберігається у:*                       |
| <b>GR</b>  | 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 69 dB(A), ανασφάλεια K = 2,8 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 72 dB(A) - διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V<br>Τεχνικά έγγραφα στη:*                  |
| <b>RO</b>  | 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 69 dB(A), incertitudine K = 2,8 dB, nivel garantat al puterii sonore 72 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit anexei V<br>Documentație tehnică la:*                     |
| <b>BG</b>  | 2000/14/EO: Измерено ниво на звуковата мощност 69 dB(A), неопределеност K = 2,8 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 72 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение V<br>Техническа документация при:*       |
| <b>SK</b>  | 2000/14/ES: Odmeraná hladina akustického výkonu 69 dB(A), neistota K = 2,8 dB, zaručená hladina akustického výkonu 72 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku V<br>Technické podklady má spoločnosť:*                           |
| <b>HR</b>  | 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 69 dB(A), nesigurnost K = 2,8 dB, zajamčena razina učinka buke 72 dB(A); postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku V<br>Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*                  |
| <b>SRB</b> | 2000/14/EG: Izmereni nivo ostvarene buke 69 dB(A), nepouzdanost K = 2,8 dB, garantovani nivo ostvarene buke 72 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V<br>Tehnička dokumentacija kod:*                            |
| <b>SLO</b> | 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 69 dB(A), negotovost K = 2,8 dB, zagotovljena raven zvočne moči 72 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V<br>Tehnična dokumentacija pri:*                               |



|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EST                                                                                                                                                                                                       | 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 69 dB(A), mõõtemääramatus K = 2,8 dB, garanteeritud helivõimsustase 72 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V Teavitatud asutus<br>Tehnilised dokumendid saadaval:* |
| LV                                                                                                                                                                                                        | 2000/14/EG: Izmēruotais garso galios lygis 69 dB(A), pakļaida K = 2,8 dB, garantuotais garso galios lygis 72 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedā V<br>Tehniskā dokumentācija no:*                       |
| LT                                                                                                                                                                                                        | 2000/14/EG: Izmereno nivo na zvučna jachina 69 dB(A), nesigurност K = 2,8 dB, zagarantuoto nivo na zvučna jachina 72 dB(A); postapka za procena na soobraznosta според прилог V<br>Techninė dokumentacija saugoma:*    |
| MK                                                                                                                                                                                                        | 2000/14/EG: Измерено ниво на звучна јачина 69 dB(A), несигурност K = 2,8 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 72 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог V<br>Техничка документација кај:*         |
| AL                                                                                                                                                                                                        | 2000/14/EC: Niveli i fuqisë së zërit i matur 69 dB(A), pasiguria K = 2,8 dB, niveli i fuqisë së zërit i garantuar 72 dB(A); procedura e vlerësimit të konformitetit në përputhje me shtojcën V<br>Dosja teknike në:*   |
| <div><b>SKIL®</b> <b>*Skil BV</b><br/>Rithmeesterpark 22 A1<br/>4838 GZ Breda<br/>The Netherlands</div>                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                        |
| <div>Olaf Dijkgraaf<br/>Approval Manager<br/><br/>Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL<br/>28.05.2025</div> |                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Declaration of Conformity</b></p> <p><b>Cordless pruner</b> Article number</p>                                                                                                                                                                                                       | <p>We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards</p> <p>Technical file at:<br/>Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom</p>                                                                                                                                                                                                     |
| <p><b>0620</b> GV1*0620**</p>                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597)<br/>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091)<br/>The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032)<br/>Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701 and SI 2005/3525)</p> <p>EN 62841-1:2015 + A11:2022<br/>EN ISO 11680-1:2011</p> <p>EN 55014-1:2021<br/>EN 55014-2:2021</p> <p>EN 63000:2018</p> |
| <p>Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701 and SI 2005/3525): Measured sound power level 69 dB(A), uncertainty K = 2.8 dB, guaranteed sound power level 72 dB(A); conformity assessment procedure in accordance with Schedule 8</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>SKIL</b> Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom, as authorized representative (in terms of above regulations) acting on behalf of Skil BV, Riithmeesterpark 22 A1, 4838GZ Breda, The Netherlands</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>James McCrory<br/>Technical Service Manager</p> <p><i>James McCrory</i></p> <p>Place of issue: Reading<br/>Date of issue: 28/05/2025</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

① **0620**

20V Max  
**18  
Volt**

2,0 Ah  
2,5 Ah  
  
1,3 kg

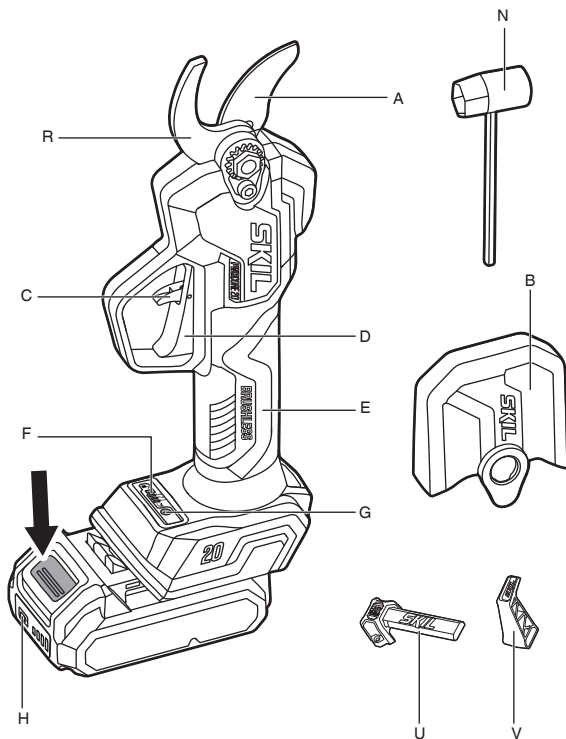
4,0 Ah  
5,0 Ah  
  
1,6 kg

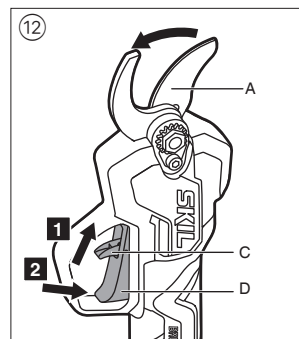
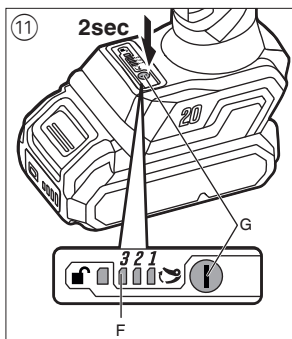
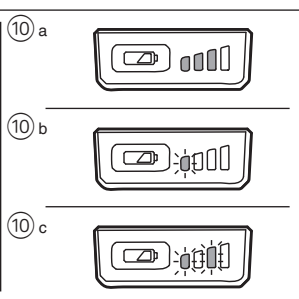
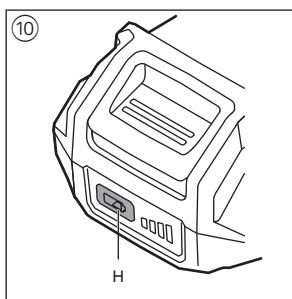
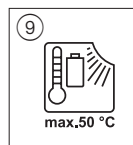
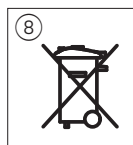
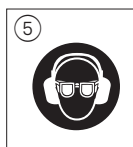
Mode 1  
  
Max 15mm

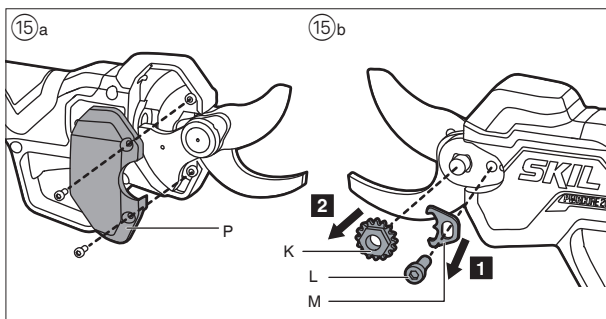
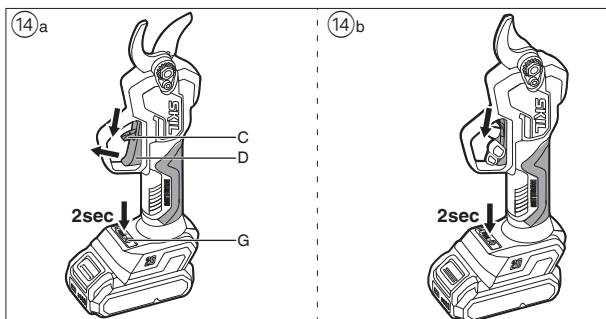
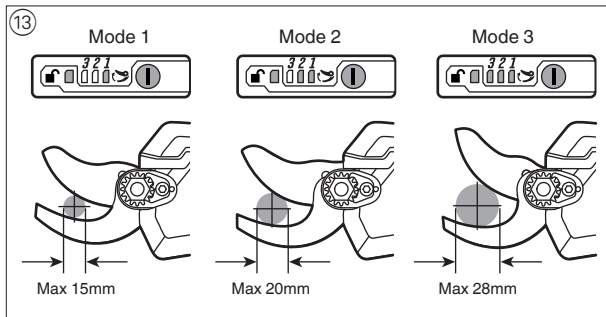
Mode 2  
  
Max 20mm

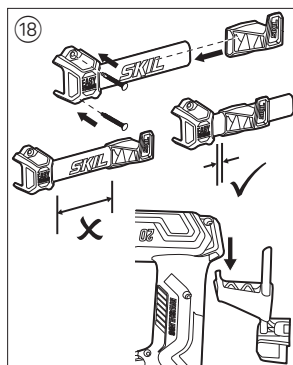
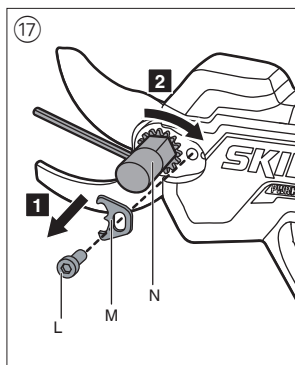
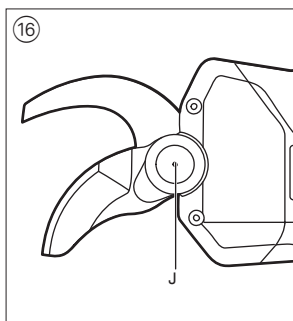
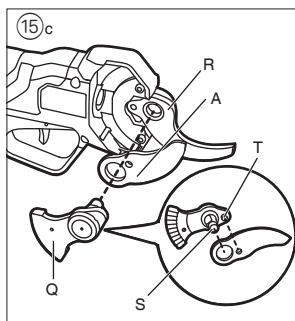
Mode 3  
  
Max 28mm

②









**Cordless pruner****0620****INTRODUCTION**

- The power tool is intended to be used for limbing and pruning of trees ②
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- Read and save this instruction manual ③
- Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury

**TECHNICAL DATA ①****TOOL ELEMENTS ②**

- A** Movable blade
- B** Sheath
- C** Lock-off lever
- D** Trigger switch
- E** Handle
- F** LED indicators
- G** Power/Opening-change button
- H** Battery level indicator
- J** Lubricating hole
- K** Tension-adjusting nut
- L** Lock screw
- M** Anti-loosening gasket
- N** Double-end socket wrench
- P** Blade cover
- Q** Swing gear assembly
- R** Fixed blade
- S** Bolt
- T** Alignment pin
- U** Storage rail
- V** Storage adapter

**SAFETY****GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS**

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with

**this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1) WORK AREA SAFETY**

- a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2) ELECTRICAL SAFETY**

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a

cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **PERSONAL SAFETY**
  - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from**

**frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) **POWER TOOL USE AND CARE**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping**

**surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

**5) BATTERY TOOL USE AND CARE**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This

will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

**SAFETY INSTRUCTIONS FOR PRUNER**

- a) **Do not use the pruning shears in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the pruning shears by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the pruning shears "live" and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade.** A moment of inattention while operating the pruning shears may result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the pruning shears only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring-loaded limb may strike the operator and cause personal injury.
- h) **Do not operate pruning shears while climbing in a tree, standing on a ladder or any unstable support.** Operation of pruning shears in this manner may result in loss of balance, loss of control and personal

injury.

- i) **When clearing jammed material or servicing the pruning shears, make sure the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the pruning shears while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- j) **When clearing jammed material or servicing the pruning shears, make sure the machine is disabled the power switch cannot be inadvertently operated.** Unexpected actuation of the pruning shears while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- k) **Disable or de-energize the pruning shears whenever interrupting or finishing work.** Disabling or de-energizing pruning shears prevents injuries due to inadvertent operation of the power switch.
- l) **Carry the pruning shears by the handle with the blade closed and the machine completely switched off.** Proper carrying of the pruning shears will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- m) **Always use two hands when operating extended-reach pruner shears.** Holding the machine with both hands avoids loss of control.
- n) **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach pruning shear near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

#### GENERAL

- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Remove battery from tool before making any adjustments or changing accessories

#### BEFORE USE

- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or

in a vice is held more securely than by hand)

#### AFTER USE

- Always powering off the tool and remove the battery
  - whenever leaving the tool unattended
  - before clearing jammed material
  - before checking, cleaning or working on the tool
  - after striking a foreign object
  - whenever the tool starts vibrating abnormally
- Store the tool indoors in a dry and locked-up place, out of reach of children
  - store the battery pack separately from the tool

#### BATTERIES

- **The battery supplied, if any, is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time)
- **Only use the following batteries and chargers with this tool**
  - SKIL battery: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL charger: CR1\*31\*\*\*\*
- Do not use the battery when damaged; it should be replaced
- Do not disassemble the battery
- Do not expose tool/battery to rain
- Permitted ambient temperature (tool/charger/battery):
  - when charging 4...40°C
  - during operation -20...+50°C
  - during storage -20...+50°C

#### EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL /BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Do not expose tool to rain
- ⑤ Wear protective glasses and hearing protection
- ⑥ Keep hands away from blade
- ⑦ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑧ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material
- ⑨ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C

## USE

- Charging battery
  - ! **read the safety warnings and instructions provided with the charger**
- Removing/installing the battery
- Battery level indicator
  - press the battery level indicator button H to show the current battery level ⑩a
  - ! **when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button H ⑩b, the battery is empty**
  - ! **when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button H ⑩c, the battery is not within the allowable operating temperature range**
- Battery protection

The tool is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when

  - **the load is too high** --> remove load and restart
  - **the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C** --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button H ⑩c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
  - **the battery is nearly empty (to protect against deep discharge)**  
--> a low battery level or flashing low battery level ⑩b is shown by the battery level indicator when pressing button H; charge battery
  - ! **do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged**
- Powering on
  - press and hold (2 seconds) the power/opening-change button G. The tool will beep twice and all three LED indicators F will light up ⑪
  - always hold the handle in the gray area
  - press the lock-off lever C ⑫
  - press the trigger D to close the

blade A and release the trigger D to open the blade A

- pressing the trigger D will always close the blade A and releasing the trigger D will always open the blade A, regardless whether the blade A were opened or closed before powering on
- ! **release the trigger if the blade is blocked, the blade will automatically return to the maximum opening position**
- Adjusting blade opening ⑬
  - open and close the blade A once to activate the function to adjust blade opening
  - press the power/opening-change button G to choose the operating mode:
    - mode 1:** one green light and beep once, to cut branches with a diameter up to 15mm
    - mode 2:** two green lights and beep twice, to cut branches with a diameter up to 20mm
    - mode 3:** three green lights and beep 3 times, to cut branches with a diameter up to 28mm
  - mode 3 is the default for the pruner every time it is powered on
- Powering off
  - release the trigger D and lock-off lever C
  - press and hold the power/opening-change button G, the tool will make a continuous beep until the button goes off. The tool will be powered off with the blade open ⑭a
  - keep the trigger D pulled while press and hold the power/opening-change button G, the tool will be powered off with the blade closed ⑭b
  - do not operate the trigger for approximately 1 minute, the tool will automatically power off and beep once
  - ! **do not touch the blade while it is moving**

## MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean
  - ! **remove battery from tool before cleaning**

- Cleaning
  - clean the tool with compressed dry air is more effectively
  - ! **always wear safety goggles and dust mask when cleaning tools with compressed air**
- Lubricating ⑩
  - ! **lubricate the blades before use or after working when they are dry**
  - add lubricating oil into the lubrication hole J with the blade open
  - perform a no-load cut to help uniformly distribute the oil
- Adjusting the blade tension ⑦
  - rotate the lock screw L counterclockwise to remove it and the pawl M
  - rotate the tension-adjusting nut K clockwise with the double-end socket wrench N to achieve the perfect tension
  - reinstall the pawl M and the lock screw L
  - ! **when the blade is closed, they should not swing sideways**
- Sharpening the blades
  - remove the movable blade from the tool before sharpening
  - sharpen the blades with a small and smooth file, in case a solid object damaged them
  - we advise you, however, to have the blades sharpened by a specialist
  - lubricate the blades after sharpening
- Replace the blade
  - ! **always wearing heavy gloves and/or wrapping the blade with rags or other material when performing blade maintenance**
  - remove the blade cover P by turning the two screws counterclockwise with a Phillips head screwdriver (not included) ⑮a
  - turn the lock screw L counterclockwise with the double-end socket wrench N to remove ⑮b
  - remove the pawl M
  - turn the tension-adjusting nut K counterclockwise with the double-end socket wrench N to remove
  - remove the swing gear assembly Q and movable blade A ⑮c
  - insert the bolt S through the holes in the movable blade A and fixed blade R
  - use the alignment pin T to correctly position the blade ⑮c
  - reinstall the tension-adjusting nut, pawl and locking screw
  - install the blade cover and two screws
- Storage ⑩
  - securely mount storage rail U on the wall with 2 screws (not supplied) and horizontally leveled
  - attach the storage adapter V and move it against the mounting base of the storage rail U
  - store the tool with the storage hole in the handle over the tip of the storage adapter
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see [www.skil.com](http://www.skil.com) or ask your dealer)

## ENVIRONMENT

Only for EU countries

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**
  - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑧ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery**

**terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

Only for UK

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**
  - in observance of Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑧ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

**NOISE / VIBRATION**

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this tool is 62 dB(A) and the sound power level 69 dB(A) (uncertainty K = 2.8 dB), and the vibration 0.1 m/s<sup>2</sup> (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
- The declared vibration emission values and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 62841 and may be used for comparing one tool with another
  - the declared vibration emission value and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure
- ! **the vibration and noise emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used**
  - the vibration level may increase above the level stated. When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of

vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time

F

**Sécateur sans fil**

**0620**

**INTRODUCTION**

- Cet outil électrique est prévu pour ébrancher et élaguer des arbres ②
- Vérifiez que toutes les pièces montrées sur le schéma sont contenues dans l'emballage
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, contactez votre revendeur
- Lire et conserver ce mode d'emploi ③
- Prêtez particulièrement attention aux consignes et avertissements de sécurité ; sinon, vous risquez des blessures graves

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ①**

**PIÈCES DE L'OUTIL ②**

- A Lame amovible
- B Gaine
- C Levier de déverrouillage
- D Interrupteur marche/arrêt (gâchette)
- E Poignée
- F Voyants LED
- G Bouton marche-arrêt/ changement d'ouverture
- H Indicateur de niveau de charge de la batterie
- J Trou de lubrification
- K Écrou de réglage de la tension
- L Vis de blocage
- M Joint anti-desserrage
- N Clé à douille à double extrémité
- P Fourreau de lame
- Q Pignon oscillant
- R Lame fixe
- S Boulon

- T Ergot d'alignement
- U Rail de rangement
- V Adaptateur de stockage

## SÉCURITÉ

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de sécurité fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

#### 1) SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

**a) Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les endroits sombres ou désordonnés augmentent les risques d'accident.

**b) N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières et les vapeurs.

**c) Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent éloignés pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

**a) La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique.** Ne modifiez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de

**prise avec les outils électriques pourvus d'une mise à la terre ou à la masse.** Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.

**b) Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.

**c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.

**d) Prenez soin du câble d'alimentation.** N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur. Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

**e) Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.

**f) Si vous êtes obligé d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

#### 3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

**a) Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique.** N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation des

- outils électriques peut provoquer des blessures corporelles graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
  - c) **Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise électrique et/ou une batterie, de le saisir ou de le transporter.** Transporter un outil électrique les doigts sur son interrupteur marche/arrêt ou le brancher dans une alimentation électrique alors que son interrupteur marche/arrêt est dans la position marche favorise les accidents.
  - d) **Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
  - e) **N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Conservez en permanence des appuis des pieds solides et un bon équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
  - f) **Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
  - g) **Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.
  - h) **Veillez à ne pas devenir trop sûr de vous et ne cessez pas de respecter les principes de sécurité même si vous vous sentez familiarisé à l'utilisation de l'outil.** La négligence peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE
- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail que vous voulez effectuer.** L'utilisation d'un outil qui convient au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel l'outil a été conçu.
  - b) **N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
  - c) **Débranchez le câble de l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie, si amovible, de l'outil électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
  - d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ce manuel d'utilisation à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
  - e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter leur fonctionnement.** Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
  - f) **Veillez à ce que les accessoires de**

**coupe restent affûtés et propres.**

Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mâches/embouts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer.** Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.

- h) Maintenez les poignées et surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de tenir et de contrôler l'outil de manière sûre en cas de situations inattendues.

**5) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL SUR BATTERIE**

- a) Rechargez la batterie exclusivement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie en particulier peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.

- b) Utilisez les outils électriques exclusivement avec les batteries spécifiées.** L'utilisation de toute autre batterie peut engendrer un risque de blessures et d'incendie.

- c) Quand la batterie n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'écart d'objets métalliques, tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et tous les autres petits objets métalliques pouvant mettre en contact ses bornes.** Mettre en court-circuit les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- d) Si la batterie est soumise à des conditions d'utilisation excessives, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez en outre consulter un médecin. Le**

liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des irritations et des brûlures.

- e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries modifiées ou endommagées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) N'exposez pas la batterie ou l'outil à des flammes ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.

- g) Respectez toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** La recharge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

**6) RÉPARATION**

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.** Ceci permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

- b) Ne réparez jamais les batteries endommagées.** La réparation des batteries doit toujours être effectuée par le fabricant ou des réparateurs agréés.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SÉCATEUR**

- a) N'utilisez pas le sécateur par mauvais temps, notamment quand il y a un risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé(e) par la foudre.

- b) Veillez à ce que tous les câbles et cordons électriques restent éloignés de la zone de coupe.** Les câbles et cordons électriques peuvent être dissimulés et être accidentellement coupés par la lame.

- c) Portez une protection auditive.** Un équipement de protection adéquat

- réduit le risque de perte d'audition.
- d) Tenez le sécateur exclusivement par ses surfaces de préhension isolées, car la lame pourrait entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Si les lames entrent en contact avec un câble électrique sous tension, les parties métalliques du sécateur peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
- e) Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des lames.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation du sécateur peut provoquer des blessures graves.
- f) Gardez toujours un bon équilibre et utilisez le sécateur uniquement debout sur le sol.** Des surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou le contrôle de la machine.
- g) Quand vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort.** Quand la tension des fibres du bois se relâche, la branche risque, à cause de l'effet ressort, de frapper l'opérateur et de causer des blessures corporelles.
- h) Ne pas utiliser des sécateurs en grimpant dans un arbre, en se tenant sur une échelle ou tout support instable.** L'utilisation d'un sécateur de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures corporelles.
- i) Avant d'enlever des végétaux coincés et avant toute manipulation d'entretien du sécateur, enlevez ou déconnectez systématiquement la batterie.** Toute mise en marche accidentelle du sécateur pendant le retrait de végétaux coincés ou pendant une manipulation d'entretien peut provoquer des blessures graves.
- j) Avant de dégager des végétaux coincés et avant toute manipulation d'entretien du sécateur, assurez-vous que la machine est éteinte et que le bouton marche/arrêt ne risque pas d'être actionné par inadvertance.** Toute mise en marche accidentelle

- du sécateur pendant le retrait de végétaux coincés ou pendant une manipulation d'entretien peut provoquer des blessures graves.
- k) Désactivez ou débranchez le sécateur chaque fois que vous interrompez ou terminez le travail.** Désactiver ou débrancher le sécateur empêche toute blessure due à un actionnement involontaire du bouton marche/arrêt.
- l) Transportez le sécateur en le tenant par la poignée avec les lames fermées et la machine complètement éteinte.** Porter le sécateur correctement permet de réduire le risque de démarrage accidentel et de blessures dues aux lames.
- m) Les sécateurs et cisailles d'élagage à longue portée doivent toujours être tenus des deux mains.** Tenir la machine des deux mains évite d'en perdre le contrôle.
- n) Afin de réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais le sécateur à longue portée à proximité de lignes électriques.** Le contact avec des lignes électriques ou l'utilisation près de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou une électrocution provoquant la mort.

## GÉNÉRALITÉS

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- **Ne travaillez pas avec des matériaux** contenant de l'amiante (l'amiante est considéré cancérigène)
- Retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoires

## AVANT UTILISATION

- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à usiner et qui risqueraient d'endommager votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail
- **Fixez solidement la pièce** (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation ou d'un étau est mieux maintenue qu'à la main)

## APRÈS L'UTILISATION

- Éteignez toujours l'outil et retirez la

batterie.

- lorsque vous laissez l'outil sans surveillance
- avant d'enlever des matières coincées
- avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'outil
- après avoir percuté un objet étranger
- chaque fois que l'outil commence à vibrer de façon anormale
- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermé à clé, hors de la portée des enfants
- rangez la batterie séparément de l'outil

## BATTERIE

- **La batterie fournie, le cas échéant, est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez-la intégralement dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois)
- **Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec cet outil**
  - Batterie SKIL : BR1\*31\*\*\*\*
  - Chargeur SKIL : CR1\*31\*\*\*\*
- N'utilisez pas la batterie lorsque celle-ci est endommagée ; remplacez-la
- Ne démontez pas la batterie
- N'exposez jamais l'outil/la batterie à la pluie
- Température ambiante autorisée (outil/chargeur/batterie) :
  - lors de la recharge 4...40 °C
  - pendant le fonctionnement -20...+50 °C
  - pour le stockage -20...+50 °C

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
- ④ N'exposez pas l'outil à la pluie
- ⑤ Portez des lunettes de protection et des protections auditives
- ⑥ Maintenez les mains éloignées de la lame
- ⑦ Les batteries peuvent exploser lorsqu'elles sont jetées au feu, ne jetez jamais la batterie au feu pour quelque raison que ce soit
- ⑧ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

- ⑨ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C

## UTILISATION

- Recharge de la batterie
  - ! **Lisez les avertissements de sécurité et les consignes fournies avec le chargeur**
- Retirer/installer la batterie
- Indicateur de niveau de charge de la batterie
  - appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge de la batterie H pour afficher le niveau de batterie actuel ⑩a
  - ! **lorsque le niveau le plus bas du témoin se met à clignoter après appui sur le bouton H ⑩b, la batterie est vide**
  - ! **si 2 niveaux de l'indicateur de batterie se mettent à clignoter après appui sur le bouton H ⑩c, la batterie n'est pas dans la plage de température de fonctionnement autorisée**
- Protection de la batterie
  - L'outil s'éteint soudainement ou ne peut pas être mis en marche lorsque
    - **la charge est trop élevée** --> réduisez la pression et redémarrez l'outil
    - **la température de la batterie est hors de la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C** --> 2 niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie se mettent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton H ⑩c ; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de température de fonctionnement autorisée
    - **la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement)** --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑩b est indiqué par l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton H ; chargez la batterie
  - ! **ne continuez pas à appuyer**

**sur l'interrupteur marche/  
arrêt après l'arrêt automatique  
de l'outil ; cela pourrait  
endommager la batterie**

- Mise en marche
  - appuyez et maintenez (2 secondes) le bouton marche-arrêt/changement d'ouverture G. L'outil émet deux bips sonores et les trois voyants LED F s'allument ⑪
  - tenez toujours la poignée dans la zone grise
  - appuyez sur le levier de déverrouillage C ⑫
  - appuyez sur la gâchette D pour fermer la lame A et relâchez la gâchette D pour ouvrir la lame A
  - L'action d'appuyer sur la gâchette D entraîne systématiquement la fermeture de la lame A, tandis que son relâchement provoque l'ouverture de la lame A, indépendamment de la position initiale de la lame A avant la mise en marche
- ! **relâchez la gâchette si la lame est bloquée, la lame reviendra automatiquement à la position d'ouverture maximale**
- Ajustement de l'ouverture des lames ⑬
  - ouvrez et fermez la lame A une fois pour activer la fonction d'ajustement de l'ouverture des lames
  - appuyez sur le bouton marche-arrêt/changement d'ouverture G pour choisir le mode de fonctionnement :  
**mode 1** : une lumière verte et un bip sonore, pour couper des branches d'un diamètre allant jusqu'à 15 mm  
**mode 2** : deux lumières vertes et deux bips sonores, pour couper des branches d'un diamètre allant jusqu'à 20 mm  
**mode 3** : trois lumières vertes et 3 bips sonores, pour couper des branches d'un diamètre allant jusqu'à 27 mm
  - le mode 3 est le mode par défaut pour le sécateur chaque fois qu'il est mis en marche
- Mise hors tension
  - relâchez la gâchette D et le levier de déverrouillage C

- faites un appui long sur le bouton marche-arrêt/changement d'ouverture G, l'outil émet un bip continu jusqu'à ce que le bouton soit relâché. L'outil s'éteint avec la lame ouverte ⑭a
  - maintenez la gâchette D enfoncée tout en appuyant et maintenant le bouton marche-arrêt/changement d'ouverture G, l'outil s'éteint avec la lame fermée ⑭b
  - si vous n'actionnez pas la gâchette pendant environ 1 minute, l'outil s'éteindra automatiquement en émettant un bip sonore
- ! ne touchez pas la lame pendant qu'elle est en mouvement**

## ENTRETIEN / RÉPARATION

- Gardez toujours l'outil et le câble propres
  - ! **Retirez la batterie de l'outil avant de le nettoyer**
- Nettoyage
  - nettoyer l'outil avec de l'air comprimé sec est plus efficace
  - ! **utilisez toujours des lunettes de sécurité et un masque à poussières lorsque vous nettoyez des outils avec de l'air comprimé**
- Graissage ⑯
  - ! **lubrifiez les lames avant usage ou après le travail lorsqu'elles sont sèches**
  - ajoutez de l'huile de lubrification dans le trou de lubrification J avec la lame ouverte
  - Effectuez une coupe à vide pour que l'huile se répartisse uniformément
- Réglage de la tension de lame ⑰
  - tournez la vis de blocage L dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever ainsi que le cliquet M
  - faites tourner l'écrou de réglage de tension K dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé à douille à double extrémité N pour obtenir la tension parfaite
  - remettez en place le cliquet M et la vis de blocage L

**! lorsque la lame est fermée, elle n'est pas censée osciller sur le côté**

- Affûtage des lames
  - retirez la lame amovible de l'outil avant de l'affûter
  - affûtez les lames à l'aide d'une petite lime lisse, dans le cas où elles auraient été endommagées par un objet solide
  - nous vous conseillons cependant de faire affûter les lames par un spécialiste
  - lubrifiez les lames après affûtage
- Remplacement des lames

**! mettez toujours des gants épais et/ou enveloppez la lame avec des chiffons ou d'autres matériaux lors de l'entretien de la lame**

- retirez le fourreau de lame P en dévissant les deux vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec un tournevis cruciforme (non fourni) <sup>(15)a</sup>
- tournez la vis de blocage L dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à douille à double extrémité N pour enlever <sup>(15)b</sup>
- enlevez le cliquet M
- tournez l'écrou de réglage de la tension K dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à douille à double extrémité N pour l'enlever
- retirez le pignon oscillant Q et la lame amovible A <sup>(15)c</sup>
- insérez le boulon S à travers les trous de la lame amovible A et de la lame fixe R
- utilisez l'ergot d'alignement T pour positionner correctement la lame <sup>(15)c</sup>
- réinstallez l'écrou de réglage de tension, le cliquet et la vis de blocage
- installez le fourreau de lame et les deux vis
- Rangement <sup>(16)</sup>
  - montez convenablement le rail de rangement U sur le mur avec 2 vis (non fournies) en le mettant bien à niveau
  - fixez l'adaptateur de stockage V

et déplacez-le contre la base de montage du rail de rangement U

- rangez l'outil avec le trou de stockage de la poignée au-dessus de l'embout de l'adaptateur de stockage
- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL
  - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur le site [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site [www.skil.com](http://www.skil.com) ou adressez-vous à votre revendeur)

## ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- **Ne jetez pas les machines électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères**
  - conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les machines électriques usagées doivent être collectées séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole <sup>(8)</sup> vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil
- **! avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif**



FR

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclentÀ DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIEPoints de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon EN 62841, le niveau de pression sonore de cet outil est de 62 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 69 dB(A) (incertitude K = 2,8 dB) et la vibration 0,1 m/s<sup>2</sup> (somme vectorielle triax ; incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - Les valeurs déclarées d'émission de vibration et les valeurs déclarées d'émission de bruit ont été mesurées conformément à une méthode de test standard fournie par EN62841 et peuvent servir à comparer un outil avec un autre
    - la valeur d'émission de vibration déclarée et la ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition
- ! la valeur d'émission de vibration et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé**
- le niveau de vibration peut monter au-dessus du niveau indiqué. Lors de l'évaluation de l'exposition aux vibrations pour déterminer les mesures de sécurité requises par la directive 2002/44/CE visant à protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques dans le cadre de leur emploi, une estimation de l'exposition aux vibrations doit prendre en compte les conditions réelles d'utilisation et la manière dont l'outil est utilisé, y compris en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et où il tourne à vide, en plus du temps de déclenchement



## Akku-Astscherer

0620

### EINLEITUNG

- Das Elektrowerkzeug ist zum Kürzen und Beschneiden von Bäumen vorgesehen ②.
- Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle Teile enthält, die in der Abbildung dargestellt sind.
- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf ③
- Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise. Es können schwere Verletzungen verursacht werden, wenn die Anweisungen missachtet werden.

### TECHNISCHE DATEN ①

### WERKZEUGKOMPONENTEN ②

- A Bewegliche Schneide
- B Hülle
- C Verriegelungshebel
- D Auslöseschalter
- E Griff
- F LED-Anzeigen
- G Einschalt-/Öffnungseinstelltaste
- H Ladestandsanzeige
- J Schmierloch
- K Spannmutter
- L Klemmschraube
- M Dichtung zum Schutz vor Lockerung
- N Doppelsteckschlüssel
- P Schneidenschutz
- Q Schwenkgetriebebaugruppe
- R Feste Schneide
- S Schraube
- T Ausrichtstift
- U Aufbewahrungsschiene
- V Aufbewahrungsadapter

### SICHERHEIT

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN

**⚠️ WARNUNG** Beachten Sie alle Warnhinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beigelegt sind. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warn- und Bedienungshinweise für Nachschlagezwecke auf.**

Unter den Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen fallen netzbetriebene (d. h. kabelgebundene) oder akkubetriebene (d. h. kabellose) Elektrowerkzeuge.

## **1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH**

**a) Halten Sie den Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche können Unfälle provozieren.

**b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen wie z. B. in Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

**c) Halten Sie Schaulustige und Kinder fern, während Sie das Elektrowerkzeug einsetzen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

## **2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

**a) Die Netzstecker der Elektrowerkzeuge müssen in die Steckdosen passen. Der Netzstecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker an geerdeten Elektrowerkzeugen.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.

**b) Vermeiden Sie den Körperkontakt zu geerdeten Flächen wie zum Beispiel Rohrleitungen, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht erhöhte

Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Schützen Sie Elektrowerkzeuge vor Regen oder feuchten Bedingungen.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- d) Das Kabel darf nicht zweckentfremdet werden. Das Netzkabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose verwendet werden. Das Netzkabel muss vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ferngehalten werden.** Durch beschädigte oder verknottete Kabel besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist.** Die Stromschlaggefahr verringert sich bei Gebrauch eines Netzkabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.
- f) Wenn der Gebrauch eines Elektrowerkzeuges an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, benutzen Sie eine durch eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) geschützte Stromquelle.** Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.
- ## **3) PERSONENSICHERHEIT**
- a) Seien Sie wachsam, geben Sie darauf Acht, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Durch eine für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung wie etwa eine Staubschutzmaske, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz lässt

- sich die Verletzungsgefahr verringern.
- c) **Ungewollten Anlauf verhindern.** Vor dem Anschließen an eine Steckdose und/oder einen Akku und vor dem Aufnehmen oder Transportieren des Geräts immer kontrollieren, ob der Hauptschalter in eingeschalteter Position ist. Unfälle sind vorprogrammiert, wenn Sie Elektrowerkzeuge mit einem Finger am Hauptschalter tragen oder Elektrowerkzeuge mit eingeschaltetem Hauptschalter an eine Steckdose anschließen.
  - d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der noch an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeuges befestigt ist, kann Verletzungen hervorrufen.
  - e) **Nicht überstrecken. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie das Gleichgewicht.** Dies ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
  - f) **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
  - g) **Wenn Komponenten zum Anschluss an eine Absauganlage und an Auffangvorrichtungen mitgeliefert werden, achten Sie darauf, dass diese ordnungsgemäß befestigt und benutzt werden.** Die Verwendung einer Staubauffangvorrichtung kann Gefahren durch Staub reduzieren.
  - h) **Lassen Sie sich nicht durch die aufgrund häufiger Benutzung entstandene Vertrautheit mit Werkzeugen dazu verleiten, unachtsam zu werden und die für Werkzeuge geltenden Sicherheitsgrundsätze zu ignorieren.** Eine fahrlässige Handlung kann bereits im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **GEBRAUCH UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS**
    - a) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die jeweiligen Arbeiten.** Durch das passende Elektrowerkzeug lassen sich die Arbeiten besser und sicherer in dem jeweils vorgesehenen Tempo erledigen.
    - b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter weder ein- noch ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich über den Schalter nicht betätigen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
    - c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug ab, sofern dieser entfernbar ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge verstauen.** Solche vorsorglichen Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
    - d) **Bewahren Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verbieten Sie Personen die Gerätebenutzung, die das Elektrowerkzeug oder diese Anweisungen nicht kennen.** In den Händen nicht eingewiesener Benutzer stellen Elektrowerkzeuge eine große Gefahr dar.
    - e) **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehörteile. Achten Sie auf falsch ausgerichtete oder fest sitzende bewegliche Teile, Bruchstellen und sonstige Umstände, die die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie wieder einsetzen.** Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.
    - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sachgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit

scharfen Schneiden neigen weniger zum Festfahren und sind leichter zu kontrollieren.

- g) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugeinsätze usw. gemäß diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Aufgaben, die von seinem bestimmungsgemäßen Zweck abweichen, können zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen beeinträchtigen die sichere Handhabung des Werkzeugs und führen in unerwarteten Situationen zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) BENUTZUNG UND PFLEGE VON AKKUGERÄTEN**
- a) Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei der Benutzung eines anderen Akkus zu einer Brandgefahr werden.
- b) Benutzen Sie für die Elektrowerkzeuge nur die jeweils zugehörigen Akkus.** Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- c) Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen fern, wie etwa Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Pole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- d) Bei unsachgemäßer Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Falls Sie versehentlich mit Akkusäure in Berührung gekommen sind, spülen Sie mit Wasser. Falls Akkusäure in die Augen geraten ist, suchen**

**Sie zudem einen Arzt auf.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.

- e) Benutzen Sie keinen Akku oder ein Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde.** Beschädigte oder umgebaute Akkus können sich unvorhergesehen verhalten, wodurch möglicherweise ein Brand, eine Explosion oder Verletzungen verursacht werden.
- f) Akkus oder Werkzeuge vor Feuer oder extremen Temperaturen schützen.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs auf, der in der Anleitung angegeben ist.** Das unsachgemäße Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) REPARATUREN**
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft und nur unter Verwendung baugleicher Ersatzteile reparieren.** Nur so kann für die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gesorgt werden.
- b) Reparieren Sie unter keinen Umständen beschädigte Akkus.** Akkus sollten ausschließlich vom Hersteller selbst oder einer autorisierten Reparaturwerkstatt repariert werden.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR ASTSCHEREN

- a) Verwenden Sie die Astschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei einem Gewitter.** Bei Gewitter besteht die Gefahr eines Blitzschlags.
- b) Halten Sie alle Kabel vom Schneidbereich fern.** Kabel bzw. Netzkabel können verdeckt werden und von den Schneiden versehentlich

durchtrennt werden.

- c) **Gehörschutz tragen.** Eine angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Hörschäden.
- d) **Halten Sie die Astschere nur an den isolierten Griffen fest, denn es besteht die Gefahr, dass die Schneide ein verdeckt verlegtes Kabel berührt.** Trifft die Astschere auf ein Strom führendes Kabel, besteht die Gefahr, dass die blanken Metallteile der Astschere ebenfalls leitend werden. Für den Bediener besteht dadurch Stromschlaggefahr.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Astschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Halten Sie immer einen sicheren Stand und bedienen Sie die Astschere nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Maschine führen.
- g) **Wenn Sie einen Ast durchtrennen, der unter Spannung steht, müssen Sie auf eventuelle Rückfederkräfte gefasst sein.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der unter Spannung stehende Ast zurückfedern und den Benutzer treffen und kann zu Verletzungen führen.
- h) **Arbeiten Sie nicht mit der Astschere, während Sie auf einen Baum klettern, auf einer Leiter oder instabilem Untergrund stehen.** Andernfalls kann es zum Gleichgewichtsverlust, Kontrollverlust und zu Verletzungen kommen.
- i) **Vergewissern Sie sich vor dem Beseitigen von eingeklemmtem Material oder vor dem Warten der Astschere, dass der Akku abgenommen bzw. getrennt wurde.** Falls sich die Astschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung unerwartet in Betrieb setzt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- j) **Achten Sie beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten an**

**der Astschere darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und die Einschalttaste nicht versehentlich betätigt werden kann.** Falls sich die Astschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung unerwartet in Betrieb setzt, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

- k) **Deaktivieren oder trennen Sie die Astschere von der Stromversorgung, wenn Sie die Arbeit unterbrechen oder beenden.** Durch das Deaktivieren oder Abschalten der Astschere werden Verletzungen durch unbeabsichtigtes Betätigen des Betriebsschalters vermieden.
- l) **Tragen Sie die Astschere am Griff mit geschlossener Schneide und vollständig ausgeschaltet.** Durch das korrekte Tragen der Astschere lässt sich die Gefahr einer unerwarteten Inbetriebsetzung und somit die Verletzungsgefahr durch die Schneiden reduzieren.
- m) **Halten Sie die Teleskop-Astschere während des Betriebs immer mit beiden Händen fest.** Wenn Sie die Maschine mit beiden Händen halten, vermeiden Sie Kontrollverlust.
- n) **Um das Stromschlagrisiko zu reduzieren, verwenden Sie die Teleskop-Astschere niemals in der Nähe von Stromleitungen.** Eine Verwendung des Gerätes in der Nähe von Stromleitungen oder eine Berührung solcher Leitungen kann zu schweren Verletzungen oder zu einem Stromschlag mit Todesfolge führen.

#### **ALLGEMEIN**

- Das Werkzeug ist nur für Personen ab 16 Jahren geeignet.
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend).
- Bevor Einstellungen vorgenommen oder Zubehörteile ausgetauscht werden, Akku aus dem Werkzeug nehmen.

#### **VOR DEM GEBRAUCH**

- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen.

- **Spannen Sie das Werkstück ein**  
(Wird das Werkstück von einer Spannvorrichtung gehalten oder in einen Schraubstock eingespannt, ist das Arbeiten sicherer als beim Festhalten mit der Hand).

#### NACH DEM GEBRAUCH

- Das Werkzeug immer abschalten und den Akku entnehmen,
  - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist
  - vor dem Entfernen von feststehendem Material
  - vor dem Inspizieren und Reinigen des Geräts oder vor Arbeiten an dem Gerät
  - nach dem Anschlagen an einen Gegenstand
  - wenn das Gerät beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren
- Bewahren Sie das Werkzeug trocken im Gebäude in einem abschließbaren Raum auf, der für Kinder nicht erreichbar ist.
  - Bewahren Sie den Akku getrennt vom Gerät auf

#### AKKU

- **Der mitgelieferte Akku, falls vorhanden, ist nur teilgeladen.** (Um die volle Kapazität des Akkus nutzen zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug zum ersten Mal verwenden.)
- **Nur die mit diesem Gerät mitgelieferten Akkus und Ladegeräte verwenden.**
  - SKIL Akku: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-Ladegerät: CR1\*31\*\*\*\*
- Beschädigte Akkus nicht verwenden, sondern sofort ersetzen.
- Den Akku nicht zerlegen.
- Das Werkzeug/den Akku niemals Regen aussetzen.
- Erlaubte Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Akku):
  - beim Laden 4...40°C
  - im Betrieb -20...+50°C
  - bei Lagerung -20...+50°

#### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG/AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Das Gerät niemals Regen aussetzen.
- ⑤ Schutzbrille und Gehörschutz tragen

- ⑥ Hände von Scherblatt fernhalten
- ⑦ Batterien bzw. Akkus können bei Kontakt mit Feuer explodieren, daher niemals ins Feuer werfen.
- ⑧ Elektrische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen
- ⑨ Werkzeug/Ladegerät/den Akku stets bei Raumtemperaturen unter 50°C aufbewahren.

#### BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus
  - ! **Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise und Betriebsanweisungen**
- Anbringen/Abnehmen des Akkus
- Ladestandsanzeige
  - Drücken Sie auf den Taster für die Akkuladeanzeige H, um den aktuellen Ladezustand des Akkus zu kontrollieren ⑩a.
  - ! **Wenn nach dem Drücken des Tasters H ⑩b die Ladestandsanzeige blinkt, ist der Akku leer.**
  - ! **Wenn nach dem Drücken des Tasters H ⑩c 2 Ladebalken blinken, ist der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich.**
- Akkuschutz
 

Das Gerät schaltet sich plötzlich aus oder das Einschalten wird verhindert, wenn

  - **die Last zu stark ist** --> Last entfernen und neu starten
  - **die Akkutemperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50° C liegt** --> Wenn nach dem Drücken des Tasters H ⑩c 2 Balken in der Ladestandsanzeige blinken, warten, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet
  - **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> nach dem Drücken des Tasters H wird ein niedriger Ladestand oder ein blinkender niedriger Ladestand ⑩b angezeigt; Akku aufladen

**! Drücken Sie nach einer automatischen Ausschaltung des Geräts nicht weiterhin auf die Ein-/Aus-Taste; der Akku kann beschädigt werden**

- Einschalten
  - Halten Sie die Einschalt-/ Öffnungseinstelltaste G gedrückt (2 Sekunden lang). Das Werkzeug erzeugt zwei Signaltöne und alle drei LED-Anzeigen F leuchten ⑪.
  - Fassen Sie den Griff immer im grauen Bereich an.
  - Drücken Sie den Verriegelungshebel ⑫.
  - Drücken Sie den Auslöseschalter D, um Schneide A zu schließen, und lassen Sie den Auslöseschalter D los, um Schneide A zu öffnen.
  - Durch Drücken des Auslöseschalters D wird Schneide A immer geschlossen und durch Loslassen des Auslöseschalters D wird Schneide A immer geöffnet, unabhängig davon, ob Schneide A vor dem Einschalten geöffnet oder geschlossen war.

**! Lassen Sie den Auslöseschalter los, wenn die Schneide blockiert ist. Die Schneide kehrt automatisch in die maximale Öffnungsposition zurück.**

- Einstellen der Schneidenöffnung ⑬
  - Öffnen und schließen Sie Schneide A einmal, um die Funktion zum Einstellen der Schneidenöffnung zu aktivieren.
  - Drücken Sie die Einschalt-/ Öffnungseinstelltaste G, um den Betriebsmodus auszuwählen:

**Modus 1:** ein grünes Licht und ein Piepton, zum Schneiden von Ästen mit einem Durchmesser von bis zu 15 mm

**Modus 2:** zwei grüne Lichter und zwei Pieptöne, zum Schneiden von Ästen mit einem Durchmesser von bis zu 20 mm

**Modus 3:** drei grüne Lichter und 3 Pieptöne, zum Schneiden von Ästen mit einem Durchmesser von bis zu 27 mm

- Modus 3 ist die Standardeinstellung für die Atschere bei jedem

Einschalten.

- Ausschalten
  - Lassen Sie den Verriegelungshebel und den Auslöseschalter los.
  - Halten Sie die Einschalt-/ Öffnungseinstelltaste G gedrückt. Das Werkzeug gibt einen kontinuierlichen Piepton aus, bis die Taste erlischt. Das Werkzeug wird mit geöffneter Schneide ausgeschaltet ⑭a.
  - Halten Sie den Auslöseschalter D gedrückt, während Sie die Einschalt-/Öffnungseinstelltaste G gedrückt halten. Das Werkzeug wird mit geschlossener Schneide ausgeschaltet ⑭b.
  - Wenn Sie den Auslöseschalter ca. 1 Minuten lang nicht betätigen, schaltet sich das Gerät automatisch ab und gibt dabei einen Signalton aus.

**! Berühren Sie die Schneide nicht, während sie sich bewegt.**

## WARTUNG/REPARATUR

- Halten Sie das Werkzeug und das Kabel immer sauber.
  - ! Vor der Montage den Akku aus dem Gerät entfernen.**
- Reinigung
  - Die Reinigung des Werkzeugs mit trockener Druckluft ist effektiver.
  - ! Beim Reinigen von Werkzeugen mit Druckluft immer eine Schutzbrille und eine Staubschutzmaske tragen.**
- Schmieren ⑯
  - ! Schmieren Sie die Schneiden vor dem Gebrauch oder nach der Arbeit, wenn sie trocken sind.**
  - Füllen Sie bei geöffneter Schneide Schmieröl in die Schmierbohrung J ein.
  - Führen Sie im Leerlauf einen Schnitt aus, damit sich das Öl gleichmäßig verteilt.
- Einstellen der Schneidenspannung ⑰
  - Drehen Sie die Klemmschraube L gegen den Uhrzeigersinn, um sie und die Sperrklinke M zu entfernen.
  - Drehen Sie die Spannmutter K

mithilfe des Doppelsteckschlüssels N im Uhrzeigersinn, um die perfekte Spannung zu erzielen.

- Befestigen Sie die Sperrklinke M und die Klemmschraube L wieder.

**! Wenn die Schneide geschlossen ist, darf sie nicht seitlich abgelenkt werden.**

- Schneiden schärfen
  - Entfernen Sie vor dem Schärfen die bewegliche Schneide vom Werkzeug.
  - Schärfen Sie die Schneiden mit einer kleinen Schlichtfeile, wenn sie durch einen festen Gegenstand beschädigt wurden.
  - Wir empfehlen jedoch, die Schneiden von einem Spezialisten schärfen zu lassen.
  - Schmieren Sie die Schneiden nach dem Schärfen.
- Schneiden ersetzen
  - ! Tragen Sie bei der Wartung der Schneide immer dicke Handschuhe und/oder wickeln Sie die Schneide mit Lappen oder anderem Material ein.**
  - Entfernen Sie den Schneidenschutz P, indem Sie die beiden Schrauben gegen den Uhrzeigersinn mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) drehen <sup>15</sup>a.
  - Drehen Sie die Klemmschraube L mit dem Doppelsteckschlüssel N gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen <sup>15</sup>b.
  - Nehmen Sie die Sperrklinke M ab.
  - Drehen Sie die Spannmutter K mit dem Doppelsteckschlüssel N gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
  - Entfernen Sie die Schwenktriebebaugruppe Q und die bewegliche Schneide A <sup>15</sup>c.
  - Führen Sie die Schraube S durch die Löcher in der beweglichen Schneide A und der festen Schneide R.
  - Verwenden Sie den Ausrichtstift T, um die Schneide richtig zu positionieren <sup>15</sup>c.
  - Befestigen Sie die Spannmutter, die Sperrklinke und die Klemmschraube

wieder.

- Bringen Sie den Schneidenschutz und zwei Schrauben an.

- Lagerung <sup>16</sup>
  - Montieren Sie die Aufbewahrungsschiene U mit 2 Schrauben (nicht mitgeliefert) fest und waagrecht an einer Wand.
  - Befestigen Sie den Aufbewahrungsadapter V und schieben Sie ihn an die Montageplatte der Aufbewahrungsschiene U.
  - Bewahren Sie das Gerät mit der Aufbewahrungsöffnung im Griff über der Spitze des Aufbewahrungsadapters auf.
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Geräte ausführen zu lassen
  - Schicken Sie das Gerät **unzerlegt** zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an die nächste SKIL-Vertragswerkstatt (die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Geräts finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL Garantiebedingungen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com) oder fragen Sie Ihren Händler)

## UMWELT

Nur für EU-Länder

- **Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll entsorgen.**
  - Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
  - Hieran soll Sie das Symbol <sup>8</sup> erinnern
- ! bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die**

**Batterieenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**

## GERÄUSCH/VIBRATION

- Laut Messung gemäß EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Werkzeugs 62 dB(A) und der Schallleistungspegel 69 dB(A) (Unsicherheit K = 2,8 dB). Die Vibration beträgt 0,1 m/s<sup>2</sup> (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
  - Die angegebenen Werte für Schwingungsemission und Geräuschemission wurden nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841) ermittelt und können für den Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
    - Der angegebene Schwingungsemissionswert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Gefährdungsbeurteilung verwendet werden.
- ! Die Schwingungs- und Lärmemissionen während der tatsächlichen Arbeit mit dem Elektrowerkzeug können abhängig vom jeweiligen Werkzeugeinsatz vom angegebenen Wert abweichen.**
- Der Schwingungswert kann den angegebenen Betrag überschreiten. Bei der Beurteilung der Schwingungsexposition zur Bestimmung von Sicherheitsmaßnahmen, die gemäß der Richtlinie 2002/44/EG zum Schutz von Personen notwendig sind, die regelmäßig Elektrowerkzeuge bei der Beschäftigung verwenden, sollten die tatsächlichen Einsatzbedingungen und die Art und Weise, wie das Werkzeug verwendet wird, berücksichtigt werden; das schließt auch eine Berücksichtigung aller Zeiten ein, während der das Gerät ausgeschaltet oder unbelastet

eingeschaltet ist, sowie die Einschaltzeiten.

NL

## Accusnoeishaar

0620

### INLEIDING

- Het elektrisch gereedschap is bestemd voor het zagen en snoeien van bomen ②
- Controleer of de verpakking alle afgebeelde onderdelen uit de tekening bevat
- Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③
- Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstig letsel tot gevolg hebben

### TECHNICAL DATA ①

### BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN ②

- A Beweegbaar mes
- B Beschermkap
- C Vergrendelingshendel
- D Trekkerschakelaar
- E Handgreep
- F LED-controlelampjes
- G Aan/uit-/openingsinstelknop
- H Accuniveau-indicator
- J Smeergat
- K Spanmoer
- L Borgschroef
- M Borgpakking
- N Dopsleutel met twee uiteinden
- P Mesafdekking
- Q Zwenkaandrijving
- R Vast mes
- S Bout
- T Centreerpen
- U Opbergrail
- V Opbergadapter

## VEILIGHEID

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met het elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) elektrisch gereedschap of batterij aangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap.

#### 1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in ruimten waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken, deze kunnen stof of dampen in brand steken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

#### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische

schokken.

- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
  - c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op een elektrische schok.
  - d) **Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.
  - e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
  - f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte noodzakelijk is, gebruik een differentieelschakelaar.** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.
- #### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID
- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
  - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een

stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van de machine verkleint het risico op persoonlijk letsel.

- c) **Vermijd dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de stand 'Uit' is ingesteld voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accupack aansluit, vastneemt of draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten kan ongevallen veroorzaken.
- d) **Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een instelsleutel of moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterlaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag passende kleding. Draag geen los hangende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Los hangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuiging- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van een stofopvang kan helpen om het risico in verband met stof te verlagen.
- h) **Word niet zelfingenomen door de ervaring die u heeft opgedaan door frequent gebruik, waardoor u dan de veiligheidswaarschuwingen negeert.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) **ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN**
  - a) **Overbelast het elektrisch**

**gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit de stroomvoorziening en/of verwijder het accupack, indien deze kan worden verwijderd, uit het elektrisch gereedschap voordat u het instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikt elektrisch gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap eerst repareren voordat u het weer in gebruik neemt.** Vele ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd de snij-onderdelen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snij-gereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrisch**

- gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) ACCU-GEREEDSCHAP GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN**
- a) Opladen alleen met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer hij gebruikt wordt met een ander accupack.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) Wanneer u de accu niet gebruikt, houd het uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu worden gespoten; vermijd elk contact. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel het dan af met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u onmiddellijk een arts te consulteren.** Vloeistof dat uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) Gebruik geen accupack of gereedschap dat is beschadigd of aangepast.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen resulteren

in onvoorzien gedrag zoals brand, explosie of het risico op letsel.

- f) Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of excessieve temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot een explosie.
- g) Neem alle laadinstructies in acht en laad het accupack of het gereedschap niet buiten het gespecificeerde temperatuurbereik in de handleiding op.** Het onjuist laden of bij een temperatuur buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en er bestaat een gevaar op brand.
- 6) SERVICE**
- a) Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde reparateur en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- b) Repareer beschadigde accupacks nooit.** Onderhoud van accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde dienstverlener.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR SNOEISCHAREN**

- a) Gebruik de snoeischaar niet onder slechte weersomstandigheden, vooral niet als er sprake is van kans op bliksem.** Dit vermindert het risico om te worden getroffen door de bliksem.
- b) Houd alle stroomkabels en kabels uit de buurt van het snoeigebied.** Stroomkabels kunnen worden verborgen door heggen en struiken en kunnen per ongeluk worden doorgesneden.
- c) Draag gehoorbescherming.** Adequate beschermingsmiddelen verminderen het risico op gehoorverlies.
- d) Houd de snoeischaar alleen bij de geïsoleerde greepvlakken vast, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.** Als de messen van de

snoeischaar in contact komen met een stroomvoerende draad, kan dit leiden tot een elektrische schok.

- e) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de snoeischaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- f) **Zorg altijd voor een goede stand en bedien de snoeischaar alleen wanneer u op de grond staat.** Gladde of instabiele oppervlakken kunnen leiden tot verlies van evenwicht of controle over het gereedschap.
- g) **Wanneer u een tak doorzaagt die onder spanning zaagt, moet u met mogelijke terugslag rekening houdt.** Als de spanning in de houtvezels verdwijnt kan de onder spanning staande tak de bediener raken en lichamelijk letsel veroorzaken.
- h) **Gebruik de snoeischaar niet tijdens het klimmen in een boom, het staan op een ladder of een andere onstabiele ondergrond.** Het gebruik van de snoeischaar op deze wijze kan leiden tot verlies van evenwicht, controleverlies en lichamelijk letsel.
- i) **Zorg ervoor dat het accupack is verwijderd of losgekoppeld bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of tijdens onderhoudswerkzaamheden aan de snoeischaar.** Onverwachte inschakeling van de snoeischaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- j) **Bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of tijdens onderhoud aan de snoeischaar, zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de aan-/uitknop niet per ongeluk kan worden geactiveerd.** Onverwachte inschakeling van de snoeischaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- k) **Schakel de snoeischaar uit of ontlad deze bij het onderbreken of beëindigen van het werk.** Het

uitschakelen of spanningsvrij maken van de snoeischaar voorkomt letsel door onbedoeld inschakelen van de aan/uit-schakelaar.

- l) **Draag de snoeischaar bij de handgreep, met het mes gesloten en de machine volledig uitgeschakeld.** Als u de snoeischaar op de juiste manier draagt, neemt het risico van onbedoeld starten en persoonlijk letsel door de messen af.
- m) **Gebruik altijd twee handen tijdens het gebruik van de snoeischaar met verlengde reikwijdte.** Door het gereedschap met beide handen vast te houden, wordt verlies van controle voorkomen.
- n) **Om het risico op een elektrische schok te verminderen, mag u de snoeischaar met verlengde reikwijdte niet in de buurt van elektrische kabels gebruiken.** Contact met of het gebruik naast elektriciteitskabels kan ernstig letsel of een elektrische schok met de dood tot gevolg hebben.

#### **ALGEMEEN**

- Dit gereedschap mag niet worden gebruikt door personen onder de 16 jaar
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u instellingen verandert of een accessoire verwisselt

#### **VOOR GEBRUIK**

- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze voordat u aan een karwei begint
- **Zet het werkstuk vast** (een werkstuk, dat is vastgezet met klemmen of in een bankschroef, zit steviger vast dan wanneer het met de hand wordt vastgehouden)

#### **NA GEBRUIK**

- Schakel het gereedschap altijd uit en verwijder de accu
  - wanneer u het gereedschap onbeheerd achter laat
  - voordat u vastgelopen materiaal verwijdt
  - voordat u het gereedschap controleert, reinigt of ermee gaat

werken

- na het raken van een vreemd voorwerp
- wanneer het gereedschap abnormaal begint te trillen
- Berg het gereedschap binnenshuis op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen
  - berg de accu afzonderlijk van het apparaat op

#### ACCUS

- **De meegeleverde accu, wanneer aanwezig, is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de accu te garanderen, moet u de accu volledig opladen in de oplader voordat u uw elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- **Gebruik uitsluitend de volgende accus en opladers voor dit gereedschap**
  - SKIL-accu: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-lader: CR1\*31\*\*\*\*
- Gebruik de accu niet wanneer deze beschadigd is; hij moet worden vervangen
- Demonteer de accu niet
- Stel het gereedschap/de accu niet bloot aan regen
- Toegestane omgevingstemperatuur (gereedschap/lader/accu):
  - tijdens het laden 4...40°C
  - tijdens het gebruik -20...+50°C
  - tijdens de opslag -20...+50°C

#### UITLEG VAN SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP/ACCU

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Stel het gereedschap niet bloot aan regen
- ⑤ Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
- ⑥ Houd de handen uit de buurt van het mes
- ⑦ Accus kunnen exploderen wanneer ze in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu om welke reden dan ook niet
- ⑧ Geef elektrisch gereedschap en de accus niet met het huisvuil mee
- ⑨ Bewaar het gereedschap/oplader/accu op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden

#### GEBRUIK

- Accu opladen
  - ! lees de veiligheidswaarschuwingen en -voorschriften die bij de lader worden geleverd
- De accu verwijderen/installeren
- Accuniveau-indicator
  - druk op de accuniveau-indicator knop H om het huidige accuniveau aan te geven ⑩a
  - ! wanneer de laagste accuniveau-indicator begint te knipperen na het drukken op knop H ⑩b, is de accu leeg
  - ! als 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knipperen na het drukken van knop H ⑩c, bevindt de accu zich niet binnen het toegestane temperatuurbereik voor gebruik
- Accubescherming

Het gereedschap wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet worden ingeschakeld, wanneer

  - **de belasting is te hoog** --> verwijder de belasting en start opnieuw
  - **de temperatuur van de accu ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van -20 tot +50°C** --> 2 niveaus van de accuniveau-indicator beginnen te knipperen als er op knop H ⑩c wordt gedrukt; wacht tot de accu weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
  - **de accu bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)** --> er wordt een laag accuniveau of knipperend accuniveau ⑩b aangegeven door de accu niveau-indicator als er op knop H wordt gedrukt; accu opladen
  - ! **blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat het gereedschap automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd raken**
- Inschakelen
  - druk op de aan/uit-/openingsinstelknop G en houd deze 2 seconden ingedrukt. Het apparaat zal tweemaal piepen en de drie LED-controlelampjes F lichten op ⑪

- houd de handgreep altijd vast in het grijze gedeelte
- druk op de veiligheidshendel C ⑫
- druk op de trekker D om het mes A te sluiten en laat de trekker D los om het mes A te openen
- het indrukken van de trekker D sluit altijd het mes A, en het loslaten van de trekker D opent altijd het mes A, ongeacht of het mes A open of gesloten was vóór het inschakelen
- ! **laat de trekker los als het mes geblokkeerd is. Het mes keert dan automatisch terug naar de maximale openingsstand**
- De mesopening aanpassen ⑬
  - open en sluit het mes A één keer om de functie voor het aanpassen van de mesopening te activeren
  - druk op de aan/uit-/openingsinstelknop G om de gewenste bedieningsmodus te kiezen:

**modus 1:** één groen lampje en één pieptoon, voor het snoeien van takken met een diameter tot 15 mm

**modus 2:** twee groene lampjes en twee pieptonen, voor het snoeien van takken met een diameter tot 20 mm

**modus 3:** drie groene lampjes en 3 pieptonen, voor het snoeien van takken met een diameter tot 27 mm

  - modus 3 is de standaardinstelling telkens wanneer de snoeischaar wordt ingeschakeld
- Uitschakelen
  - laat de trekker D en de veiligheidshendel C los
  - druk op de aan/uit-/openingsinstelknop G en houd deze ingedrukt. Het gereedschap maakt een continue pieptoon totdat de knop uitgaat. Het apparaat wordt uitgeschakeld met het mes in open stand ⑭a
  - houd de trekker D ingedrukt terwijl u de aan-/openingsinstelknop G ingedrukt houdt. Het gereedschap wordt vervolgens uitgeschakeld met het mes in de gesloten stand ⑭b
  - als de trekker ongeveer 1 minuut niet wordt bediend, schakelt het gereedschap automatisch uit en maakt die één pieptoon

**! raak het mes niet aan terwijl die in beweging is**

## ONDERHOUD/SERVICE

- Houd het gereedschap en het snoer altijd schoon
  - ! **verwijder voor het reinigen de accu uit het apparaat**
- Reiniging
  - het reinigen van het gereedschap met droge perslucht is het meest effectief
  - ! **draag altijd een veiligheidsbril en stofmasker bij het reinigen van gereedschap met perslucht**
- Smeren ⑯
  - ! **smeer de messen vóór gebruik of na het werk wanneer ze droog zijn**
  - breng smeerolie aan in het smeergat J terwijl het mes geopend is
  - voer een snede zonder belasting uit om de olie gelijkmatig te verdelen
- De messen afstellen ⑰
  - draai de borgschroef L tegen de klok in om deze samen met de pal M te verwijderen
  - draai de spanmoer K met de dopsleutel met twee uiteinden N met de klok mee om de juiste spanning te bereiken
  - breng vervolgens de pal M en de borgschroef L weer aan
  - ! **wanneer het mes gesloten is, mag het niet zijwaarts bewegen**
- De messen slijpen
  - verwijder het beweegbaar mes van het gereedschap voordat u gaat slijpen
  - slijp de messen met een kleine en fijne vijl, vooral als ze door een hard voorwerp zijn beschadigd
  - wij raden u echter aan om de messen door een specialist te laten slijpen
  - smeer de messen na het slijpen
- Het mes vervangen
  - ! **draag altijd dikke handschoenen en/of wikkel het mes in doeken of ander materiaal tijdens onderhoud aan het mes**

- verwijder de mesafdekking P door de twee schroeven tegen de klok in te draaien met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) 15a
- draai de borgschroef L met de dopsleutel met twee uiteinden N tegen de klok in om die te verwijderen 15b
- verwijder de pal M
- draai de spanmoer K met de dopsleutel met twee uiteinden N tegen de klok in om die te verwijderen
- verwijder de zwenkaandrijving Q en het beweegbaar mes A 15c
- steek de bout S door de gaten in het beweegbaar mes A en het vast mes R
- gebruik de centreerpen T om het mes correct te positioneren 15c
- breng de spanmoer, de pal en de borgschroef weer aan
- plaats de mesafdekking terug en draai de twee schroeven vast
- Opslag 18
  - bevestig de opbergrail U stevig en waterpas aan de muur met 2 schroeven (niet inbegrepen)
  - bevestig de opbergadapter V en schuif die tegen de montagebasis van de opbergrail U
  - berg het gereedschap op door het ophanggat inde handgreep over het uiteinde van de opbergadapter te schuiven
- Als het gereedschap ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL
  - stuur het gereedschap **niet gedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL servicecentrum (de adressen evenals de onderdelentekening van het apparaat vindt u op [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van het apparaat niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorzieningen van SKIL zie

[www.skil.com](http://www.skil.com) of raadpleeg uw dealer)

## MILIEU

Alleen voor EU-landen

- **Geef elektrische machines, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee**
  - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen afgedankte elektrische machines gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieueisen
  - symbool 8 zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken
- ! **bescherm de accu-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**

## GELUID/TRILLING

- Gemeten in navolging van EN 62841 is het geluidsdrumniveau van dit gereedschap 62 dB(A) en het geluidsvermogensniveau 69 dB(A) (onzekerheid K = 2,8 dB), en de trilling 0,1 m/s<sup>2</sup> (triax vector som; onzekerheid K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- De opgegeven trillingswaarden en de opgegeven geluidswaarden zijn gemeten volgens een standaard testmethode zoals voorgeschreven door EN 62841 en kunnen worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken
  - de opgegeven trillingswaarde en de opgegeven geluidswaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorafgaande beoordeling van de blootstelling
- ! **de trillings- en geluidswaarden tijdens het daadwerkelijk gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier**

### waarop het gereedschap wordt gebruikt

- het trillingsniveau kan hoger zijn dan het opgegeven niveau. Bij het beoordelen van de trillingsblootstelling om de veiligheidsmaatregelen te bepalen die vereist zijn volgens richtlijn 2002/44/EG ter bescherming van personen die regelmatig elektrisch gereedschap gebruiken in hun werk, moet een schatting van de trillingsblootstelling rekening houden met de werkelijke gebruiksomstandigheden en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Hierbij moet ook rekening worden gehouden met alle delen van de werkcyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap is uitgeschakeld, wanneer het stationair draait en de tijd dat de trekker wordt ingedrukt

S

## Sladdlös sekator

0620

### INTRODUKTION

- Elverktuget är avsett att användas för kvistning och beskärning av träd 2
- Kontrollera att förpackningen innehåller att delar såsom visas på bilden
- Om delar saknas eller är skadade kontakter du återförsäljaren
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning ③
- Uppmärksamma särskilt säkerhetsinstruktionerna och varningarna, om dessa inte följs kan det resultera i allvariga personskador

### TEKNISKA DATA ①

### VERKTYGSELEMENT ②

- A Rörlig kniv
- B Fodral
- C Låsspak
- D Avtryckare
- E Handtag

- F LED-indikatorer
- G Ström/Öppna-ändra knapp
- H Batteriindikator
- J Smörjhål
- K Mutter för spänningsjustering
- L Låsskruv
- M Anti-lösningsspackning
- N Dubbelsidig hylsnyckel
- P Knivskydd
- Q Svängutrustning montering
- R Fast kniv
- S Bult
- T Uppriktningsstift
- U Upphängningsskena
- V Förvaringsadapter

## SÄKERHET

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

**A VARNING** Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta motordrivna verktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplöst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer som t.ex. i närvaron av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och åskådare borta medan elverktuget arbetar.** Störningarna kan göra att du tappar kontrollen.

#### 2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktugets kontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig**

- kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt med motordrivna verktyg som är jordade. Stickkontakter som inte modifierats och passar i eluttaget minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor** såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
  - c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
  - d) **Vanvärda inte sladden.** Använd aldrig kabeln för att bära, släpa eller dra ut kontakten för elverktyget. Håll kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
  - e) **Vid användning av motordrivna verktyg utomhus, använd en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
  - f) **Om du måste använda ett motordrivet verktyg i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- ### 3) PERSONLIG SÄKERHET
- a) **Var uppmärksam och observant samt använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg.** Använd inte ett motordrivet verktyg om du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under arbete med elverktyg kan resultera i allvariga personskador.
  - b) **Använd personlig skyddsutrustning.** Använd alltid skyddsglasögon. Minska risken för personskador genom att använda skyddsutrustning som t.ex. ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd.
  - c) **Förebygg oavsiktlig start.** Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller verktyg som är påslagna inbjuder till olyckor.
  - d) **Ta bort inställningsnycklar eller skiftnycklar innan elverktyget slås på.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
  - e) **Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
  - f) **Klä dig på lämpligt sätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken.** Håll hår och klädsel på avstånd från de rörliga delarna. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
  - g) **Om enheter har anslutning för dammuppsamlare och anslutningsmöjligheter, se till att de är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamlare kan minska dammrelaterade faror.
  - h) **Var alltid uppmärksam vid användning av verktyget, även efter många användningstillfällen, och ignorera inte verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvariga personskador inom bråkdelen av en sekund.
- ### 4) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd ett korrekt elverktyg för ditt arbete.** Ett korrekt elverktyg utför jobbet bättre och säkrare om det används för rätt arbete.
  - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
  - c) **Koppla ur stickkontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan**

- du utför justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som går på tomgång utom räckhåll för barn och låt inte personer som är ovana med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
  - e) **Underhåll av elverktyg och tillbehör. Kontrollera felinställningar eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om skadad, lämna in elverktyget för reparation innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
  - f) **Håll kapverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
  - g) **Använd elverktyget, tillbehör, verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Om elverktyget används för andra arbeten än det är avsett för kan det resultera i farliga situationer.
  - h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.
- 5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVET VERKTYG**
- a) **Ladda endast med den laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa en risk för brand när den används med ett annat batteripaket.
  - b) **Använd endast elverktyg med deras särskilt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för personskador och eld.
  - c) **När batteripaket inte används**
- bör det hållas borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan de två polerna. Kortslutning av batteriets terminaler kan orsaka brännskador eller en brand.
- d) **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp.** Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
  - e) **Använd inte ett batteripaket eller verktyg som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till oförutsägbart uppträdande som leder till brand, explosion eller risk för personskador.
  - f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller extrema temperaturer.** Exponering av eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
  - g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför angivet temperaturområde kan skada batteriet och ökar risken för brand.
- 6) SERVICE**
- a) **Lämna ditt elverktyg för service hos en kvalificerad servicetekniker som endast använder identiska utbytesdelar.** Det garanterar att säkerheten hos elverktygets bibehålls.
  - b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SEKATÖR

- a) **Använd inte sekatören under dåliga väderförhållanden, i synnerhet när det är risk för åska.** Det minskar risken att bli träffad av

blixten.

**b) Håll alla strömkablar och ledningar på avstånd från klippområdet.**

Strömkablar och ledningar kan vara dolda i häckar eller buskar och kan därmed oavsiktligt skadas av kniven.

**c) Använd hörselskydd.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för hörselskador.

**d) Håll endast sekatören i de isolerade greppytorna eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Knivar som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos sekatören blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

**e) Håll alla kroppsdelar borta från kniven.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av stängsågen kan leda till allvarliga personskador.

**f) Ha alltid korrekt fotfäste och använd maskinen endast när du står på marken.** Hala eller instabila ytor kan orsaka förlust av balans eller kontroll av maskinen.

**g) Vid kaping av en gren som är under spänning, var beredd på återfjädring.** När spänningen i träfibrerna frigörs kan den spända grenen slå emot operatören och/eller kasta motorsågen utom kontroll.

**h) Använd inte sekatören i ett träd, på en stege, från ett tak eller något annat instabilt underlag.** Användning av sekatorer på detta sätt kan resultera i förlust av balans, förlust av kontroll och personskada.

**i) Vid borttagning av material som fastnat eller service av enheten, säkerställ att alla strömbrytare är avslagna och att batteripaketet tagits bort eller fränkopplats.** Övntad aktivering av häcktrimmern när du tar bort fastnat material eller vid service kan leda till allvarliga personskador.

**j) Vid borttagning av material som fastnat eller service av enheten, se till att maskinen har avaktiverad strömmkopplare så att den inte oavsiktligt kan användas.** Övntad aktivering av häcktrimmern när du tar

bort fastnat material eller vid service kan leda till allvarliga personskador.

**k) Inaktivera eller avaktivera sekatören när du avbryter eller avslutar arbetet.** Att inaktivera eller avaktivera sekatorerna förhindrar skador på grund av oavsiktlig användning av strömbrytaren.

**l) Bär sekatorerna i handtaget med kniven stängd och maskinen helt avstängd.** Om sekatören bärs korrekt så minskar risken för oavsiktlig start och efterföljande personskador från knivarna.

**m) Använd alltid två händer när du använder förlängda sekatorer.** Håll maskinen med båda händerna undviker att kontrollen förloras.

**n) För att minska risken för dödsfall via elektricitet, använd aldrig sekatören med förläng räckvidd nära elektriska ledningar.** Kontakt med eller användning i närheten av elektriska ledningar kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

#### ALLMÄNT

- Den här maskinen ska inte användas av personer under 16 år
- **Arbeta inte med material som innehåller asbest** (asbest anses vara cancerframkallande)
- Ta bort batteriet från verktyget innan du gör några justeringar eller byter tillbehör

#### FÖRE ANVÄNDNING

- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete
- **Sätt fast arbetsstycket** (ett arbetsstycke fastsatt med skruvtingar eller i ett skruvstöd är mera stabilt än om det hålls fast för hand)

#### EFTER ANVÄNDNING

- Stäng alltid av verktyget och ta ut batteriet
  - när verktyget lämnas obevakat
  - innan material som fastnat tas bort.
  - innan kontroller, rengöring eller arbete görs på verktyget.
  - efter att ett främmande objekt träffats.
  - om verktyget börjar vibrera onormalt mycket.
- Förvara verktyget inomhus på en torr

och låst plats utom räckhåll för barn

- förvara batteriet separat från verktyget

## BATTERIER

- **Det medföljande batteriet, om något, är delvis laddat** (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas fullt i batteriladdaren innan verktyget används för första gången)
- **Använd endast följande batterier och laddare med det här verktyget**
  - SKIL-batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-laddare: CR1\*31\*\*\*\*
- Använd inte batteriet om det är skadat; det ska bytas ut
- Demontera inte batteriet
- Utsätt inte verktyget/batteriet för regn
- Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):
  - vid laddning 4...40 °C
  - vid drift -20...+50 °C
  - vid förvaring -20...+50 °C

## FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYG/BATTERI

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Utsätt inte verktyget för regn
- ⑤ Använd skyddsglasögon och hörselskydd
- ⑥ Håll händerna borta från skärbladet
- ⑦ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld så bränn inte batteriet av något skäl
- ⑧ Kasta inte elektriska verktyg och batterier i hushållssoporna
- ⑨ Förvara verktyget/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50 °C

## ANVÄNDNING

- Laddar batteri
  - ! läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som medföljde laddaren
- Borttagning/installation av batteriet
- Batteriindikator
  - tryck på indikatorknappen för batterinivån H för att visa nuvarande batterinivå ⑩a
  - ! när den lägsta nivån hos batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen H tryckts in ⑩b, är batteriet tomt
  - ! när två nivåer av

**batteriindikatorn börjar blinka efter att knappen H tryckts in ⑩c, är batteriet inte inom tillåtet drifttemperaturområde**

- Batteriskydd  
Verktyget stängs plötsligt av eller förhindras från att slås på, när
  - belastningen är alltför hög --> ta bort belastning och starta om
  - batteriets temperatur är inte inom tillåtet drifttemperaturområde på -20 till +50 °C --> två nivåer på batteriindikatorns nivåindikator börjar blinka när knappen H ⑩c trycks in; vänta tills batteriet har återgått till tillåtet drifttemperaturområde
  - batteriet är nästan tomt (för att skydda mot djup urladdning) --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑩b visas av batterinivåindikatorn när knappen H trycks in; ladda batteriet
  - ! fortsätt inte trycka på strömbrytaren efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas
- Påslagning
  - tryck på och håll kvar (2 sekund) ström/öppna-ändra knappen G. Verktyget kommer att pipa två gånger och alla tre LED-indikatorer F kommer att lysa ⑪
  - håll alltid handtaget i det grå området
  - tryck på låsspaken C ⑫
  - tryck på avtryckaren D för att stänga kniven A och släpp avtryckaren D för att öppna kniven A
  - att trycka på avtryckaren D kommer alltid att stänga kniven A och att släppa avtryckaren D kommer alltid att öppna kniven A, oavsett om kniven A var öppen eller stängd innan strömmen slogs på
  - ! släpp avtryckaren om kniven är blockerad, kniven kommer automatiskt att återgå till maximal öppningsposition
- Justera knivöppningen ⑬
  - öppna och stäng kniven A en gång för att aktivera funktionen för att

- justera bladöppningen
- tryck på ström/öppna-ändra knappen G för att välja driftsläge:
- läge 1:** ett grönt ljus och pipa en gång, för att klippa grenar med en diameter upp till 15 mm
- läge 2:** två gröna ljus och pipa två gånger, för att klippa grenar med en diameter upp till 20 mm
- läge 3:** tre gröna ljus och pipa tre gånger, för att klippa grenar med en diameter upp till 27 mm
- läge 3 är standard för sekatören varje gång den slås på
- Stänga av
  - släpp avtryckaren D och låsspaken C
  - tryck och håll ström/öppna-ändra knappen G, verktyget kommer att ge ett kontinuerligt pip tills knappen släpps. Verktyget kommer att stängas av med kniven öppen <sup>14</sup>a
  - håll avtryckaren D nedtryckt medan du trycker och håller in ström-/öppningsändringsknappen G, verktyget stängs av med kniven stängd <sup>14</sup>b
  - om du inte använder avtryckaren under ca en minut stängs verktyget av automatiskt och en ljudsignal hörs när verktyget stängs av
  - ! vidrör inte kniven medan den är i rörelse**

## UNDERHÅLL/SERVICE

- Håll alltid verktyget och batteriet rent
  - ! ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
- Rengöring
  - verktyget kan rengöras mest effektivt med komprimerad torr luft
  - ! använd alltid skyddsglasögon och dammask vid rengöring med tryckluft.**
- Smörjning <sup>16</sup>
  - ! smörj bladen före användning eller efter arbete när de är torra**
  - tillsätt smörjolja i smörjhålet J med kniven öppen
  - utför en skärning utan belastning för att fördela oljan jämnt
- Justera bladspänningen <sup>17</sup>
  - vrid låsskruven L moturs för att ta

- bort den och spärren M
- vrid spänningsjusteringsmuttern K med den medföljande dubbla hylsnyckeln N för att uppnå perfekt spänning
- återinstallera spärren M och låsskruven L
- ! När bladet är stängt får det inte svänga i sidled**
- Slipa bladen
  - ta bort det rörliga bladet från verktyget innan du slipar
  - slipa bladen med en liten och slät fil, om ett fast föremål skulle ha skadat dem
  - Vi rekommenderar dock att du låter en specialist slipa knivarna
  - Smörj bladen efter slipning
- Byta bladet
  - ! Skydda alltid händer genom att använda kraftiga handskar eller linda in skärbladet med trasor eller annat material när underhåll av kantskärarens blad utförs**
  - ta bort bladskyddet P genom att vrida de två skruvarna moturs med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte) <sup>15</sup>a
  - vrid låsskruven L moturs med den dubbelsidiga hylsnyckeln N för att ta bort <sup>15</sup>b
  - ta bort spärren M
  - vrid muttern för spänningsjustering K moturs med den dubbla änden av hylsnyckeln N för att ta bort
  - ta bort svängväxelenheten Q och det rörliga bladet A <sup>15</sup>c
  - sätt in bulten S genom hålen i det rörliga bladet A och det fasta bladet R
  - använd justeringsspinnen T för att korrekt positionera bladet <sup>15</sup>c
  - återinstallera muttern för spänningsjustering, spärren och låsskruven
  - installera bladskyddet och de två skruvarna
- Förvaring <sup>18</sup>
  - montera upphängningsskenan R på väggen med 2 skruvar (medföljer inte) och horisontellt nivellerad
  - montera förvaringsadaptorn V och flytta den mot

- upphängningsskenans monteringsbas
- förvara verktyget med förvaringshålet i handtaget över förvaringsadaptersnops
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
  - skicka verktyget **odemonterat** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser samt sprängskisser av verktyget finns på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller fråga din återförsäljare)

## MILJÖ

Endast för EU-länder

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna**
  - enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska maskiner sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ⑧ kommer att påminna om detta när det är dags för avyttring
- ! **före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning**

## BULLER/VIBRATION

- Det här verktygets ljudtrycksnivå som uppmätts i enlighet med EN62841 ljudtrycksnivån för detta verktyg är 62 dB(A) och ljudeffektsnivån 69 dB(A) (osäkerhet K = 2,8 dB) och vibrationen 0,1 m/s<sup>2</sup> (triaxvektorsumma; osäkerhet K = 1,5 m/s)
- Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod

som tillhandahålls av EN62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat

- Att de deklarerade totalvärdena för vibrationer och de deklarerade värdena för bulleremissioner också kan användas i en preliminär bedömning av exponeringen

**! Vibrations- och bulleremissionerna vid faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade värdet för vilket verktyget används**

- Vibrationsnivån kan öka över den angivna nivån. Vid bedömning av vibrationsexponering för att fastställa säkerhetsåtgärder som krävs enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet, bör en uppskattning av vibrationsexponeringen beakta de faktiska användningsförhållandena och det sätt på vilket verktyget används, inklusive hänsyn till alla delar av driftscykeln, t.ex. de tider då verktyget stängs av och när det går på tomgång utöver utlösningstiden

DK

**Batteridrevet grensaks 0620**

## INTRODUKTION

- Værktøjet er beregnet til afskæring af grene på træer ②
- Sørg for, at alle delene følger med i pakken, som vist på billedet
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget
- Læs denne brugsvejledning og behold den ③
- Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader

## TEKNISKE DATA ①

## VÆRKTØJETS DELE ②

- A Flytbar klinge
- B Skede
- C Låsegreb
- D Aftrækker
- E Håndtag
- F Lysindikatorer
- G Tænd/sluk/justeringsknap
- H Batteristrømindikator
- J Hul til smøring
- K Motrik til justering af spændingen
- L Låseskrue
- M Pakning
- N Topnøgle med to ender
- P Klingedæksel
- Q Drejegang
- R Fast klinge
- S Bolt
- T Indstillingsstift
- U Skinne til opbevaring
- V Opbevaringsadapter

## SIKKERHED

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER OM ELEKTRISKE APPARATER

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette elværktøj. s anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.**

rykket "elværktøj" i advarslerne henviser til eldrevet (ledningsforbundet) og batteridrevet (ledningsfrit) elværktøj.

#### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Et rodet eller mørkt område kan føre til ulykker.
- b) **Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister og antænde støv og dampe.
- c) **Hold børn og tilskuere på**

**afstand, når et elværktøj er i brug.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) SIKKERHED OMKRING ELEKTRICITET

- a) **Stikket på elværktøjet skal passe i stikkontakten. Stikket må på ingen måde ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede (jordforbundne) elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand kommer ind et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke mishandles.** Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger, øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når et elværktøj bruges udendørs, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en egnet ledning til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte apparatet i fugtige omgivelser, så brug et stik med fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.
- 3) **PERSONLIG SIKKERHED**
  - a) **Vær forsigtig, hold øje med hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et elværktøj.** Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed, kan føre til alvorlige personskader.
  - b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid

**beskyttelsesbriller.** Værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der anvendes under passende betingelser, nedsætter risikoen for personskade.

- c) **Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, inden apparatet sluttes til strømkilden eller batteripakken, samt inden det løftes op eller bæres rundt.** Hvis elværktøjer bæres med fingeren på kontakten, eller oplades med tænd/sluk-knappen tændt, øger det risikoen for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før elværktøjet startes.** En skruenøgle eller en nøgle sidder i en roterende del af elektrisk værktøj, kan resultere i personskade.
- e) **Undgå at række for langt frem. Sørg altid for at stå ordentligt fast og i god balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj når uventede situationer.
- f) **Brug passende tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- g) **Hvis der monteres tilbehør til opsamling af støv eller andet, skal det sikres, at disse monteres og bruges korrekt.** Brug af støvindsamlingsenheder, kan reducere støv-relaterede risici.
- h) **Selvom du ofte bruger og har et godt kendskab til værktøjer, må du ikke være overmodig eller glemme sikkerhedsprincipperne.** En uagtsom handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.
- 4) **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Elværktøjet må ikke tvinges under brug. Brug det korrekte elværktøj til formålet.** Det rigtige elværktøj gør arbejdet bedre og mere sikkert, da det er beregnet til formålet.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke kan tænde og slukke.** Alt elværktøj, hvor tænd/sluk-kontakten ikke dur, er farligt og

skal repareres.

- c) **Træk stikket til apparatets strømforsyning ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken hvis dette er muligt, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger elværktøjet til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at starte elværktøjet utilsigtet.
- d) **Opbevar elværktøj, der ikke bruges, utilgængeligt for børn, og tillad ikke personer, der ikke kender elværktøjet eller disse anvisninger, at bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på brugere, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er fejljusterede eller binder eller er i en tilstand, der kan påvirke elværktøjets drift. Få beskadigede elværktøjet repareret før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Skæreværktøjer med skarpe kanter, der vedligeholdes ordentligt, er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- g) **Elværktøjet, tilbehør og bits osv. skal bruges i overensstemmelse med disse instruktioner, hvor arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres, skal tages i betragtning.** Anvendelse af elværktøj til andre formål end dem, de er beregnet til, kan medføre en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og glatte overflader, der holdes i, gør værktøjet farligt at bruge i uventede situationer.
- 5) **BATTERIVÆRKTØJETS BRUG OG PLEJE**
- a) **Genoplad kun med opladeren er angivet af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er egnet til én slags batteri, bruges med en anden slags batteri, kan det føre til brand.
- b) **Anvend kun elektrisk værktøj med særligt udpegede batteripakker.**

Brug af andre batterier kan skabe risiko for personskade og brand.

- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en pol til en anden.** Shorting batteripolerne sammen kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet: Undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skal området skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man søge læge. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke et batteri eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke et batteri eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger vedrørende opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for temperaturområdet angivet i anvisningerne.** Forkert opladning eller temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- 6) **SERVICE**
  - a) **Dit elværktøj skal repareres af en kvalificeret person, og der må kun bruges identiske reservedele.** På denne måde sikrer man, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.
  - b) **Udfør aldrig selv service på beskadigede batterier.** Service på batterier må kun udføres af producenten eller godkendte servicecentre.

## SIKKERHEDSINSTRUKSER TIL GRENSAKSEN

- a) **Grensaksen må ikke bruges i**

**dårlige vejrforhold, særligt hvis der er risiko for lynnedslag.** Det mindsker risikoen for at blive ramt af lyn.

- b) **Hold alle elektriske ledninger og kabler væk fra klippeområdet.** Ledninger eller kabler ligge skjult, der hvor du klipper, og de kan klippes over ved et uheld.
- c) **Brug høreværn.** Når der bruges ordentligt beskyttelsesudstyr, reducerer risikoen for høreskader.
- d) **Hold kun grensaksen på de isolerede gribeblader, da klingens kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis grensaksen rammer en strømførende ledning, kan metaldelene på grensaksen blive "strømledende", hvilket kan give brugeren elektrisk stød.
- e) **Hold alle dele af kroppen væk fra klingens.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af grensaksen kan medføre alvorlig personskade.
- f) **Sørg altid for, at have et godt fodfæste og brug kun grensaksen, når du står på jorden.** Glatte eller ustabile overflader kan få dig til, at miste balancen eller kontrollen over maskinen.
- g) **Hvis man saver en gren over, der sidder i spænd, kan den svirpe hårdt tilbage.** Når spændingen i træfibrene frigøres, kan den fjederbelastede gren ramme brugeren, hvilket kan føre til personskader.
- h) **Brug ikke en grensav oppe i et træ, på en stige eller andre ustabile steder.** Hvis grensaksen bruges på denne måde, kan du miste balancen og kontrollen, hvilket kan føre til personskader.
- i) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller vedligeholder grensaksen, skal du sørge for at batteriet er taget ud eller afbrudt.** Uventet igangsætning af grensaksen, når fastklemt materiale fjernes eller når den vedligeholdes, kan føre til alvorlige personskader.
- j) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller vedligeholder grensaksen, skal du sørge for, at apparatet er slukket på tænd/sluk-knappen og at den ikke kan**

**tændes ved et uheld.** Uventet igangsætning af grensaksen, når fastklemt materiale fjernes eller når den vedligeholdes, kan føre til alvorlige personskader.

**k) Afbryd eller sluk grensaksen, når du tager en pause eller er færdig med arbejdet.** Når du afbryder strømforsyningen til grensaksen, undgår du skader som følge af start af apparatet ved et uheld.

**l) Bær grensaksen i håndtaget med klingerne lukket og apparatet slukket helt.** Hvis grensaksen bæres rigtigt, reduceres risikoen for utilsigtet start og deraf følgende personskader fra klingerne.

**m) Denne forlænget grensaks skal altid holdes med begge hænder.** Hvis du holder maskinen med begge hænder, reducerer du chancen for at miste kontrol over maskinen.

**n) For at reducere risikoen for elektrisk stød, må denne forlænget grensaks aldrig bruges i nærheden af elektriske ledninger.** Kontakt med eller anvendelse i nærheden af elledninger kan forårsage alvorlig personskade eller elektrisk stød, hvilket kan føre til dødsfald.

#### GENERELT

- Dette værktøj må ikke bruges af personer under 16 år
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- Fjern batteriet fra værktøjet, før du foretager justeringer på værktøjet eller udskifter tilbehør

#### FØR BRUG

- Undgå skader fra skruer, søm eller andre materialer i emnet. Fjern disse før du arbejder med emnet
- **Fastgør emnet** (det er sikrere at holde emner i en fastgøringsanordning eller skruestik end med hånden)

#### EFTER BRUG

- Sluk altid værktøjet og tag batteriet ud
  - når du forlader værktøjet, så det er uden opsyn
  - før du fjerner materiale, der sidder fast
  - før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på værktøjet
  - Hvis du rammer et fremmedlegeme

- når værktøjet begynder at vibrere unormalt
- Opbevar værktøjet indendørs på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn
  - Opbevar batteripakken væk fra værktøjet

#### BATTERIER

- **Det medfølgende batteri (hvis et følger med) er delvist opladet** (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i batteriopladeren, inden du anvender dit elværktøj første gang)
- **Anvend kun de følgende batterier og batteriopladere, der leveres med dette værktøj**
  - SKIL-batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-oplader: CR1\*31\*\*\*\*
- Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget. Det skal udskiftes
- Adskil ikke batteriet
- Udsæt ikke værktøjet/batteriet for regn
- Tilladt omgivelsestemperatur (værktøj/oplader/batteri):
  - ved opladning 4...40°C
  - ved drift -20...+50°C
  - ved opbevaring -20...+50°C

#### FORKLARING AF SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brug
- ④ Udsæt ikke værktøjet for regn
- ⑤ Brug beskyttelsesbriller og hørevern
- ⑥ Hold hænderne væk fra kling
- ⑦ Batterier kan eksplodere, hvis de brændes. Derfor må batterier under ingen omstændigheder brændes
- ⑧ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald
- ⑨ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C

#### BRUG

- Oplader batteri
  - ! **Læs sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne, der følger med opladeren**
- Montering/fjernelse af batteriet
- Batteristromindikator
  - Tryk på knappen for batteristand H for at se batteriets aktuelle status
  - ⑩ a
- ! **Hvis batteri-indikatorens nederste trin blinker, når der**

trykkes på knappen H ⑩b, er batteriet løbet tør for strøm

! Hvis batteri-indikatoren andet trin blinker, når der trykkes på knappen H ⑩c, er batteriet uden for den tilladte driftstemperatur

- Batteribeskyttelse  
Værktøjet slukker eller det kan ikke tændes, når
  - **Belastning er for høj** --> fjern belastningen og start værktøjet igen
  - **batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område på -20 til +50 °C** -> 2 af trinene på batteri-indikatoren begynder at blinke, når der trykkes på knappen H ③c. Vent, indtil batteriet er tilbage inden for det tilladte temperaturområde
  - **batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning)**  
-> batteri-indikatoren viser et lavt batteriniveau eller blinkende lavt batteriniveau ⑩b, når der trykkes på knappen H. Oplad batteriet
- ! **Tryk ikke på tænd/sluk-knappen, hvis værktøjet slukker automatisk, da det kan beskadige batteriet**
- Sådan tændes produktet
  - Hold tænd/sluk-knappen G nede (2 sekunder). Herefter bipper værktøjet to gange, og alle tre lysindikatorer F lyser. ⑪
  - Hold altid på det grå området på håndtaget
  - Tryk på låsegreb et C ⑫
  - Tryk på aftrækkeren D for at lukke klinge A, og slip aftrækkeren D for at åbne klinge A.
  - Hvis du trykker på aftrækkeren D, lukker klinge A altid, og hvis du slipper aftrækkeren D, åbner klinge A altid, uanset om klinge A var åbnet eller lukket før apparatet blev tændt.
- ! **Hvis klingen er blokeret, skal du slippe aftrækkeren, hvorefter klingens automatisk åbner helt.**
- Justering af klingens åbning ⑬
  - åbn og luk klinge A en gang for at aktivere funktionen til at justere klingens åbningen
  - Tryk på tænd/sluk-knappen G for at

vælge driftsfunktion:

**funktion 1: et grønt lys og et bip, beregnet til at klippe grene med en diameter på op til 15 mm**

**funktion 2: to grønne lys og bip to gange, beregnet til at klippe grene med en diameter på op til 20 mm**

**funktion 3: tre grønne lys og bip tre gange, beregnet til at klippe grene med en diameter på op til 27 mm**

- gressaksen står som standard på funktion 3, når den tændes
- Sådan slukkes produktet
  - Slip aftrækkeren D og låsegrebet C
  - hold tænd/sluk-knappen G nede, hvorefter apparatet siger en lang biplyd, indtil knappen slukker.
- Værktøjet slukker med klingens ⑩a åben
- hold aftrækkeren D inde, samtidig med at du holder tænd/sluk-knappen G nede, hvorefter værktøjet slukker med klingens ⑭b lukket
- hvis du ikke bruger aftrækkeren i ca. 1 minutter, slukker værktøjet automatisk. Det bipper, når det slukker
- ! **rør ikke klingens, når den bevæger sig**

## VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold altid værktøjet og ledningen ren
  - ! **Tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring**
- Rengøring
  - det anbefales at rengøre værktøjet med tør trykluft
  - ! **brug altid beskyttelsesbriller og støvmaske, når du rengør værktøjet med trykluft**
- Smøring ⑮
  - ! **smør klingerne før eller efter brug, når de er tørre**
  - fyld smøroleie i smørehullet J med klingens åben
  - kør med saksen uden af den bruges på grene, så olien fordeles jævnt
- Justering af spændingen mellem klingerne ⑰
  - drej låseskruen L mod uret for at fjerne den og låsepalen M
  - drej møtrikken til justering af

spændingen K med uret med skruenøglen N for at få den optimale spænding

- sæt palen M og låseskruen L på igen

**! Når klingerne er lukkede, må de ikke dreje sidelæns**

- Sådan slibes klingerne
  - Tag de bevægelige klinge af værktøjet før den slibes
  - slib klingerne med en lille og glat fil, hvis en fast genstand har ødelagt dem
  - vi anbefaler dog, at klingerne slibes af en specialist
  - smør klingerne efter slibning
- Skift klingen

**! brug altid kraftige handsker og/eller pak klingen ind i en klud eller andet materiale, når den vedligeholdes**

- Fjern klingedækslet P ved at dreje de to skruer mod uret med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) 15a
- drej låse skruen L mod uret med skruenøglen N for at tage den af 15b
- tag palen M af
- drej møtrikken til justering af spændingen K mod uret med skruenøglen N for at tage den af
- Tag drejgegearet Q af og den bevægelige klinge A 15c
- sæt bolten S ind i hullerne på den bevægelige klinge A og den fastgjorte klinge R
- brug justeringsstiften T til at placere klingen rigtigt 15c
- sæt møtrikken til justering af spændingen K, palen og låseskruen på igen
- monter klingedækslet og de to skruer
- Opbevaring 18
  - spænd opbevaringsskinnen U fast på væggen med 2 skruer (medfølger ikke), og sørg for at den er i vater
  - sæt opbevaringsadapteren V på, og flyt den mod opbevaringsskinnens monteringsfod U
  - brug hullet i værktøjet til at hænge det på spidsen af opbevaringsadapteren
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig

fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-eltværktøj

- send det **ikke adskilte** værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (SKIL's garantibetingelser kan findes på [www.skil.com](http://www.skil.com), eller spørg din forhandler)

## MILJØ

Kun for EU-lande

- **Elektriske maskiner, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald**
  - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugte elektriske maskiner indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - Symbolet 8 er en påmindelse om dette, når produktet skal bortskaffes
- **! Beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning**

## STØJ/VIBRATION

- Dette værktøjs lydtryk er 62 dB (A) og lydeffekt er 69 dB (A) (uvist  $K = 2,8 \text{ dB}$ ), og vibrationen er  $0,1 \text{ m/s}^2$  (triaksvektorsum; uvist  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ), hvilket er målt i henhold til EN62841
- Den erklærede vibrationsværdi og støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode fra EN62841, og den kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet
  - den erklærede vibrationsværdi og støjemissionsværdi kan også bruges i en foreløbig vurdering af eksponeringen
- **! vibrations- og**

**støjemissionsværdien under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med den angivne værdi, afhængig af hvor elværktøjet bruges**

- vibrationsstyrken kan komme over det angivne styrke. Ved vurdering af, hvor meget brugeren udsættes for vibrationer for at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages i brug i henhold til 2002/44/EC for at beskytte brugeren, hvis brugeren regelmæssigt bruger elværktøjet, skal der under vurderingen tages hensyn til de faktiske brugsforhold og måden, værktøjet bruges på. Dette gælder for hele brugsforløbet, f.eks. når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, samt driftstiden

N

## Trådløs beskjærer

0620

### INTRODUKSJON

- Elektroverktøyet er beregnet på å brukes til kvisting og beskjæring av trær ②
- Sjekk om emballasjen inneholder alle deler som vist på tegningen
- Når deler mangler eller er skadet, vennligst kontakt din forhandler
- Les og lagre denne bruksanvisningen ③
- Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene og advarslene; unnlattelse av å følge disse kan føre til alvorlig skade

### TEKNISKE DATA ①

### VERKTØYELEMENTER ②

- A Bevegelig blad
- B Slire
- C Låsespak
- D Utløserbryter
- E Håndtak
- F LED-indikatorer
- G Strøm/Åpning-endering-knapp
- H Batterinivåindikator

- J Smørehull
- K Spenningsjusterende mutter
- L Låseskrue
- M Anti-løsende pakning
- N Tosidig pipenøkkel
- P Bladdeksel
- Q Svinggirenhet
- R Fast blad
- S Bolt
- T Justeringsstift
- U Oppbevaringsskinne
- V Lagringsadapter

### SIKKERHET

#### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR EL-VERKTØY

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.

Unnlattelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

**Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.**

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til ditt nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

#### 1) ARBEIDSSOMRÅDESIKKERHET

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder inviterer til ulykker.
  - b) **Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller røyk.
  - c) **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektroverktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.
- #### 2) ELEKTRISK SIKKERHET
- a) **Elverktøyplugger må passe til stikkkontakten. Modifiser aldri støpselet på noen måte. Ikke bruk noen adapterplugger med jordet**

- (jordet) elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede eller jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet eller jordet.
  - c) **Ikke utsett elektroverktøy for regn eller våte forhold.** Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.
  - d) **Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
  - e) **Når du bruker et elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en ledning egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
  - f) **Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruk en jordfeilbryter (RCD) beskyttet forsyning.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- ### 3) PERSONLIG SIKKERHET
- a) **Vær på vakt, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
  - b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern.** Verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes under passende forhold, vil redusere personskader.
  - c) **Forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å sette strøm på elektroverktøy som har bryteren på, inviterer til ulykker.**
  - d) **Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før du slår på elektroverktøyet.** En skiftenøkkel eller en nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet kan føre til personskade.
  - e) **Ikke overdriv. Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
  - f) **Kle deg skikkelig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret og klærne unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
  - g) **Hvis det leveres enheter for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, sørg for at disse er tilkoblet og riktig brukt.** Bruk av støvopsamling kan redusere støvrelaterte farer.
  - h) **Ikke la kjennskap oppnådd ved hyppig bruk av verktøy tillate deg å bli selvtilfreds og ignorere verktøysikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i løpet av en brøkdell av et sekund.
- ### 4) BRUK OG PLEIE AV EL-VERKTØY
- a) **Ikke tving elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for din applikasjon.** Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten den ble designet for.
  - b) **Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke slår det på og av.** Ethvert elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
  - c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den kan tas av, fra elektroverktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer elektroverktøy.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
  - d) **Oppbevar inaktivt elektroverktøy utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.** Elektroverktøy er

farlig i hendene på utrente brukere.

- e) **Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør.** Sjekk for feiljustering eller binding av bevegelige deler, brudd på deler og andre forhold som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis det er skadet, få elektroverktøyet reparert før bruk. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre sannsynlighet for å binde seg og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøyet til andre operasjoner enn det som er tiltenkt, kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) **BRUK OG STELL AV BATTERIVERKTØY**
  - a) **Lad kun med laderen spesifisert av produsenten.** En lader som passer for én type batteripakke kan skape brannfare når den brukes med en annen batteripakke.
  - b) **Bruk kun elektroverktøy med spesifikt utpekte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader og brann.
  - c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan koble fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
  - d) **Under dårlige forhold kan væske strømme ut fra batteriet; unngå kontakt.** Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Hvis væske kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller

brannskader.

- e) **Ikke bruk en batteripakke eller et verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan vise uforutsigbar oppførsel som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for skade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperatur over 130°C kan forårsake eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet spesifisert i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
- 6) **SERVICE**
  - a) **Få elektroverktøyet ditt til service av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler.** Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.
  - b) **Utfør aldri service på skadede batteripakker.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BESKJÆREREN

- a) **Ikke bruk beskjeringsaksen under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.
- b) **Hold alle strømledninger og kabler unna skjæreområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjult og kan ved et uhell kuttes av bladet.
- c) **Bruk hørselsvern.** Tilstrekkelig verneutstyr vil redusere risikoen for hørselstap.
- d) **Hold kun beskjeringsaksen i isolerte gripeflater, fordi bladet kan komme i kontakt med skuldeledninger.** Blader som kommer i kontakt med en "strømførende"

ledning kan gjøre eksponerte metaldeler på beskjæringssaksen "levende" og kan gi operatøren et elektrisk støt.

- e) **Hold alle deler av kroppen unna bladet.** Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker beskjæringssaksen kan føre til alvorlig personskade.
- f) **Hold alltid godt fotfeste og bruk kun beskjæringssaksen når du står på bakken.** Glatte eller ustabile overflater kan føre til tap av balanse eller kontroll over maskinen.
- g) **Når du kutter et lem som er under spenning, vær oppmerksom på at du fjerner tilbake.** Når spenningen i trefibrene frigjøres, kan det fjærbelastede lemmet treffe operatøren og forårsake personskade.
- h) **Ikke bruk beskjæringssaks mens du klatrer i et tre, står på en stige eller annen ustabil støtte.** Bruk av beskjæringssaks på denne måten kan føre til tap av balanse, tap av kontroll og personskade.
- i) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller vedlikeholder beskjæringssaksen, sørg for at batteripakken er fjernet eller frakoblet.** Uventet aktivering av beskjæringssaksen under fjerning av fastkjørt materiale eller service kan føre til alvorlig personskade.
- j) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller utfører service på beskjæringssaksen, sørg for at maskinen er deaktivert, at strømbryteren ikke kan betjenes utilsiktet.** Uventet aktivering av beskjæringssaksen under fjerning av fastkjørt materiale eller service kan føre til alvorlig personskade.
- k) **Slå av eller deaktiver beskjæringssaksen når du avbryter eller avslutter arbeidet.** Deaktivering eller deaktivering av beskjæringssaks forhindrer skader på grunn av utilsiktet bruk av strømbryteren.
- l) **Bær beskjæringssaksen i håndtaket med bladet lukket og maskinen helt slått av.** Riktig bæring av beskjæringssaksen vil redusere risikoen for utilsiktet start og resulterende personskade fra knivene.

m) **Bruk alltid to hender når du bruker en saks med utvidet rekkevidde.** Å holde maskinen med begge hender unngår tap av kontroll.

- n) **For å redusere risikoen for elektrisk støt, bruk aldri skjæresaksen med utvidet rekkevidde i nærheten av elektriske strømledninger.** Kontakt med eller bruk i nærheten av kraftledninger kan forårsake alvorlige skader eller elektrisk støt som kan føre til død.

#### GENERAL

- Dette verktøyet bør ikke brukes av personer under 16 år
- **Ikke bearbeid materialer som inneholder asbest** (asbest anses som kreftfremkallende)
- Fjern batteriet fra verktøyet før du foretar justeringer eller bytter tilbehør

#### FØR BRUK

- Unngå skader som kan forårsakes av skruer, spiker og andre elementer i arbeidsstykket ditt; fjern dem før du begynner å jobbe
- **Sikre arbeidsstykket** (et arbeidsstykke som er fastklemt med klemmanordninger eller i en skrustikke holdes sikrere enn for hånd)

#### ETTER BRUK

- Slå alltid av verktøyet og ta ut batteriet
  - når du forlater verktøyet uten tilsyn
  - før du fjerner fastkjørt materiale
  - før du sjekker, rengjør eller arbeider på verktøyet
  - etter å ha truffet et fremmedlegeme
  - hver gang verktøyet begynner å vibrere unormalt
- Oppbevar verktøyet innendørs på et tørt og låst sted, utilgjengelig for barn
  - oppbevar batteripakken separat fra verktøyet

#### BATTERIER

- **Batteriet som følger med, hvis det finnes, er delvis oppladet** (for å sikre full kapasitet til batteriet, lad batteriet helt i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang)
- **Bruk kun følgende batterier og ladere med dette verktøyet**
  - SKIL batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL lader: CR1\*31\*\*\*\*
- Ikke bruk batteriet når det er skadet; den bør byttes ut

- Ikke demonter batteriet
- Ikke utsett verktøyet/batteriet for regn
- Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):
  - ved lading 4...40°C
  - under drift -20...+50°C
  - under lagring -20...+50°C

## FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY /BATTERI

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Ikke utsett verktøyet for regn
- ⑤ Bruk vernebriller og hørselsvern
- ⑥ Hold hendene unna bladet
- ⑦ Batterier kan eksplodere når de kastes i brann, så ikke brenn batteriet uansett årsak
- ⑧ Ikke kast elektrisk verktøy og batterier sammen med husholdningsavfall
- ⑨ Oppbevar verktøy/lader/batteri på steder der temperaturen ikke vil overstige 50°C

## BRUK

- Lader batteri
  - ! les sikkerhetsadvarslene og instruksjonene som følger med laderen
- Ta ut/installerer batteriet
- Batterinivåindikator
  - trykk på batterinivåindikatoreknappen H for å vise gjeldende batterinivå ⑩a
  - ! når det laveste nivået på batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på knappen H ⑩b, er batteriet tomt
  - ! når 2 nivåer av batteriindikatoren begynner å blinke etter å ha trykket på knappen H ⑩c, er batteriet ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
- Batteribeskyttelse
 

Verktøyet blir plutselig slått av eller forhindret fra å slås på, når

  - lasten er for høy --> fjern lasten og start på nytt
  - batteritemperaturen er ikke innenfor det tillatte driftstemperaturområdet på -20 til +50°C --> 2 nivåer av batterinivåindikatoren begynner å blinke når du trykker på

knappen H ⑩c; vent til batteriet er tilbake innenfor det tillatte driftstemperaturområdet

- batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot dyp utlading)
  - > lavt batterinivå eller blinkende lavt batterinivå ⑩b vises av batterinivåindikatoren når du trykker på knappen H; lade batteriet
  - ! ikke fortsett å trykke på av/på-bryteren etter at verktøyet er slått av automatisk; batteriet kan være skadet

- Slår på
    - Trykk og hold inne (2 sekunder) av/på-/åpnings- og endringsknappen G. Verktøyet piper to ganger, og alle tre LED-indikatorene F lyser ⑪
    - hold alltid håndtaket i det grå området
    - trykk på låsespaken C ⑫
    - trykk på avtrekkeren D for å lukke bladet A og slipp avtrekkeren D for å åpne bladet A
    - å trykke på avtrekkeren D vil alltid lukke bladet A og å slippe avtrekkeren D vil alltid åpne bladet A, uansett om bladet A ble åpnet eller lukket før strømmen ble slått på
    - ! slipp avtrekkeren hvis bladet er blokkert, vil bladet automatisk gå tilbake til maksimal åpningsposisjon
  - Justering av knivåpningen ⑬
    - åpne og lukk bladet A én gang for å aktivere funksjonen for å justere bladets åpning
    - trykk på strøm-/åpningsskiftknappen G for å velge driftsmodus:
- modus 1:** ett grønt lys og et pip én gang for å kutte grener med en diameter på opptil 15 mm
- modus 2:** to grønne lys og pip to ganger, for å kutte grener med en diameter på opptil 20 mm
- modus 3:** tre grønne lys og pip 3 ganger, for å kutte grener med en diameter på opptil 27 mm
- modus 3 er standard for beskjereren hver gang den slås på
- Slår av
  - slipp avtrekkeren D og låsespaken C
  - trykk og hold inne strøm-/

åpningsskift-knappen G, verktøyet vil gi et kontinuerlig pip til knappen slukkes. Verktøyet slås av med bladet åpent ⑭a

- hold avtrekkeren D trykket mens du trykker og holder inne strøm-/åpningsskiftknappen G, verktøyet slås av med bladet lukket ⑭b
- Ikke bruk avtrekkeren i ca. 1 minutt, verktøyet vil automatisk slå seg av og pipe én gang

**! ikke berør bladet mens det er i bevegelse**

## VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Hold alltid verktøyet og ledningen rene  
**! fjern batteriet fra verktøyet før rengjøring**
- Rengjøring
  - rengjøre verktøyet med komprimert tørr luft er mer effektivt
  - ! bruk alltid vernebriller og støvmaske når du rengjør verktøyet med trykkluft**
- Smøring ⑯
  - ! smør knivene før bruk eller etter arbeid når de er tørre**
  - tilsett smøreolje i smørehullet J med bladet åpent
  - utfør et kutt uten belastning for å hjelpe jevn fordeling av oljen
- Justering av knivspenningen ⑰
  - vri låseskruen L mot klokken for å fjerne den og sperrehaken M
  - vri den spenningsjusterende mutteren K med klokken med den doble pipenøkkelen N for å oppnå den perfekte spenningen
  - Sett tilbake sperrehaken M og låseskruen L
  - ! når bladet er lukket, skal de ikke svinge sidelengs**
- Sliping av knivene
  - fjern det bevegelige bladet fra verktøyet før sliping
  - slip knivene med en liten og jevn fil, i tilfelle en solid gjenstand skader dem
  - Vi anbefaler deg imidlertid å få knivene slipt av en spesialist
  - smør knivene etter sliping
- Skift ut bladet  
**! alltid bruke tunge hansker og/**

## eller pakke bladet med filler eller annet materiale når du utfører bladvedlikehold

- fjern bladdekelet P ved å skru på de to skruene mot klokken med en stjerneskrutrekker (ikke inkludert) ⑮a
- vri låseskruen L mot klokken med dobbeltpipenøkkelen N for å fjerne ⑮b
- fjern sperren M
- vri spenningsjusteringsmutteren K mot klokken med den doble pipenøkkelen N for å fjerne
- fjern svinghjulsenheten Q og det bevegelige bladet A ⑮c
- før bolten S gjennom hullene i det bevegelige bladet A og det faste bladet R
- bruk justeringsspinnen T for å plassere bladet riktig ⑮c
- installer spenningsjusterende mutter, pal og låseskrue igjen
- installer bladdekelet og to skruer
- Lagring ⑱
  - Monter oppbevaringsskinen U sikkert på vegg med 2 skruer (medfølger ikke) og vannrett
  - fest lagringsadapteren V og flytt den mot monteringssokkelen til lagringsskinen U
  - oppbevar verktøyet med lagringshullet i håndtaket over tuppen av lagringsadapteren
- Hvis verktøyet skulle svipte til tross for forsiktighet i produksjons- og testprosedyrene, bør reparasjonen utføres av et ettersalgsservicesenter for SKIL elektroverktøy
  - send verktøyet **uten å demontere det** sammen med kjøpsbevis til din forhandler eller nærmeste SKIL-servicestasjon (adresser samt serviceskjema for verktøyet er oppført på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av verktøyet vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se [www.skil.com](http://www.skil.com) eller spør forhandleren din)

## MILJØ

Kun for EU-land

- **Ikke kast elektriske maskiner, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall**
- i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske maskiner som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg
- symbolet  vil minne deg på dette når behovet for avhending oppstår
- ! **før avhending, beskytt batteripolene med kraftig tape for å forhindre kortslutning**

## STØY / VIBRASJON

- Målt i samsvar med EN 62841 er lydtryknivået til dette verktøyet 62 dB(A) og lydeffektnivået 69 dB(A) (usikkerhet K = 2,8 dB), og vibrasjonen 0,1 m/s<sup>2</sup> (triax vektorsum; usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- De deklarerer vibrasjonsutslippsverdiene og de deklarerer støytutslippsverdiene er målt i samsvar med en standard tekstmetode gitt av EN 62841 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet
- den oppgitte vibrasjonsutslippsverdien og de deklarerer støytutslippsverdiene kan også brukes i en foreløpig vurdering av eksponering
- ! **vibrasjons- og støytutslippsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet brukes på**
- vibrasjonsnivået kan øke over det oppgitte nivået. Ved vurdering av vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves av 2002/44/EC for å beskytte personer som regelmessig bruker elektroverktøy i arbeid, bør en estimering av vibrasjonseksponering ta hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet brukes på,

inkludert å ta hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tidspunktene når verktøyet er slått av og når det går på tomgang i tillegg til utløsertiden

**FIN**

## Akkukäyttöinen oksasaha

**0620**

## ESITTELY

- Sähkötyökalu on tarkoitettu puiden karsimiseen ja raivaamiseen ②
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ③
- Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin. Niiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen

## TEKNISET TIEDOT ①

## TYÖKALUN OSAT ②

- A Liikkuva terä
- B Suojus
- C Lukituksen vapautusvipu
- D Liipaisukytkin
- E Kahva
- F LED-merkkivalot
- G Virta/avaus-vaihtopainike
- H Akun varaustason ilmaisin
- J Voiteluaukko
- K Kiristuksen säätömutteri
- L Lukkoruuvi
- M Irtoamisen estävä tiiviste
- N Kaksipäinen hylsyavain
- P Teränsuojus
- Q Kääntövaihdekokoonpano
- R Kiinteä terä
- S Pultti
- T Kohdistustappi
- U Säilytyskisko
- V Säilytysadapteri

## TURVALLISUUS

## YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN

## TURVALLISUUSVAROITUKSET

**VAROITUS** lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana tulleet turvallisuusvaroitukset, ohjeet, piirustukset ja tekniset tiedot. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

### 1) TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- a) Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärit alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut saattavat aiheuttaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää toman tai höyryä.
- c) Älä päästä lapsia tai sivullisia lähelle, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menettämisen.

### 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Sähkötyökalun pistotulpan on vastattava pistorasiaa. Älä ikinä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia sovitinpistotulppia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityspattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä väärinkäytä johtoa. Älä

koskaan kannaa tai vedä laitetta johdosta tai irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto pois tullen, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien läheltä. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitettujen johdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
  - f) Jos et voi välttää sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä (vvsk) suojattua virtalähdettä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- ### 3) HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS
- a) Ole valpas, tarkkaavainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin huomion herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vamman.
  - b) Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarvittaessa vähentää loukkaantumisvaaraa.
  - c) Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität virtalähteen ja/tai akun, nostat laitteen tai kannat sitä. Työkalun kantaminen sormi virtakytkimellä tai virta kytkettynä olevan työkalun liittäminen pistorasiaan muodostaa onnettomuusvaaran.
  - d) Poista kaikki säätöön käytetyt avaimet tai kiintoavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain tai kiintoavain saattaa aiheuttaa henkilövamman.
  - e) Älä kurkottele. Säilytä aina tukeva asento ja hyvä tasapaino. Näin

hallitset sähkötyökalun parhaalla mahdollisella tavalla odottamattomissa tilanteissa.

- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteissa on liitännät pölynpoistolaitteille ja keräilylaitteille, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoistolaitteiden käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- h) **Älä anna tuotteen tuttuuden toistuvan käytön takia tehdä sinua liian itsevarmaksi, äläkä jätä työkalun turvallisuusohjeita noudattamatta.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon sekunnin murto-osassa.
- 4) **SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO**
  - a) **Älä pakota sähkötyökalua. Käytä omaan käyttötarkoitukseesi soveltuvaa sähkötyökalua.** Oikea sähkötyökalu suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.
  - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei saa käynnistettyä ja suljettua kytkimellä.** Sähkötyökalun, jota ei voida hallita kytkimellä, käyttö on vaarallista ja laite on korjattava.
  - c) **Irrota pistotulppa virtalähteestä ja/ tai irrota akku sähkötyökalusta, jos irrotettavissa, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat apuvälineitä tai laitat sähkötyökalun varastoon.** Nämä estävät turvallisuustoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistämisen riskiä.
  - d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalun.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
  - e) **Huolla sähkötyökalut ja lisävarusteet. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kunnolla**

paikallaan, että osat ovat ehjiä, ja että sähkötyökalussa ei ole muita ongelmia, jotka saattaisivat vaikuttaa sen toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti ylläpidetyistä sähkötyökaluista.

- f) **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein hoidellut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät todennäköisesti jumiuudu, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita ja teriä ym. näiden ohjeiden mukaisesti ja niin, että otat huomioon käyttöolosuhteet ja tehtävän työn.** Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niille suunniteltuihin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO**
  - a) **Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdyntyyppiselle akulle voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akun kanssa.
  - b) **Käytä sähkötyökaluissa vain erityisesti niihin tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai tulipalon vaaran.
  - c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa metalliesineiden, kuten paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden, läheltä, jotta ne eivät voi liittää yhtä napaa toiseen.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
  - d) **Akusta voi valua nestettä väärästä käytöstä johtuen. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Akusta valuva neste voi aiheuttaa

ärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövahingon vaaran.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita.** **Älä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka ole ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella olevassa lämpötilassa voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- 6) **HUOLTO**
  - a) **Huollata sähkötyökalusi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Näin taataan sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
  - b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa tehdä vain valmistaja tai sen valtuuttamat huoltoliikkeet.

## **OKSASAHAN TURVALLISUUSOHJEET**

- a) **Vältä oksasaksien käyttämistä huonoissa sääolosuhteissa, etenkin jos on salamointivaara.** Tämä vähentää salamaniskun vaaraa.
- b) **Pidä kaikki virtajohdot ja kaapelit poissa leikkuualueelta.** Virtajohdot tai kaapelit voivat olla piilossa, ja terä voi vahingossa leikata ne.
- c) **Käytä kuulonsuojaimia.** Riittävät suojavarusteet vähentävät kuulon heikkenemisen vaaraa.
- d) **Pidä oksasaksia vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska terä voi osua piilossa oleviin johtoihin.** Terän kosketus "jännitteiseen" johtoon saattaa tehdä oksasaksien metalliosat "jännitteisiksi" ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- e) **Pidä kaikki ruumiinosat etäällä terästä.** Hetken tarkkaamattomuus

oksasaksia käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- f) **Seiso aina tukevasti ja käytä oksasaksia vain, kun seisot maassa.** Liukkaat tai epävakaat pinnat voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen tai koneen hallinnan menetyksen.
- g) **Varo takapotkua jännityksessä olevia oksia sahatessasi.** Kun puukuidun jännite vapautuu, jännittyneenä ollut oksa saattaa osua käyttäjään ja aiheuttaa henkilövahingon.
- h) **Älä käytä oksasaksia puuhun kiivenneenä, seisossasi tikkailla tai epävakaalla pinnalla.** Oksasaksien käyttö tällä tavalla voi johtaa tasapainon menetykseen, hallinnan menetykseen ja henkilövahinkoihin.
- i) **Kun poistat juuttunutta materiaalia tai huollat oksasaksia, varmista, että virtakytkin on kytketty pois päältä ja akku on irrotettu tai kytketty irti.** Odottamaton oksasaksien käynnistyminen tukosmateriaalia poistettaessa tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- j) **Kun puhdistat juuttunutta materiaalia tai huollat oksasaksia, varmista, että kone on kytketty pois käytöstä, jotta virtakytkintä ei voi käyttää vahingossa.** Odottamaton oksasaksien käynnistyminen tukosmateriaalia poistettaessa tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- k) **Kytke oksasakset pois päältä tai kytke ne jännitteettömiksi aina, kun keskeytät tai lopetat työn.** Kun oksasakset kytketään pois päältä tai jännitteettömiksi, estetään virtakytkimen tahattomasta käytöstä johtuvat loukkaantumiset.
- l) **Kanna oksasaksia kahvasta, kun terä on suljettu ja kone on kokonaan sammutettu.** Oksasaksien asianmukainen kantaminen vähentää tahattoman käynnistymisen ja terien aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- m) **Käytä aina molempia käsiä, kun käytät teleskooppivarrella varustettuja oksasaksia.** Koneen

pitäminen molemmin käsin auttaa välttämään hallinnan menetyksen.

**n) Älä koskaan käytä**

**teleskoopivarrella varustettuja oksasaksia lähellä sähkölinjoja sähköiskuvaaran takia.** Kosketus sähkölinjaan tai käyttö sähkölinjan lähellä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai kuolemaan johtavan sähköiskun.

**YLEISTÄ**

- Tätä työkalua eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat henkilöt
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- Irrota akku työkalusta ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden vaihtamista

**ENNEN KÄYTTÖÄ**

- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua työkalupäleen ruuveista, nauloista tai muista esineistä; poista ne ennen työskentelyn aloittamista
- **Kiinnitä työkalupäle** (kiinnittimeen tai puristimeen kiinnitetty työkalupäle pysyy tukevammin paikoillaan kuin käsin pidettäessä)

**KÄYTÖN JÄLKEEN**

- Sammuta työkalu aina ja poista akku
  - kun työkalu jää ilman valvontaa
  - ennen juuttuneen materiaalin poistamista
  - ennen työkalun tarkistamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä
  - kun olet osunut vieraaseen esineeseen
  - jos työkalu alkaa tärähtää normaalista poikkeavalla tavalla
- Säilytä työkalu sisätiloissa kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa
- säilytä akku erillään työkalusta

**AKUT**

- **Mukana toimitettu akku, jos sellainen on, toimitetaan osittain ladattuna** (varmistu akun suoritusasteen lataamalla akku aivan täyteen akkulaturilla ennen sähkötyökalun ensimmäistä käyttökertaa)
- **Käytä työkalun kanssa vain seuraavia akkuja ja latureita**
  - SKIL-akku: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-laturi: CR1\*31\*\*\*\*

- Älä käytä vahingoittunutta akkua, vaan vaihda se
- Älä pura akkua
- Suojaa työkalu/akku sateelta
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/laturi/akku):
  - ladattaessa 4...40 °C
  - käytön aikana -20...+50 °C
  - varastoinnin aikana -20...+50 °C

**TYÖKALUN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET**

- ③ Lue käyttöopas ennen käyttöä
- ④ Suojele työkalua sateelta
- ⑤ Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
- ⑥ Pidä kädet etäällä terästä
- ⑦ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑧ Älä hävitä sähkötyökaluja ja akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana
- ⑨ Säilytä työkalua/laturia/akkua paikoissa, joissa lämpötila ei ole yli 50 °C

**KÄYTTÄMINEN**

- Akun lataaminen
  - ! lue kaikki laturin mukana tulevat turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet
- Akun irrottaminen/asentaminen
  - Akun varaustason ilmaisin
    - painamalla akun varaustason painiketta H näet akun nykyisen varaustason ⑩a
    - ! kun akun ilmaisimen alin taso alkaa vilkkua painikkeen H painamisen jälkeen ⑩b, akku on tyhjä
    - ! kun akun ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua painikkeen H painamisen jälkeen ⑩c, akku ei ole sallittua käyttölämpötila-alueella
- Akun suojaus
  - Työkalu sammuu automaattisesti tai sitä ei voi kytkeä päälle, jos
    - kuormitus on liian suuri --> vähennä kuormitusta ja käynnistä uudelleen
    - akun lämpötila ei ole sallittua käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C --> 2 akun varaustason valoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta

H ⑩c; odota, kunnes akku on sallitulla käyttölämpötila-alueella uudelleen

**- akku on lähes tyhjä (suojaus syväpurkautumista vastaan)**

--> alhainen akun varaustaso tai vilkkuva akun alhainen taso

⑩b näkyy akun varaustason ilmaisimessa, kun painat painiketta H; lataa akku

**! älä jatka virtakytkimen painamista sen jälkeen, kun kone on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti; akku voi vaurioitua**

**• Käynnistäminen**

- pidä painettuna (2 sekuntia) virta/avaus-vaihtopainiketta G. Työkalu antaa äänimerkin kahdesti ja kaikki kolme LED-merkkivaloa F sytyvät

⑪

- pidä kahvaa kiinni aina harmaalta alueelta

- paina lukituksen vapautusvipua C ⑫

- sulje terä A painamalla liipaisinta D ja vapauta liipaisin D avataksesi terän A

- liipaisimen D painaminen sulkee aina terän A ja liipaisimen D vapauttaminen avaa aina terän A riippumatta siitä, oliko terä A avattuna vai suljettuna ennen käynnistämistä

**! vapauta liipaisin, jos terä on tukossa, terä palaa automaattisesti maksimaaliseen avausasentoon**

**• Terän aukon säätäminen ⑬**

- avaa ja sulje terä A kerran aktioidaksesi toiminnon terän aukon säätämiseksi

- valitse toimintatila painamalla virta-/avaus-vaihtopainiketta G:

**tila 1** : yksi vihreä valo ja piippaus kerran, halkaisijaltaan enintään 15 mm:n oksien katkaisu

**tila 2**: kaksi vihreää valoa ja piippaus kahdesti, halkaisijaltaan enintään 20 mm:n oksien katkaisu

**tila 3**: kolme vihreää valoa ja piippaus 3 kertaa, halkaisijaltaan enintään 27 mm:n oksien katkaisu

- tila 3 on oksasahan oletusasetus

joka kerta, kun se kytketään päälle

**• Sammuttaminen**

- vapauta liipaisin D ja lukituksen vapautusvipu C

- pidä virta/avaus-vaihtopainiketta G painettuna, työkalu antaa jatkuvan äänimerkin, kunnes painike sammuu. Työkalu sammuu terä auki ⑭a

- pidä liipaisin D vedettynä samalla kun painat virta/avaus-vaihtopainiketta G ja pidä sitä painettuna. Työkalu kytkeytyy pois päältä terä kiinni ⑭b

- Jos et käytä liipaisinta noin 1 minuuttiin, työkalu sammuu automaattisesti ja kuuluu yksi äänimerkki

**! älä koske terään sen liikkuessa**

## KUNNOSSAPITO/HUOLTO

**• Pidä työkalu ja johto aina puhtaina**  
**! Irrota akku työkalusta ennen puhdistamista**

**• Puhdistaminen**

- puhdistat työkalun tehokkaimmin kuivalla paineilmalla

**! käytä aina suojalaseja ja hengityssuojainta, kun puhdistat paineilmalla**

**• Voitelu ⑮**

**! voitele terät ennen käyttöä tai työskentelyn jälkeen, kun ne ovat kuivia**

- lisää voiteluöljyä voiteluaukkoon J terä auki  
- suorita kuormittamaton katkaisu öljyn tasaisen jakautumisen helpottamiseksi

**• Terän kireyden säätäminen ⑰**

- kierrä lukkoruuvia L vastapäivään irrottaaksesi sen ja salvan M

- Kierrä kireyden säätömutteria K mukana toimitetulla kaksipaisella hylsyavaimella N täydellisen kireyden saavuttamiseksi  
- asenna salpa M ja lukkoruuvi L uudelleen

**! kun terät on suljettu, ne eivät saa heilua sivuttain**

**• Terien teroittaminen**

- irrota liikkuva terä työkalusta ennen teroitusta

- teroita terät pienellä ja sileällä viilalla, jos jokin kiinteä esine on vaurioittanut niitä
- suosittelemme kuitenkin, että ammattilainen teroittaa terät
- voitele terät teroituksen jälkeen
- Terän vaihtaminen
  - ! **suoja aina kätesi paksuilla käsineillä tai käärimällä terä rätteihin tai muihin vastaaviin materiaaleihin silloin, kun teet huoltotöitä terälle**
  - irrota teränsuojus P kääntämällä kahta ruuvia vastapäivään ristipääruuvimeisselillä (ei mukana) <sup>15a</sup>
  - käännä lukkoruuvia L vastapäivään kaksipäisellä hylsyavaimella N irrottaaksesi sen <sup>15b</sup>
  - irrota salpa M
  - käännä kiristyksen säätömutteria K vastapäivään kaksipäisellä hylsyavaimella N irrottaaksesi sen
  - irrota kääntövaihdekokoonpano Q ja liikkuva terä A <sup>15c</sup>
  - työnnä pultti S liikkuvan terän A ja kiinteän terän R aukkojen läpi
  - aseta terä oikein kohdistustapilla T <sup>15c</sup>
  - asenna kiristyksen säätömutteri, salpa ja lukkoruuvi uudelleen
  - asenna teränsuojus ja kaksi ruuvia
- Säilytys <sup>16</sup>
  - kiinnitä varastointikisko U tukevasti seinälle 2 ruuvilla (ei mukana) ja vaakasuoraan asentoon
  - kiinnitä varastointisovitin V ja siirrä se säilytyskiskoon U kiinnityspohjaa vasten
  - varastoi työkalu siten, että kahvan varastointireikä on varastointisovittimen kärjen päällä
- Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisella tavalla, tulee laitteen korjaus antaa SKIL-huoltokeskuksen tehtäväksi
- toimita työkalu ostotositteen kanssa ja **osiin purkamatta** jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltoliikkeeseen (osoitteet ja työkalun huoltokaavio löytyvät osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ota huomioon, että takuu ei kata

työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com) tai pyydä ne jälleenmyyjältä)

## YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- **Älä hävitä sähkökoneita, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana**
- Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkökoneet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
- symboli <sup>8</sup> muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
- ! **poistaessasi pariston käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi**

## MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna standardin EN 62841 mukaan tämän työkalun äänenpaineen taso on 62 dB (A) ja äänitehotaso 69 dB (A) (epävarmuus K = 2,8 dB) ja värinä 0,1 m/s<sup>2</sup> (kolmeakselisen vektorin summa; epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Ilmoitetut värinän päästöarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin EN 62841 vakiotestausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun
- ilmoitettua värinän päästöarvoa ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin
- ! **tärinä- ja melupäästöt sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen siitä, millä tavoin työkalua käytetään**

- tärinätaso saattaa nousta ilmoitettua tasoa korkeammaksi. Kun arvioidaan tärinäaltistusta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi, joita 2002/44/EY edellyttää henkilöille, jotka käyttävät säännöllisesti sähkötyökaluja työssään, tärinäaltistuksen arvioinnissa tulisi ottaa huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötapa, mukaan lukien koko käyttösyklin kaikki osat, kuten ajat, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja kun se käy tyhjäkäynnillä liipaisuajan lisäksi

## E

### Podadora inalámbrica 0620

#### INTRODUCCIÓN

- La herramienta eléctrica está diseñada para ser utilizada para desramar y podar árboles ②
- Compruebe si el envase contiene todas las piezas que se muestran en la imagen
- Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor
- Lea y conserve este manual de instrucciones ③
- Preste mucha atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden producirse lesiones graves

#### DATOS TÉCNICOS ①

#### ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Cuchilla móvil
- B Funda
- C Palanca de desbloqueo
- D Gatillo interruptor
- E Asa
- F Indicadores LED
- G Botón de encendido/apertura-cambio
- H Indicador del nivel de la batería
- J Orificio de lubricación
- K Tuerca de ajuste de tensión

- L Tornillo de bloqueo
- M Junta antiaflojamiento
- N Llave de tubo de doble punta
- P Cubierta de la cuchilla
- Q Conjunto de engranaje de giro
- R Cuchilla fija
- S Tornillo
- T Pasador de alineación
- U Carril de almacenamiento
- V Adaptador de almacenamiento

## SEGURIDAD

### MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.**

El término «herramientas eléctricas» que aparece en las advertencias se refiere tanto a las herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a las que funcionan con batería (inalámbricas).

#### 1) SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No ponga en funcionamiento las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, donde haya líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían actuar como detonante de vapores y partículas de polvo inflamables.
- c) **Mantenga a los niños y las demás**

personas alejados cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. Las distracciones podrían hacerle perder el control de la herramienta.

## **2) SEGURIDAD ELÉCTRICA**

**a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. Nunca utilice enchufes adaptadores o ladrones de corriente con herramientas eléctricas equipadas con conexión a tierra.** Si no se modifican los enchufes y estos corresponden con las tomas de corriente, se reducirán enormemente los riesgos de electrocución.

**b) Evite cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, hornillos eléctricos y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene conexión a tierra.

**c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si penetra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

**d) No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

**e) Cuando use una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** Si se usa un cable adecuado para exteriores, se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

**f) Utilice un interruptor diferencial (RCD) si debe utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo.** La utilización de un interruptor de protección diferencial reducirá el riesgo de electrocución.

## **3) SEGURIDAD PERSONAL**

**a) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y aplique**

**el sentido común durante el uso de una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Cuando se están usando herramientas eléctricas, cualquier falta de atención, aunque sea por un instante, puede provocar lesiones graves.

**b) Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El equipo de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, cuando se utiliza adecuadamente, reduce las lesiones personales.

**c) Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor de encendido se encuentra en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica y/o de acoplar el batería, así como al agarrar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

**d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa de la herramienta antes de encenderla.** Una llave inglesa o una llave de ajuste enganchada a una parte giratoria de la herramienta puede producir lesiones.

**e) No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.** De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

**f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, así como las joyas o el pelo largo podrían engancharse en las partes móviles.

**g) Si se incluyen dispositivos de conexión a extractores y colectores de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos**

**adecuadamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.

- h) El hecho de haberse familiarizado con la herramienta por el uso frecuente no debe hacer que se descuide e ignore los principios de seguridad.** Una distracción puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

**4) UTILIZACIÓN Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

- a) No fuerce la herramienta eléctrica.** Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.

- b) No use la herramienta si el interruptor no funciona para encenderla y apagarla.** Toda herramienta que no se puede controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería de la herramienta antes de realizar algún ajuste, cambiar de accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha por accidente.

- d) Guarde las herramientas eléctricas apagadas fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

- e) Cuide las herramientas eléctricas y sus accesorios. Compruebe si hay elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas u otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.** Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de usarla. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las

herramientas de corte bien afiladas tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- g) Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., siguiendo las instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de las herramientas eléctricas para fines diferentes a los previstos podría provocar situaciones de peligro.

- h) Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Si las empuñaduras y las superficies de agarre están resbaladizas no se puede manejar la herramienta de forma segura ni mantener el control en las situaciones inesperadas.

**5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE HERRAMIENTAS A BATERÍA**

- a) Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería podría ocasionar un incendio si se utiliza con una batería distinta.

- b) Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías diseñadas específicamente para ellas.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede provocar riesgo de lesiones e incendio.

- c) Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala apartada de objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos, o cualquier otro objeto metálico pequeño que pudiera provocar un cortocircuito en sus terminales de corriente.**

Si se provoca el cortocircuito en los terminales de la batería, podrían producirse quemaduras o incendios.

- d) En condiciones de uso intensivo, es posible que se produzca una fuga de líquido de la batería; evite el contacto. Enjuague con agua si se produce un contacto accidental. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite también atención médica.** El líquido que emana de la batería puede provocar irritaciones o

quemaduras.

- e) **No utilice una batería o una herramienta que haya sido modificada o que esté dañada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C podría provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **SERVICIO TÉCNICO**
  - a) **Las reparaciones de las herramientas eléctricas debe realizarlas un técnico cualificado, utilizando solo piezas de recambio idénticas.** De este modo, podrá garantizarse la seguridad de uso de la herramienta eléctrica.
  - b) **No repare nunca baterías que estén dañadas.** Las baterías solo debe repararlas el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA PODADORA**

- a) **No utilice las tijeras de podar en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de tormenta eléctrica.** Así reducirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b) **Mantenga todos los cables alejados del área de corte.** Los cables podrían quedar ocultos y las cuchillas podrían cortarlos accidentalmente.
- c) **Utilizar protección auditiva.** Un equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de pérdida auditiva.

- d) **Sujete las tijeras de podar únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable bajo tensión podría hacer que las piezas metálicas expuestas de las tijeras de podar transmitan tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.
- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cuchilla.** Cualquier momento de descuido durante la utilización de las tijeras de podar podría provocar lesiones graves.
- f) **Mantenga siempre un buen equilibrio y utilice las tijeras de podar únicamente cuando esté de pie en el suelo.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.
- g) **Preste atención al cortar ramas que se encuentren sometidas a tensión, ya que podrían rebotar.** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la extremidad accionada por resorte puede golpear al operador y provocar lesiones personales.
- h) **No utilice las tijeras de podar mientras esté trepado en un árbol, parado en una escalera o cualquier soporte inestable.** El uso de tijeras de podar de esta manera puede provocar pérdida de equilibrio, pérdida de control y lesiones personales.
- i) **Al limpiar material atascado o realizar el mantenimiento de las tijeras de podar, asegúrese de que la batería esté retirada o desconectada.** Una acción inesperada de las tijeras de podar al quitar material atascado o reparar la herramienta puede provocar lesiones graves.
- j) **Al limpiar material atascado o realizar el mantenimiento de las tijeras de podar, asegúrese de que la máquina esté apagada para que el interruptor de encendido no pueda operarse inadvertidamente.** Una acción inesperada de las tijeras de podar al quitar material atascado o

reparar la herramienta puede provocar lesiones graves.

- k) **Desactive o apague las tijeras de podar siempre que interrumpa o finalice el trabajo.** Desactivar o apagar las tijeras de podar evita lesiones debidas al funcionamiento inadvertido del interruptor de encendido.
- l) **Lleve las tijeras de podar por el mango con la cuchilla cerrada y la máquina completamente apagada.** Si lleva las tijeras de podar correctamente reducirá el riesgo de que se ponga en marcha involuntariamente y las cuchillas provoquen lesiones.
- m) **Utilice siempre las dos manos al utilizar tijeras de podar de alcance extendido.** Sujetar la máquina con ambas manos evita la pérdida de control.
- n) **Para reducir el riesgo de electrocución, no use nunca las tijeras de podar de largo alcance cerca de líneas eléctricas.** El contacto con las líneas eléctricas o el uso cerca de las mismas podría provocar lesiones graves o una descarga eléctrica con resultado mortal.

#### GENERAL

- Esta herramienta no deben utilizarla personas menores de 16 años
- **No procese materiales que contengan amianto** (el amianto se considera cancerígeno)
- Quite la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar los accesorios

#### ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA

- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar
- **Asegure la pieza de trabajo** (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano)

#### DESPUÉS DEL USO

- Apague siempre la herramienta y saque la batería
  - cuando deje desatendida la

herramienta

- antes de retirar material atascado
- antes de comprobar o limpiar la herramienta, o de trabajar en ella
- tras haber golpeado algún objeto extraño
- cuando la herramienta comienza a vibrar de modo anormal
- Guarde la herramienta en interiores, en un lugar seco y cerrado con llave, fuera del alcance de los niños
  - Guarde la batería separada de la herramienta

#### BATERÍAS

- **Si se entrega una batería, está parcialmente cargada** (para poder aprovechar toda la capacidad de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez)
- **Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con esta herramienta**
  - Batería SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Cargador SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- No utilice la batería si está deteriorada, es necesario cambiarla
- No desarme la batería
- No exponga la herramienta/batería a la lluvia
- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
  - durante la carga 4...40 °C
  - durante el funcionamiento -20...+50 °C
  - durante el almacenamiento -20...+50 °C

#### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA HERRAMIENTA/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ No exponga la herramienta a la lluvia
- ⑤ Utilice gafas protectoras y protección auditiva
- ⑥ Mantenga las manos alejadas de la cuchilla.
- ⑦ Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego; por tanto, que no las queme por ningún motivo
- ⑧ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos
- ⑨ Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50 °C

## MODO DE EMPLEO

- Recarga de la batería
  - ! **Lea las instrucciones y la advertencias de seguridad incluidas con el cargador**
- Desmontaje/instalación de la batería
- Indicador del nivel de la batería
  - Presione el botón indicador de nivel de batería H para mostrar el nivel de batería actual ⑩a
  - ! **cuando el nivel más bajo del indicador de batería comienza a parpadear después de presionar el botón H ⑩b, la batería está agotada**
  - ! **cuando los 2 niveles del indicador de batería comienzan a parpadear después de presionar el botón H ⑩c, la batería no está dentro del rango de temperatura de funcionamiento permitido**
- Protección de la batería

La herramienta se apaga repentinamente o se impide que se encienda, cuando

  - **la carga es demasiado alta** --> retire la carga y vuelva a ponerla en marcha
  - **la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C** --> los 2 niveles del indicador de la batería empiezan a parpadear cuando se pulsa el botón L ⑩c; espere hasta que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
  - **la batería está casi vacía (para proteger contra descarga profunda)** --> un nivel de batería bajo o un nivel de batería bajo parpadeante ⑩b se muestra mediante el indicador de nivel de batería al presionar el botón H; cargue la batería- ! **No siga pulsando el interruptor de encendido/apagado después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar**

## la batería

- Encendido
  - Mantenga presionado (2 segundos) el botón de encendido/cambio de apertura G. La herramienta emitirá dos pitidos y se iluminarán los tres indicadores LED F ⑪
  - sujete siempre el mango en la zona gris
  - presione la palanca de bloqueo C ⑫
  - Presione el gatillo D para cerrar la cuchilla A y suelte el gatillo D para abrir la cuchilla A
  - al presionar el gatillo D siempre se cerrará la cuchilla A y al soltar el gatillo D siempre se abrirá la cuchilla A, independientemente de si la cuchilla A estaba abierta o cerrada antes de encender
  - ! **suelte el gatillo si la cuchilla está bloqueada, la cuchilla volverá automáticamente a la posición de máxima apertura.**
- Ajuste de la apertura de la cuchilla ⑬
  - abra y cierre la cuchilla A una vez para activar la función de ajuste de la apertura de la cuchilla.
  - pulse el botón de encendido/apertura-cambio G para elegir el modo de funcionamiento:
    - modo 1:** una luz verde y un pitido, para cortar ramas con un diámetro de hasta 15 mm
    - modo 2:** dos luces verdes y dos pitidos, para cortar ramas con un diámetro de hasta 20 mm
    - modo 3:** tres luces verdes y pitido 3 veces, para cortar ramas con un diámetro de hasta 27 mm
  - el modo 3 es el predeterminado para las tijeras de podar cada vez que se encienden.
- Apagado
  - suelte el gatillo D y la palanca de bloqueo C
  - mantenga presionado el botón de encendido/cambio de apertura G, la herramienta emitirá un pitido continuo hasta que el botón se apague. La herramienta se apagará con la cuchilla abierta ⑭a
  - Mantenga el gatillo D apretado mientras presiona y mantiene

presionado el botón de encendido/  
cambio de apertura G, la  
herramienta se apagará con la  
cuchilla cerrada ⑭b

- No opere el gatillo durante  
aproximadamente 1 minuto,  
la herramienta se apagará  
automáticamente y emitirá un pitido  
**! no toque la cuchilla mientras  
esté en movimiento**

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga siempre la herramienta y el  
cable limpios

**! Quite la batería de la  
herramienta antes de la  
limpieza**

- Limpieza

- Limpiar la herramienta con aire  
comprimido seco es más efectivo

**! utilice siempre gafas de  
seguridad y mascarilla  
antipolvo al limpiar  
herramientas con aire  
comprimido**

- Lubricación ⑮

**! lubrique las cuchillas antes de  
usarlas o después de trabajar  
cuando estén secas**

- agregue aceite lubricante en el  
orificio de lubricación J con la  
cuchilla abierta
- realice un corte en vacío para  
ayudar a distribuir uniformemente  
el aceite

- Ajuste de la tensión de la cuchilla ⑰

- gire el tornillo de bloqueo L en  
sentido antihorario para quitarlo y el  
trinquete M
- gire la tuerca de ajuste de tensión  
K en el sentido de las agujas del  
reloj con la llave de tubo de doble  
extremo N para lograr la tensión  
perfecta
- Vuelva a instalar el trinquete M y el  
tornillo de bloqueo L

**! cuando la hoja esté cerrada, no  
deben oscilar hacia los lados.**

- Afilado de las cuchillas

- retire la cuchilla móvil de la  
herramienta antes de afilarla
- afile las cuchillas con una lima  
pequeña y lisa, en caso de que un

objeto sólido las dañe.

- sin embargo, le aconsejamos que  
un especialista afile las cuchillas
- lubrique las cuchillas después del  
afilado

- Sustituya la cuchilla

**! utilice siempre guantes gruesos  
y/o envuelva la cuchilla con  
trapos u otro material al realizar  
el mantenimiento de la cuchilla**

- retire la cubierta de la cuchilla P  
girando los dos tornillos en sentido  
contrario a las agujas del reloj  
con un destornillador Phillips (no  
incluido) ⑮a
- gire el tornillo de bloqueo L en  
sentido antihorario con la llave  
de tubo de doble extremo N para  
quitar ⑮b
- retire el trinquete M
- gire la tuerca de ajuste de tensión  
K en sentido antihorario con la llave  
de tubo de doble extremo N para  
quitarla
- retire el conjunto del engranaje  
oscilante Q y la cuchilla móvil A ⑮c
- inserte el perno S a través de los  
orificios de la cuchilla móvil A y la  
cuchilla fija R
- utilice el pasador de alineación T  
para posicionar correctamente la  
cuchilla ⑮c
- vuelva a instalar la tuerca de ajuste  
de tensión, el trinquete y el tornillo  
de bloqueo
- instale la cubierta de la cuchilla y los  
dos tornillos

- Almacenamiento ⑱

- monte de forma segura el riel de  
almacenamiento U en la pared con  
2 tornillos (no incluidos) y nivele  
horizontalmente
- coloque el adaptador de  
almacenamiento V y muévelo  
contra la base de montaje del riel de  
almacenamiento U
- guarde la herramienta con el orificio  
de almacenamiento en el mango  
sobre la punta del adaptador de  
almacenamiento
- Si la herramienta falla a pesar del  
cuidado puesto en los procedimientos  
de fabricación y comprobación, la  
reparación debe ser llevada a cabo

por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL

- Envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de despiece de la herramienta están en [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en [www.skil.com](http://www.skil.com) o consulte a su distribuidor)

## MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- **No deseche las máquinas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos**
  - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las máquinas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - El símbolo  llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación
- ! **Antes de eliminarla, proteja los terminales de la batería con cinta aislante para evitar un cortocircuito**

## RUIDOS / VIBRACIONES

- Realizando mediciones según EN 62841, el nivel de presión acústica de esta herramienta es 62 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 69 dB(A) (incertidumbre K = 2,8 dB), y la vibración es 0,1 m/s<sup>2</sup> (suma vectorial triaxial; incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Los valores de emisión de vibraciones declarados y el valor o los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de

prueba estándar proporcionado por la norma EN 62841 y pueden usarse para comparar herramientas

- El valor de emisión de vibraciones declarado y el valor o valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición

! **El valor de emisión de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado dependiendo del modo en que se utilice la herramienta**

- El nivel de vibración puede aumentar por encima del nivel indicado. Al evaluar la exposición a las vibraciones para determinar las medidas de seguridad requeridas por la Directiva 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan regularmente herramientas eléctricas en el trabajo, se debe considerar una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones reales de uso y la forma en que se utiliza la herramienta, incluyendo la consideración de todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación.

P

Podadora sem fios

0620

## INTRODUÇÃO

- A ferramenta elétrica foi criada para cortar e podar árvores. ②
- Verifique se a caixa contém todas as peças ilustradas na imagem.
- Se houver peças em falta ou danificadas, contacte o seu revendedor.
- Leia e guarde este manual de instruções. ③
- Preste especial atenção às instruções de segurança e avisos. Se não os

seguir, pode sofrer ferimentos sérios.

## DADOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DA FERRAMENTA

②

- A Lâmina móvel
- B Bainha
- C Alavanca de desbloqueio
- D Gatilho do interruptor
- E Pega
- F Indicadores LED
- G Botão da alimentação/  
alteração da abertura
- H Indicador do nível da bateria
- J Orifício de lubrificação
- K Porca de ajuste da tensão
- L Parafuso de fixação
- M Junta anti-afrouxamento
- N Chave de aperto de  
extremidade dupla
- P Cobertura da lâmina
- Q Conjunto do carreto oscilante
- R Lâmina fixa
- S Parafuso
- T Cavilha de alinhamento
- U Calha de arrumação
- V Adaptador de arrumação

## SEGURANÇA

### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA FERRAMENTA ELÉTRICA

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

#### 1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controle.
- 2) **SEGURANÇA ELÉTRICA**
  - a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
  - b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
  - c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
  - d) **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
  - e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
  - f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de**

**corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

### **3) SEGURANÇA PESSOAL**

- a) Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.**

Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

- b) Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- c) Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou alimentar ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo e roupa afastados das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) Se forem fornecidos dispositivos**

**para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- h) Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.
- 4) UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA ELÉTRICA**
- a) Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Estas medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- d) Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Caso**

a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de prensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- 5) **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DA FERRAMENTA COM A BATERIA**
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b) **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água**

abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

- e) **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- 6) **REPARAÇÃO**
- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A PODADORA**

- a) **Não use a podadora com más condições atmosféricas, especialmente quando existir o risco de trovoada.** Isto diminui o risco de ser atingido por um relâmpago.
- b) **Mantenha todos os fios da alimentação e cabos afastados da área de corte.** Fios da alimentação ou cabos podem estar ocultos e podem ser acidentalmente cortados pela lâmina.

- c) Use proteção auditiva.** Equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda de audição.
- d) Segure a podadora apenas pelas pegas isoladas, pois a lâmina pode entrar em contacto com fios escondidos.** O contacto das lâminas com um cabo "vivo" pode fazer com que as peças de metal expostas da podadora deem um choque elétrico ao operador.
- e) Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com a podadora pode dar origem a ferimentos sérios.
- f) Mantenha sempre os pés numa base estável e nunca utilize a podadora em cima de algum suporte.** Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda de equilíbrio ou controlo da máquina.
- g) Quando cortar um tronco que esteja sob tensão, tenha cuidado com ressaltos.** Quando a tensão das fibras da madeira for libertada, o tronco pode bater no operador e causar ferimentos.
- h) Não utilize a podadora enquanto sobe uma árvore, estiver em cima de uma escada ou em qualquer suporte instável.** A utilização da podadora deste modo pode dar origem à perda de equilíbrio, perda de controlo e ferimentos.
- i) Quando libertar materiais obstruídos ou efetuar afinações na podadora, certifique-se de que a bateria foi retirada ou desligada.** Um funcionamento inesperado da podadora enquanto liberta material obstruído ou durante a afinação pode dar origem a ferimentos pessoais sérios.
- j) Quando remover material obstruído ou afinar a podadora, certifique-se de que a máquina está desativada e que o interruptor da alimentação não é utilizado inadvertidamente.** Um funcionamento inesperado da podadora enquanto liberta material obstruído ou durante a afinação pode dar origem a ferimentos pessoais sérios.
- k) Desative ou desligue a podadora da alimentação quando interromper ou terminar o trabalho.** Desative ou desligue a podadora da alimentação para evitar ferimentos devido ao funcionamento inadvertido do interruptor da alimentação.
- l) Transporte a podadora pela pega com a lâmina fechada e a máquina completamente desligada.** O transporte adequado da podadora diminui o risco de arranque inadvertido que possa dar origem a ferimentos devido às lâminas.
- m) Use sempre ambas as mãos quando utilizar a podadora extensível.** Segure a máquina com ambas as mãos para evitar a perda de controlo.
- n) Para reduzir o risco de eletrocussão, nunca use a podadora extensível perto de linhas elétricas.** O contacto com linhas elétricas pode causar ferimentos sérios ou choque elétrico que pode dar origem a morte.

#### GERAL

- Esta ferramenta não deverá ser utilizada por pessoas com menos de 16 anos.
- Não trabalhe em materiais que contenham amianto (o amianto é considerado cancerígeno).
- Retire sempre a bateria da ferramenta antes de efetuar quaisquer ajustes ou mudar de acessórios.

#### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Evite danos que possam ser causados por parafusos, pregos e outros elementos na sua peça a ser trabalhada. Retire-os antes de começar o trabalho.
- **Fixe a peça a ser trabalhada** (uma peça a ser trabalhada fixada num torno ou dispositivo de fixação está mais segura do que sendo segurada à mão).

#### APÓS A UTILIZAÇÃO

- Desligue sempre a ferramenta e retire a bateria
  - Sempre que deixar a ferramenta sem supervisão
  - Antes de libertar material preso
  - Antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos na ferramenta

- Após bater num objeto estranho
- Sempre que a ferramenta comece a vibrar anormalmente
- Guarde a ferramenta no interior, num local seco e trancado, fora do alcance das crianças.
  - Guarde a bateria separada da ferramenta.

#### BATERIAS

- **A bateria fornecida, se existente, vem parcialmente carregada.** Para garantir a capacidade completa da bateria, carregue por completo a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta elétrica pela primeira vez.
- **Use apenas as seguintes baterias e carregadores com esta ferramenta**
  - Bateria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Carregador SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Não use a bateria danificada. Esta deverá ser substituída.
- Não desmonte a bateria.
- Não exponha a ferramenta/bateria à chuva.
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
  - A carregar: 4 - 40 °C
  - Durante o funcionamento: -20 - 50 °C
  - Durante o armazenamento: -20 - 50 °C

#### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA FERRAMENTA/BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
- ④ Não exponha a ferramenta à chuva.
- ⑤ Use óculos de proteção e proteção auditiva.
- ⑥ Mantenha as mãos afastadas da lâmina.
- ⑦ As baterias podem explodir quando atiradas para o fogo, por isso, nunca queime uma bateria.
- ⑧ Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico comum.
- ⑨ Guarde a ferramenta/carregador/bateria num local onde a temperatura não exceda os 50 °C.

#### UTILIZAÇÃO

- Carregar a bateria

#### ! Leia os avisos de segurança e as instruções fornecidas com o carregador.

- Remover/Instalar a bateria
- Indicador do nível da bateria
  - Prima o botão do indicador do nível da bateria H para ver o atual nível da bateria ⑩a.

**! Quando o nível mais baixo do indicador da bateria começar a piscar após premir o botão H ⑩b, a bateria está descarregada.**

**! Quando 2 níveis do indicador da bateria começarem a piscar após premir o botão H ⑩c, a bateria não se encontra dentro da temperatura de funcionamento permitida.**

- Proteção da bateria  
A ferramenta desliga-se de repente ou é impossível ligá-la quando
  - **A carga é muito grande** -> retire a carga e reinicie.
  - **A temperatura da bateria não se encontra dentro do raio da temperatura de funcionamento permitida de -20 a +50 °C** -> 2 níveis do indicador do nível da bateria começam a piscar quando prime o botão H ⑩c; espere que a bateria volte ao raio da temperatura de funcionamento permitida.
  - **A bateria está quase gasta (para proteger contra grandes descargas)** -> é apresentado um baixo nível da bateria ou a piscar ⑩b no indicador do nível da bateria quando prime o botão H; carregue a bateria.

**! Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a ferramenta se desligar automaticamente. A bateria pode ficar danificada.**

- Ligar
  - Prima e mantenha premido (2 segundos) o botão da alimentação/ alteração da abertura G. A ferramenta emite dois sons de aviso e todos os três indicadores LED F acendem ⑪.
  - Segure sempre a pega na área cinzenta.

- Pressione a alavanca de desbloqueio C ⑫.
- Prima o gatilho D para fechar a lâmina A e liberte o gatilho D para abrir a lâmina A.
- Premir o gatilho D fecha sempre a lâmina A, e libertar o gatilho D abre sempre a lâmina A, não importa se a lâmina A estava aberta ou fechada antes de ligar.
- ! **Liberte o gatilho se a lâmina estiver bloqueada. A lâmina volta automaticamente à posição de abertura máxima.**
- Ajustar a abertura da lâmina ⑬
  - Abra e feche a lâmina A uma vez para ativar a função de ajuste da abertura da lâmina.
  - Prima o botão da alimentação/ alteração da abertura G para escolher o modo de funcionamento:

**Modo 1:** Uma luz verde e um som de aviso, para cortar ramos com um diâmetro até 15 mm.

**Modo 2:** Duas luzes verdes e dois sons de aviso, para cortar ramos com um diâmetro até 20 mm.

**Modo 3:** Três luzes verdes e três sons de aviso, para cortar ramos com um diâmetro até 27 mm.

- O modo 3 é o modo predefinido para a podadora sempre que for ligada.
- Desligar
  - Liberte o gatilho D e a alavanca de desbloqueio C.
  - Prima e mantenha premido o botão da alimentação/alteração da abertura G. A ferramenta emite um som de aviso contínuo até que o botão se desligue. A ferramenta desliga-se com a lâmina aberta ⑭a.
  - Mantenha o gatilho D pressionado enquanto prime e mantém premido o botão da alimentação/alteração da abertura G. A ferramenta desliga-se com a lâmina fechada ⑭b.
  - Não utilize o gatilho durante cerca de 1 minuto. A ferramenta desliga-se automaticamente e emite um som de aviso.

! **Não toque na lâmina enquanto esta estiver em movimento.**

## MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- Mantenha sempre a ferramenta e o fio limpos.
  - ! **Retire a bateria da ferramenta antes de proceder à limpeza.**
- Limpeza
  - Limpar a ferramenta com ar comprimido seco é mais eficiente.
  - ! **Use sempre óculos de segurança e uma máscara para o pó quando limpar ferramentas com ar comprimido.**
- Lubrificação ⑮
  - ! **Lubrifique as lâminas antes da utilização ou após o funcionamento, quando estiverem secas.**
  - Adicione óleo lubrificante no orifício de lubrificação J com a lâmina aberta.
  - Efetue um corte sem carga para ajudar a distribuir uniformemente o óleo.
- Ajustar a tensão da lâmina ⑰
  - Rode o parafuso de fixação L no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o retirar e à lingueta M.
  - Rode a porca de ajuste da tensão K no sentido dos ponteiros do relógio com a chave de aperto de extremidade dupla N para obter a tensão perfeita.
  - Volte a instalar a lingueta M e o parafuso de fixação L.
  - ! **Quando a lâmina está fechada, não deverá oscilar para o lado.**
- Afiar as lâminas
  - Retire a lâmina móvel da ferramenta antes de a afiar.
  - Afie as lâminas com uma lima pequena e suave, caso um objeto sólido as tenha danificado.
  - No entanto, aconselhamos a levar as lâminas a um especialista para serem afiadas.
  - Lubrifique as lâminas após serem afiadas.
- Substituição da lâmina
  - ! **Use sempre luvas de trabalho resistentes e/ou envolva a lâmina com trapos ou outro material quando efetuar a manutenção da lâmina.**
  - Retire a cobertura da lâmina P

rodando os dois parafusos no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio com uma chave de estrelas (não incluída) 15a.

- Rode a porca de fixação L no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio com a chave de aperto de extremidade dupla N para retirar 15b.
- Retire a lingueta M.
- Rode a porca de ajuste da tensão K no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio com a chave de aperto de extremidade dupla N para retirar.
- Retire o conjunto do carreto oscilante Q e a lâmina móvel A 15c.
- Insira o parafuso S através dos orifícios na lâmina móvel A e lâmina fixa R.
- Use a cavilha de alinhamento T para posicionar corretamente a lâmina 15c.
- Volte a instalar a porca de ajuste da tensão, lingueta e parafuso de fixação.
- Instale a cobertura da lâmina e os dois parafusos.
- Armazenamento 18
  - Monte com segurança a calha de arrumação U na parede com 2 parafusos (não fornecidos) e nivelada horizontalmente.
  - Fixe o adaptador de arrumação V e mova-o contra a base de montagem na calha de arrumação U.
  - Guarde a ferramenta com o orifício de arrumação na pega sobre a ponta do adaptador de arrumação.
- Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.
  - Envie a ferramenta **montada**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em [www.skil.com](http://www.skil.com)).
- Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da ferramenta não são abrangidos pela garantia (para saber

as condições da garantia SKIL, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com) ou informe-se com o seu revendedor).

## AMBIENTE

Apenas para países da UE

- **Não elimine máquinas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.**
    - Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, máquinas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.
  - O símbolo 8 serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.
- ! Antes da eliminação, proteja os terminais da bateria com fita resistente, para evitar um curto-circuito.**

## RUÍDO/VIBRAÇÃO

- Medido de acordo com a EN 62841. O nível de pressão do som desta ferramenta é de 62 dB(A), e o nível de potência do som é de 69 dB(A) (incerteza K = 2,8 dB), e a vibração é de 0,1 m/s<sup>2</sup> (soma vetorial das 3 direções; incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>).
  - Os valores declarados da vibração e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão fornecido pela EN 62841, e podem ser usados para comparar duas ferramentas.
    - O valor declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído também podem ser usados numa avaliação preliminar da exposição.
- ! A emissão de vibrações e ruído durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado,**

**dependendo dos modos como a ferramenta é usada.**

- O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado. Quando identificar a exposição à vibração, para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE, para proteger as pessoas que usam ferramentas elétricas regularmente, uma estimativa de exposição de vibração deverá ter em conta as condições reais de utilização e o modo como a ferramenta é usada, tendo em conta todos os componentes do ciclo de funcionamento, como as alturas em que a ferramenta se encontra desligada ou inativa, para além do tempo de ativação.



## Cesoia elettrica cordless

0620

### INTRODUZIONE

- Questo utensile è destinato alla diramatura e alla potatura di alberi. ②
- Assicurarsi che l'imballaggio contenga tutti i componenti illustrati in figura.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.
- Leggere e conservare questo manuale di istruzioni. ③
- Prestare particolare attenzione alle avvertenze e istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto comporta il rischio di lesioni gravi.

### SPECIFICHE TECNICHE ①

### COMPONENTI DELL'UTENSILE

②

- A Lama mobile
- B Coprilama
- C Levetta di sbloccaggio
- D Interruttore a grilletto
- E Impugnatura
- F Indicatori luminosi
- G Pulsante di accensione/regolazione
- H Indicatore del livello della batteria

- J Foro di lubrificazione
- K Dado di regolazione della tensione
- L Vite di bloccaggio
- M Dente di arresto
- N Chiave a bussola
- P Copertura della lama
- Q Gruppo ingranaggio
- R Lama fissa
- S Bullone
- T Perno di allineamento
- U Barra di supporto
- V Adattatore per barra di supporto

### SICUREZZA

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI A TUTTI GLI UTENSILI ELETTRICI

**⚠ AVVERTENZA!** Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

#### 1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non usare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

#### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine degli utensili elettrici**

- devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
  - c) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
  - d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
  - e) Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per ambienti esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
  - f) Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- 3) SICUREZZA PERSONALE**
- a) Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e usare il buon senso. Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.
  - b) Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo,

- caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
  - d) Rimuovere eventuali chiavi di serraggio prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento rotante dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
  - e) Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
  - f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
  - g) Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.
  - h) Non lasciare che la familiarità con gli utensili elettrici (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.
- 4) USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI**
- a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico più adatto all'operazione da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
  - b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona**

- correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla presa di corrente prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori di taglio riduce il rischio di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- 5) USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA**
- a) Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- b) Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile elettrico.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e lesioni.
- c) Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- d) L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**
- e) Non usare gruppi batteria o utensili elettrici danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) Non esporre il gruppo batteria o l'utensile elettrico a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.
- g) Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile elettrico a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- 6) RIPARAZIONI**
- a) Affidare la riparazione dell'utensile**

**elettrico a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

- b) Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA PER CESOIA ELETTRICHE**

- a) Non usare la cesoia elettrica in condizioni climatiche avverse, in particolare se sussiste il rischio di fulmini.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) Tenere i cavi elettrici lontani dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti e venire accidentalmente tagliati dalla lama.
- c) Indossare protezioni per le orecchie.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di perdita dell'udito.
- d) Tenere la cesoia elettrica esclusivamente tramite le superfici di presa isolate, perché la lama può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Se le lame toccano un cavo elettrificato possono trasmettere la corrente alle parti metalliche della cesoia elettrica, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
- e) Tenere tutte le parti del corpo distanti dalla lama.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso della cesoia elettrica comporta il rischio di lesioni gravi.
- f) Mantenere sempre il contatto dei piedi con il terreno e usare la cesoia elettrica esclusivamente quando si è in piedi sul terreno.** Superfici scivolose o instabili comportano il rischio di perdita di equilibrio o di controllo dell'apparecchio.
- g) Durante il taglio di un ramo in tensione, fare attenzione al rischio di rimbalzo.** Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il ramo torna bruscamente nella posizione originale,

con il rischio di colpire l'operatore.

- h) Non usare la cesoia elettrica quando si è su un albero, una scala o qualsiasi supporto instabile.** L'uso della cesoia elettrica in queste condizioni comporta il rischio di perdita di equilibrio, perdita di controllo e lesioni personali.
- i) Prima di rimuovere il materiale incastrato o di intervenire sulla cesoia elettrica, assicurarsi che il gruppo batteria sia stato rimosso o scollegato.** L'avvio accidentale della cesoia elettrica durante la rimozione di materiale incastrato o eventuali interventi comporta il rischio di lesioni gravi.
- j) Prima di rimuovere il materiale incastrato o intervenire sulla cesoia elettrica, assicurarsi che l'interruttore non possa essere premuto accidentalmente.** L'avvio accidentale della cesoia elettrica durante la rimozione di materiale incastrato o eventuali interventi comporta il rischio di lesioni gravi.
- k) Disattivare o scollegare la cesoia elettrica dalla fonte di alimentazione durante le pause o al termine del lavoro.** Ciò permette di evitare lesioni causate dall'avvio accidentale della cesoia elettrica.
- l) Trasportare la cesoia elettrica tramite l'impugnatura e con le lame chiuse dopo averla spenta.** Il trasporto corretto della cesoia elettrica riduce il rischio di avvio accidentale e il rischio di lesioni causate dalle lame.
- m) Durante l'uso di una cesoia elettrica telescopica, impugnarla con entrambe le mani.** Ciò permette di evitare il rischio di perdita di controllo.
- n) Per ridurre il rischio di folgorazione durante l'uso di una cesoia elettrica telescopica, non usarla in prossimità di linee elettriche.** Il contatto o l'utilizzo in prossimità di linee elettriche comporta il rischio di lesioni gravi, scossa elettrica o morte.

## **AVVERTENZE GENERALI**

- Questo utensile elettrico non deve essere usato da persone di età inferiore a 16 anni.
- **Non lavorare materiali contenenti**

**amianto.** L'amianto è considerato una sostanza cancerogena.

- Rimuovere la batteria prima di regolare l'utensile elettrico o sostituire gli accessori.

#### **PRIMA DELL'USO**

- Rimuovere eventuali viti, chiodi e altri elementi presenti nel materiale in lavorazione per evitare che causino danni.
- **Fissare il materiale.** Un materiale fissato con appositi dispositivi o una morsa è bloccato più saldamente.

#### **DOPO L'USO**

- Spegner l'utensile elettrico e rimuovere il gruppo batteria:
  - Prima di lasciare l'utensile incustodito.
  - Prima di rimuovere il materiale incastrato.
  - Prima di controllare, pulire o intervenire sull'utensile.
  - Dopo aver urtato un oggetto estraneo.
  - Se l'utensile inizia a vibrare in modo anormale.
- Riporre l'utensile elettrico in un luogo chiuso, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
  - Riporre il gruppo batteria separatamente dall'utensile elettrico.

#### **BATTERIE**

- **Se inclusa, la batteria è parzialmente carica.** Per garantire la piena capacità della batteria, ricaricarla completamente con il caricabatteria prima di usare il prodotto per la prima volta.
- **Questo utensile elettrico deve essere utilizzato esclusivamente le batterie e i caricabatteria elencati di seguito.**
  - Batteria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Caricabatteria SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Non usare la batteria se è danneggiata. Sostituirla.
- Non disassemblare la batteria.
- Non esporre l'utensile elettrico o la batteria alla pioggia.
- Temperature ambientali (utensile/caricabatteria/batteria):
  - Durante la ricarica: da 4°C a 40°C
  - Durante l'uso: da -20°C a +50°C
  - Durante la conservazione: da -20°C

a +50°C

#### **SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'UTENSILE E SULLA BATTERIA**

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- ④ Non esporre l'utensile alla pioggia.
- ⑤ Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.
- ⑥ Tenere le mani lontane dalla lama.
- ⑦ Le batterie possono esplodere se gettate nel fuoco. Pertanto, non bruciarle per alcun motivo.
- ⑧ Non smaltire gli utensili elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- ⑨ Riporre l'utensile, il caricabatteria e la batteria in ambienti la cui temperatura non supera i 50°C.

#### **UTILIZZO**

- Ricarica della batteria  
**! Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza fornite insieme al caricabatteria.**
- Rimozione/installazione della batteria
- Indicatore del livello della batteria
  - Premere il pulsante dell'indicatore del livello della batteria H per visualizzare il livello di carica corrente della batteria. ⑩a
- **! Quando l'ultima barra dell'indicatore del livello della batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante H, la batteria è scarica. ⑩b**
- **! Quando 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante H, la temperatura della batteria è fuori dai valori che ne consentono il funzionamento. ⑩c**
- Protezione della batteria  
L'utensile si spegne automaticamente, o non si accende, nei seguenti casi:
  - **Il carico è eccessivo.** --> Rimuovere il carico e riavviare l'apparecchio.
  - **La temperatura della batteria è inferiore a -20°C o superiore a +50°C.** --> 2 barre dell'indicatore del livello della batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto

il pulsante H. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura di funzionamento corretta. <sup>(10)c</sup>

**La batteria è quasi scarica (protezione contro lo scaricamento profondo).** -->

Il livello di carica della batteria è indicato da una barra lampeggiante dopo aver premuto il pulsante H. Ricaricare la batteria. <sup>(10)b</sup>

**! Non premere l'interruttore di accensione/spegnimento dopo lo spegnimento automatico dell'utensile per evitare di danneggiare la batteria.**

- Accensione
  - Tenere premuto per 2 secondi il pulsante di accensione/regolazione G. L'utensile emetterà due segnali acustici e i tre indicatori luminosi F si accenderanno. <sup>(11)</sup>
  - Afferrare sempre l'area dell'impugnatura evidenziata in grigio.
  - Premere la levetta di sbloccaggio C. <sup>(12)</sup>
  - Premere l'interruttore D per chiudere la lama A e rilasciare l'interruttore D per aprire la lama A.
  - La pressione dell'interruttore D chiuderà sempre la lama A e il rilascio dell'interruttore D aprirà sempre la lama A, indipendentemente dalla posizione della lama A prima dell'accensione.

**! Rilasciare l'interruttore se la lama è bloccata; la lama tornerà automaticamente nella posizione di apertura massima.**

- Regolazione dell'ampiezza di taglio <sup>(13)</sup>
  - Aprire e chiudere una volta la lama A per attivare la funzione di regolazione dell'ampiezza di taglio.
  - Premere il pulsante di accensione/regolazione G per selezionare la modalità operativa:

**Modalità 1:** segnalata da un indicatore verde e un segnale acustico, è ideale per tagliare rami fino a 15 mm di diametro.

**Modalità 2:** segnalata da due indicatori verdi e due segnali acustici, è ideale per tagliare rami fino a 20 mm di diametro.

**Modalità 3:** segnalata da tre indicatori verdi e tre segnali acustici, è ideale per tagliare rami fino a 27 mm di diametro.

- La modalità 3 è la predefinita a ogni accensione.
  - Spegnimento
    - Rilasciare l'interruttore D e la levetta di sbloccaggio C.
    - Tenendo premuto il pulsante di accensione/regolazione G, l'utensile emetterà un segnale acustico prolungato fino allo spegnimento del pulsante e si spegnerà con la lama aperta. <sup>(14)a</sup>
    - Tenendo premuti simultaneamente l'interruttore D e il pulsante di accensione/regolazione G, l'utensile si spegnerà con la lama chiusa. <sup>(14)b</sup>
    - Non tenere premuto l'interruttore per più di 1 minuto; in caso contrario, l'utensile emetterà un segnale acustico e si spegnerà automaticamente.
- ! Non toccare la lama quando è in movimento.**

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

- Mantenere l'utensile e il cavo di alimentazione puliti.
  - ! Rimuovere la batteria dall'utensile prima di pulirlo.**
- Pulizia
  - Per i migliori risultati, pulire l'utensile con aria compressa.
  - ! Indossare sempre occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere durante la pulizia con aria compressa.**
- Lubrificazione <sup>(16)</sup>
  - ! Lubrificare le lame prima dell'uso o dopo l'uso se sono asciutte.**
  - Inserire l'olio lubrificante nel foro di lubrificazione J con la lama aperta.
  - Effettuare un taglio a vuoto per distribuire uniformemente l'olio.
- Regolazione della tensione della lama <sup>(17)</sup>
  - Ruotare le vite di bloccaggio L in senso antiorario per rimuoverla insieme al dente di arresto M.
  - Ruotare il dado di regolazione della

tensione K in senso orario con la chiave a bussola N per ottenere la tensione desiderata.

- Reinstallare il dente di arresto M e la vite di bloccaggio L.

**! Quando la lama è chiusa, non deve oscillare lateralmente.**

- Affilatura delle lame
  - Rimuovere la lama mobile dall'utensile prima dell'affilatura.
  - Affilare le lame con una lima piccola e liscia se un oggetto solido le ha danneggiate.
  - Tuttavia, si raccomanda di affidare l'operazione di affilatura a uno specialista.
  - Lubrificare le lame dopo l'affilatura.
- Sostituzione della lama

**! Indossare guanti robusti e/o avvolgere la lama con strofinacci o altri materiali durante la manutenzione della lama.**

- Rimuovere la copertura della lama P ruotando le due viti in senso antiorario con un cacciavite a croce (non incluso). 15a
- Ruotare la vite di bloccaggio L in senso antiorario con la chiave a bussola N per rimuovere 15b
- Rimuovere il dente di arresto M.
- Ruotare il dado di regolazione della tensione K in senso antiorario con la chiave a bussola N per rimuovere il gruppo ingranaggio Q e la lama mobile A. 15c
- Inserire il bullone S attraverso i fori sulla lama mobile A e la lama fissa R.
- Usare il perno di allineamento T per posizionare la lama in modo corretto 15c
- Reinstallare il dado di regolazione della tensione, il dente di arresto e la vite di bloccaggio.
- Installare la copertura della lama e le due viti.
- Conservazione 16
  - Fissare la barra di supporto U alla parete con 2 viti (non fornite) e assicurarsi che sia a livello.
  - Fissare l'adattatore per barra di supporto V e farlo scorrere verso la base di fissaggio della barra di

supporto U.

- Riporre l'utensile con il foro nell'impugnatura sopra la punta dell'adattatore per barra di supporto.
- Se l'utensile presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
  - Portare l'utensile **senza disassemblarlo** insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'utensile sono riportati sul sito web [www.skil.com](http://www.skil.com)).
- Nota: i danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web [www.skil.com](http://www.skil.com) o presso il rivenditore).

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- **Non smaltire gli apparecchi elettrici, gli accessori e gli imballaggi insieme ai rifiuti domestici.**
  - Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.
  - Il simbolo 8 indica tale obbligo.
- **! Prima dello smaltimento, proteggere i terminali della batteria con del nastro isolante per evitare il rischio di corto circuito.**

## EMISSIONE ACUSTICA E VIBRAZIONI

- I valori di emissioni acustica e delle vibrazioni sono stati misurati ai sensi di EN 62841. Il livello di pressione sonora dell'utensile è 62 dB(A) e il livello di potenza sonora è 69 dB(A)

(incertezza  $K=2,8$  dB). Il livello di vibrazioni è  $0,1 \text{ m/s}^2$  (somma vettoriale triassiale; incertezza  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ).

- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard stabilito da EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.
- ! **I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile.**
- Il livello di vibrazioni può superare il valore indicato. Ai sensi della direttiva 2002/44/CE sulle misure di sicurezza relative alla protezione dei lavoratori dai rischi derivanti dagli agenti fisici, adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo: tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

H

## Akkumulátoros metszőolló

0620

### BEVEZETÉS

- Az elektromos szerszám fák ágainak eltávolítására és metszésére szolgál
- ②
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az összes alkatrészt a rajznak megfelelően
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg ③
- Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre; ezek figyelmen

kívül hagyása súlyos sérüléseket eredményezhet

## MŰSZAKI ADATOK ①

### SZERSZÁMELEMEK ②

- A Mozgatható penge
- B Tok
- C Zárkíldó kar
- D Indítókapcsoló
- E Markolat
- F LED-jelzők
- G Bekapcsoló/nyitásváltó gomb
- H Akkumulátor töltésszintjelző
- J Olajozó nyílás
- K Feszültségbeállító anya
- L Csavar zárása
- M Kilazulás ellen védő tömítés
- N Kettős dugókulcs
- P Vágópenge burkolat
- Q Forgató egység
- R Rögzített penge
- S Csavar
- T Tájolócsap
- U Tároló sín
- V Tárolóadapter

## BIZTONSÁG

### AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**A FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.**

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekből egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről működtetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámokra, valamint az akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

## **1) MUNKATERÜLETI BIZTONSÁG**

**a) A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.

**b) Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélynek kitett környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

**c) Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ha megzavarják, elveszítheti uralmát a készülék felett.

## **2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

**a) Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az elektromos aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos szerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.

**b) Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.

**c) Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos szerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.

**d) Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.

**e) Az elektromos szerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren

használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

**f) Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám használatára nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (FI-relé) ellátott tápellátást.** A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## **3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

**a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

**b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.

**c) Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátoregységhez csatlakoztatja, felveszi vagy viszi a szerszámot.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.

**d) Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná.** Az elektromos szerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.

**e) Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot a legvárhatóbb helyzetben is.

**f) Viseljen megfelelő ruházatot.**

- Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. A haj és a ruházat ne érjen a mozgó részekhez. A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú hajat becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és használja őket a rendeltetésüknek megfelelően. Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket. Egy óvatlan cselekedet a másodperc töredéke alatt súlyos sérülést okozhat.
- 4) **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA**
- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
- b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló gomb segítségével be- vagy kikapcsolni. Az olyan elektromos szerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet (ha kivehető) az elektromos szerszámból, mielőtt beállításokat végezne, tartozékokat cserélne vagy az elektromos szerszámot elrakná. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik azt, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal. Az elektromos szerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- e) Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes működtetését. Használat előtt javíttassa meg a sérült elektromos kéziszerszámot. A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott és kiegészített vágóeszközökkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgőrbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.
- g) Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámfejeket, stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket, és legyen tekintettel a megmunkálendő munkadarabra. Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő felhasználása veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket. A csúszós fogantyúk és tartófelületek miatt a szerszám kezelése és vezérlése váratlan helyzetekben nem biztonságos.
- 5) **AZ AKKUMULÁTORRAL MŰKÖDŐ SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSE ÉS GONDOZÁSA**
- a) Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja. Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzvesélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- b) Az elektromos szerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel

**használja.** Bármely más akkumulátoregység használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.

- c) Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Nem megfelelő körülmények között folyadék szívároghat az akkumulátorból; ügyeljen rá, hogy ne kerüljön érintkezésbe vele.** Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható viselkedést válthatnak ki, amelynek eredménye tűz, robbanás vagy sérülésveszély lehet.
- f) Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- g) Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsé az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a meghatározott hőmérséklet-tartományon kívüli töltés megrongálhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.
- 6) SZERVIZ**
- a) Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.
- b) Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységek szervizelését

csak a gyártó vagy a felhatalmazott szerviz szolgáltató végezheti.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK METSZŐÖLLÓHOZ

- a) Ne használja a metszőöllőt rossz időjárási körülmények között, különösen akkor, ha fennáll a villámcsapás veszélye.** Ez megnöveli annak veszélyét, hogy eltalálja a villám.
- b) Az elektromos kábeleket és vezetékeket tartsa távol a vágóterülettől.** A tápkábelek vagy kábelek rejtve lehetnek, és a penge véletlenül elvághatja őket.
- c) Viseljen fülvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) A metszőöllőt csak a szigetelt tartófelületeknél fogva tartsa, mivel a penge rejtett vezetéket érinthet.** A „feszültség” alatti vezetékekkel érintkező metszőöllő „feszültség” alá helyezheti a metszőöllő burkolat nélküli fémrészeit, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- e) Tartsa távol testének minden részét a pengétől.** A metszőöllő működtetése közbeni figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- f) Mindig stabil testhelyzetet vegyen fel, és csak akkor működtesse a metszőöllőt, ha a talajon áll.** A csúszós és instabil felületek miatt elveszítheti az egyensúlyát vagy a gép feletti irányítást.
- g) Megfeszült faág vágásakor álljon készen az ág visszaütésére.** A farostokban lévő feszültség feloldásakor a megfeszített ág a kezelőnek csapódhat, és személyi sérülést okozhat.
- h) Ne működtesse a metszőöllőt fára mászás közben, ha létrán vagy instabil támaszon áll.** A metszőöllő ilyen módon történő használata egyensúlyvesztést, irányítási problémákat és személyi sérüléseket okozhat.
- i) Amikor eltávolítja a beszorult anyagot, vagy szervizeli a metszőöllőt, győződjön meg arról,**

**hogy az akkumulátoregység el van távolítva vagy le van választva.**

A metszőolló váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása vagy a szervizelés során súlyos személyi sérüléseket okozhat.

- j) Amikor eltávolítja a beszorult anyagot, vagy szervizeli a metszőollót, győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, a főkapcsolót nem lehet véletlenül működtetni.** A metszőolló váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása vagy a szervizelés során súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- k) A metszőollókat mindig kapcsolja ki vagy áramtalanítsa, amikor megszakítja vagy befejezi a munkát.** A metszőollók kikapcsolása vagy áramtalanítása megakadályozza a sérüléseket, amelyek a főkapcsoló véletlen működtetéséből adódhatnak.
- l) Mindig a fogantyúnál fogja meg a metszőollót, a pengét zárva és a gépet teljesen kikapcsolva.** A metszőolló megfelelő hordozása csökkenti a véletlen indítás és ezáltal a pengék okozta személyi sérülés veszélyét.
- m) Mindig használja mindkét kezét, amikor a meghosszabbított metszőollót működteti.** Ha mindkét kezével tartja a gépet, nem veszíti el az irányítást.
- n) Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja a meghosszabbított sövénynyíró elektromos vezetékek közelében.** Amennyiben elektromos vezetékekhez ér, vagy azok közelében használja, akkor az sérülést vagy áramütést okozhat, amely halállal végződhet.

#### **ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK**

- A készüléket csak 16 éven felüli személyek használhatják
- Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztet tartalmazó anyagokat** (az azbesztnek rákkeltő hatású anyagnak minősül)
- Vegye ki az akkumulátort a szerszámot, mielőtt beállításokat végezne vagy tartozékcseré előtt

#### **HASZNÁLAT ELŐTT**

- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó
- Rögzítse a munkadarabot** (befogókészülékkel vagy satuval befogott munkadarabot sokkal biztonságosabban lehet rögzíteni mint a kézzel tartottat)

#### **A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN**

- Mindig kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort
  - ha a szerszámot őrizetlenül hagyja
  - mielőtt az elakadt anyag eltávolításába kezd
  - mielőtt a szerszám ellenőrzésébe, tisztításába vagy rajta végzendő egyéb tevékenységbe kezd
  - ha egy idegen tárgyba ütközött
  - ha a szerszám rendellenesen rázkódni kezd
- A szerszámot beltérben, száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá
  - az akkumulátoregységet a szerszámtól elkülönítve tárolja

#### **AKKUMULÁTOROK**

- A tartozék akkumulátor részlegesen van feltöltve** (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében az elektromos szerszám első használata előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort az akkumulátortöltőben)
- Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a szerszámot**
  - SKIL akkumulátor: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL töltő: CR1\*31\*\*\*\*
- A hibás akkumulátor ne használja, hanem cserélje ki
- Ne szerelje szét az akkumulátort
- A szerszámot/akkumulátort óvja az esőtől
- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):
  - a töltés során 4...40 °C
  - a használat során -20...+50 °C
  - a tárolás során -20...+50 °C

#### **AZ ESZKÖZÖN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA**

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást

- ④ A szerszámot óvja a nedvességtől, különösen esőtől
- ⑤ Viseljen védőszemüveget és zaj elleni fülvédőt
- ⑥ Tartsa távol a kezét a pengétől
- ⑦ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑧ Ne dobja ki az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékok közé
- ⑨ Ne tárolja a szerszámot/töltőt/akkumulátort 50°C feletti helyiségben

## KEZELÉS

- Az akkumulátor töltése  
**! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat**
- Az akkumulátor kivétele/berakása
- Akkumulátor töltésszintjelző
  - nyomja meg az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző H gombot az aktuális akkumulátorszint ⑩a kijelzéséhez
  - ! amikor a H ⑩ gomb megnyomása után az akkumulátor kijelzőjének legalacsonyabb szintje villogni kezd, akkor az akkumulátor lemerült**
  - ! ha az akkumulátor jelzőlámpa 2 szintje villogni kezd a H ⑩c gomb megnyomása után, az akkumulátor nincs a megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon belül**
- Az akkumulátor védelme  
 A szerszám hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszakapcsolni, ha
  - **túl nagy a terhelés** --> távolítsa el a terhelést és kezdje újra
  - **az akkumulátor hőmérséklete nem a -20 és +50 °C közötti megengedett üzemi hőmérséklet-tartományon belül van** --> az akkumulátor töltésszintjének 2 szintje villogni kezd a H ⑩c gomb megnyomásakor; várjon, amíg az akkumulátor ismét a megengedett üzemi hőmérséklet-tartományba nem kerül

- **az akkumulátor majdnem lemerült (a mélykisülés elleni védelem érdekében)** --> az alacsony akkumulátor töltésszint vagy villogó alacsony akkumulátor töltésszint ⑩b az akkumulátor töltésszintjelzőn látható a H gomb megnyomásakor; töltsse fel az akkumulátort
  - ! ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni a be/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet**
  - Bekapcsolás
    - nyomja meg és tartsa lenyomva (2 másodpercig) a G bekapcsoló/nyitásváltó gombot. Az eszköz kétszer sípol, és mindhárom F LED-jelzőfény világítani fog ⑪
    - mindig a szürke területen tartsa a fogantyút
    - nyomja meg a zárkioldó kart C ⑫
    - nyomja meg a D ravaszt az A penge zárásához, és engedje el a D ravaszt az A penge nyitásához
    - a D ravasz lenyomása mindig zárja az A pengét, és a D ravasz elengedése mindig kinyitja az A pengét, függetlenül attól, hogy az A penge nyitva vagy zárva volt-e a bekapcsolás előtt
    - ! engedje el a ravaszt, ha a penge elakad, a penge automatikusan visszatér a maximális nyitási pozícióba**
  - A pengenyitás beállítása ⑬
    - nyissa ki és zárja be az A pengét egyszer az pengenyitás beállítási funkciójának aktiválásához
    - nyomja meg a G bekapcsoló/nyitásváltó gombot az üzemmód kiválasztásához:
- 1. üzemmód:** egy zöld fény világít és egyszer sípol, max. 15 mm átmérőjű ágak vágásához
  - 2. üzemmód:** két zöld fény világít és kétszer sípol, max. 20 mm átmérőjű ágak vágásához
  - 3. üzemmód:** három zöld fény világít és háromszor sípol, max. 27 mm átmérőjű ágak vágásához
- a 3. üzemmód a metszőolló alapértelmezett üzemmódja, amikor

- bekapcsolják
- Kikapcsolás
  - engedje ki a D ravaszt és C zárkioldó kart
  - nyomja meg és tartsa lenyomva a G bekapcsoló/nyitásváltó gombot, az eszköz folyamatosan sípol, amíg a gomb ki nem kapcsol. Az eszköz kikapcsol, és a penge nyitva van <sup>(14)a</sup>
  - tartsa lenyomva a D ravaszt, miközben lenyomva tartja a G bekapcsoló/nyitásváltó gombot, az eszköz kikapcsol, miközben a penge zárva van <sup>(14)b</sup>
  - körülbelül 1 percig ne használja a ravaszt, a szerszám automatikusan kikapcsol, és egyszer sípol
- ! **ne érjen hozzá a pengéhez annak mozgása közben**

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a szerszámot és a zsinórt
  - ! **távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
- Tisztítás
  - sűrített levegővel hatékonyabban lehet tisztítani a szerszámot
  - ! **szerszámok sűrített levegővel végzett tisztításakor mindig viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot**
- Kenés <sup>(16)</sup>
  - ! **kenje meg a pengéket használat előtt vagy munka után, amikor szárazak**
  - adjon kenőolajat a J kenőnyílásba, miközben pengék nyitva vannak
  - végezzen terhelés nélküli vágást az olaj egyenletes eloszlásának elősegítése érdekében
- A penge feszességének beállítása <sup>(17)</sup>
  - fordítsa el az L zárócsavart balra a zárócsavar és az M retesz eltávolításához
  - a tökéletes feszesség eléréséhez forgassa el a K feszességbeállító anyát jobbra az N kettős dugókulccsal
  - helyezze vissza a M reteszt és az L zárócsavart
  - ! **amikor a penge zárva van, nem**

## lenghet oldalra

- A pengék élezése
  - távolítsa el a mozgó pengét az eszközből élezés előtt
  - a pengék élesítését végezze kis méretű, finom reszelővel, ha egy szilárd tárgy sérülést okozott rajtuk
  - azt javasoljuk, hogy a vágópengéket szakemberrel éleztesse meg
  - élezés után kenje meg a pengéket
- A penge cseréje
  - ! **mindig viseljen erős kesztyűt és/vagy tekerje a pengét rongyokba vagy más anyagokba, amikor karbantartást végez a pengén**
  - távolítsa el a P pengeburkolatot a két csavar elforgatásával balra egy csillagfejú csavarhúzóval (nem tartozék) <sup>(15)a</sup>
  - az eltávolításhoz fordítsa el az L rögzítőcsavart az óramutató járásával ellentétes irányba az N kettős végű dugókulccsal <sup>(15)b</sup>
  - távolítsa el az M reteszt
  - fordítsa el a K feszültségállító anyát balra az N kettős dugókulccsal az eltávolításhoz
  - távolítsa el a G forgató egységet és a mozgó A pengét <sup>(15)c</sup>
  - helyezze be a S csavart a mozgó A penge és a rögzített R penge nyílásain
  - használja az T igazítócsapot a penge helyes pozicionálásához <sup>(15)c</sup>
  - helyezze vissza a feszültségállító anyát, a reteszt és a zárócsavart
  - szerelje fel a pengefedőt és a két csavart
- Tárolás <sup>(18)</sup>
  - az U tároló sint rögzítse a falra 2 csavarral (nem tartozék) megfelelően vízszintezve és biztonságosan
  - csatolja fel a V tároló adaptert, és mozdítsa el az U tároló sín rögzítő talpa felé
  - a szerszámot a tároló nyílással a fogantyúján tárolja, a tároló adapter tetején
- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL

elektromos kéziszerszám-műhely  
ügyfélszolgálatát szabad megbízni

- **megbontás nélküli** állapotában küldje a szerszámot a vásárlást bizonyító számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszervíz címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skil.com](http://www.skil.com) címen található)
- Vegye figyelembe, hogy az eszköz túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

## KÖRNYEZET

Csak az EU országokban

- **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne a háztartási hulladékkal együtt kezelje**
  - az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát létesítményben újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a ⑧ szimbólum, ha szükség van a hulladékkezelésre
- **! az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végeit erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**

## ZAJ / REZGÉS

- Az EN 62841 szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a szerszám hangnyomásszintje 62 dB(A), a hangteljesítményszintje 69 dB(A) (bizonytalanság K = 2,8 dB), a rezgés pedig  $0,1 \text{ m/s}^2$  (háromtengelyű vektor összege; K bizonytalanság K =  $1,5 \text{ m/s}^2$ )
- A névleges rezgés kibocsátási értékek és a névleges zajkibocsátási

érték(ek) EN62841 szerinti vizsgálati módszerrel lettek megmértve, és felhasználhatók a szerszám másikkal való összehasonlítására

- A névleges rezgésérték és a névleges zajkibocsátási érték(ek) az expozíció előzetes értékeléséhez is felhasználhatók

**! az elektromos szerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a bejelentett értéktől attól függően, hogy milyen módon használják a szerszámot**

- A rezgésszint a megadott szint fölé emelkedhet. A rezgésnek való kitettség értékelése során a 2002/44/EK irányelvben az elektromos szerszámokat rendszeresen használó személyek védelmére megkövetelt biztonsági intézkedések meghatározásakor figyelembe kell venni a rezgési expozíció becslését, a tényleges használati feltételeket és a szerszám használati módját, beleértve a működési ciklus minden részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor az alapjáraton működik a kioldási időn felül

CZ

**Akkumulátorový vyžínač 0620**

## ÚVOD

- Toto elektrické nářadí je určeno k odvětvování a prořezávání stromů ②
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny části zobrazené na obrázku
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce
- Přečtěte uschovejte si tento návod k použití ③
- Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu

## TECHNICKÉ ÚDAJE ①

## SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Pohyblivá čepel
- B Pouzdro
- C Pojistná páčka
- D Hlavní vypínač
- E Rukojeť
- F LED kontrolky
- G Tlačítko pro zapnutí/změnu otvírání
- H Indikátor nabití akumulátoru
- J Mazací otvor
- K Matice pro seřízení napětí
- L Pojistný šroub
- M Těsnění proti uvolnění
- N Oboustranný nástrčný klíč
- P Kryt čepele
- Q Sestava výkyvné převodovky
- R Pevná čepel
- S Šroub
- T Vyrovnávací kolík
- U Skladovací držák
- V Adaptér úložného prostoru

## BEZPEČNOST

### OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

**⚠ VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu.

**Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové nářadí (bez kabelu).

#### 1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti bývají příčinou úrazů.
- b) Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí

je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.

- c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad zařízením.
- 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST
  - a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. V žádném případě nikdy neupravujte zástrčku. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
  - c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) Pokud musíte s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájení s ochranou proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) BEZPEČNOST OSOB
  - a) Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem

**drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s náradím může vést k vážnému zranění.

- b) Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodném prostředí snižují riziko úrazu.
- c) Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí a nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením náradí se ujistěte, že spínač je ve vypnuté poloze.** Přenášení náradí s prstem na hlavním spínači nebo zapojení náradí, které má spínač v zapnuté poloze, může způsobit nehody.
- d) Před zapnutím elektrického náradí odstraňte seřizovací klíče nebo klíče.** Náradí nebo klíč, který zůstane upevněn k otáčející se části elektrického náradí, může způsobit zranění.
- e) Nenahýbejte se. Vždy udržujte pevný postoj a rovnováhu.** To umožní lepší ovládání elektrického náradí v nečekaných situacích.
- f) Řádně se oblékejte. Nenoste volný oděv ani šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohybujících se částí.
- g) Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení odsávání prachu a sběrnými zařízeními, zajistěte jejich správné připojení a řádnou funkci.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) Nedovolte, abyste se po získání zkušeností častým používáním náradí stali neobezpečnými a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnost může způsobit vážné zranění za zlomek sekundy.
- 4) POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁRADÍ**
- a) Netlačte příliš na náradí. Používejte správný typ náradí pro vaše použití.** Správné elektrické náradí bude pracovat lépe a bezpečněji

rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

- b) Nepoužívejte elektrické náradí v případech, že vypínač nefunguje.** Jakékoliv elektrické náradí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického náradí odpojte akumulátor, jde-li to provést.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického náradí.
- d) Nepoužívané elektrické náradí uchovávejte mimo dosah dětí a nenechte s elektrickým náradím pracovat osoby, které se neseznámily s elektrickým náradím nebo těmito pokyny.** Elektrické náradí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické náradí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení či uvážnutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit provoz elektrického náradí. Je-li náradí poškozeno, nechejte ho před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou náradí.
- f) Udržujte řezné náradí ostré a čisté.** Řádně udržované řezné náradí s ostrými řeznými hranami nemají tendenci se ohýbat a lépe se ovládají.
- g) Používejte elektrické náradí, příslušenství a nástrojové hroty atd. v souladu s těmito pokyny s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Používání elektrického náradí k činnostem, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečnou manipulaci s náradím a jeho ovládání v nečekaných situacích.
- 5) POUŽITÍ A PÉČE O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADÍ**
- a) K nabíjení používejte pouze**

**nabíječku doporučenou výrobcem.**

Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit riziko požáru při použití s jiným akumulátorem.

- b) Používejte elektrické nářadí pouze se specifikovanými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit riziko úrazu a požáru.
- c) Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské spinky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou propojit kontakty akumulátoru.** Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Zabraňte kontaktu. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte akumulátor nebo nástroj, který je poškozen nebo upraven.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování, které může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo příliš vysoké teplotě. Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.**
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo rozsah teplot uvedených v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.**
- 6) SERVIS**
  - a) Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikované osobě používající pouze shodné náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.
  - b) Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** Servis akumulátorů může provádět pouze výrobce nebo

autorizovaní poskytovatelé služeb.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VYŽÍNAČE**

- a) Nepoužívejte stříhací nůžky za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud existuje nebezpečí blesku.** Tím se snižuje riziko úrazu bleskem.
- b) Všechny napájecí šňůry a kabely uchovávejte mimo prostor stříhání.** Napájecí šňůry nebo kabely mohou být skryty a nářadí je může náhodně přetřhnout.
- c) Používejte ochranu sluchu.** Riziko ztráty sluchu vhodně ochranné pomůcky.
- d) Stříhací nůžky držte pouze za izolované části rukojeti, protože čepel se může dostat do kontaktu se skrytým vedením.** Kontakt čepelí s drátem pod napětím může způsobit, že odkryté kovové části stříhacích nůžek budou pod napětím a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- e) Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od čepele.** Chvilka nepozornosti při práci se stříhacími nůžkami může mít za následek vážné zranění osob.
- f) Vždy správně stůjte a nůžky používejte pouze ve stoje na zemi.** Kluzké nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad nářadím.
- g) Při řezání větve, která je napnutá, dávejte pozor na vymrštění.** Při uvolnění tahu dřevěných vláken může odpružená větev zasáhnout obsluhu a způsobit jí zranění.
- h) S nůžkami nepracujte, když lezete na strom, stojíte na žebříku nebo na jakékoli nestabilní opoře.** Takto prováděná manipulace s nůžkami může vést ke ztrátě rovnováhy, ztrátě kontroly a zranění osob.
- i) Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo údržbě nůžek se ujistěte, že je akumulátor vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávané spuštění stříhacích nůžek při odstraňování zaseknutého materiálu

nebo při údržbě může vést k vážnému zranění osob.

- j) **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo servisu nůžek na stříhání se ujistěte, že je stroj vypnutý a že se nemůže omylem zapnout vypínač napájení.** Neočekávané spuštění stříhacích nůžek při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění osob.
- k) **Při každém přerušení nebo ukončení práce nůžky vypněte nebo odpojte od napájení.** Vypnutím nebo odpojením nůžek od napájení zabráníte zranění způsobenému neúmyslným zapnutím vypínače.
- l) **Nůžky přenášejte za rukojeť se zavřeným nožem a zcela vypnutým strojem.** Správné nošení stříhacích nůžek snižuje riziko neúmyslného spuštění a následného zranění osob o čepel.
- m) **Při manipulaci s nůžkami s prodlouženým dosahem vždy používejte obě ruce.** Držení nářadí oběma rukama zabrání ztrátě kontroly.
- n) **Chcete-li snížit riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte nůžky s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrického vedení.** Kontakt s elektrickým vedením nebo použití v blízkosti vedení může vést k vážnému zranění nebo úrazu elektrickým proudem s následkem smrti.

#### OBECNĚ

- Toto nářadí nesmí používat osoby mladší 16 let
- **Nepracovávají žádný materiál obsahující azbest** (azbest je považován za karcinogen)
- Před nastavením nebo výměnou příslušenství vždy vyjměte akumulátor

#### PŘED POUŽITÍM

- Vyvarujte se poškození, které mohou způsobit šrouby, hřebíky a další předměty ve vašem obrobku; odstraňte je, než začnete pracovat
- **Zajistěte obráběný díl** (obráběný díl uchycený pomocí upinacích zařízení nebo ve svěráku je mnohem bezpečnější než v ruce)

#### PO POUŽITÍ

- Vždy nástroj vypněte a vyjměte akumulátor
  - kdykoli ponecháváte nástroj bez dozoru
  - před čištěním uvíznutého materiálu
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
  - po naražení do cizího předmětu
  - kdykoli nástroj začne neobvykle vibrovat
- Nářadí skladujte uvnitř budov na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí
  - Akumulátory skladujte odděleně od nářadí

#### AKUMULÁTORY

- **Dodaný akumulátor je případně částečně nabitý** (pro zajištění plné kapacity akumulátoru jej před prvním použitím elektrického nářadí zcela nabijte v nabíječce)
- **Používejte pouze následující akumulátory a nabíječky dodávané s tímto nástrojem**
  - Akumulátor SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Nabíječka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Poškozený akumulátor nepoužívejte, nahraďte jej novým
- Akumulátor nerozebírejte
- Nevystavujte nástroj/akumulátor dešti
- Povolená teplota prostředí (nářadí/nabíječka/akumulátor):
  - při nabíjení 4 až 40 °C
  - při provozu -20 až +50 °C
  - při skladování -20 až +50 °C

#### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ / AKUMULÁTORU

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Nevystavujte nářadí dešti
- ⑤ Noste ochranné brýle a ochranu sluchu
- ⑥ Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od čepelí
- ⑦ Akumulátory mohou při likvidaci v ohni explodovat, proto je v žádném případě nespálujte
- ⑧ Nevyhazujte elektrické nářadí a akumulátory do komunálního odpadu
- ⑨ Nářadí/nabíječku/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50 °C

## POUŽITÍ

- Nabíjení akumulátoru  
**! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou**
- Vymnutí/instalace akumulátoru
- Indikátor nabití akumulátoru
  - stiskněte tlačítko kontrolky nabití akumulátoru H, aby ukázalo aktuální úroveň nabití ⑩a
  - ! když po stisknutí tlačítka H ⑩b začne blikat nejnižší úroveň kontrolky akumulátoru, je akumulátor vybitý**
  - ! když po stisknutí tlačítka H ⑩c začnou blikat 2 úrovně indikátoru nabití, akumulátor není v povoleném rozsahu provozní teploty**
- Ochrana akumulátoru  
Nářadí se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
  - **je zátěž příliš vysoká** --> odstraňte zátěž a proveďte restart
  - **teplota akumulátoru není v povoleném rozsahu provozních teplot -20 až + 50 °C** --> 2 úrovně indikátoru nabití začnou blikat po stisknutí tlačítka H ⑩c; počkejte, dokud se akumulátor nevrátí do povoleného rozsahu provozních teplot
  - **akumulátor je téměř vybitý (ochrana před přílišným vybitím)**  
--> při stisknutí tlačítka H kontrolka nabití akumulátoru ukáže nízkou úroveň baterie nebo blikající nízkou úroveň akumulátoru qb; nabijte akumulátor
  - ! po automatickém vypnutí nástroje nestlačujte hlavní vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**
- Zapnutí
  - stiskněte a podržte (2 sekundy) tlačítko pro zapnutí/změnu otvírání G. Nástroj dvakrát pípne a rozsvítí se všechny tři LED kontrolky F ⑪
  - vždy držte rukojeť v šedé oblasti
  - stiskněte pojistnou páčku C ⑫
  - stiskněte spoušť D pro uzavření čepel A a uvolněte spoušť D pro otevření čepel A
  - stisknutí spouště D vždy uzavře

čepel A a uvolnění spouště D vždy otevře čepel A, bez ohledu na to, zda byla čepel A před zapnutím otevřená nebo zavřená

**! uvolněte spoušť, pokud je čepel zablokovaná, čepel se automaticky vrátí do polohy maximálního otevření**

- Nastavení otevření čepel ⑬
  - jednou otevřete a zavřete čepel A, abyste aktivovali funkci nastavení otevření čepel
  - stiskněte tlačítko pro zapnutí/změnu otvírání G pro výběr provozního režimu:

**režim 1:** jedno zelené světlo a zapínání jednou, pro řezání větví o průměru až 15 mm

**režim 2:** dvě zelená světla a zapínání dvakrát, pro řezání větví o průměru až 20 mm

**režim 3:** tři zelená světla a zapínání 3x, pro řezání větví o průměru až 27 mm

- režim 3 je výchozí pro nůžky pokaždé, když se zapnou
- Vypnutí
  - uvolněte spoušť D a pojistnou páčku C
  - stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/změnu otvírání G, nástroj bude nepřetržitě pípat, dokud tlačítko neuvolníte. Nástroj bude vypnut s otevřenou čepelí ⑭a
  - držte spoušť D stisknutou, zatímco stisknete a podržte tlačítko pro zapnutí/změnu otvírání G, nástroj bude vypnut se zavřenou čepelí ⑭b
  - pokud spoušť nepoužijete po dobu přibližně 1 minuty, nástroj se automaticky vypne a jednou zapípá
  - ! nedotýkejte se čepel, když se pohybuje**

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Vždy udržujte nástroj a šňůru čisté  
**! před čištěním vyjměte akumulátor z nářadí**
- Čištění
  - účinnější je čištění nástroje stlačeným suchým vzduchem
  - ! při čištění nástrojů stlačeným vzduchem vždy**

**používejte ochranné brýle  
a protiprachovou masku**

- Mazání <sup>(16)</sup>
  - ! **namažte čepel před použitím nebo po práci, když jsou suché**
  - při otevření čepeli přidejte do mazacího otvoru J mazací olej
  - proveďte stříh bez zatížení, který pomůže rovnoměrně rozdělit olej
- Nastavení napětí čepel <sup>(17)</sup>
  - otočte zajišťovacím šroubem L proti směru hodinových ručiček, abyste jej odstranili, a západkou M
  - otáčením matice pro seřízení napětí K ve směru hodinových ručiček pomocí oboustranného nástrčného klíče N dosáhnete dokonalého napětí
  - znovu nainstalujte západku M a zajišťovací šroub L
  - ! **když jsou čepel zavřené, neměly by se kývat do stran**
- Ostření čepel
  - před ostřením vyjměte pohyblivou čepel z nástroje
  - naostřete čepel malým a hladkým pilníkem pro případ, že by je poškodil pevný předmět
  - doporučujeme však, aby čepel nabrousil odborník
  - po nabroušení čepel namažte
- Výměna čepel
  - ! **při údržbě čepel vždy používejte silné rukavice a/nebo čepel obalte hadrem nebo jiným materiálem**
  - odstraňte kryt čepel P otočením dvou šroubů proti směru hodinových ručiček pomocí křížového šroubováku (není součástí) <sup>(15)a</sup>
  - otočte pojistný šroub L proti směru hodinových ručiček pomocí nástrčného klíče N a vyjměte jej <sup>(15)b</sup>.
  - vyjměte západku M
  - otočte matici K proti směru hodinových ručiček pomocí nástrčného klíče N, abyste ji odstranili
  - vyjměte výkyvnou převodovku Q a pohyblivou čepel A <sup>(15)c</sup>
  - vložte šroub S do otvorů v pohyblivé čepeli A a pevné čepeli R
  - použijte zarovnávací kolík T pro správné umístění čepel <sup>(15)c</sup>

- znovu nainstalujte matici pro seřízení napětí, západku a zajišťovací šroub
- nainstalujte kryt čepel a dva šrouby
- Skladování <sup>(18)</sup>
  - bezpečně připevňte úložnou lištu U na stěnu pomocí 2 šroubů (nejsou součástí dodávky) a vodorovně ji vyrovnejte
  - nasadte úložný adaptér V a posuňte jej k montážní základně úložné lišty U
  - ukládejte nářadí s úložným otvorem v rukojeti nad špičkou úložného adaptéru
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontrole k poruše nářadí, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
  - zašlete nářadí **nerozebnané** spolu s potvrzením o nákupu do vaší prodejny nebo nejbližšího servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nářadí najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com) nebo se obraťte na prodejce)

## **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Pouze pro země EU

- **Elektrické stroje, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu**
  - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické stroje, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - na nutnost příslušného nakládání s odpadem upozorňuje symbol <sup>(9)</sup>
- ! **u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím zkratu**

## HLUČNOST / VIBRACE

- Při měření v souladu s normou EN 62841 je hladina akustického tlaku tohoto nářadí 62 dB(A) a hladina akustického výkonu 69 dB(A) (nepřesnost K = 2,8 dB) a vibrace 0,1 m/s<sup>2</sup> (celkové hodnoty vibrací; nepřesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Deklarované hodnoty emisí vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly změřeny v souladu se standardní textovou metodou stanovenou v normě EN 62841 a mohou být použity pro porovnání jednoho nástroje s jiným
  - deklarované hodnoty emisí vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze rovněž použít při předběžném posouzení expozice
- ! **hodnota emisí vibrací a hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání nářadí**
  - úroveň vibrací se může zvýšit nad uvedenou úroveň. Při posuzování expozice vibracím za účelem stanovení bezpečnostních opatření požadovaných směrnici 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí při práci by se při odhadu expozice vibracím měly zohlednit skutečné podmínky používání a způsob používání nářadí, včetně zohlednění všech částí pracovního cyklu, jako je doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno, kromě doby spuštění

TR

**Akülü budama makası 0620**

## GİRİŞ

- Bu elektrikli alet, ağaçların dallarını kesmek ve budamak için kullanılmak üzere tasarlanmıştır ②
- Ambalajın şekilde gösterilen tüm parçaları içerip içermediğini kontrol edin

- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinizle temasa geçin
- Bu kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın ③
- Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özellikle dikkat edin, bu talimatlara/uyarılara uyulmaması halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir

## TEKNİK VERİLER ①

### ALETİN PARÇALARI ②

- A Hareketli bıçak
- B Kılıf
- C Kilit açma kolu
- D Tetik
- E Tutma Sapi
- F LED göstergeler
- G Güç/Açıklık değiştirme düğmesi
- H Akü seviyesi göstergesi
- J Yağlama deliği
- K Gerginlik ayar somunu
- L Kilit vidası
- M Gevşeme önleyici conta
- N Çift uçlu lokma anahtarı
- P Bıçak kılıfı
- Q Salıncak dişli takımı
- R Sabit bıçak
- S Cıvata
- T Hizalama pimi
- U Depolama çubuğu
- V Depolama adaptörü

## GÜVENLİK

### ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

**⚠ UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

### Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya şarjlı (kablesiz)

elektrikli alet kastedilmektedir.

**1) ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ**

- a) Çalışma alanının temiz tutun ve yeterli aydınlatma sağlayın. Karışık veya karanlık alanlar kazalara yol açar.
- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz içeren patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletten çıkan kıvılcımlar toz veya gazları tutuşturabilir.
- c) Bir elektrikli aleti kullanırken çocukların ve etraftaki kişilerin aletten uzakta olduğundan emin olun. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

**2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ**

- a) Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklamalı) elektrikli aletler için herhangi bir adaptör fişi kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
  - b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçının. Topraklanmış yerlerle temas etmeniz halinde elektrik çarpması riski artar.
  - c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alet içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
  - d) Kabloyu hatalı kullanmayın. Kabloyu elektrikli aleti taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
  - e) Bir elektrikli aleti açık havada kullanırken, uygun bir dış mekan uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kabloların kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
  - f) Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gereklyse kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir kaynak kullanın. RCD (kaçak akım rölesi) kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- 3) KİŞİSEL GÜVENLİK**

- a) Elektrikli aletleri kullanırken daima dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya işitme koruması gibi koruyucu ekipman kullanılması yaralanmaları azaltır.
- c) Yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Aletin güç kaynağı ve/veya akü/ batarya ile bağlantısını yapmadan, kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapatma düğmesinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri, parmağınız açma/kapatma düğmesinin üzerinden geçen taşımak veya alet açıkken fişi prize takmak kazalara davetiye çıkarır.
- d) Elektrikli alete takılı herhangi bir alyan veya anahtar varsa aleti çalıştırmadan önce bunları çıkarın. Elektrikli aletin döner parçalarına takılı bir alyan veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e) Dengesiz bir duruşla çalışma yapmayın. Çalışma süresince ayaklarınızı sağlam basın ve dengenizi koruyun. Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.
- f) Uygun bir şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) Toz emme ve toplama araçlarının bağlantısı için sağlanan cihazlar varsa bunların takılı olduğundan ve düzgün bir biçimde kullanıldığından emin olun. Toz toplama araçlarının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltabilir.
- h) Aletleri sık kullanarak edindiğiniz alışkanlık rahat olmanıza ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize neden olmamalıdır.

Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa bir sürede ağır yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

##### a) Elektrikli aleti zorlamayın.

**Yaptığınız işe uygun elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarımına uygun değerlerde kullanıldığında daha iyi ve daha güvenli çalışır.

##### b) Açma/kapatma düğmesi çalışmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. Açma/kapatma düğmesi ile kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.

##### c) Herhangi bir ayar işlemi, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin depolanması öncesinde fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabiliyorsa aküyü elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalışması riskini azaltır.

##### d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alet veya bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

##### e) Elektrikli aletlere ve aksesuarlara bakım yapın. Hareketli parçaların hizalanmasının veya bağlanmasının doğru yapıp yapılmadığını, parçalarda hasar olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasarlı ise kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Kazaların çoğu, elektrikli alet bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

##### f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Keskin kesim kenarlarına sahip, bakımı düzgün yapılmış kesim aletleri daha az sorun çıkarır ve kontrolü kolaydır.

##### g) Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve alet uçlarını vb. çalışma şartlarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.

Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

##### h) Tutma saplarını/kollarını ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, benzin ve yağdan uzak tutun.

Kaygan tutma sapları/kolları ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli bir şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

#### 5) AKÜ İLE ÇALIŞAN ALETLERİNİN KULLANIMI VE BAKIMI

##### a) Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Bir akü/

batarya türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir akü/batarya ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.

##### b) Elektrikli aletleri sadece özel olarak üretilmiş akü/batarya takımları kullanın. Başka akü/batarya takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi oluşturabilir.

##### c) Akü/Batarya takımının kullanımda olmadığı durumlarda takımı ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kutuplar arasında kısa devre yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü/ Batarya kutuplarının kısa devre yapılması yangın veya yanıklara neden olabilir.

##### d) Kötü şartlar altında aküden sıvı akışı olabilir; bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse etkilenen bölgeyi su ile yıkayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden akan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.

##### e) Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir aküyü/bataryayı veya aleti kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olacak şekilde beklenmeyen davranışlar gösterebilir.

##### f) Aküyü/bataryayı veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya neden olabilir.

##### g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının

**dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin.** Hatalı veya belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek, aküye/bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırır.

**6) SERVİS**

- a) Elektrikli aletinizin bakımını, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili bir tamirciye yaptırın.** Bu sayede elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlar.
- b) Asla hasarlı akülere/bataryalara bakım-onarım yapmayın.** Akülerin/ bataryaların bakımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

**BUDAMA MAKASI İÇİN  
GÜVENLİK TALİMATLARI**

- a) Kötü hava koşullarında, özellikle de yıldırım riski olduğunda budama makasını kullanmayın.** Bu sayede yıldırım çarpması riskini azaltmış olursunuz.
- b) Tüm güç kablolarını ve kordonları kesim alanından uzak tutun.** Güç kabloları veya kabloları gizlenebilir ve yanlışlıkla bıçak tarafından kesilebilir.
- c) Kulak koruması takın.** Yeterli koruyucu ekipman işitme kaybı riskini azaltır.
- d) Budama makasını yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun çünkü bıçak gizli kablolara temas edebilir.** "Elektrikli" bir kabloya temas eden bıçaklar, budama makasının metal kısımlarını da "elektrikli" yapabilir ve aleti kullanan kişinin çarpmasına neden olabilir.
- e) Tüm vücut azalarını bıçaktan uzak tutun.** Budama makasını kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- f) Her zaman ayaklarınızı yere sağlam basın ve budama makasını yalnızca yerde dururken çalıştırın.** Kaygan veya dengesiz yüzeyler, makinenin dengesinin veya kontrolünün kaybolmasına neden olabilir.
- g) Gergin durumdaki bir ağaç dalını keserken geri sıçramaya karşı dikkatli olun.** Ağaç liflerindeki gerilim serbest kaldığında, yay yüklü dal

operatöre çarpabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

- h) Ağaca tırmanırken, merdiven üzerinde dururken veya herhangi bir dengesiz destek üzerindeyken budama makasını kullanmayın.** Budama makalarının bu şekilde kullanılması denge kaybına, kontrol kaybına ve yaralanmaya neden olabilir.
- i) Sıkışan malzemeyi temizlerken veya budama makasına bakım yaparken, akü takımının çıkarıldığından veya bağlantısının kesildiğinden emin olun.** Sıkışan malzemeyi temizlerken veya bakım yaparken budama makasının beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- j) Sıkışan malzemeyi temizlerken veya budama makasına bakım yaparken, makinenin devre dışı olduğundan ve güç anahtarının yanlışlıkla çalıştırılmayacağından emin olun.** Sıkışan malzemeyi temizlerken veya bakım yaparken budama makasının beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- k) Çalışmaya ara verdiğinizde veya bitirdiğinizde budama makasını devre dışı bırakın veya enerjisini kesin.** Budama makasının devre dışı bırakılması veya enerjisinin kesilmesi, güç düğmesinin yanlışlıkla çalıştırılması nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları önler.
- l) Budama makasını, bıçağı kapalı ve makine tamamen kapalıyken sapından tutarak taşıyın.** Budama makasının uygun şekilde taşınması, yanlışlıkla başlatma ve bıçaklardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.
- m) Uzun mesafeli budama makalarını kullanırken her zaman iki elinizi kullanın.** Makineyi iki elle tutmak kontrol kaybını önler.
- n) Elektrik çarpması riskini azaltmak için uzun mesafeli budama makasını asla elektrik hatlarının yakınında kullanmayın.** Cihazın elektrik hatlarına temas etmesi veya elektrik hatlarının yakınında kullanılması ciddi yaralanmaya veya elektrik çarpmasına neden olabilir ve bu da ölümlü yol açabilir.

## GENEL

- Bu alet 16 yaşın altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır
- **Asbest içeren malzemelerle çalışmayın** (asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir)
- Herhangi bir ayarlama yapmadan ve aksesuarları değiştirmeden önce aküyü/bataryayı aletten çıkarın

## KULLANMADAN ÖNCE

- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkarın
- **Çalıştığınız parçayı sabitleyin** (kıskacılarla ya da mengeneyle sabitlenmiş bir iş parçası elle tutulan iş parçasından daha güvenilirdir)

## KULLANIMDAN SONRA

- Şu durumlarda her zaman aleti kapatın ve aküyü çıkarın
  - aleti gözetimsiz bıraktığınızda
  - sıkışan malzemeleri temizlemeden önce
  - alet üzerinde kontrol, temizlik işlemi veya çalışma yapmadan önce
  - yabancı bir cisme çarptıktan sonra
  - alet anormal şekilde titremeye başladığında
- Aleti kapalı, kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın
  - aküyü aletten ayrı olarak depolayın

## AKÜLER

- **Ürünle birlikte verilen akü (varsa) kısmen şarj edilmiştir** (akünün tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce aküyü, akü şarj cihazında tamamen şarj edin)
- **Bu aletle sadece aşağıdaki aküleri ve şarj cihazlarını kullanın**
  - SKIL akü: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL şarj cihazı: CR1\*31\*\*\*\*
- Hasarlı aküleri kullanmayın ve yenileyin
- Aküyü/Bataryayı parçalarına ayırmayın
- Aleti/bataryayı yağmura maruz bırakmayın
- İzin verilen ortam sıcaklığı (alet/şarj cihazı/akü):
  - şarj sırasında 4...40°C
  - çalışırken -20 ile +50 °C arasında
  - depolanırken -20...+50 °C arasında

## ALET/AKÜ ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Aleti yağmura maruz bırakmayın
- ⑤ Koruyucu gözlük ve kulaklık takın
- ⑥ Ellerinizi bıçaktan uzak tutun
- ⑦ Ateşe atılan aküler patlayabilir, bu yüzden hiçbir nedenle bir aküyü yakmayın
- ⑧ Elektrikli aletleri ve aküleri/bataryaları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın
- ⑨ Aleti, şarj cihazını ve aküyü sıcaklığın 50 °C'yi aşmadığı yerlerde depolayın

## KULLANIM

- Aküyü şarj etme  
**! şarj cihazıyla birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun**
- Aküyü çıkarma/takma
- Akü seviyesi göstergesi
  - mevcut akü seviyesini (⑩a) görmek için akü seviyesi göstergesi düğmesine (H) basın
  - ! düğmeye (H) bastıktan sonra akü göstergesinin en alt seviyesi (⑩b) yanıp sönmeye başladığında akü boşalmıştır**
  - ! düğmeye (H) bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başladığında (⑩c), akü izin verilen çalışma aralığında değildir**
- Akü koruması  
Aşağıdaki durumlarda alet aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
  - **yük çok fazla olduğunda** --> yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
  - **akü sıcaklığı, -20 ile +50 °C arasındaki izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında olmadığına** --> düğmeye (H) bastığınızda akü seviyesi göstergesinin 2 seviyesi yanıp sönmeye başlar (⑩c); akü sıcaklığı izin verilen çalışma sıcaklığı aralığına dönene kadar bekleyin
  - **akü bitmeye yakinken (aşırı boşalmaya karşı korumak için)** --> düğmeye (H) bastığınızda akü seviyesi göstergesi tarafından düşük akü seviyesi veya yanıp sönen düşük akü seviyesi gösterilir (⑩b); aküyü şarj edin

**! alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/ kapatma düğmesine basmayın; akü hasar görebilir**

- Çalıştırma
    - güç/açıklık değiştirme düğmesini (G) basılı tutun (2 saniye). Alet iki kez bip sesi çıkarır ve LED göstergelerin (F) üçü de yanar <sup>11</sup>
    - kolu her zaman gri alanda tutun
    - kilit açma koluna (C) basın <sup>12</sup>
    - bıçağın (A) kapanması için tetiğe (D) basın, bıçağın (A) açılması için tetiği (D) bırakın
    - aleti çalıştırmadan önce bıçağın (A) açık mı yoksa kapalı mı olduğuna bakılmaksızın tetiğe (D) basıldığında her zaman bıçak (A) kapanır ve tetik (D) bırakıldığında her zaman bıçak (A) açılır
  - ! **bıçak tıkanırsa tetiği bırakın, bıçak otomatik olarak maksimum açıklık konumuna geri döner**
  - Bıçak açıklığını ayarlama <sup>13</sup>
    - bıçak açıklığını ayarlama işlevini etkinleştirmek için bıçağı (A) bir kez açıp kapatın
    - çalışma modunu seçmek için güç/açıklık değiştirme düğmesine (G) basın:
  - mod 1:** çapı 15 mm'ye kadar olan dalları kesmek için bir yeşil ışık ve bir kez bip sesi
  - mod 2:** çapı 20 mm'ye kadar olan dalları kesmek için iki yeşil ışık ve iki kez bip sesi
  - mod 3:** çapı 27 mm'ye kadar olan dalları kesmek için üç yeşil ışık ve 3 kez bip sesi
  - mod 3, budama makasının her açılışındaki varsayılan ayardır
- Kapatma
  - tetiği (D) ve kilit açma kolunu (C) bırakın
  - güç/açıklık değiştirme düğmesini (G) basılı tutun, alet düğmenin ışığı sönmeye kadar sürekli bir bip sesi çıkarır. Alet, bıçak açık olarak kapanır <sup>14a</sup>
  - güç/açıklık değiştirme düğmesini (G) basılı tutarken tetiği D çekin, alet bıçak kapalı olarak kapanır <sup>14b</sup>
  - tetiği yaklaşık 1 dakika boyunca

çalıştırmayın, alet otomatik olarak kapanır ve bir kez bip sesi çıkarır  
**! hareket ederken bıçağı dokunmayın**

## BAKIM / SERVİS

- Aleti ve kordonu her zaman temiz tutun  
**! temizlikten önce pili aletten çıkarın**
- Temizlik
  - aleti basınçlı kuru hava ile temizlemek daha etkilidir
  - ! basınçlı havayla aletleri temizlerken her zaman güvenlik gözlüğü ve toz maskesi takın**
- Yağlama <sup>16</sup>
  - ! bıçakları kullanmadan önce veya çalıştırdıktan sonra kuru olduklarında yağlayın**
  - bıçak açıkken yağlama deliğine (J) yağlama yağı ekleyin
  - yağın eşit şekilde dağılmasını sağlamak için yüksüz bir kesim gerçekleştirin
- Bıçak gerginliğini ayarlama <sup>17</sup>
  - kilit vidasını (L) ve kilit mandalını (M) çıkarmak için kilit vidasını saat yönünün tersine çevirin
  - mükemmel gerginliği elde etmek için gerginlik ayar somununu (K) çift uçlu lokma anahtarı (N) ile çevirin
  - kilit mandalını (M) ve kilit vidasını (L) yeniden takın
  - ! bıçaklar kapalıyken yanlara doğru sallanmamalıdır**
- Bıçakları bileme
  - bileme işleminden önce hareketli bıçağı aletten çıkarın
  - sert bir cismin bıçaklara zarar vermesi durumunda, bıçakları küçük ve düz bir eğeyle bileyin
  - bununla birlikte, bıçakların bir uzman tarafından bilenmesini tavsiye ederiz
  - bileddikten sonra bıçakları yağlayın
- Bıçağı değiştirme
  - ! bıçak bakımını her zaman kalın eldivenler giyerek ve/veya bıçağı bez veya başka bir malzemeye sararak yapın**
  - Yıldız tornavida (ürüne dahil değildir) ile iki vidayı saat yönünün tersine çevirerek bıçak kılıfını (P) çıkarın <sup>15a</sup>

- kilit vidasını (L) çıkarmak için çift uçlu lokma anahtarıyla (N) vidayı saat yönünün tersine çevirin 15b
- kilit mandalını (M) çıkarın
- gerginlik ayar somununu (K) çıkarmak için çift uçlu lokma anahtarıyla (N) saat yönünün tersine çevirin
- salıncak dişli takımını (Q) ve hareketli bıçağı (A) çıkarın 15c
- civatayı (S) hareketli bıçak (A) ve sabit bıçaktaki (R) deliklerden geçirin
- bıçağı doğru şekilde konumlandırmak için hizalama pimini (T) kullanın 15c
- gerginlik ayar somununu, kilit mandalını ve kilitleme vidasını yeniden takın
- bıçak kılıfını ve iki vidayı takın
- Depolama 18
  - depolama çubuğunu (U) 2 adet vidayla (ürüne dahil değildir) duvara sağlam ve yatay olarak aynı seviyede monte edin
  - depolama adaptörünü (V) takın ve depolama çubuğunun (U) montaj tabanına doğru hareket ettirin
  - aleti, sapındaki depolama deliği depolama adaptörünün ucuna gelecek şekilde depolayın
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
  - aleti **sökülmemiş** halde satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve aletin servis çizelgesi [www.skil.com](http://www.skil.com) adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanım aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için [www.skil.com](http://www.skil.com) adresine bakın veya bayinize başvurun)

## ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için

- **Elektrikli makineleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın**
  - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla

ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli makineler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir

- 8 sembolü, bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde size bunu hatırlatması içindir

**! pili bertaraf etmeden önce kısa devre oluşmasını önlemek için pil kutuplarını kalın bantla sarın**

## GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- EN 62841 standardına uygun olarak yapılan ölçümlere göre bu aletin ses basıncı seviyesi 62 dB(A), ses gücü seviyesi 69 dB(A) (belirsizlik  $K = 2,8 \text{ dB}$ ) ve titreşim değeri  $0,1 \text{ m/sn.}^2$  (triaks vektör toplamı; belirsizlik  $K = 1,5 \text{ m/sn.}^2$ )
- Beyan edilen toplam emisyon değerleri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri(ler)i EN 62841 ile sağlanan standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir ürünü diğeri ile karşılaştırmak için kullanılabilir.
  - beyan edilen toplam emisyon değerleri ve beyan edilen gürültü emisyonu değeri(ler)i maruz kalma seviyesinin ilk değerlendirmesi için de kullanılabilir.
- **! elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında titreşim ve gürültü emisyon değeri, aletin kullanım şekline bağlı olarak beyan edilen değerden farklılık gösterebilir**
- titreşim seviyesi belirtilen seviyenin üstüne çıkabilir. 2002/44/EC yönetmeliğine göre işyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan kişileri korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek amacıyla titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, titreşime maruz kalma tahmini, aletin gerçek kullanım koşullarını ve kullanım şeklini dikkate almalı, tetikleme süresine ek olarak aletin kapalı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini hesaba

**Sektor akumulatorowy 0620****WPROWADZANIE**

- Elektronarzędzie jest przeznaczone do okrzyszowania i przycinania gałęzi drzew ②
- Prosimy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części pokazane na rysunku
- Jeżeli którejś części brakuje lub jeżeli jakaś część jest uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem
- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję ③
- Szczególną uwagę należy zwrócić na instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa; zlekceważenie ich może doprowadzić do ciężkich urazów

**DANE TECHNICZNE ①****ELEMENTY NARZĘDZIA ②**

- A Ostrze ruchome
- B Osłona
- C Dźwignia odblokowująca
- D Włącznik spustowy
- E Rękojeść
- F Kontrolki LED
- G Przycisk zasilania/otwierania-zmiany
- H Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
- J Otwór do smarowania
- K Nakrętka regulacji naprężenia
- L Śruba blokująca
- M Blokada zapobiegająca luzowaniu
- N Klucz nasadowy dwustronny
- P Osłona ostrza
- Q Zespół mechanizmu wahadłowego
- R Ostrze nieruchome
- S Śruba
- T Sworzeń ustalający
- U Wieszak
- V Łącznik do wieszania

**BEZPIECZEŃSTWO****OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE****BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA ELEKTRONARZĘDZI**

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować specyfikację i ilustracje dostarczone wraz z elektronarzędziem.

Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprowadowego).

**1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

- a) **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

**2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w jakikolwiek sposób nie wolno przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak np. rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącem, ropą, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Zapłatanie lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) **BEZPIECZENSTWO OSOBISTE**
  - a) **Podczas pracy narzędziem należy zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
  - b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
  - c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem**

- narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem** **przełącznik był ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do prądu elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko.** Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg. W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnią to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest przystosowane do podłączania do odsysacza pyłu i urządzenia zbierającego, należy dopilnować, aby systemy te były podłączone i właściwie stosowane.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.
- 4) **UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZI**
  - a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się

pracować z prędkościami/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.

- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub wyjąć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie znają narzędzia lub nie zapoznały się z instrukcją nie należy pozwalać go używać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji elektronarzędzi.**
- f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertła, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy dbać o to, aby uchwyt i**

**powierzchnie do trzymania były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Sliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

- 5) **UŻYWANIE I KONSERWOWANIE NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakiegokolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.
- e) **Nie należy używać akumulatora lub narzędzia, które są uszkodzone lub zostały poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatury przekraczające 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.

- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji. Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.**

#### 6) SERWISOWANIE

- a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.
- b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

### INSTRUKCJA BEZPIECZNEJ OBSŁUGI SEKATORA

- a) **Sekatora nie należy używać podczas niepogody, zwłaszcza zaś wtedy, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.** Zasada to ograniczyć ryzyko porażenia piorunem.
- b) **Wszystkie przewody zasilające i kable należy trzymać z dala od strefy cięcia.** Przewody zasilające i kable mogą być niewidoczne i mogą zostać przypadkowo przecięte ostrzem.
- c) **Noś ochronniki słuchu.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy ryzyko utraty słuchu.
- d) **Sekator należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ ostrze może natrafić na ukryte przewody.** Dotknięcie ostrzami przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe sekatora popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.

- e) **Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od ostrza.** Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się sekatorem może spowodować poważne obrażenia.
- f) **Należy zawsze dbać o pewne podparcie stóp i używać sekatora wyłącznie stojąc na ziemi.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad narzędziem.
- g) **Podczas przecinania naprężonej gałęzi należy liczyć się z tym, że gałąź odegnie się i odskoczy.** Gdy zniknie siła dociskająca, odgięta gałąź może uderzyć operatora i spowodować urazy ciała.
- h) **Sekatora nie należy używać na drzewie lub drabinie, ani na żadnym innym niestabilnym podłożu.** Używanie sekatora w ten sposób może spowodować utratę równowagi, utratę kontroli i obrażenia ciała.
- i) **Podczas usuwania zaklinowanych materiałów lub serwisowania sekatora należy pilnować, aby akumulator był wyjęty lub odłączony.** Niespodziewane włączenie sekatora w czasie serwisowania lub usuwania zaklinowanych materiałów może doprowadzić do poważnych urazów.
- j) **Podczas usuwania zaklinowanych materiałów lub serwisowania sekatora należy pilnować, aby narzędzie było wyłączone i aby przełącznika zasilania nie dało się przypadkowo przestawić.** Niespodziewane włączenie sekatora w czasie serwisowania lub usuwania zaklinowanych materiałów może doprowadzić do poważnych urazów.
- k) **Gdy przerywa się lub kończy pracę, należy wyłączyć sekator lub odłączyć jego zasilanie.** Wyłączenie lub odłączenie zasilania sekatora zapobiega urazom spowodowanym przez przypadkowe naciśnięcie wyłącznika zasilania.
- l) **Sekator należy przenosić trzymając go za rękojeść, z zamkniętym ostrzem i całkowicie wyłączonym urządzeniem.** Właściwe noszenie sekatora

zmniejsza ryzyko przypadkowego włączenia i wynikających z niego urazów spowodowanych ostrzami.

- m) **Podczas używania sekatora o dużym zasięgu należy zawsze używać obu rąk.** Trzymanie narzędzia oburącz pozwoli uniknąć utraty kontroli nad nim.
- n) **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, sekatora o dużym zasięgu działania nie należy nigdy używać w pobliżu jakichkolwiek przewodów elektroenergetycznych.** Dotknięcie lub używanie w pobliżu przewodów elektroenergetycznych może doprowadzić do poważnych urazów lub porażenia prądem ze skutkiem śmiertelnym.

#### KWESTIE OGÓLNE

- Narzędzia nie powinny używać osoby w wieku poniżej 16 roku życia
- Nie należy pracować przy materiałach zawierających azbest** (azbest jest rakotwórczy)
- Przed dokonaniem jakiegokolwiek regulacji lub zmiany akcesoriów należy wyjąć z narzędzia akumulator

#### PRZED UŻYCIEM

- Należy unikać uszkodzeń, jakie mogą być spowodowane wkrętami, śrubami, gwoździemi i innymi elementami znajdującymi się w obrabianym przedmiocie; przed rozpoczęciem pracy należy je usunąć
- Obrabiany element należy zamocować** (gdy element jest umieszczony w zaciskach lub imadle, jest to bezpieczniejsze niż gdy się go trzyma w ręku)

#### PO UŻYCIU

- Należy zawsze wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator
  - gdy narzędzie jest pozostawiane bez nadzoru,
  - przed usunięciem zakleszczonego materiału,
  - przed wykonaniem kontroli, przystąpieniem do czyszczenia lub rozpoczęciem pracy przy narzędziu,
  - po uderzeniu w inny przedmiot,
  - gdy narzędzie zaczyna drgać w sposób nietypowy
- Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci

- akumulatora nie należy przechowywać razem z narzędziem

#### AKUMULATORY

- Dostarczony akumulator, o ile występuje, jest częściowo naładowany** (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować ładowarką)
- Do narzędzia należy stosować wyłącznie poniższe akumulatory i ładowarki**
  - Akumulator SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Ładowarka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Uszkodzony akumulator należy wymienić; nie należy używać go do pracy
- Zabrania się rozmontowywania akumulatora
- Narzędzie/akumulator należy chronić przed deszczem
- Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):
  - podczas ładowania 4...40°C
  - podczas pracy -20...+50°C
  - podczas przechowywania -20...+50°C

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/AKUMULATORZE

- Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- Narzędzia nie należy narażać na działanie opadów atmosferycznych
- Należy stosować okulary ochronne i ochronniki słuchu
- Ręce należy trzymać z dala od ostrza
- Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- Narzędzi elektrycznych oraz baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych
- Narzędzie/ładowarkę/akumulator należy zawsze przechowywać w miejscach o temperaturze nie przekraczającej 50°C

#### UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora  
**! Prosimy przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone wraz z**

### **ładowarką**

- Wyjmowanie/zakładanie akumulatora
- Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
  - w celu wyświetlenia aktualnego poziomu naładowania <sup>10</sup>a, należy nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania akumulatora H

**! gdy po wciśnięciu przycisku H <sup>10</sup>b zacznie migać najniższy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora, wówczas oznacza to, że akumulator jest rozładowany**

**! gdy po wciśnięciu przycisku H <sup>10</sup>c zaczną migać 2 wskaźniki poziomu naładowania akumulatora, wówczas oznacza to, że temperatura akumulatora nie mieści się w dozwolonym przedziale pracy**

- Ochrona akumulatora  
Narzędzie nagle wyłącza się lub nie można go włączyć, gdy
  - **obciążenie jest zbyt duże**  
--> należy usunąć obciążenie i uruchomić narzędzie ponownie
  - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącym od -20 do 50°C**  
--> po naciśnięciu przycisku H <sup>10</sup>c zaczną migać 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku; należy poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu pracy
  - **akumulator jest prawie całkowicie rozładowany (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)** --> naciśnięcie przycisku H powoduje wyświetlenie się na wskaźniku oznaczenia niskiego poziomu naładowania akumulatora lub miganie paska niskiego poziomu akumulatora <sup>10</sup>b; należy naładować akumulator
- **! Po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie należy naciskać włącznika („wł./wył.”), ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**

- Włączanie
  - nacisnąć i przytrzymać (przez

2 sekundy) przycisk zasilania/otwierania-zmiany G. Narzędzie wygeneruje podwójny sygnał dźwiękowy i zaświecą się wszystkie trzy kontrolki LED F <sup>11</sup>

- rękojeść należy zawsze trzymać w polu w kolorze szarym
- nacisnąć dźwignię odblokowującą C <sup>12</sup>
- nacisnąć spust D, aby zamknąć ostrze A i puścić spust D, aby otworzyć ostrze A
- naciśnięcie spustu D zawsze powoduje zamknięcie ostrza A, a puszczenie spustu D zawsze otwiera ostrze A, niezależnie od tego, czy ostrze A było otwarte czy zamknięte przed włączeniem zasilania

**! jeśli ostrze jest zablokowane, należy zwolnić spust, ostrze automatycznie wróci do pozycji maksymalnego otwarcia**

- Regulacja otwarcia ostrza <sup>13</sup>
  - otworzyć i zamknąć ostrze A jeden raz, aby aktywować funkcję regulacji otwarcia ostrza
  - nacisnąć przycisk zasilania/otwierania-zmiany G, aby wybrać tryb pracy:

**tryb 1:** jedna zielona kontrolka i jeden sygnał dźwiękowy, do cięcia gałęzi o średnicy do 15 mm

**tryb 2:** dwie zielone kontrolki i dwa sygnały dźwiękowe, do cięcia gałęzi o średnicy do 20 mm

**tryb 3:** trzy zielone kontrolki i 3 sygnały dźwiękowe, do cięcia gałęzi o średnicy do 27 mm

- tryb 3 jest trybem domyślnym pracy sekatora, który ustawia się automatycznie przy każdym jego włączeniu
- Wyłączanie
  - puścić spust D i dźwignię odblokowującą C
  - nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania/otwierania-zmiany G, narzędzie wygeneruje ciągły sygnał dźwiękowy, który wyłączy się dopiero w momencie puszczenia przycisku. Narzędzie zostanie wyłączone z rozwartym ostrzem <sup>14</sup>a
  - przytrzymać spust D i jednocześnie

nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania/otwierania-zmiany G, narzędzie wyłączy się z zamkniętym ostrzem <sup>(14)b</sup>

- jeśli spust nie będzie używany przez około 1 minutę, narzędzie wyłączy się automatycznie i zasygnalizuje to pojedynczym sygnałem dźwiękowym

**! nie należy dotykać poruszającego się ostrza**

## KONSERWACJA/SERWIS

- Należy zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu  
**! Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć z narzędzia akumulator**
- Czyszczenie
  - najskuteczniejszą metodą czyszczenia narzędzia jest czyszczenie go suchym, sprężonym powietrzem
  - ! podczas czyszczenia narzędzi sprężonym powietrzem należy zawsze nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową**
- Smarowanie <sup>(16)</sup>  
**! ostrza należy smarować przed użyciem lub po pracy, gdy są suche**
  - dodać olej smarujący do otworu smarującego J przy otwartym ostrzu
  - wykonać cięcie bez obciążenia, aby równomiernie rozprowadzić oliwę
- Regulacja naprężenia ostrza <sup>(17)</sup>
  - przekręcić śrubę blokującą L w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby ją wyjąć wraz z blokadą M
  - aby uzyskać idealne naprężenie, przekręcić nakrętkę regulacji naprężenia K dołączonym dwustronnym kluczem nasadowym N
  - założyć z powrotem blokadę M i śrubę blokującą L
  - ! gdy ostrza są zamknięte, nie powinny rozchodzić się na boki**
- Ostrzenie ostrzy
  - przed ostrzeniem należy wyjąć ostrze ruchome z narzędzia
  - ostrza uszkodzone przez kontakt

z twardym przedmiotem należy ostrzyć przy użyciu niewielkiego i gładkiego pilnika

- zaleca się jednak, aby oddawać ostrza do ostrzenia u specjalisty
- po naostrzeniu ostrza należy nasmarować
- Wymiana ostrza  
**! na czas wykonywania czynności konserwacyjnych przy ostrzu należy zawsze zakładać grube rękawice i/lub owijać ostrze szmatami lub innym materiałem**
  - aby zdjąć osłonę ostrza P, odkręcić dwie śruby w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) śrubokrętem krzyżakowym (do dokupienia osobno) <sup>(15)a</sup>
  - kluczem nasadowym dwustronnym N odkręcić śrubę blokującą L w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby ją wyjąć <sup>(15)b</sup>
  - zdjąć blokadę M
  - przekręcić nakrętkę regulacji naprężenia K w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) dwustronnym kluczem nasadowym N, aby ją zdjąć
  - zdjąć zespół mechanizmu wahadłowego Q i ostrze ruchome A <sup>(15)c</sup>
  - włożyć śrubę S przez otwory w ostrzu ruchomym A i ostrzu stałym R
  - użyć sworznia ustalającego T, aby prawidłowo ustawić ostrze <sup>(15)c</sup>
  - założyć z powrotem nakrętkę regulacji naprężenia, blokadę i śrubę blokującą
  - założyć osłonę ostrza i dwie śruby
- Przechowywanie <sup>(18)</sup>
  - wieszak U należy stabilnie zamocować na ścianie 2 śrubami (do dokupienia osobno) i wypoziomować
  - podłączyć łącznik do wieszania V i przesunąć go do podstawy montażowej wieszaka U
  - zawiesić narzędzie, nakładając otwór w rękojeści na czubek łącznika do wieszania
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej

ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL

- **nierozetbrane** narzędzie należy odesłać, wraz z dowodem zakupu, do swojego dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia podane są na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL podane są na stronie [www.skil.com](http://www.skil.com) ewentualnie można też zapytać swojego dystrybutora)

## OCHRONA ŚRODOWISKA

Dotyczy tylko krajów UE

- **Narzędzi, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych**
  - Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte maszyny elektryczne należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - Jeśli produkt trzeba zutylizować, przypomina o tym symbol ⑧
- ! **aby nie dopuścić do zwarcia, przed utylizacją należy zabezpieczyć wyprowadzenia akumulatora grubą taśmą**

## HAŁAS/DRGANIA

- Poziom ciśnienia akustycznego narzędzia zmierzony zgodnie z normą EN 62841 wynosi 62 dB(A), poziom mocy akustycznej wynosi 69 dB(A) (niepewność K = 2,8 dB), zaś poziom drgań 0,1 m/s<sup>2</sup> (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax, niepewność K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Deklarowane wartości emisji drgań i deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą badawczą

określoną w normie EN62841 i mogą służyć do porównywania jednego narzędzia z drugim.

- Deklarowana wartość emisji drgań i deklarowany poziom emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania i hałas.

**! w zależności od sposobu eksploatacji, emisja wibracji i hałasu podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej**

- poziom wibracji może przekroczyć podany poziom. Oceniając narażenie na drgania w celu określenia środków bezpieczeństwa wymaganych przez dyrektywę 2002/44/WE w celu ochrony osób regularnie używających elektronarzędzi w miejscu pracy, należy wziąć pod uwagę rzeczywiste warunki użytkowania oraz sposób korzystania z narzędzia, w tym wszystkie części cyklu pracy, takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone i pracuje bez obciążenia, a także czas uruchamiania.

RU

## Акумуляторный секатор

0620

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

**Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала**

#### или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

#### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

#### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

#### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

#### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

## ВВЕДЕНИЕ

- Этот электроинструмент предназначен для обрезки сучьев и подрезки деревьев ②.
- Убедитесь, что упаковка содержит все детали, указанные на рисунке.
- Если какой-либо компонент отсутствует или поврежден, свяжитесь с поставщиком.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.
- Обратите особое внимание на инструкции по технике безопасности и предупреждения — их несоблюдение может привести к серьезным травмам.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

#### СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

## КОМПОНЕНТЫ

### УСТРОЙСТВА ②

- A** Подвижный режущий элемент
- B** Чехол
- C** Рычаг блокировки
- D** Курковый переключатель
- E** Рукоятка
- F** Светодиодные индикаторы
- G** Кнопка питания/настройки
- H** Индикатор уровня заряда
- J** Смазочное отверстие
- K** Гайка для регулировки натяжения
- L** Зажимной винт
- M** Фиксирующая прокладка
- N** Двусторонний торцевой ключ
- P** Крышка режущего элемента
- Q** Поворотный механизм в сборе
- R** Неподвижный режущий элемент
- S** Болт
- T** Установочный штифт
- U** Приспособление для хранения
- V** Адаптер для хранения

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте

все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

#### **1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

- a) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- c) **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.**

Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

#### **2) ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.

- b) **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.

- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.

- d) **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов и движущихся частей.** Поврежденные и запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.

- e) **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **Если использование электроинструмента в сыром помещении неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### **3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- a) **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может

- привести к тяжелым травмам.
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Защитное оборудование, такое как противопылевая маска, нескользкая предохранительная обувь, жесткая каска или устройства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск травмирования.
  - c) Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением электроинструмента к сети питания (или аккумулятора) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
  - d) Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
  - e) Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
  - f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
  - g) При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
  - h) Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
  - b) Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
  - c) Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) извлеките аккумулятор, если это возможно.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
  - d) Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
  - e) Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный**

- уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- f) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
  - g) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
  - h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
  - 5) **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА**
    - a) **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
    - b) **Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
    - c) **Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
    - d) **При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте промойте водой.** Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
    - e) **Не используйте аккумулятор и инструмент, если они повреждены или подвергались модификациям.** Поведение поврежденных или модифицированных аккумуляторов может быть непредсказуемым, что приведет к возгоранию, взрыву и риску получения травм.
    - f) **Не подвержайте аккумуляторную батарею и инструмент воздействию огня и высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
    - g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор и инструмент при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона.** Если зарядка выполняется неправильно или в условиях неподходящей температуры, это может привести к повреждению аккумулятора и возгоранию.
    - 6) **РЕМОНТ**
      - a) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.
      - b) **Никогда не выполняйте обслуживание поврежденного аккумулятора.** Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СЕКАТОРА

- a) **Не используйте секатор при плохих погодных условиях, особенно в грозу.** Это позволит снизить риск удара молнией.
- b) **Держите все кабели питания подальше от рабочей зоны.** Во время использования кабель может затеряться и случайно попасть в режущий элемент.
- c) **Используйте средства защиты органов слуха.** Подходящее защитное снаряжение уменьшает риск потери слуха.
- d) **Держите секатор только за поверхности с защитным покрытием, так как режущий элемент может коснуться скрытой электропроводки.** Насание режущим элементом проводки под напряжением может передать напряжение на металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- e) **Следите за тем, чтобы части тела находились на расстоянии от режущего элемента.** Даже кратковременная невнимательность при работе с устройством может привести к тяжелым травмам.
- f) **Всегда сохраняйте устойчивое положение и используйте секатор только стоя на земле.** Работа на скользкой или неустойчивой поверхности может привести к потере равновесия или контролю над устройством.
- g) **При обрезании натянутых ветвей берегитесь отдачи.** При отпускании натянутая ветвь может ударить оператора и нанести травму.
- h) **Не работайте с секатором, забравшись на дерево, стоя на лестнице или любой неустойчивой опоре.** Работа с секатором в таких условиях может привести к потере равновесия,

потере контроля и травмам.

- i) **При извлечении застрявшего материала и ремонте устройства убедитесь, что аккумулятор извлечен или отсоединен.** Случайная активация секатора при извлечении застрявшего материала или ремонте может привести к серьезным травмам.
- j) **При извлечении застрявшего материала или обслуживании секатора убедитесь, что инструмент выключен и его питание не может быть случайно включено.** Случайная активация секатора при извлечении застрявшего материала или ремонте может привести к серьезным травмам.
- k) **Отключайте или обесточивайте секатор, когда прерываете или заканчиваете работу.** Отключение или обесточивание секатора предотвращает травмы из-за непреднамеренного срабатывания выключателя питания.
- l) **Переносите секатор за рукоятку в выключенном состоянии с закрытым режущим элементом.** Надлежащее обращение с секатором снижает риск случайного запуска и получения травм в результате контакта с режущими элементами.
- m) **Всегда управляйте устройством обеими руками.** Это позволит избежать потери контроля.
- n) **Для снижения риска поражения электрическим током никогда не используйте секатор рядом с линиями электропередач.** Контакт с линиями электропередач или использование устройства рядом с ними может привести к серьезной травме или смертельному поражению электрическим током.

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами младше 16 лет.
- **Не обрабатывайте материалы, содержащие асбест** (он считается канцерогенным веществом).
- Всегда извлекайте аккумулятор

- перед выполнением любых регулировок или сменой насадок.
- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**
- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и другими предметами в заготовке, удалите их перед началом работы.
  - **Закрепите заготовку** (надежнее зафиксировать заготовку в зажимном устройстве или в тисках, чем удерживать ее рукой).

#### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Всегда выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор в следующих случаях:
  - если инструмент остается без присмотра;
  - перед очисткой от застрявшего материала;
  - перед проверкой, очисткой или обслуживанием инструмента;
  - после столкновения с посторонним предметом;
  - в случае чрезмерной вибрации инструмента.
- Храните устройство в сухом закрытом помещении, недоступном для детей.
  - Храните аккумулятор отдельно от устройства.

#### **АККУМУЛЯТОРЫ**

- **Аккумулятор (при наличии) поставляется частично заряженным.** Чтобы обеспечить полную емкость аккумулятора, перед первым использованием инструмента полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства.
- **Используйте с этим инструментом только указанные далее аккумуляторы и зарядные устройства.**
  - Аккумулятор SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Зарядное устройство SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Не используйте поврежденный аккумулятор, его необходимо заменить.
- Не разбирайте аккумулятор.
- Не оставляйте инструмент и аккумулятор под дождем.
- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/

зарядное устройство/аккумулятор):

- при зарядке от 4 до 40 °C
- при эксплуатации от -20 до +50 °C
- при хранении от -20 до +50 °C

#### **ПОЯСНЕНИЯ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ**

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ Не оставляйте инструмент под дождем.
- ⑤ Надевайте защитные средства для глаз и ушей.
- ⑥ Держите руки подальше от режущего элемента.
- ⑦ При попадании в огонь аккумулятор может взорваться. Ни в коем случае не сжигайте аккумуляторы.
- ⑧ Не выбрасывайте электроприборы и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- ⑨ Храните инструмент, зарядное устройство и аккумулятор в таких местах, где температура не превышает 50 °C.

#### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

- Зарядка аккумулятора
  - ! **Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности, прилагаемые к зарядному устройству.**
- Извлечение и установка аккумулятора
- Индикатор уровня заряда
  - Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора H, чтобы увидеть текущий уровень заряда ⑩a.
  - ! **Если после нажатия кнопки H ⑩b начинает мигать самый нижний индикатор уровня заряда, то аккумулятор разряжен.**
  - ! **Если после нажатия кнопки H ⑩с начинают мигать 2 уровня индикатора заряда, то температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур.**
- Защита аккумулятора

Инструмент внезапно выключается или не включается в следующих случаях.

- **Нагрузка слишком высока** --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск.
- **Температура аккумулятора вышла за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C** --> при нажатии кнопки H ⑩с начинают мигать 2 индикатора уровня заряда. Дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур.
- **Аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда)** --> низкий уровень заряда аккумулятора или мигающий низкий уровень заряда аккумулятора ⑩b отображается индикатором уровня заряда при нажатии кнопки H. Зарядите аккумулятор.

**! Не нажимайте выключатель повторно после автоматического выключения инструмента, в противном случае это может привести к повреждению аккумулятора.**

- Включение питания
  - Нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку питания/настройки G. Инструмент подаст двойной звуковой сигнал, будут светиться все три светодиодных индикатора F ⑪.
  - Всегда держите рукоятку за область серого цвета.
  - Нажмите рычаг блокировки C ⑫.
  - Нажмите на курковый переключатель D, чтобы закрыть режущий элемент A. Отпустите курковый переключатель D, чтобы открыть режущий элемент A.
  - Нажатие на курковый переключатель D всегда закрывает режущий элемент A, а отпускание куркового переключателя D всегда открывает режущий элемент A

независимо от того, был ли режущий элемент A открыт или закрыт перед включением питания.

**! Если режущий элемент заблокирован, отпустите курковый переключатель. Режущий элемент автоматически вернется в максимально открытое положение.**

- Регулировка открытия режущего элемента ⑬
  - Откройте и закройте режущий элемент A один раз, чтобы активировать функцию регулировки открытия режущего элемента.
  - Нажмите кнопку питания/настройки G для выбора режима работы.

**Режим 1.** Один зеленый индикатор и один звуковой сигнал, для обрезки веток диаметром до 15 мм.

**Режим 2.** Два зеленых индикатора и два звуковых сигнала, для обрезки веток диаметром до 20 мм.

**Режим 3.** Три зеленых индикатора и три звуковых сигнала, для обрезки веток диаметром до 27 мм.

- Режим 3 является стандартным для секатора при каждом включении.
- Выключение питания
  - Отпустите курковый переключатель D и рычаг блокировки C.
  - Нажмите и удерживайте кнопку питания/настройки G. Инструмент будет издавать непрерывный звуковой сигнал, пока кнопка не сработает. Питание инструмента будет выключено при открытом режущем элементе ⑭a.
  - Удерживайте курковый переключатель D нажатым, одновременно нажимая и удерживая кнопку питания/настройки G. Инструмент будет выключен при закрытом режущем элементе ⑭b.
  - Не нажимайте на курковый переключатель в течение примерно 1 минуты. Инструмент

автоматически выключится и подаст один звуковой сигнал.

**! Не прикасайтесь к режущему элементу во время его движения.**

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Всегда содержите инструмент и его кабель в чистоте.

**! Перед очисткой извлеките из инструмента аккумулятор.**

- Очистка
  - Наиболее эффективной является очистка инструмента сжатым сухим воздухом.

**! Во время использования сжатого сухого воздуха надевайте защитные очки и респиратор.**

- Смазка <sup>16</sup>
  - ! Смазывайте режущие элементы перед использованием или после работы, если они сухие.**
  - Добавьте смазочное масло в смазочное отверстие J при открытом режущем элементе.
  - Выполните резку без нагрузки, чтобы равномерно распределить масло.
- Регулировка натяжения режущего элемента <sup>17</sup>
  - Поверните стопорный винт L против часовой стрелки, затем снимите его вместе с фиксирующей прокладкой M.
  - Поверните гайку для регулировки натяжения K по часовой стрелке с помощью двустороннего торцевого ключа N, чтобы добиться идеального натяжения.
  - Установите на место фиксирующую прокладку M и стопорный винт L.
  - ! Когда режущие элементы закрыты, они не должны смещаться в сторону.**
- Заточка режущих элементов
  - Перед заточкой снимите подвижный режущий элемент с инструмента.
  - При повреждении режущих

элементов твердыми предметами заточите их маленьким гладким напильником.

- Рекомендуется обращаться для заточки к специалисту.
- После заточки режущих элементов смажьте их.

- Замена режущего элемента

**! При выполнении обслуживания режущего элемента всегда надевайте плотные перчатки или обматывайте режущий элемент ветошью или другим материалом.**

- Снимите крышку режущего элемента P, повернув два винта против часовой стрелки с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект) <sup>15a</sup>.
  - Поверните стопорный винт L против часовой стрелки с помощью двустороннего торцевого ключа N и снимите его <sup>15b</sup>.
  - Снимите фиксирующую прокладку M.
  - Поверните гайку для регулировки натяжения K против часовой стрелки с помощью двустороннего торцевого ключа N и снимите ее.
  - Снимите поворотный механизм в сборе Q и подвижный режущий элемент A <sup>15c</sup>.
  - Вставьте болт S через отверстия в подвижном режущем элементе A и неподвижном режущем элементе R.
  - Используйте установочный штифт T для правильного позиционирования режущего элемента <sup>15c</sup>.
  - Установите на место гайку для регулировки натяжения, фиксирующую прокладку и стопорный винт.
  - Установите на место крышку режущего элемента и два винта.
- Хранение <sup>18</sup>
    - Надежно закрепите приспособление для хранения U на стене с помощью 2 винтов (не

- входят в комплект) и выровняйте его по горизонтали.
- Прикрепите адаптер для хранения V и сдвиньте его к монтажному основанию приспособления для хранения U.
  - Подвесьте инструмент так, чтобы отверстие в рукоятке находилось над кончиком адаптера для хранения.
  - Если несмотря на тщательность изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.
  - Отправьте инструмент в **собранном** виде вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема инструмента приведены на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com).
  - Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с устройством, гарантия не распространяется. Условия гарантии SKIL см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com) или уточните у дилера.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

- **Не выбрасывайте устройство, принадлежности и упаковку вместе с бытовыми отходами.**
  - В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее выполнением в соответствии с национальным законодательством электрические устройства, отслужившие свой срок, должны собираться отдельно и доставляться на перерабатывающее предприятие, не наносящее ущерба окружающей среде.

- Символ ⑧ напомним об этом, когда возникнет необходимость в утилизации.

**! Перед утилизацией элемента питания защитите его клеммы плотной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания.**

## УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

- Измеренный в соответствии со стандартом EN 62841 уровень звукового давления данного инструмента составляет 62 дБ (A), уровень звуковой мощности 69 дБ (A) (погрешность K=2,8 дБ), а вибрация 0,1 м/с<sup>2</sup> (суммарная трехкомпонентная вибрация; погрешность K=1,5 м/с<sup>2</sup>)
- Указанные значения вибрации и шума были определены с помощью стандартного теста согласно EN 62841 и могут быть использованы для сравнения разных инструментов.
- Указанные значения вибрации и шума также могут использоваться для предварительной оценки уровня воздействия

**! В зависимости от характера использования электроинструмента фактические уровни вибрации и шума могут отличаться от заявленных.**

- Уровень вибрации может превышать указанный. При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых в соответствии с 2002/44/ЕС для защиты лиц, регулярно использующих электроинструменты на рабочем месте, при оценке воздействия вибрации следует учитывать фактические условия эксплуатации и способ использования инструмента, учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда устройство выключено и когда оно работает

вхолостую, а також время запуску.

UA

## Акумуляторний секатор

0620

### ВСТУП

- Електроінструмент призначений для обрізання гілок і підрізання дерев ②
- Переконайтеся, що упаковка містить усі деталі, як показано на рисунку
- Якщо деталі відсутні або пошкоджені, зверніться до свого дилера
- Прочитайте і збережіть цю інструкцію з експлуатації ③
- Зверніть особливу увагу на правила та попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

### ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Рухоме лезо
- B Кожух
- C Важіль блокування
- D Пусковий перемикач
- E Ручка
- F Світлодіодні індикатори
- G Кнопка ввімкнення / зміни ширини відкривання
- H Індикатор рівня заряду акумулятора
- J Змашувальний отвір
- K Гайка регулювання натягу
- L Блокувальний гвинт
- M Прокладка проти ослаблення
- N Двосторонній торцевий ключ
- P Захисна кришка леза
- Q Редуктор механізму повороту
- R Фіксоване лезо
- S Болт
- T Центрувальний штифт
- U Напрямна для зберігання
- V Адаптер для зберігання

## БЕЗПЕКА

### ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Прочитайте всі попередження безпеки, інструкції, ілюстрації та характеристики, надані з цим електроінструментом. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

### Зберігайте всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

### 1) БЕЗПЕКА В РОБОЧІЙ ЗОНІ

- a) **Робоче місце має бути чистим і гарно освітленим.** Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- b) **Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроприладу утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- c) **Дітям і спостерігачам заборонено перебувати поруч з електроінструментом, що працює.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

### 2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) **Штепсельні вилки електроінструмента мають підходити до розеток.** Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. **Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими**

**електроінструментами.**

Використання штепселів і розеток, у які не вносилися зміни, зменшує ризик ураження електричним струмом.

- b) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї, плити й холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c) Бережіть електроінструмент від дощу та волог.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) Поводьтесь обережно зі шнуром живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки. Бережіть шнур живлення від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) Під час роботи з електроінструментом надворі використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) Якщо роботи з електроінструментом у вологому середовищі не уникнути, скористайтеся пристроєм захисного вимикання (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.
- 3) ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ**
- a) Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, слідкуйте за своїми діями та мисліть розсудливо. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Навіть миттєва втрата пильності під час роботи з електроінструментами

може стати причиною важкої травми.

- b) Використовуйте засоби особистого захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей.** Використання у відповідних умовах таких захисних засобів, як протипиловий респіратор, нековзане захисне взуття, шолом-каска та навушники допоможе зменшити ризик травмування.
- c) Уникайте випадкового запуску інструмента. Перш ніж підключати електроінструмент до мережі живлення чи акумулятора, брати чи переносити його, перевірте, чи встановлено перемикач у положення «вимкнено».** Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключати його до джерела живлення, коли вимикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до травмування.
- d) Перш ніж вмикати електроінструмент, слід зняти всі регульовальні клинці або гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.
- e) Не дотягуйтеся. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу.** Це дає змогу краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.
- f) Одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг або біжутерію.** Стените за тим, щоб волосся та одяг не потрапили на рухомі частини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g) Якщо пристрої обладнано системою видалення пилу, переконайтеся, що її правильно підключено, та що ви використовуєте її належним чином.** Використання пристрою для збирання пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.
- h) Не дозволяйте навичкам, отриманим після частого**

використання інструментів, змусити вас стати самовпевненими та ігнорувати принципи безпеки інструмента. Недбала дія може спричинити серйозну травму протягом доли секунди.

**4) ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ**

**a) Не застосовуйте силу до електроінструмента. Використовуйте належний електроінструмент відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу зі швидкістю, яка для неї передбачена.**

**b) Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку й підлягають ремонту.

**c) Перш ніж проводити будь-які налаштування, замінювати аксесуари або перед зберіганням слід вимкнути штепсель із джерела живлення та/або вийняти з інструмента акумулятор, якщо він знімний.** Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

**d) Зберігайте інструменти, що не використовуються, подалі від дітей і не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або не знайомі з цією інструкцією, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

**e) Доглядайте за електроінструментами та аксесуарами. Перевіряйте їх на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу**

**електроінструмента. У разі пошкодження електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним.** Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.

**f) Тримайте ріжучі інструменти гострими й чистими.** Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими краями рідше блокуються, і ними легше керувати.

**g) Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати.** Використання електроінструмента не за призначенням може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.

**h) Підтримуйте руків'я та захватні поверхні сухими, чистими, без жиру і бруду.** Слизькі ручки та захватні поверхні не дають змоги безпечно тримати та керувати інструментом у непередбачених ситуаціях.

**5) КОРИСТУВАННЯ І ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРНИМ ІНСТРУМЕНТОМ**

**a) Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, указанного виробником.** Зарядний пристрій, який підходить для акумуляторів одного виду, може спричинити ризик пожежі у випадку його використання з іншим акумулятором.

**b) З електроінструментами слід використовувати лише призначені для них акумуляторні батареї.** Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травми або пожежі.

**c) Коли акумуляторна батарея не використовується, її слід тримати окремо від металевих предметів, наприклад затисначів для паперу, монет, ключів, цвяхів, шурупів та інших дрібних предметів, які можуть замкнути**

клеми. Коротке замикання клем акумулятора може стати причиною опіків чи пожежі.

- d) У надто важких умовах експлуатації з акумулятора може витікати рідина; не доторкайтесь до неї. Якщо випадково ви все ж торкнулися її, слід промити це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, слід також звернутися до лікаря. Рідина, яка виступає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- e) Не використовуйте акумуляторну батарею або інструмент, які пошкоджено або змінено. Пошкоджені або змінені батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може спричинити пожежу, вибух або ризик травмування.
- f) Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент дії вогню або високих температур. Вогонь або температура вище 130°C може спричинити вибух.
- g) Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях. Зарядження неналежним чином або при температурах за межами вказаного діапазону може пошкодити акумулятор і збільшити ризик виникнення пожежі.
- 6) СЕРВІС
- a) Обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований ремонтник із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить нормальну роботу електроінструмента.
- b) Ніколи не ремонтуйте пошкоджені акумулятори. Сервісне обслуговування акумуляторних батарей має виконувати лише виробник або авторизовані постачальники послуг.

## ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ

## БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ СЕКАТОРА

- a) Не використовуйте секатор у поганих погодних умовах, особливо, якщо існує ризик блискавки. Це знижує ризик ураження блискавкою.
- b) Тримайте всі електричні шнури та кабелі подалі від зони різання. Під час роботи електричні шнури або кабелі можуть бути випадково порізані лезом.
- c) Надягайте засоби захисту органів слуху. Відповідне захисне спорядження знизить ризик втрати слуху.
- d) Тримайте секатор лише за ізольовані поверхні, оскільки лезо може контактувати із прихованою електропроводною. Контакт лез із дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах секатора, що може призвести до ураження користувача електричним струмом.
- e) Тримайте всі частини тіла якнайдалі від леза. Мить неувважності під час роботи із секатором може призвести до серйозних травм.
- f) Завжди міцно стійте на ногах і керуйте секатором лише стоячи на землі. Слизькі або нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги або контролю над інструментом.
- g) Під час пиляння гілки, що перебуває під напругою, потрібно остерігатися відскакування. Під час зняття напруги в деревних волокнах гілка може вдарили оператора та травмувати його.
- h) Не працюйте із секатором, стоячи на драбині, дереві або іншій нестійкій опорі. Використання секатора таким чином може призвести до втрати контролю та серйозної травми.
- i) Під час усунення заклинювання або обслуговування секатора переконайтеся, що акумулятор від'єднано. Несподіване

спрацювання секатора під час очищення застряглого матеріалу або обслуговування може призвести до серйозних травм.

- j) **Під час очищення або технічного обслуговування секатора переконайтеся, що машина знеструмлена і немає можливості випадково натиснути кнопку ввімкнення.**

Несподіване спрацювання секатора під час очищення застряглого матеріалу або обслуговування може призвести до серйозних травм.

- k) **Завжди вимикайте або знеструмлюйте секатор під час перерв у роботі.** Вимкнення або знеструмлення секатора запобігає травмам через неавтоматичне спрацювання вимикача живлення.

- l) **Переносьте секатор лише за рукоятку, з повністю вимкненою машиною та закритим лезом.** Правильне перенесення секатора зменшить ризик непередбаченого запуску та травмування лезами.

- m) **Завжди тримайте секатор обома руками, якщо він оснащений подовжувальною рукояткою.** Тримавши інструмент обома руками, ви уникнете втрати контролю.

- n) **Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, ніколи не використовуйте із подовжувальною рукояткою поблизу ліній електропередач.** Контакт із лініями електропередач або використання поблизу них може спричинити серйозну травму або смертельне ураження електричним струмом.

#### **ЗАГАЛЬНІ**

- Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним)
- Виймайте акумулятор з інструмента перед виконанням будь-яких регулювань або заміною частин та приладдя

#### **ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ**

- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи та інші елементи вашої заготовки; видаліть їх перед початком роботи
- **Зафіксуйте оброблювану деталь** (оброблювана деталь, зафіксована за допомогою затискних пристроїв або лежач, закріплюється краще, ніж вручну)

#### **ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ**

- Завжди вимикайте інструмент і виймайте акумулятор
  - коли залишаєте інструмент без нагляду
  - перед тим як виймати застрягли предмети
  - перед тим як оглядати, очищувати інструмент або проводити з ним інші операції
  - після удару об сторонній предмет
  - якщо інструмент починає засильно вібрувати
- Зберігайте інструмент у приміщенні в сухому, не доступному для дітей місці
  - зберігайте акумулятор окремо від інструмента

#### **АКУМУЛЯТОРИ**

- **Акумулятор, який постачається в комплекті (якщо є), є частково зарядженим** (повністю зарядіть акумулятор у зарядному пристрої перед першим використанням свого електроінструмента, щоб забезпечити повну потужність акумулятора)
- **Використовуйте з інструментом тільки такі акумулятори і зарядні пристрої**
  - Акумулятор SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Зарядний пристрій SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Не використовуйте пошкоджений акумулятор; його потрібно замінити
- Не розбирайте акумулятор
- Включіть можливість потрапляння дощу на інструмент або акумулятор
- Допустима температура навколишнього середовища (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):
  - під час зарядження +4 ... +40°C
  - під час роботи -20 ... +50°C
  - під час зберігання -20...+50°C

#### **ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА**

## ІНСТРУМЕНТИ / АКУМУЛЯТОРИ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Не піддавайте інструмент впливу дощу
- ⑤ Надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху
- ⑥ Тримайте руки подалі від леза
- ⑦ Акумулятори можуть вибухнути в разі потрапляння у вогонь, тому в жодному разі не спалюйте акумулятори
- ⑧ Не викидайте електроінструмент і батареї разом зі звичайним сміттям
- ⑨ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/ акумулятор при температурі не більшій 50°C

## ВИКОРИСТАННЯ

- Зарядження акумулятора
  - ! **ознайомтеся з попередженнями та інструкціями з техніки безпеки, які надаються із зарядним пристроєм**
- Зняття / установлення акумулятора
- Індикатор рівня заряду акумулятора
  - натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора H, щоб побачити поточний рівень заряду ⑩a
  - ! **якщо після натискання кнопки H ⑩b починає блимати індикатор найнижчого рівня заряду акумулятора, то акумулятор розряджено**
  - ! **коли 2 рівні індикатора заряду акумулятора починають блимати після натискання кнопки H ⑩c, акумулятор перебуває за межами допустимого діапазону робочих температур**
- Захист акумулятора
  - Інструмент раптово вимикається або його не можна ввімкнути, коли
    - **навантаження занадто високе**  
-- > **приберіть навантаження і перезавпустіть**
    - **температура акумулятора не перебуває в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C** -- > 2 рівні

індикатора заряду акумулятора починають блимати під час натискання кнопки H ⑩c; зачекайте, доки акумулятор не повернеться в допустимий діапазон робочих температур

- **батарею майже розряджено (для захисту від глибокого розряду)** --> низький рівень заряду батареї або блимання низького рівня заряду батареї ⑩b показано індикатором рівня заряду батареї під час натискання кнопки H; зарядіть акумулятор

! **не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити акумулятор**

- Увімкнення
    - натисніть і утримуйте (2 секунди) кнопку ввімкнення/зміни ширини відкривання G. Інструмент подасть два звукові сигнали, і всі три світлодіодні індикатори F засвітяться ⑪
    - завжди тримайте секатор за сіру зону рукоятки
    - натисніть блокувальний важіль C ⑫
    - натисніть тригер D, щоб закрити лезо A, і відпустіть тригер, щоб відкрити лезо A
    - натискання тригера завжди закриває лезо A, а відпускання тригера завжди відкриває його, незалежно від початкового положення леза під час увімкнення
    - ! **якщо лезо заблоковано, відпустіть курок — лезо автоматично повернеться в положення максимального відкриття**
  - Регулювання ширини відкривання леза ⑬
    - відкрийте і закрийте лезо A один раз, щоб активувати функцію зміни ширини розкриття
    - натисніть кнопку ввімкнення/зміни ширини розкриття G, щоб вибрати режим роботи:
- режим 1:** один зелений індикатор і один звуковий сигнал — для

різання гілок діаметром до 15 мм

**режим 2:** два зелені індикатори та два звукові сигнали — для різання гілок діаметром до 20 мм

**режим 3:** три зелені індикатори та 3 звукові сигнали — для різання гілок діаметром до 27 мм

- режим 3 встановлюється за замовчуванням під час кожного ввімкнення секатора
  - Вимкнення
    - відпустіть тригер D і важіль блокування C
    - натисніть і утримуйте кнопку живлення/зміни ширини відкривання G, інструмент видаватиме безперервний звуковий сигнал до моменту вимкнення. Інструмент буде вимкнено з відкритим лезом 14a
    - якщо утримувати тригер D натиснутий під час натискання та утримання кнопки G, інструмент вимикається із закритим лезом 14b
    - якщо не натискати тригер приблизно 1 хвилину, інструмент вимикається автоматично з одним звуковим сигналом
- ! не торкайтеся леза, коли воно рухається**

## ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент і кабель у чистоті
- ! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням**
- Очищення
    - ефективніше чистити інструмент стисненим сухим повітрям
- ! завжди надягайте захисні окуляри та пілозахисну маску під час очищення інструментів стисненим повітрям**
- Змащення 16
    - ! змащуйте леза перед використанням або після роботи, коли вони висохнуть**
    - додайте мастило в отвір для змащення J, коли лезо відкрите
    - виконайте різання без навантаження, щоб мастило

рівномірно розподілилося

- Регулювання натягу леза 17
    - поверніть стопорний гвинт L проти годинникової стрілки, щоб видалити його та собачку M
    - поверніть гайку регулювання натягу K за годинниковою стрілкою двостороннім торцевим ключем N, щоб досягти ідеального натягу
    - установіть на місце собачку M і стопорний гвинт L
- ! коли лезо закрито, вони не мають хитатися вбік**
- Заточування лез
    - зніміть рухоме лезо з інструмента перед заточуванням
    - заточуйте леза маленьким і гладким напилком, якщо їх пошкодив твердий предмет
    - ми радимо вам, однак, доручати заточування лез фахівцю
    - змастіть леза після заточування
  - Заміна леза
    - ! завжди надягайте цупкі рукавички та/або обгортайте лезо ганчірками чи іншим матеріалом під час обслуговування леза**
    - зніміть кришку леза P, повернувши два гвинти проти годинникової стрілки за допомогою хрестоподібної викрутки (не входить у комплект) 15a
    - поверніть стопорний гвинт L проти годинникової стрілки двостороннім торцевим ключем N, щоб зняти 15b
    - зніміть собачку M
    - поверніть гайку регулювання натягу K проти годинникової стрілки двостороннім торцевим ключем N, щоб зняти
    - зніміть редуктор механізму повороту Q і рухоме лезо A 15c
    - вставте болт S через отвори в рухомому лезі A та нерухомому лезі R
    - використовуйте центрувальний штифт T, щоб правильно розташувати лезо 15c
    - установіть на місце гайку регулювання натягу, собачку та

- стопорний гвинт
- закріпіть кришку леза та два гвинти
- Зберігання ⑧
  - надійно прикріпіть напрямну U для зберігання в горизонтальному положенні на стіну двома гвинтами (не входять у комплект)
  - прикріпіть адаптер для зберігання V і перемістіть його до монтажної основи напрямної рейки U
  - зберігайте інструмент, помістивши отвір для зберігання в тримачі над наконечником адаптера для зберігання
- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL
  - надішліть **нерозібраний** інструмент разом із доказом купівлі до свого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також схема для обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com) або довідайтеся в дилера у вашому регіоні)

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Тільки для країн ЄС

- **Не викидайте електричні інструменти, приладдя та упаковку разом з побутовими відходами**
  - Відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом
  - символ ⑧ нагадуватиме вам про

це, коли виникне необхідність в утилізації

**! Перед тим як позбутись акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клемі, щоб запобігти короткому замиканню**

## ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- Рівень звукового тиску цього інструмента, який вимірюється відповідно до EN 62841, становить 62 дБ(А), рівень звукової потужності 69 дБ(А) (похибка  $K = 2,8$  дБ), а вібрація  $0,1 \text{ м/с}^2$  (векторна сума трьох осей; похибка  $K = 1,5 \text{ м/с}^2$ )
- Заявлені значення вібрації та шуму виміряно відповідно до стандартного методу випробування, передбаченого стандартом EN62841, і можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим
- Заявлені значення вібрації та шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу

**! Значення вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнитися від заявленого значення залежно від способів використання інструмента**

- Рівень вібрації може перевищувати заявлений рівень. Під час оцінки впливу вібрації для визначення заходів безпеки, що вимагаються 2002/44/ЄС для захисту осіб, які регулярно використовують електроінструменти на роботі, оцінка впливу вібрації має враховувати фактичні умови використання та способи використання інструмента, зокрема враховувати всі частини робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений і коли він працює вхолосту, на додаток до часу спрацювання пускового механізму

**Ασύρματο κλαδευτήρι 0620****ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

- Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για την αποκλάδωση και το κλάδεμα δέντρων ②
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα, όπως απεικονίζονται στο σχέδιο
- Όταν λείπουν μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ή παρουσιάζουν φθορές, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε
- Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς

**TECHNICAL DATA ①****ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②**

- A** Κινητή λεπίδα
- B** Θήκη
- C** Μοχλός ασφάλισης
- D** Διακόπτης-σκανδάλης
- E** Λαβή
- F** Ενδείξεις LED
- G** Κουμπί εναλλαγής ισχύος/ανοίγματος
- H** Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
- J** Οπή λίπανσης
- K** Παξιμάδι ρύθμισης τάνυσης
- L** Βίδα ασφάλισης
- M** Φλάντζα σταθεροποίησης
- N** Διπλό μπουλονόκλειδο
- P** Κάλυμμα λεπίδων
- Q** Συγκρότημα μειωτήρων
- R** Σταθερή λεπίδα
- S** Μπουλόνι
- T** Πείρος ευθυγράμμισης
- U** Ράγα αποθήκευσης
- V** Προσαρμογέας αποθήκευσης

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ****ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ****ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μελετήστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση σε πρίζα (ενσύρματα) είτε με μπαταρίες (ασύρματα).

**1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**  
Οι ακατάστατοι χώροι και οι χώροι με κακό φωτισμό ενισχύουν την πιθανότητα ατυχημάτων.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν κάτι αποσπάσει την προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
  - a) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.** Μην τροποποιήσετε ποτέ και με κανέναν τρόπο το φως. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**b) Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

**c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία.** Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Τα καλώδια που είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**f) Εφόσον δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιοχή με υγρασία, χρησιμοποιείτε τροφοδοσία με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

### **3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

**a) Να βρίσκεστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να εφαρμόζετε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**b) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Τα μέσα ατομικής προστασίας,

όπως η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια, το κράνος ή η ωτοπροστασία, που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες περιστάσεις, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.

**c) Λαμβάνετε μέτρα για να μην ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο. Βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF) προτού να συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα ή/και στη συστοιχία μπαταριών ή όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλο στο διακόπτη και μη συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα με ανοικτό το διακόπτη, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχήματος.

**d) Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρείτε οποιοδήποτε εργαλείο ή κλειδί ρύθμισης.** Εάν το εργαλείο ρύθμισης ή το κλειδί παραμείνει συνδεδεμένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

**e) Μην τεντώνετε υπερβολικά για να πραγματοποιήσετε την εργασία. Πατάτε πάντα σταθερά και διατηρείτε την ισορροπία σας.** Έτσι θα ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση απροσδόκητων καταστάσεων.

**f) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν σε κινούμενα μέρη.

**g) Εάν υπάρχει δυνατότητα σύνδεσης συσκευών απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές οι συσκευές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Αυτές οι συσκευές μπορούν να περιορίσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

**h) Ακόμα κι εάν χρησιμοποιείτε συχνά ηλεκτρικά εργαλεία,**

μην εφησυχάζετε και μην παραβλέπετε τις βασικές αρχές ασφαλείας. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

**4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**

- a) Μην ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί καλύτερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο και στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- b) Μην χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε και να το απενεργοποιήσετε από το διακόπτη. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν επιδέχεται έλεγχο από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επισκευή.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, να αλλάξετε εξαρτήματα ή να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χάρη σε τέτοια προληπτικά μέτρα περιορίζεται ο κίνδυνος να ενεργοποιηθεί κατά λάθος το ηλεκτρικό εργαλείο.
- d) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση τους.
- e) Συντηρείτε σωστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα βοηθητικά τους εξαρτήματα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα και για κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί

να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το προτού να το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε πλημμελώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής που έχουν συντηρηθεί σωστά και διαθέτουν αιχμηρές κόψεις είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν, ενώ ο έλεγχός τους είναι ευκολότερος.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα, τις μύτες, κτλ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης του εργαλείου στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Εάν γλιστρούν οι λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δε θα μπορέσετε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορέσετε να το ελέγξετε σε περίπτωση που προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.
- 5) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
- a) Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής. Οι φορτιστές που είναι κατάλληλοι για κάποιο συγκεκριμένο τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά εάν χρησιμοποιηθούν με άλλον τύπο.
- b) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τη συγκεκριμένη συστοιχία μπαταριών που προορίζεται για αυτό. Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.
- c) Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάσσετε την μακριά από μεταλλικά

αντικείμενα, όπως, συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- d) Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη συστοιχία μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εάν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί. Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
- f) Η συστοιχία μπαταριών και το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθενται σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- 6) ΣΕΡΒΙΣ
- a) Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά. Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ

- a) Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος υπό κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπών. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.
- b) Διατηρείτε όλα τα καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος μακριά από την περιοχή κοπής. Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένα καλώδια ρεύματος και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- c) Φοράτε προστατευτικά ακοής. Ένας επαρκής προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας της ακοής.
- d) Κρατάτε το ψαλίδι κλαδέματος μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Η επαφή των λεπίδων με ρευματοφόρα καλώδια μπορεί να θέσει υπό τάση εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού κλαδέματος με συνέπεια να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- e) Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού κλαδέματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- f) Πατάτε πάντα σταθερά και χειρίζεστε το ψαλίδι κλαδέματος μόνο όταν στέκεστε στο έδαφος. Οι ολισθηρές και ασταθείς επιφάνειες, μπορούν να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας και απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.
- g) Όταν κόβετε τεντωμένα κλαδιά, λαμβάνετε υπόψη σας το τίναγμα

**προς τα πίσω.** Μόλις η ένταση των ινών του ξύλου αποδεσμευτεί, το κλαδί είναι πιθανό να χτυπήσει το χειριστή οδηγώντας σε τραυματισμούς.

- h) Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδι κλαδέματος ενόσω βρίσκεστε επάνω σε δέντρο, σκάλα, στέγη ή άλλη μη σταθερή υποστήριξη. Η λειτουργία του ψαλιδιού κλαδέματος με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ισορροπίας, απώλεια ελέγχου και τραυματισμούς.
- i) Όταν καθαρίζετε μπλοκαρισμένο υλικό ή συντηρείτε το ψαλίδι κλαδέματος, βεβαιώστε πάντοτε ότι η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί. Η ξαφνική ενεργοποίηση του ψαλιδιού κλαδέματος κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- j) Όταν καθαρίζετε μπλοκαρισμένο υλικό ή συντηρείτε το ψαλίδι κλαδέματος, βεβαιώστε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και ότι ο διακόπτης ισχύος δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος. Η ξαφνική ενεργοποίηση του ψαλιδιού κλαδέματος κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- k) Απενεργοποιείτε ή βγάζετε τη συστοιχία μπαταριών από το ψαλίδι κλαδέματος κάθε φορά που διακόπτετε ή ολοκληρώνετε κάποια εργασία. Η απενεργοποίηση ή η αφαίρεση της συστοιχίας μπαταριών από το ψαλίδι κλαδέματος αποτρέπει τους τραυματισμούς λόγω ακούσιου πατήματος του διακόπτη ισχύος.
- l) Μεταφέρετε το ψαλίδι κλαδέματος από τη λαβή με τη λεπίδα κλειστή και το μηχάνημα πλήρως απενεργοποιημένο. Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού κλαδέματος θα μειώσει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης και επακόλουθους τραυματισμούς από τις λεπίδες.
- m) Κρατάτε πάντοτε το ψαλίδι κλαδέματος με προέκταση και με τα δύο χέρια όταν το χρησιμοποιείτε. Κρατώντας το μηχάνημα και με τα

δύο χέρια δεν θα χάσετε τον έλεγχο.

- n) Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μη χρησιμοποιείτε ποτέ ψαλίδια κλαδέματος με προέκταση κοντά σε καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος. Η επαφή ή η χρήση κοντά σε καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα το θάνατο.

#### **ΓΕΝΙΚΑ**

- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών
- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμίαντο** (ο αμίαντος θεωρείται καρκινογόνος)
- Αφαιρείτε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλάξετε παρελκόμενα

#### **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Αποφεύγετε ζημιές από βίδες, καρφιά και άλλα στοιχεία που ενδέχεται να υπάρχουν στο τεμάχιο επεξεργασίας, αφαιρώντας τα προτού ξεκινήσετε την εργασία
- **Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας** (αυτό συγκρατείται ασφαλέστερα με σφιγκτήρες ή μέγγενη παρά με τα χέρια)

#### **ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Απενεργοποιείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και βγάζετε τη συστοιχία μπαταριών
  - όταν απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο, αφήνοντάς το χωρίς επίβλεψη
  - πριν από τον καθαρισμό εγκλωβισμένου υλικού
  - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο
  - σε περίπτωση που χτυπήσετε σε ξένο σώμα
  - εάν το ηλεκτρικό εργαλείο αρχίσει να δονείται αφύσικα
- αποθηκεύστε το εργαλείο σε στεγνό και ασφαλισμένο χώρο, μακριά από παιδιά
  - αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών ξεχωριστά από το ηλεκτρικό εργαλείο

#### **ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ**

- **Η παρεχόμενη μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη** (για να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του εργαλείου σας για πρώτη φορά)
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες συστοιχίες μπαταριών και τους φορτιστές**
  - Μπαταρία SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Φορτιστής SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών όταν έχει υποστεί βλάβη. Πρέπει να την αντικαθιστάτε
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία
- Μην εκθέτετε το εργαλείο / τη συστοιχία μπαταριών στη βροχή
- Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο/φορτιστής/ συστοιχία μπαταριών):
  - κατά τη διάρκεια της φόρτισης 4...40°C
  - κατά τη διάρκεια της λειτουργίας -20...+50°C
  - κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης -20...+50°C

#### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ / ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή
- ⑤ Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοπροστασία
- ⑥ Διατηρείτε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα
- ⑦ Οι συστοιχίες μπαταριών εκρήγνυνται εάν απορριφθούν στη φωτιά, συνεπώς, μην καίτε τις μπαταρίες για κανένα λόγο
- ⑧ Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις συστοιχίες μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα
- ⑨ Αποθηκεύετε το εργαλείο / το φορτιστή / τη συστοιχία μπαταριών σε μέρος όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C

#### ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών  
**! Διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή**
- Αφαίρεση/τοποθέτηση της

μπαταρίας

- Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
  - πιέστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης μπαταρίας H για να εμφανίσετε την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας ⑩a
  - ! εάν αρχίσει να αναβοσβήνει το κατώτατο επίπεδο στάθμης μπαταρίας μετά το πάτημα του κουμπιού H ⑩b, τότε η μπαταρία είναι άδεια**
  - ! εάν αρχίσουν να αναβοσβήνουν 2 επίπεδα της ένδειξης μπαταρίας μετά το πάτημα του κουμπιού H ⑩c, τότε η μπαταρία δε βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας**
- Προστασία μπαταρίας  
Το εργαλείο απενεργοποιείται ξαφνικά ή δεν επιδέχεται ενεργοποίηση όταν
  - **Το φορτίο είναι πολύ υψηλό** --> αφαιρέστε φορτίο και θέστε Ξανά σε λειτουργία
  - **η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας -20 έως +50°C** --> 2 επίπεδα της ένδειξης στάθμης μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν με το πάτημα του κουμπιού H ⑩c. Περιμένετε μέχρι η μπαταρία να επιστρέψει στο επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας
  - **η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει (για προστασία από βαθιά εκφόρτιση)** --> ανάβει ή αναβοσβήνει χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑩b δίπλα στην ένδειξη κατάστασης μπαταρίας με το πάτημα του κουμπιού H. Φορτίστε την μπαταρία
  - ! Μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συστοιχία μπαταριών**
- Ενεργοποίηση
  - πατήστε και κρατήστε πατημένο

- (2 δευτερόλεπτα) το κουμπί εναλλαγής ισχύος/ανοίγματος G. Το ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει δύο φορές μπιπ και θα ανάψουν και οι τρεις ενδεικτικές λυχνίες LED F ⑪
- κρατάτε πάντα τη γκρίζα περιοχή της λαβής
  - πατήστε τον μοχλό ασφάλισης C ⑫
  - πιέστε τη σκανδάλη D για να κλείσετε τη λεπίδα A και αποδεσμεύστε τη σκανδάλη D για να ανοίξετε τη λεπίδα A
  - πατώντας τη σκανδάλη D θα κλείνει πάντα η λεπίδα A και αποδεσμεύοντας τη σκανδάλη D θα ανοίγει πάντα η λεπίδα A, ανεξάρτητα από το εάν η λεπίδα A ήταν ανοιχτή ή κλειστή πριν την ενεργοποίησή

**! αποδεσμεύστε τη σκανδάλη εάν η λεπίδα μπλοκάρει.  
Η λεπίδα θα επιστρέψει αυτόματα στη θέση μέγιστου ανοίγματος**

- Ρύθμιση του ανοίγματος της λεπίδας ⑬
  - ανοίξετε και κλείστε τη λεπίδα A μία φορά, για να ενεργοποιησετε τη λειτουργία ρύθμισης του ανοίγματος της λεπίδας
  - πατήστε το κουμπί εναλλαγής ισχύος/ανοίγματος G για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας:  
**λειτουργία 1:** μία πράσινη λυχνία και ένα μπιπ, για την κοπή κλαδιών με διάμετρο έως και 15 mm  
**λειτουργία 2:** δύο πράσινες λυχνίες και δύο μπιπ, για την κοπή κλαδιών με διάμετρο έως και 20 mm  
**λειτουργία 3:** τρεις πράσινες λυχνίες και 3 μπιπ, για την κοπή κλαδιών με διάμετρο έως και 27 mm
  - η λειτουργία 3 είναι προεπιλεγμένη στο κλαδευτήρι κάθε φορά που ενεργοποιείται
- Απενεργοποίηση
  - αποδεσμεύστε τη σκανδάλη D και τον μοχλό ασφάλισης C
  - πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί εναλλαγής ισχύος/ανοίγματος G. Το εργαλείο θα κάνει ένα συνεχές μπιπ μέχρι να σβήσει το κουμπί. Το ηλεκτρικό εργαλείο

θα απενεργοποιηθεί με τη λεπίδα ανοιχτή ⑭a

- κρατήστε τη σκανδάλη D τραβηγμένη ενώ πατάτε και κρατάτε πατημένο το κουμπί εναλλαγής ισχύος/ανοίγματος G. Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί με τη λεπίδα κλειστή ⑭b
  - εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη σκανδάλη για περίπου 1 λεπτά, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και θα κάνει μια φορά μπιπ προτού σβήσει
- ! μην αγγίζετε τη λεπίδα όταν κινείται**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Πάντα να διατηρείτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά  
**! Να αφαιρείτε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό**
- Καθαρισμός
  - ο καθαρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου με ξηρό πεπιεσμένο αέρα είναι πιο αποτελεσματικός  
**! Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας και μάσκα σκόνης όταν καθαρίζετε ηλεκτρικά εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα**
- Λίπανση ⑮
  - ! λιπαίνετε τις λεπίδες πριν από τη χρήση ή μετά την εργασία όταν είναι στεγνές**
  - προσθέστε λιπαντικό λάδι μέσα στην οπή λίπανσης J με τη λεπίδα ανοιχτή
  - πραγματοποιήστε μια κοπή χωρίς φορτίο για να κατανεμηθεί ομοιόμορφα το λάδι
- Ρύθμιση τάνυσης της λεπίδας ⑯
  - περιστρέψτε τη βίδα ασφάλισης L αριστερόστροφα για να την αφαιρέσετε μαζί με την κασάνια M
  - περιστρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης τάνυσης με το παρεχόμενο διπλό μπουλονόκλειδο για να πετύχετε την τέλεια τάνυση
  - επανατοποθετήστε την κασάνια M και τη βίδα ασφάλισης L

**! όταν η λεπίδα είναι κλειστή, δεν πρέπει να ταλαντεύεται πλαγίως**

- Ακόνισμα των λεπίδων
  - αφαιρέστε την κινητή λεπίδα από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το ακόνισμα
  - ακονίζετε τις λεπίδες με μια μικρή και λεία λίμα, σε περίπτωση που φθαρούν από κάποιο στερεό αντικείμενο
  - σας συμβουλευόμαστε, ωστόσο, να αναθέσετε το ακόνισμα των λεπίδων σε επαγγελματία
  - λιπαίνετε τις λεπίδες μετά το ακόνισμα
- Αντικαταστήστε τη λεπίδα
  - ! **Προστατεύετε πάντα τα χέρια σας φορώντας βαριά γάντια και/ή τυλιγόντας τη λεπίδα με πανιά ή άλλα υλικά όταν συντηρείτε τη λεπίδα**
  - αφαιρέστε το κάλυμμα της λεπίδας P περιστρέφοντας τις δύο βίδες αριστερόστροφα με σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) 15a
  - περιστρέψτε τη βίδα ασφάλισης L αριστερόστροφα με το διπλό μπουλονόκλειδο N για να την αφαιρέσετε 15b
  - αφαιρέστε την κασάνια M
  - γυρίστε το παξιμάδι ρύθμισης τάνυσης K αριστερόστροφα με το διπλό μπουλονόκλειδο N για να αφαιρέσετε
  - αφαιρέστε το συγκρότημα μειωτήρων Q και την κινητή λεπίδα A 15c
  - εισάγετε τον κοχλία S στις οπές της κινητής λεπίδας A και της σταθερής λεπίδας R
  - χρησιμοποιήστε τον πείρο ευθυγράμμισης T για να τοποθετήσετε σωστά τη λεπίδα 15c
  - επανατοποθετήστε το παξιμάδι ρύθμισης τάνυσης, την κασάνια και τη βίδα ασφάλισης
  - τοποθετήστε το κάλυμμα της λεπίδας και τις δύο βίδες
- Αποθήκευση 18
  - τοποθετήστε με ασφάλεια τη ράγα αποθήκευσης U στον τοίχο με 2 βίδες (δεν παρέχονται) και οριζόντια ευθυγραμμισμένη
  - προσαρτήστε τον προσαρμογέα

- αποθήκευσης V και μετακινήστε τον σε σχέση με τη βάση αποθήκευσης της ράγας αποθήκευσης U
- αποθηκεύστε το εργαλείο με την οπή αποθήκευσης στη χειρολαβή πάνω από το άκρο του προσαρμογέα αποθήκευσης
- Αν παρά την επιμελημένη κατασκευή και τις διαδικασίες δοκιμής το εργαλείο παρουσιάζει βλάβη, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL
- Στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε**, μαζί με την απόδειξη αγοράς, στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις καθώς και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στον ιστότοπο [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Να λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.skil.com](http://www.skil.com) ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- **Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές μηχανές, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα**
  - Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - το σύμβολο 8 θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα της απόρριψης

**! Πριν από την απόρριψη, καλύψτε τους ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε το βραχυκύκλωμα τους**

## ΘΟΡΥΒΟΣ/ΔΟΝΗΣΗ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841, η στάθμη ηχητικής πίεσης αυτού του εργαλείου είναι 62 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος 69 dB(A) (αβεβαιότητα  $K = 2,8$  dB), και η δόνηση  $0,1 \text{ m/s}^2$  (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα, αβεβαιότητα  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο που προβλέπεται από το πρότυπο EN62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο
- Οι δηλωθείσες συνολικές τιμές δόνησης και οι δηλωθείσες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης
- ! η τιμή εκπομπής κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου**
- το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αυξηθεί πάνω από το αναφερόμενο επίπεδο. Κατά την αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις για τον καθορισμό των μέτρων ασφαλείας που απαιτούνται από την 2002/44/EK για την προστασία των ατόμων που χρησιμοποιούν τακτικά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία, η αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι

κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί, επιπρόσθετα στο χρόνο ενεργοποίησης

RO

## Foarfecă de tăiat crengi 0620 fără fir

### INTRODUCERE

- Scula electrică este destinată să fie folosită pentru curățarea și tăierea copacilor ②
- Verificați dacă ambalajul conține toate piesele, așa cum este ilustrat în desen
- În cazul în care lipsesc sau sunt deteriorate piese, vă rugăm să contactați distribuitorul
- Citiți și salvați acest manual de instrucțiuni ③
- Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor și avertismentelor de siguranță; nerespectarea acestora poate duce la vătămări grave

### DATE TEHNICE ①

### ELEMENTELE SCULEI ②

- A Lama mobilă
- B Teacă
- C Manetă de blocare
- D Comutatorul de declanșare
- E Mâner
- F Indicatoare cu LED
- G Butonul de alimentare/schimbare deschidere
- H Indicator nivel încărcare baterie
- J Orificiu de lubrifiere
- K Piuliță de reglare a tensiunii
- L Șurub de blocare
- M Garnitură de prevenire a desfacerii
- N Cheie cu soclu cu două capete
- P Capac pentru lamă
- Q Ansamblu de angrenaj oscilant
- R Lama fixă
- S Bolț
- T Ac de aliniere
- U Șină de depozitare
- V Adaptor depozitare

## SIGURANȚĂ

### AVERTISEMTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA SCULELOR ELECTRICE

**A** AVERTISMENT Citiți toate instrucțiunile, avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua electrică sau scula electrică (fără cablu de alimentare) care funcționează cu acumulator.

#### 1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predisun la accidente.
- b) **Nu puneți în funcțiune sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a pulberilor inflamabile.** Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.
- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

#### 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherile sculelor electrice trebuie să corespundă cu priza de rețea electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate.** Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la împământare, cum sunt țevile, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderale.** Există un risc crescut de șoc electric

dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.

- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
  - d) **Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cordonul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză scula electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.** Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
  - e) **Când utilizați o sculă electrică în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de șoc electric.
  - f) **Dacă utilizarea unei scule electrice într-o zonă umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un întrerupător de protecție la curent rezidual (DCR).** Utilizarea unui astfel de întrerupător reduce riscul de electrocutare.
- #### 3) SIGURANȚA PERSONALĂ
- a) **Păstrați-vă vigilența, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit, sau sub influența medicamentelor, a alcoolului sau a medicației.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.
  - b) **Utilizați echipamente individuale de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau antifoaiele utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile corporale.
  - c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta scula la o sursă de alimentare și/ sau set de acumulatori, înainte de a ridica sau transporta scula.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu

- alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni scula electrică.** O cheie lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
  - e) **Nu încercați să ajungeți în locuri inaccesibile. Păstrați-vă stabilitatea și echilibrul în orice moment.** Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.
  - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de componentele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
  - g) **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
  - h) **Nu permiteți ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a sculelor să vă facă să neglijați sau să nesocotiți principiile de siguranță ale sculei.** O operație neglijentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- 4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația dumneavoastră.** Scula electrică adecvată va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.
  - b) **Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu comută pe pozițiile pornit și oprit.** Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
  - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și / sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la scula electrică înainte de a efectua ajustări, de a schimba**

- accesoriile sau de a stoca sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâna utilizatorilor neinstruiți.
  - e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă există abateri de la coaxialitate sau îndoiri ale pieselor în mișcare, avarii ale pieselor și orice altă situație care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, reparați scula electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
  - f) **Mentțineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoiească și sunt mai ușor de controlat.
  - g) **Utilizați scula electrică, accesoriile și cuțitele demontabile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru operații diferite de cele intenționate s-ar putea solda cu o situație periculoasă.
  - h) **Mentțineți mânerul și suprafețele de apucat uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mănerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea în siguranță și controlul asupra sculei în situații neașteptate.
- 5) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU BATERIE**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de set de acumulatori poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt set de acumulatori.
  - b) **Utilizați sculele electrice doar cu seturile de acumulatori special menționate.** Utilizarea oricărui alt set de acumulatori prezintă risc de accidente și incendiu.

- c) Când nu se utilizează setul de acumulatori, țineți-l departe de alte obiecte metalice precum clamele de hârtie, monedele, cheile, cuiele, șuruburile sau alte obiecte metalice mici care pot realiza o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate produce arsuri sau un incendiu.
- d) În condiții abuzive se poate scurge lichid din baterie; evitați contactul. Dacă are loc contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, efectuați suplimentar un consult medical. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații sau arsuri.
- e) Nu utilizați un set de acumulatori sau o sculă deteriorată sau modificată. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta comportament imprevizibil, care poate duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- f) Nu expuneți setul de acumulatori la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
- g) Respectați instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau scula în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.
- 6) SERVICE
- a) Apelați numai la o persoană calificată pentru a vă repara scula electrică utilizând numai piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.
- b) Nu efectuați niciodată operații de service asupra seturilor de acumulatori deteriorați. Depanarea acumulatorilor trebuie să fie efectuată numai de producător sau de prestatori autorizați de servicii.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECA DE TĂIAT

## CRENGI

- a) Nu folosiți foarfecele de tăiat crengi în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul producerii de fulgere. Acest lucru scade riscul de a fi lovit de fulgere.
- b) Țineți toate cablurile de alimentare și cablurile departe de zona de tăiere. Cablurile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse și pot fi tăiate accidental de lamă.
- c) Purați echipament de protecție auditivă. Un echipament de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- d) Țineți foarfecele de tăiat crengi numai de suprafețe de prindere izolate, deoarece lama poate contacta cabluri ascunse. Lamele care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale foarfecelor pentru tăiat crengi și poate electrocuta operatorul.
- e) Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Un moment de neatenție în timp ce utilizați foarfecele de tăiat crengi se poate solda cu vătămări corporale grave.
- f) Păstrați întotdeauna o poziție adecvată și utilizați foarfecele de tăiat crengile când stați pe sol. Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului sculei.
- g) Atunci când tăiați o creangă care este sub tensiune, fiți atenți la posibilitatea de recul. Atunci când se eliberează tensiunea din fibrele de lemn, ramura încărcată cu arc poate lovi operatorul și provoca vătămări corporale.
- h) Nu folosiți foarfecele de tăiat în timp ce vă urcați într-un copac, stați pe o scară sau pe orice alt suport instabil. Utilizarea foarfecelor de crengi în acest mod poate duce la pierderea echilibrului, pierderea controlului și vătămări corporale.
- i) Atunci când curățați materialul blocat sau întrețineți foarfecele de tăiat, asigurați-vă că acumulatorul

**este îndepărtat sau deconectat.**

Acționarea neașteptată a foarfecele de tăiat crengi în timp ce deblocați materialul blocat sau în timpul întreținerii poate duce la vătămări corporale grave.

- j) **Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați întreținerea foarfecei de tăiere, asigurați-vă că mașina este dezactivată și că întrerupătorul de alimentare nu poate fi acționat din greșeală.**

Acționarea neașteptată a foarfecele de tăiat crengi în timp ce deblocați materialul blocat sau în timpul întreținerii poate duce la vătămări corporale grave.

- k) **Dezactivați sau scoateți de sub tensiune foarfecele de tăiat atunci când întrerupeți sau terminați lucrările.** Dezactivarea sau scoaterea de sub tensiune a foarfecelor de crengi previne rănilile cauzate de acționarea involuntară a întrerupătorului de alimentare.

- l) **Purtați foarfecele de tăiat crengi de mâner, cu lama închisă și mașina complet oprită.** Manevrarea corectă a foarfecelor de tăiat crengi va reduce riscul de pornire accidentală și de vătămare corporală rezultată de la lame.

- m) **Utilizați întotdeauna ambele mâini când utilizați foarfecele de tăiat cu acoperire extinsă.** Ținerea mașinii cu ambele mâini evită pierderea controlului.

- n) **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați niciodată foarfecele de tăiere cu rază extinsă în apropierea liniilor electrice.** Contactul sau utilizarea în apropierea liniilor electrice poate provoca vătămări grave sau electrocutări care pot duce la deces.

#### **GENERALITĂȚI**

- Această sculă nu trebuie să fie folosită de persoane sub 16 ani
- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- Scoateți bateria din sculă înainte de a face orice reglaje sau de a schimba accesoriile

#### **ÎNAINTEA UTILIZĂRII**

- Evitați daunele provocate de șuruburi, ținte și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune
- **Securizați piesa de lucru** (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menghină este ținută mult mai în siguranță decât manual)

#### **DUPĂ UTILIZARE**

- Întotdeauna opriți scula și scoateți bateria
  - oricând lăsați aparatul nesupravegheat
  - înainte de a curăța materialele prinse în instrument
  - înainte de a verifica aparatul, de a-l curăța sau de a lucra la acesta
  - după lovirea unui obiect străin
  - oricând aparatul începe să vibreze în mod neobișnuit
- Depozitați scula în interior, într-un loc uscat și încluiat, la care copiii să nu aibă acces
  - depozitați setul de baterii separat de sculă

#### **BATERIILE**

- **Bateria furnizată, dacă există, este parțial încărcată** (pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcăți complet bateria în încărcătorul de baterii înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată)
- **Utilizați numai următoarele baterii și încărcătoare cu această sculă**
  - Baterie SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Încărcător SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Nu utilizați bateria dacă este avariată; aceasta trebuie înlocuită
- Nu dezasamblați bateria
- Nu expuneți scula/bateria la ploaie
- Temperatură ambientă admisă (instrument/încărcător/acumulator):
  - în timpul încărcării 4...40°C
  - în timpul funcționării -20...+50°C
  - în timpul depozitării -20...+50°C

#### **EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/BATERIE**

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Nu expuneți instrumentul la ploaie
- ⑤ Purtați ochelari de protecție și căști antifonice
- ⑥ Țineți mâinile departe de lamă
- ⑦ Bateriile vor exploda când sunt

aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv

- ⑧ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi
- ⑨ Depozitați instrumentul / încărcătorul / bateria în locuri în care temperatura nu va depăși 50 ° C

## UTILIZAREA

- Încărcarea acumulatorului
  - ! **citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul**
- Scoaterea/instalarea bateriilor
- Indicator nivel încărcare baterie
  - apăsați butonul indicator al nivelului bateriei H pentru a afișa nivelul curent al bateriei ⑩a
  - ! **atunci când cel mai mic nivel al indicatorului de baterie începe să clipească după apăsarea butonului ⑩b, bateria este descărcată**
  - ! **atunci când 2 niveluri ale indicatorului de baterie încep să clipească după apăsarea butonului H ⑩c, bateria nu se află în intervalul de temperatură de funcționare admisibil**
- Protecția bateriei

Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit când

  - **sarcina este prea mare -->** îndepărtați sarcina și reporniți
  - **temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul admisibil de temperatură de funcționare de la -20 la +50°C -->** 2 niveluri ale indicatorului de nivel al bateriei încep să clipească la apăsarea butonului H ⑩c; așteptați până când bateria revine în intervalul admisibil de temperatură de funcționare
  - **bateria este aproape goală (pentru a proteja împotriva descărcării profunde) -->** un nivel scăzut al bateriei sau un nivel scăzut al bateriei intermitent ⑩b este afișat de indicatorul de nivel al bateriei atunci când se apasă butonul H; încărcăți bateria

**! nu continuați să apăsați întrerupătorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată**

- Alimentarea
  - apăsați și mențineți apăsat (2 secundă) butonul de alimentare/schimbare a deschiderii G. Scula va emite două semnale acustice și toate cele trei indicatoare LED F vor lumina ⑪
  - țineți întotdeauna mânerul în zona gri
  - apăsați maneta de blocare C ⑫
  - apăsați declanșatorul D pentru a închide lama A și eliberați declanșatorul D pentru a deschide lama A
  - apăsarea declanșatorului D va închide întotdeauna lama A și eliberarea declanșatorului D va deschide întotdeauna lama A, indiferent dacă lama A a fost deschisă sau închisă înainte de pornire
  - ! **eliberați declanșatorul dacă lama este blocată, lama va reveni automat la poziția de deschidere maximă**
- Reglarea deschiderii lamei ⑬
  - deschideți și închideți lama A o dată pentru a activa funcția de reglare a deschiderii lamei
  - apăsați butonul de alimentare/schimbare deschiderii G pentru a alege modul de funcționare:
    - modul 1:** o lumină verde și un semnal sonor o dată, pentru a tăia ramuri cu un diametru de până la 15 mm
    - modul 2:** două lumini verzi și bip de două ori, pentru a tăia ramuri cu un diametru de până la 20 mm
    - modul 3:** trei lumini verzi și semnal sonor de 3 ori, pentru a tăia ramuri cu un diametru de până la 27 mm
  - modul 3 este implicit pentru foarfeca de tăiat crengi de fiecare dată când este pornit
- Oprirea alimentării
  - eliberați declanșatorul D și maneta de blocare C
  - apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare/schimbare deschiderii

G, scula va emite un bip continuu până când butonul se stinge. Scula va fi oprită cu lama deschisă <sup>14</sup>a

- mențineți trăgaciul D apăsat în timp ce apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare/schimbare deschiderii G, scula va fi oprită cu lama închisă <sup>14</sup>b
- nu acționați declanșatorul timp de aproximativ 1 minut, scula se va opri automat și va emite un semnal sonor

**! nu atingeți lama în timp ce aceasta este în mișcare**

## ÎNȚREȚINEREA / SERVICE-UL

- Păstrați întotdeauna scula și cablul curate

**! scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare**

- Curățarea

- curățați scula cu aer comprimat uscat este mai eficient

**! purtați întotdeauna ochelari de protecție și mască împotriva prafului atunci când curățați sculele cu aer comprimat**

- Lubrifiere <sup>16</sup>

**! Lubrifiați lamele înainte de utilizare sau după lucru, atunci când acestea sunt uscate**

- adăugați ulei de lubrifiere în orificiul de lubrifiere J cu lama deschisă
- efectuați o tăiere fără sarcină pentru a ajuta la distribuirea uniformă a uleiului

- Reglarea tensiunii lamei <sup>17</sup>

- rotiți șurubul de blocare L în sensul invers acelor de ceasornic pentru a-l îndepărta, precum și zăvorul M
- rotiți piulița de reglare a tensiunii K în sensul acelor de ceasornic cu cheia tubulară cu două capete N pentru a obține tensiunea perfectă
- reinstalați zăvorul M și șurubul de blocare L

**! atunci când lama este închisă, acestea nu trebuie să oscileze lateral**

- Ascuțirea lamei

- scoateți lama mobilă din sculă înainte de ascuțire
- ascuțiți lamele cu o pilă mică și

netedă, în cazul în care un obiect solid le-a deteriorat

- totuși, vă recomandăm ca ascuțirea lamelor să fie efectuată de un specialist
- lubrifiați lamele după ascuțire
- Înlocuiți lama

**! purtați întotdeauna mănuși groase și/sau înfășurați lama cu cârpe sau alte materiale atunci când efectuați întreținerea lamei**

- îndepărtați capacul lamei P prin rotirea celor două șuruburi în sensul invers acelor de ceasornic cu o șurubelniță cu cap Phillips (neinclusă) <sup>15</sup>a
- rotiți șurubul de blocare L în sensul invers acelor de ceasornic cu cheia tubulară cu două capete N pentru a-l îndepărta <sup>15</sup>b
- scoateți zăvorul M
- rotiți piulița de reglare a tensiunii K în sensul invers acelor de ceasornic cu cheia tubulară cu două capete N pentru a o îndepărta
- îndepărtați ansamblul angrenajului oscilant Q și lama mobilă A <sup>15</sup>c
- introduceți șurubul S prin orificiile din lama mobilă A și lama fixă R
- utilizați știftul de aliniere T pentru a poziționa corect lama <sup>15</sup>c
- reinstalați piulița de reglare a tensiunii, zăvorul și șurubul de blocare
- instalați capacul lamei și două șuruburi

- Depozitare <sup>18</sup>

- montați în siguranță șina de depozitare U pe perete cu 2 șuruburi (nu sunt furnizate) și nivelată orizontal
- fixați adaptorul de depozitare V și deplasați-l împotriva bazei de montare a șinei de depozitare U
- depozitați scula cu orificiul de depozitare din mâner peste vârful adaptorului de depozitare
- În cazul în care scula se defectează în ciuda grijii acordate în procedurile de fabricație și testare, reparația trebuie efectuată de un centru de service post-vânzare pentru unelte electrice SKIL
- trimiteți scula **nedemontată**

împreună cu dovada de achiziție la dealerul dumneavoastră sau la cea mai apropiată stație de service SKIL (adresele, precum și diagrama de service a unelei sunt listate pe [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată supra-sarcinii sau utilizării incorecte a sculei va duce la excluderea din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați [www.skil.com](http://www.skil.com) au întrebați distribuitorul)

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Numai pentru țările UE

- **Nu aruncați mașinile electrice, accesoriile și ambalajele împreună cu deșeurile menajere**
  - în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind echipamentele electrice și electronice și modul său de implementare în conformitate cu legislația națională, mașinile electrice care au ajuns la sfârșitul vieții lor trebuie colectate separat și predate unui centru de reciclare ecologică
  - simbolul  vă va reaminti acest lucru atunci când apare nevoia de eliminare
- ! **Înainte de eliminare, protejați bornele bateriei cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul**

## ZGOMOT / VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 62841, nivelul de presiune acustică al acestei unele este de 62 dB(A) și nivelul de putere acustică de 69 dB(A) (incertitudine K = 2,8 dB), iar vibrațiile de 0,1 m/s<sup>2</sup> (sumă vectorială triax; incertitudine K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Valorile declarate ale emisiilor de vibrații și valoarea(emisiile) declarate ale zgomotului au fost măsurate în conformitate cu o metodă standard de testare prevăzută de EN 62841 și pot fi utilizate pentru compararea unui instrument cu altul
  - valoarea declarată a emisiilor

de vibrații și valoarea (valorile) declarată a emisiilor de zgomot pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii

**! valoarea emisiilor de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valoarea declarată în funcție de modul în care este utilizată scula**

- nivelul vibrațiilor poate crește peste nivelul declarat. Atunci când se evaluează expunerea la vibrații pentru a determina măsurile de siguranță necesare conform directivei 2002/44/CE pentru a proteja persoanele care folosesc regulat unelte electrice în muncă, o estimare a expunerii la vibrații ar trebui să ia în considerare condițiile reale de utilizare și modul în care este folosită scula, inclusiv luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi momentele când scula este oprită și când funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare

BG

**Акумулаторна ножица 0620  
за подрязване**

## ВЪВЕДЕНИЕ

- Електрическият инструмент е предназначен за употреба за кастрене и резитба на дървета ②
- Проверете дали опаковката съдържа всички части, както е илюстрирано на чертежа
- Ако някои части липсват или са повредени, моля, свържете се със своя търговец
- Прочетете и запазете това ръководство за работа ③
- Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията; неспазването им може да доведе до сериозно увеждане

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

## ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА

②

- A Подвижно острие
- B Калъф
- C Заклучващ лост
- D Спусък превключвател
- E Ръкохватка
- F LED индикатори
- G Бутон за превключване на захранването/отварянето
- H Индикатор за нивото на заряд на батерията
- J Отвор за смазване
- K Гайка за регулиране на натягането
- L Опорен болт
- M Гарнитура против разхлабване
- N Двустранен обхващащ гаечен ключ
- P Капак на ножа
- Q Възел на механизма за люлеене
- R Фиксирано острие
- S Болт
- T Регулировъчни винтове
- U Конзола за съхранение
- V Адаптер за съхранение

## БЕЗОПАСНОСТ

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

### 1) БЕЗОПАСНОСТ В РАБОТНАТА ЗОНА

- a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляни или тъмни работни зони пораждаат инциденти.
- b) **Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газ или прах.** Електрическият инструмент създава искра, която може да възпламени праха или изпаренията.
- c) **Дръжте на разстояние децата и страничните лица, докато работите с електрически инструмент.** Разсейването може да причини загуба на контрол.
- 2) **ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**
  - a) **Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта.** Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. **Не използвайте какъвто и да е адаптер със заземени електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от електрически шок.
  - b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишена опасност от токов удар, ако тялото Ви е заземено.
  - c) **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия.** Навлизането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
  - d) **Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не използвайте кабела за пренасяне, изтегляне или изключване от контакта на електрическия инструмент. **Дръжте кабела настрана от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
  - e) **Когато работите с електрически инструмент на открито,**

използвайте удължителен кабел подходящ за употреба на открито. Употребата на кабел подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.

- f) Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (RCD). Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
- 3) **ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**
- a) **Внимавайте, гледайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или когато сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимание по време на работата с електрически инструмент, може да доведе до сериозно лично нараняване.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Защитно оборудване като прахови маски, не плъзгащи се безопасно обувки, твърда каска или защита за слуха използвана при подходящи условия ще намали риска от лични наранявания.
- c) **Предотвратете непреднамерено пускане. Уверете се, че ключът е в изключена позиция, преди да свържете към захранване и/или батерия, повдигайки или носейки инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст на превключвателя или наелектризиран електрoинструменти с включен превключвател създава условия за злополуки.
- d) **Издайте всеки регулиращ ключ или гаечен ключ, преди да включите захранването.** Гаечен или друг ключ оставен закачен към въртящите се части на електрическия инструмент, може да доведе до лично нараняване.
- e) **Не се протягайте. Запазете правилна стойка и баланс по всяко време.** Това позволява

по-добър контрол върху електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или накити. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещи се части.** Свободни дрехи, накити или дълга коса, могат да бъдат хванати в движещите се части.
- g) **Ако са предоставени устройства за свързване на прахоуловител или съоръжения за събиране, уверете се, че те са свързани и са правилно използвани.** Употребата на устройства за събиране на прах може да намали рисковете свързани с прах.
- h) **Не позволявайте на рутинността придобита от честата употреба на инструмента да позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност на инструмента.** Небрежно действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.
- 4) **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ**
- a) **Не пресилвайте електрически инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за вашата работа.** Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при капацитета за който е проектиран.
- b) **Не използвайте електрически инструмент ако ключът не го включва или изключва.** Всеки електрически инструмент, който не може да бъде контролиран от ключа е опасен и трябва да бъде поправен.
- c) **Разначете щепсела от захранването и/или извадете батерията, ако може да се извади, от електрическия инструмент, преди да извършите настройки, смяна на аксесоари или съхраняване на инструментите.** Подобни превантивни мерки за безопасност намаляват риска от стартиране на инструмента инцидентно.

- d) **Дръжте свободния електрически инструмент извън достъпа до деца и не позволявайте хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддръжка на електрически инструменти и аксесоари.** Проверете за разместване или блокиране на подвижни части, счупване на части, и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. При повреда ремонтирайте инструмента преди употреба. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържани режещи инструменти, с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и вида работа, която ще бъде извършвана.** Употребата на електрическия инструмент за дейности различни от предназначението може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите ръкохватки и места за захващане не позволяват безопасно боравене и контролиране на инструмента при неочаквана ситуация.
- 5) **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТ С БАТЕРИЯ**
- a) **Презареждайте само със зарядното устройство определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия може да

създаде опасност от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

- b) **Използвайте електрически инструменти само със специфично обозначени акумулаторни батерии.** Използването на всяка друга акумулаторна батерия може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторните батерии не са в употреба ги дръжте на разстояние от други метални обекти, като кламери, монети, ключове, пирони, отвертки или други малки метални предмети, които могат да направят свързване между клемите.** Свързване на късо на клемите на батерията може да причини изгаряне или пожар.
- d) **При условия на злоупотреба, може да се изхвърли течност от батерията. Избягвайте контакт.** В случай на инцидентен контакт измийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността изхвърлена от батерията може да причини раздразнение или изгаряния.
- e) **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредените или модифицираните батерии може да проявят непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагане на огън или температури над 130 °C може да причини експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния обхват зададен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане извън определения температурен обхват може да повреди батерията и да повиши риска от пожар.

## 6) ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Обслужвайте вашия електрически инструмент чрез квалифициран техник, като използвате само идентични резервни части.** Това ще осигури поддържането на безопасност на електрическия инструмент.
- b) **Никога не поправяйте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да бъде извършван от производителя или оторизиран сервиз.

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С НОЖИЦАТА ЗА ПОДРЯЗВАНЕ

- a) **Не използвайте ножицата за подрязване в лоши метеорологични условия, особено, когато има риск от светкавици.** Това намалява риска да бъдете ударен от светкавица.
- b) **Дръжте всички захранващи проводници и кабели далеч от зоната на рязане.** Захранващите проводници или кабели могат да бъдат скрити и могат случайно да бъдат отрязани от ножа.
- c) **Носете защита за слуха.** Подходящото защитно оборудване ще намали риска от загуба на слуха.
- d) **Дръжте ножицата за подрязване само за изолираните повърхности за захващане, тъй като острието може да влезе в контакт със скрит кабел.** Остриета в контакт с кабел под напрежение могат да направят откритите метални части на ножицата за подрязване под напрежение и могат да причинят на оператора токов удар.
- e) **Дръжте всички части на вашето тяло далеч от ножа.** Момент невнимателност по време на работата с ножицата за подрязване, може да доведе до сериозно лично нараняване.
- f) **Винаги поддържайте правилна стойка и работете с ножицата**

**за подрязване само когато стоите на земята.** Хлъзгавите или нестабилни повърхности могат да причинят загуба на баланс или контрол на машината.

- g) **Когато режете главен клон на дърво, който е под напрежение, внимавайте за пружинен ефект.** Когато обтягащото напрежение във фибрите на дървото е освободено, клонът с пружинно натоварване може да удари оператора и да причини нараняване.
- h) **Не работете с ножица за подрязване, докато се катерите на дърво, стоите на стълба или на канвата и да е нестабилна опора.** Работата с ножицата за подрязване по този начин може да доведе до загуба на равновесие, загуба на контрол и лични наранявания.
- i) **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате ножицата за подрязване, уверете се, че акумулаторната батерия е извадена или разединена.** Неочаквано задействане на ножицата за подрязване по време на почистване на заседнал материал или сервизно обслужване могат да доведат до сериозно нараняване на хора.
- j) **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате ножицата за подрязване, се уверете, че машината е деактивирана и превключвателят на захранването не може да бъде включен по невнимание.** Неочаквано задействане на ножицата за подрязване по време на почистване на заседнал материал или сервизно обслужване могат да доведат до сериозно нараняване на хора.
- k) **Деактивирайте или изключете ножицата за подрязване всеки път, когато прекъсвате или завършвате работа.** Деактивирането или изключването на ножицата за подрязване предотвратява наранявания

поради неволно включване на превключвателя на захранването.

- l) Носете ножицата за подрязване за ръкохватката с острието затворено и машината напълно изключена.** Правилното носене на ножицата за подрязване ще намали риска от неочаквано стартиране и произтичани наранявания на хора от ножовете.

- m) Винаги използвайте две ръце, когато работите с удължена ножица за подрязване.**

Държането на машината с двете ръце предотвратява загубата на контрол.

- n) За намаляване на риска от електрически удар никога не използвайте удължената ножица за подрязване близо до каквито и да било електропроводи.** Контактът със или употребата в близост до електропроводи може да причини сериозно нараняване или токов удар водещ до смърт.

#### **ОБЩО**

- Този инструмент не трябва да се използва от лица под 16 години
- **Не обработвайте съдържащи азбест материали** (азбестът се счита за канцерогенен)
- Изваждайте батерията от инструмента преди всякакви регулировки или смяна на аксесоари

#### **ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ**

- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа
- **Обезопасете работния материал** (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка)

#### **СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕ**

- Винаги изключвайте инструмента и изваждайте батерията
  - когато оставяте инструмента без надзор
  - преди да почиствате заседнали материали
  - преди да проверявате, почиствате или работите по

инструмента

- след удяране на чужд предмет
- ако инструментът започне да вибрира ненормално

- Съхранявайте инструмента на закрито в сухи и заключени помещения, недостъпни за деца
- съхранявайте акумулаторната батерията отделно от инструмента

#### **АНУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ**

- **Доставената в комплекта батерия е частично заредена** (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електроинструмент за първи път)
- **Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с този инструмент**
  - SKIL батерия: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL зарядно устройство: CR1\*31\*\*\*\*
- Не използвайте батерията, когато е повредена; тя трябва да бъде заменена
- Не разглобявайте батерията
- Не излагайте на дъжд инструмента/батерията
- Допустима температура на околната среда (инструмент/зарядно устройство/батерия):
  - при зареждане 4...40°C
  - по време на работа -20...+50°C
  - при съхраняване -20...+50°C

#### **ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ**

##### **ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА /БАТЕРИЯТА**

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ④ Не излагайте инструмента на дъжд
- ⑤ Носете предпазни очила и защита на слуха
- ⑥ Дръжте ръцете далеч от ножа
- ⑦ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑧ Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци
- ⑨ Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C

## УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулаторната батерия
  - ! прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство**
- Изваждане/инсталиране на батерията
- Индикатор за нивото на заряд на батерията
  - натиснете бутона за индикатора на нивото на заряд на батерията H за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑩a
  - ! Когато най-ниското ниво на индикатора за батерията започне да мига след натискане на бутона H ⑩b, батерията е разреждана**
  - ! Когато 2 нива на индикатора на батерията започнат да мигат след натискане на бутона H ⑩c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон**
- Защита на акумулаторната батерия
  - Инструментът внезапно се изключва или не може да се включи, когато
    - натоварването е прекалено голямо --> премахнете натоварването и рестартирайте**
    - температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50° C --> 2 нива на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натискате бутона H ⑩c; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон**
    - батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане) --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията qb е показано чрез индикатора за заряд на батерията, когато натискате бутона H; заредете батерията**
    - ! след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да**

## натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторната батерия

- Включване
  - натиснете и задръжте (2 секунди) бутона за превключване на захранването/отварянето G. Инструментът ще издаде два звука и трите LED индикатора F ще светнат ⑪
  - винаги дръжте ръкохватката в сивата зона
  - натиснете лоста за отключване C ⑫
  - натиснете спусъка D, за да затворите острието A и освободете спусъка D, за да отворите острието A
  - натискането на спусъка D винаги ще затваря острието A, а освобождаването на спусъка D винаги ще отваря острието A, независимо дали острието A е било отворено или затворено преди включване
  - ! освободете спусъка, ако острието е блокирано, острието автоматично ще се върне в максималната позиция на отваряне**
- Регулиране на отварянето на острието ⑬
  - отворете и затворете острието A веднъж, за да активирате функцията за регулиране на отварянето на острието
  - натиснете бутона за превключване на захранването/отварянето G, за да изберете работния режим:
    - режим 1:** една зелена светлина и звуков сигнал веднъж, за рязане на клони с диаметър до 15 мм
    - режим 2:** две зелени светлини и звуков сигнал два пъти, за рязане на клони с диаметър до 20 мм
    - режим 3:** три зелени светлини и звуков сигнал 3 пъти, за рязане на клони с диаметър до 27 мм
  - режим 3 е по подразбиране за ножицата за подрязване всеки път, когато се включи
- Изключване
  - освободете спусъка D и лоста за

- отключване С
- натиснете и задръжте бутона за превключване на захранването/отварянето G, инструментът ще издава непрекъснат звуков сигнал, докато бутонът не се изключи. Инструментът ще бъде изключен с отворено острие 14a
- дръжте спусъка D натиснат, докато натискате и задръжате бутона за превключване на захранването/отварянето G, инструментът ще се изключи със затворено острие 14b
- не задействайте спусъка за приблизително 1 минута, инструментът автоматично ще се изключи и ще издаде един звуков сигнал
- ! не докосвайте острието, докато се движи**

## ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- Винаги поддържайте инструмента и кабела чисти
- ! извадете батерията от инструмента преди почистване**
- Почистяване
  - почистването на инструмента със сух гъстен въздух е по-ефективно
  - ! винаги носете предпазни очила и маска за прах, когато почиствате инструменти със гъстен въздух**
- Смазване 16
  - ! смазвайте остриетата преди употреба или след работа, когато са сухи**
  - добавете смазочно масло в отвора за смазване J с отворено острие
  - извършете рязане без натоварване, за да помогнете за равномерно разпределение на маслото
- Регулиране на натягането на острието 17
  - завъртете заключващия винт L обратно на часовниковата стрелка, за да го снемете и палеца M

- завъртете гайката за регулиране на натягането K с предоставения двустранен обхващащ гаечен ключ, за да постигнете перфектно натягане
- поставете отново палеца M и заключващия винт L
- ! когато острието е затворено, то не трябва да се люлее настрани**
- Заточване на остриетата
  - снемете подвижното острие от инструмента преди заточване
  - заточете остриетата с малка и гладка пила, в случай че твърд предмет ги е повредил
  - съветваме ви обаче да осигурите заточване на остриетата от специалист
  - смазвайте остриетата след заточване
- Сменете острието
  - ! винаги носете плътни ръкавици и/или обвивайки острието с парцали или друг материал, когато извършвате поддръжка на острието**
  - премахнете капака на острието R, като завъртите двата винта обратно на часовниковата стрелка с кръстата отвертка (не е включена) 15a
  - завъртете заключващия винт L обратно на часовниковата стрелка с двустранния обхващащ гаечен ключ N, за да го отстраните 15b
  - снемете палеца M
  - завъртете гайката за регулиране на натягането K обратно на часовниковата стрелка с двустранния обхващащ гаечен ключ N, за да я отстраните
  - демонтирайте на възела на колелото за люлеенето Q и подвижното острие A 15c
  - вмъкнете болта S през отворите в подвижното острие A и фиксираното острие R
  - използвайте позиционираща щифт T, за да позиционирате острието правилно 15c
  - поставете отново гайката за регулиране на натягането, палеца

- и заключващия винт
- монтирайте капака на острието и двата винта
- Съхранение
  - закрепете здраво конзолата за съхранение U на стената с 2 винта (не са доставени) и хоризонтално нивелирана
  - прикрепете адаптера за съхранение V и го придвижете срещу монтажната основа на конзолата за съхранение U
  - съхранявайте инструмента с отвора за съхранение в ръкохватката над върха на адаптера за съхранение
- Ако инструментът се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL
- изпратете инструмента в **неразглобен** вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: [www.skil.com](http://www.skil.com) или попитайте вашия дилър)

## ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- **Не изхвърляйте електрически машини, аксесоарите и опановките заедно с битови отпадъци**
- съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електрически машини следва

да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда

- символът  ще ви напомни за това, когато е необходимо изхвърляне

**! преди да изхвърлите батерията, защитете изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение**

## ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 62841, нивото на звуковото налягане на този инструмент е 62 dB(A), а нивото на звуковата мощност 69 dB(A) (неопределеност K = 2,8 dB) и вибрацията 0,1 m/s<sup>2</sup> (триаксиална векторна сума; неопределеност K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Декларираните стойности на емисиите на вибрации и декларираните стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен тестов метод, предоставен от EN62841 и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг
- Декларираната стойност на вибрациите и обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии също могат да бъдат използвани при предварителна оценка на експозицията
- **! Стойността на емисиите на вибрации и шум при действителна употреба на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина, по който се използва инструментът**
- нивото на вибрациите може да се повиши над посоченото ниво. При оценката на излагането на вибрации за определяне на мерките за безопасност, изисквани от 2002/44/ЕС за защита на лицата, които

редовно използват електрически инструменти по време на работа, трябва да се вземе предвид оценката на излагането на вибрации, действителните условия на употреба и начинът на използване на инструмента, включително да се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към времето на задействане

SK

## Akumulátorový vyžínač 0620

### ÚVOD

- Elektrické náradie je určené na orezávanie a prerézavanie stromov ②
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky diely podľa obrázku
- Ak sú niektoré súčasti poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na vášho predajcu
- Prečítajte a si odložte tento návod na použitie ③
- Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom a upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie

### TECHNICKÉ ÚDAJE ①

#### ČASTI NÁSTROJA ②

- A Pohyblivá čepeľ
- B Puzdro
- C Poistná páčka
- D Hlavný vypínač
- E Rukoväť
- F LED kontrolky
- G Tlačidlo napájania/zmeny otvárania
- H Indikátor nabitia akumulátora
- J Otvor na mazanie
- K Matica na nastavenie napätia
- L Zaisťovacia skrutka
- M Tesnenie proti povoleniu
- N Obojstranný nástrčný kľúč

- P Kryt čepele
- Q Zostava výkynného prevodu
- R Pevná čepeľ
- S Skrutka
- T Vytýčovací kolík
- U Odkladací držiak
- V Odkladací adaptér

### BEZPEČNOST

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.**

Termín „elektrický nástroj“ vo varovaniach znamená váš elektrický nástroj zapojený (cez kábel) do prívodu elektrickej energie alebo napájaný (bezdrôtovo) z akumulátora.

#### 1) BEZPEČNOST PRACOVISKA

- a) **Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Preplnené alebo tmavé miesta znásobujú riziko nehody.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri používaní elektrického náradia udržiavajte deti a okolostojace osoby mimo pracoviska.** Rozptyľovanie pozornosti môže viesť ku strate kontroly.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať elektrickej zásuvke. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne rozbočovacie zástrčky s uzemneným elektrickým**

**náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Dochádza k zvýšeniu rizika úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkým prostredím.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodená alebo zamotaná šnúra zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- e) Ak sa chystáte náradie použiť v exteriéroch, použite výhradne predĺžovaciu šnúru vhodnú na použitie v exteriéroch.** Použitie šnúry vhodnej pre použitie v exteriéroch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) Buďte pozorní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
- b) Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu použité za vhodných

podmienok znižujú nebezpečenstvo zranenia.

- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pri zdvíhaní alebo prenášaní náradia sa uistite, že prepínač je vo vypnutej polohe.** Prenášanie náradia s prstom na spínači, alebo prenášanie zapnutého elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu.
- d) Pred spustením náradia vždy odstráňte nastavovací klin alebo kľúč.** Kľúč alebo klin, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie osôb.
- e) Nenakláňajte sa. Pri práci vždy dodržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť náradia v nečakaných situáciách.
- f) Noste vhodné oblečenie. Nenoste šperky alebo voľný odev. Udržujte vlasy a oblečenie mimo dosah pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- g) Pokiaľ je náradie vybavené zariadením na zachytávanie prachu a úlomkov materiálu, skontrolujte, či je k náradiu správne pripnuté.** Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo, ktoré súvisí s prachom.
- h) Nedovoľte, aby ste sa po získaní skúseností častým používaním náradia stali neobozretní a ignorovali zásady bezpečnosti.** Nedbalá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie za zlomok sekundy.
- 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A STAROSTLIVOSŤ**
- a) Stroj nepreťažujte. Používajte správny typ náradia určený na danú prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa nedá zapnúť a vypnúť použitím vypínača.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia odpojte akumulátor, ak sa to dá.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Uchovávajte nepoužívané elektronáradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi náradie používali.** Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- e) **Udržujte elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo uviaznuté, či nedošlo k ich poškodeniu a či nie sú v inom stave, ktorý môže ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa úrazov je zapríčinených zle udržiavaným náradím.
- f) **Rezacie náradie udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované strihacie náradie s ostrými čepeľami menej pravdepodobne uviazne a jednoduchšie sa ovláda.
- g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, násady apod. podľa týchto pokynov a rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržujte rukoväte a uchopovacie plochy suché, čisté, bez oleja a maziva.** Klzké drzadlá a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu s náradím a jeho ovládanie v nečakaných situáciách.
- 5) **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÝ NÁSTROJ**
- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať pri nabíjaní iného typu akumulátora nebezpečenstvo.
- b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovné určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť riziko úrazu a požiaru.
- c) **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, klúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné skratovanie kontaktov.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Za nevhodných podmienok môže z akumulátora unikáť kvapalina. Zabráňte kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pri zasiahnutí očí vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani náradie ohňu alebo nadmernej teplote.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C môže dôjsť k výbuchu.
- g) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsah teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanovený rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **OPRAVA**
- a) **Náradie zverte do opravy kvalifikovanej osobe, ktorá použije iba originálne náhradné diely.** Zabezpečte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov smie robiť iba výrobca alebo autorizovaní servisní poskytovatelia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VYŽÍNAČ

- a) **Nepoužívajte vyžinač za zlých poveternostných podmienok, najmä pri nebezpečenstve blesku.** Tým sa znižuje riziko úderu bleskom.
- b) **Všetky napájacie káble a vodiče uchovávajte mimo oblasti strihania.** Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté a čepeľ ich môže náhodne prerezať.
- c) **Používajte ochranu sluchu.** Vhodné ochranné prostriedky znižujú riziko straty sluchu.
- d) **Vyžinač držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi.** Ak sa čepele dotknú „živého“ drôtu, môže dôjsť k tomu, že odkryté kovové časti záhradníckych nožníc budú „pod napätím“ a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.
- e) **Udržujte všetky časti tela mimo dosahu čepele.** Chvilka nepozornosti pri práci s vyžinačom môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f) **Vždy udržiavajte správne postavenie a obsluhujte vyžinač iba vtedy, keď stojíte na zemi.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontrolu nad strojom.
- g) **Pri rezaní napnutého konára dávajte pozor na spätný náraz.** Po uvoľnení napätia vo vláknach dreva, môže napnutá vetva zasiahnuť používateľa a/alebo dostať vyžinač mimo kontroly.
- h) **Nepracujte s vyžinačom na strome, na rebríku, zo strechy alebo akejkolvek nestabilnej konštrukcie.** Prevádzka vyžinača týmto spôsobom môže viesť k strate rovnováhy, strate kontroly a zraneniu osôb.
- i) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe vyžinača sa uistite, že je akumulátor vybitý alebo odpojený.** Neočakávané zapnutie vyžinača počas čistenia zaseknutého materiálu alebo údržby môže mať za následok vážne zranenie.

- j) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe vyžinača sa uistite, že je hlavný vypínač vypnutý a že je vybitý alebo odpojený akumulátor.** Neočakávané zapnutie vyžinača počas čistenia zaseknutého materiálu alebo údržby môže mať za následok vážne zranenie.
- k) **Pri každom prerušení alebo ukončení práce vypnite alebo odpojte vyžinač.** Deaktivácia alebo deaktivácia vyžinača zabráni zraneniam v dôsledku neúmyselného stlačenia vypínača.
- l) **Prenášajte vyžinač za rukoväť so zatvorenou čepeľou a úplne vypnutým strojom.** Správne prenášanie vyžinača znižuje riziko neúmyselného štartu a následného poranenia čepeľou.
- m) **Pri používaní vyžinača s predĺženým dosahom používajte vždy dve ruky.** Držanie stroja oboma rukami zabráni strate kontroly.
- n) **Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte vyžinač s predĺženým dosahom v blízkosti elektrického vedenia.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k vážnemu zraneniu alebo úrazu elektrickým prúdom s následkom smrti.

### VŠEOBECNÉ

- Tento nástroj nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov
- **Nepracujte s materiálmi obsahujúcimi azbest** (azbest sa považuje za karcinogénny)
- Pred nastavením alebo výmenou príslušenstva alebo vždy vytiahnite akumulátor

### PRED POUŽITÍM

- Zabráňte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobku; odstráňte ich predtým, než začnete pracovať
- **Zaistite obrobok** (obrobok upnutý pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku je držaný bezpečnejšie ako rukou)

### PO POUŽITÍ

- Vždy vypnite náradie a vyberte akumulátor
- keď nechávate náradie bez dozoru

- pred odstránením zaseknutého materiálu
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na náradí
- po zasiahnutí cudzieho predmetu
- keď náradie začne neobvykle vibrovať
- Náradie skladujte vo vnútorných uzavretých priestoroch na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí
  - Akumulátory neskladujte spolu s náradím

#### AKUMULÁTORY

- **Dodaný akumulátor, ak je v dodávke, je čiastočne nabitý** (aby ste zabezpečili plnú kapacitu akumulátora, pred prvým použitím elektrického náradia ho úplne nabite v nabíjačke)
- **S týmto náradím používajte len nasledujúce akumulátory a nabíjačky**
  - Akumulátor SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Nabíjačka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Nepoužívajte akumulátor, keď je poškodený; musí sa vymeniť
- Akumulátor nerozoberajte
- Náradie ani akumulátor nevystavujte dažďu
- Povolená teplota okolia (náradie/ nabíjačka/akumulátor):
  - pri nabíjaní 4 až 40 °C
  - pri prevádzke -20 ... +50 °C
  - pri skladovaní -20 ... +50 °C

#### VYSVETLENIE SYMBOLOV NA NÁSTROJI / AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Náradie nevystavujte dažďu
- ⑤ Používajte ochranné okuliare a tlmíče hluku na uši
- ⑥ Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od čepelí
- ⑦ Akumulátory po vhození do ohňa vybuchnú a preto ich nevhadzujte do ohňa zo žiadneho dôvodu
- ⑧ Nevhadzujte elektrické náradie a akumulátory do komunálneho odpadu
- ⑨ Náradie, nabíjačku a akumulátor skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50 °C

#### OBSLUHA

- Nabíjanie akumulátora
  - ! **prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou**
- Vybratie/inštalácia akumulátora
- Indikátor nabitia akumulátora
  - stlačením tlačidla kontrolky nabitia akumulátora H zobrazíte aktuálny stav akumulátora ⑩a
  - ! **keď po stlačení tlačidla H ⑩b začne blikať najnižšia úroveň kontrolky akumulátora, akumulátor je vybitý**
  - ! **keď po stlačení tlačidla H ⑩c začnú blikať 2 úrovne indikátora nabitia akumulátora, akumulátor nie je v povolenom rozsahu prevádzkovej teploty**
- Ochrana akumulátora
 

Náradie sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že

  - **záťaž je príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte
  - **teplota akumulátora nie je v povolenom rozsahu prevádzkovej teploty - 20 až + 50 °C** --> 2 úrovne indikátora nabitia akumulátora začnú blikať po stlačení tlačidla H ⑩c; počkajte, kým sa akumulátor vráti do povoleného rozsahu prevádzkovej teploty
  - **akumulátor je takmer vybitý (na ochranu pred hlbokým vybitím)** --> nízka úroveň nabitia alebo blikajúca nízka úroveň nabitia akumulátora ⑤b je indikovaná kontrolkou stavu akumulátora pri stlačení tlačidla H; nabite akumulátor
  - ! **keď sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte hlavný vypínač; akumulátor sa môže poškodiť**
- Zapnutie
  - stlačte a podržte (2 sekundy) tlačidlo napájania/zmeny otvárania G. Náradie dvakrát pípne a všetky tri LED indikátory F sa rozsvietia ⑪
  - vždy držte rukoväť v sivej oblasti
  - stlačte poistnú páčku C ⑫
  - stlačením spúšte D zatvoríte čepel' A a uvoľnením spúšte D otvoríte čepel' A

- stlačenie spúšte D vždy zatvorí čepeľ A a uvoľnenie spúšte D vždy otvorí čepeľ A bez ohľadu na to, či bola čepeľ A pred zapnutím otvorená alebo zatvorená
- ! **uvoľnite spúšť, ak je čepeľ zablokovaná, čepeľ sa automaticky vráti do polohy maximálneho otvorenia**
- Nastavenie otvorenia čepele ⑬
  - raz otvorte a zatvorte čepeľ A, aby ste aktivovali funkciu nastavenia otvorenia čepele
  - stlačením tlačidla napájania/zmeny otvárania G vyberte prevádzkový režim:
- režim 1:** jedna zelená kontrolka a jedno pípnutie na strihanie konárov s priemerom do 13 mm
- režim 2:** dve zelené kontrolky a dvojité zvukový signál, na rezanie konárov s priemerom do 20 mm
- režim 3:** tri zelené kontrolky a 3-krát pípnutie, na rezanie konárov s priemerom do 27 mm
- režim 3 je predvolený pre vyžínač pri každom zapnutí
- Vypnutie
  - uvoľnite spúšť D a poistnú páčku C
  - stlačte a podržte tlačidlo napájania/zmeny otvárania G, náradie bude nepretržite pípať, kým tlačidlo nezhasne. Náradie sa vypne s otvorenou čepeľou ⑭a
  - držte spúšť D stlačenú a zároveň držte stlačené tlačidlo napájania/zmeny otvárania G, náradie sa vypne so zatvorenou čepeľou ⑭b
  - ak spúšť nepoužívate približne 1 minútu, náradie sa automaticky vypne a raz pípne
- ! **nedotýkajte sa čepele počas jej pohybu**

## ÚDRŽBA/SERVIS

- Vždy udržiavajte nástroj a kábel čisté
- ! **pred čistením vyberte akumulátor z náradia**
- Čistenie
  - čistenie nástroja stlačeným suchým vzduchom je účinnejšie
  - ! **pri čistení nástrojov stlačeným vzduchom vždy**

## **používajte ochranné okuliare a protiprachovú masku**

- Mazanie ⑯
  - ! **čepele namažte pred použitím alebo po práci, keď sú suché**
  - pri otvorenej čepeľi pridajte do mazacieho otvoru J mazací olej.
  - Vykonajte rez bez zataženia, aby ste pomohli rovnomerne rozdeliť olej
- Nastavenie napnutia čepele ⑰
  - otočte poistnú skrutku L proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju a západku M vybrali
  - otáčajte maticou na nastavenie napnutia K v smere hodinových ručičiek pomocou obojstranného nástrčného kľúča N, aby ste dosiahli dokonalé napnutie
  - namontujte späť západku M a poistnú skrutku L
  - ! **Keď sú čepele zatvorené, nemali by sa kývať nabok**
- Ostrenie čepeľí
  - pred ostrením vyberte pohyblivú čepeľ z nástroja
  - nabrúste čepele malým a hladkým pilníkom, ak by ich poškodil tvrdý predmet
  - odporúčame vám však nechať čepele nabrúsiť odborníkom
  - po naostrení namažte čepele mazivom
- Výmena čepele
  - ! **pri údržbe čepele vždy používajte silné rukavice a/alebo zabaľte čepeľ handrou alebo iným materiálom**
  - odstráňte kryt čepele P otočením dvoch skrutiek proti smeru hodinových ručičiek pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) ⑮a
  - otočte poistnú skrutku L proti smeru hodinových ručičiek pomocou obojstranného nástrčného kľúča N a odstráňte ⑮b
  - odstráňte západku M
  - otočte nastavovaciu maticu K proti smeru hodinových ručičiek pomocou obojstranného nástrčného kľúča N, aby ste ju vybrali
  - demontujte zostavu otočného prevodu Q a pohyblivú čepeľ A ⑮c
  - zasuňte skrutku S cez otvory

- v pohyblivej čepeli A a pevnej čepeli R
- použite zarovnávací kolík T na správne umiestnenie čepele <sup>15</sup>C
- znovu nainštalujte maticu na nastavenie napätia, západku a poistnú skrutku
- nainštalujte kryt čepele a dve skrutky
- Skladovanie <sup>18</sup>
  - bezpečne pripevnite odkladací držiak R na stenu pomocou 2 skrutiek (nie sú súčasťou balenia) a vodorovne ho vyrovnajte
  - pripojte úložný adaptér V a posuňte ho k montážnej základni úložnej lišty U
  - uložte náradie s úložným otvorom v rukoväti nad špičkou úložného adaptéra
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite **nerozmontované** náradie spolu s dokladom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram náradia sú uvedené na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke [www.skil.com](http://www.skil.com) alebo si ich vyžiadajte u vášho predajcu)

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ

- **Nevyhadzujte elektrické stroje, príslušenstvo a obaly spolu s domácim odpadom**
  - v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrický stroj, ktorý dosiahol koniec svojej životnosti, zbieraný oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť

do ekologického recyklačného zariadenia

- symbol <sup>8</sup> vám to pripomenie, keď nastane potreba likvidácie

**! pred likvidáciou zaizolujte vývody akumulátora hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**

## HLUK / VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku tohto prístroja meraná v súlade s normou EN 62841 je 62 dB(A) a hladina akustického výkonu 69 dB(A) (neurčitost K = 2,8 dB) a vibrácie 0,1 m/s<sup>2</sup> (trojosový vektorový súčet; neurčitost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Deklarované hodnoty emisií vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli namerané v súlade so štandardnou textovou metódou podľa normy EN 62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného nástroja s iným
  - deklarované hodnoty emisií vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj pri predbežnom posúdení expozície
- **! hodnota emisií vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobov používania náradia**
  - úroveň vibrácií sa môže zvýšiť nad uvedenú úroveň. Pri posudzovaní vystavenia vibráciám na určenie bezpečnostných opatrení požadovaných smernicou 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní by sa pri odhade vystavenia vibráciám mali zohľadniť skutočné podmienky používania a spôsob používania náradia vrátane zohľadnenia všetkých častí pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia

HR

**Akumulatorské škre za 0620  
obrezivanje**

## UVOD

- Električni alat je namijenjen odsijecanje grana i obrezivanje stabala ②
- Provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove kako je prikazano na crtežu
- Ako dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svom dobavljaču
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za upotrebu ③
- Posebnu pozornost obratite na napomene u vezi sigurnosti i upozorenja. Zanemarivanje napomena u vezi sigurnosti i upozorenja može rezultirati teškim ozljedama

## TEHNIČKI PODACI ①

### DIJELOVI ALATA ②

- A Pomični nož
- B Navliaka
- C Ručica za otključavanje
- D Okidačka sklopka
- E Ručka
- F LED indikatori
- G Gumb za uključivanje / promjenu otvora
- H Pokazivač stanja napunjenosti baterije
- J Otvor za podmazivanje
- K Matica za podešavanje napetosti
- L Vijak za zaključavanje
- M Brtva protiv otpuštanja
- N Dvostrani nasadni ključ
- P Poklopac noža
- Q Sklop zupčanika za njihanje
- R Fiksni nož
- S Vijak
- T Klin za poravnavanje
- U Skladišna vodilica
- V Skladišni prilagodnik

## SIGURNOST

### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.

Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim

udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

### Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni alat s napajanjem iz električne mreže (s kabelom) ili na električni alat s napajanjem iz baterije (bez kabela).

### 1) SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

- a) **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) **Električnim alatom nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Udaljite djecu i promatrače za vrijeme rada s električnim alatom.** Ometanja mogu rezultirati gubitkom kontrole nad alatom.

### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nemojte izvoditi preinake na utikaču. Utikače s adapterom nemojte koristiti s uzemljenim alatom.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, peći i rashladni uređaji.** Rizik od električnog udara je veći ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Električni alat ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima.** Prodor vode u električni alat povećat će rizik od električnog udara.
- d) **Kabel ne upotrebljavajte nepropisno. Kabel nemojte upotrebljavati za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata od električnog napajanja. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili prignječeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- e) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbježan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Uporaba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.
- 3) **OSOBNA SIGURNOST**
  - a) **Budite oprezni, gledajte što radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
  - b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, kacige ili zaštite za sluh upotrijebljena za prikladne uvjete smanjit će tjelesne ozljede.
  - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski modul, uzimanja ili nošenja alata uvjerite se da se sklopka nalazi u isključenom položaju.** Nošenje alata sa prstom na sklopci ili aktivacija alata sa uključenom sklopkom izaziva nezgode.
  - d) **Prije uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve za podešavanje ili stezne ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen na rotacijskom dijelu električnog alata može rezultirati tjelesnim ozljedama.
  - e) **Nemojte se naginjati preko alata. Cijelo vrijeme održavajte propisno držanje i ravnotežu.** To će omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f) **Obucite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu

zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, pobrinite se da se propisno spoje i upotrebljavaju.** Uporaba takve opreme umanjuje opasnost koja nastaje nakupljanjem prašine.
- h) **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim te da ignorirate sigurnosna načela za alat.** Nemarne radnje mogu rezultirati teškim ozljedama u djeliću sekunde.
- 4) **UPORABA I NJEGA ELEKTRIČNOG ALATA**
  - a) **Ne preopterećujte električni alat. Upotrebljavajte propisani električni alat za primjenu.** Propisani električni alat bolje će i sigurnije obaviti zadatak brzinom za koju je konstruiran.
  - b) **Nemojte upotrebljavati električni alat ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može upravljati sklopkom opasan je i potrebno ga je popraviti.
  - c) **Prije podešavanja, promjene nastavaka ili spremanja alata, izvucite utikač od električne utičnice i/ili izvadite baterijski modul iz alata, ako se može odvojiti.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
  - d) **Nekorištene električne alate skladištite izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju električni alat ili ove upute da rukuju električnim alatom.** Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
  - e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Provjerite jesu li pokretni dijelovi centrirani ili spojeni, ima li polomljenih dijelova i postoji li stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat dajte na popravak prije uporabe.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nesreća.
  - f) **Rezne alate održavajte oštroma i čistima.** Propisno održavani rezni

alati s oštrim reznim bridovima manje su skloni zaglavlivanju i lakši su za upravljanje.

- g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i zadatak koji je potrebno obaviti.** Uporaba električnog alata za radove drukčija od namjenske može rezultirati opasnim situacijama.
- h) **Rukohvate i površinu rukohvata održavajte suhim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Skliski rukohvati i skliske površine rukohvata onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) **UPORABA I NJEGA BATERIJSKOG ALATA**
  - a) **Punjenje obavljajte samo s punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može stvoriti rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
  - b) **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanim baterijskim modulima.** Uporaba drugih baterijskih modula može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
  - c) **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.
  - d) **U slučaju neprimjerene uporabe, baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do doticaja, mjesta doticaja isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite pomoć liječnika.** Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadraženosť kože ili opekline.
  - e) **Ne upotrebljavajte baterijski modul ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom

ili opasnošću od ozljeda.

- f) **Baterijski modul ili alat ne izlažite vatri ili visokim temperaturama.** Izvrgavanje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili alat nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama. Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.**
- 6) **SERVISIRANJE**
  - a) **Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
  - b) **Ne servisirajte oštećene baterijske module.** Servisiranje baterijskog modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

## **UPUTE U VEZ I SIGURNOSTI ŠKARA ZA OBREZIVANJE**

- a) **Ne upotrebljavajte škare za obrezivanje u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od grmljavine.** Time ćete smanjiti opasnost od udara groma.
- b) **Sve kabele za napajanje i druge kabele držite dalje od područja rezanja.** Kabeli za napajanje ili kabeli mogu biti skriveni i nož ih može slučajno prerezati.
- c) **Nosite zaštitu za uši.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će rizik od gubitka sluha.
- d) **Škare za obrezivanje držite samo za izolirane površine za držanje jer nož može doći u kontakt sa skrivenim kabelima.** Ako škare za obrezivanje dotaknu kabel pod naponom, postoji opasnost da neizolirani metalni dijelovi dođu pod napon što za rukovatelja može predstavljati opasnost od električnog udara.
- e) **Sve dijelove tijela držite dalje od noža.** Trenutak nepažnje tijekom rada

sa škarama za obrezivanje može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

- f) **Obvezno zauzmite pravilan stav i upravljajte škarama za obrezivanje samo kada stojite na tlu.** Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad strojem.
- g) **Pri piljenju napete grane budite spremni na silu povratnog udara.** Kada se napetost u vlaknima drva oslobodi, napeta grana može udariti rukovatelja i prouzročiti tjelesne ozljede.
- h) **Nemojte upravljati škarama za obrezivanje na drvetu, na ljestvama ili s bilo kakve nestabilne površine.** Takva upotreba škara za obrezivanje može rezultirati gubitkom ravnoteže, gubitkom kontrole i tjelesnim ozljedama.
- i) **Kada čistite zaglavljene materijal ili servisirate škare za obrezivanje, provjerite je li baterijski modul uklonjen ili odvojen.** Neočekivano uključivanje škara za obrezivanje tijekom čišćenja zagavljenog materijala ili servisiranja može uzrokovati teške tjelesne ozljede.
- j) **Kada čistite zaglavljene materijal ili servisirate škare za obrezivanje, provjerite je li sklopka za uključivanje/isključivanje onemogućena tako da se uređaj ne može nehotično uključiti.** Neočekivano uključivanje škara za obrezivanje tijekom čišćenja zagavljenog materijala ili servisiranja može uzrokovati teške tjelesne ozljede.
- k) **Onemogućite ili isključite škare za obrezivanje svaki put kada prekinete ili završite s radom.** Onemogućavanje ili isključivanje škara za obrezivanje sprječava ozljede zbog nenamjernog uključivanja sklopke za uključivanje/isključivanje.
- l) **Nosite škare za obrezivanje za ručku, a prethodno zatvorite nož i potpuno isključite uređaj.** Pravilno nošenje škara za obrezivanje smanjuje opasnost od slučajnog pokretanja i posljedice tjelesne ozljede oštricama.
- m) **Škare za obrezivanje s produženim dosegom upotrebljavajte s dvije**

ruke. Držanjem uređaja objema rukama izbjeći ćete gubitak kontrole.

- n) **Da bi se smanjila opasnost od smrtonosnog električnog udara, škare za obrezivanje s produženim dosegom nemojte upotrebljavati u blizini električnih vodova.** Doticaj s električnim vodovima ili korištenje u njihovoj blizini može prouzročiti ozbiljne ozljede ili smrtonosni električni udar.

#### OPĆENITO

- Ovaj alat ne smiju upotrebljavati osobe mlađe od 16 godina
- **Nemojte obrađivati materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Prije podešavanja ili zamjene pribora uklonite bateriju iz alata

#### PRIJE UPOTREBE

- Izbjegavajte oštećenja koja mogu uzrokovati vijci, čavli i drugi elementi u vašem izratku; uklonite ih prije početka rada
- **Učvrstite izradak** (izradak stegnut u stezačima ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom)

#### NAKON UPOTREBE

- Obavezno isključite alat i izvadite bateriju
  - ako ostavljate uređaj bez nadzora
  - prije čišćenja zagavljenog materijala
  - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
  - nakon udara u strano tijelo
  - uvijek kada uređaj počne nenormalno vibrirati
- Uređaj spremite unutra na suho i zaključano mjesto nedostupno za djecu
  - pohranite baterijski sklop odvojeno od uređaja

#### BATERIJE

- **Ako je isporučena baterija, ona će biti djelomično napunjena** (prije prve upotrebe električnog alata, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije kako biste osigurali potpuni kapacitet baterije)
- **S ovim alatom upotrebljavajte samo sljedeće baterije i punjače**
  - Baterija marke SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Punjač marke SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Nemojte upotrebljavati oštećenu

bateriju; oštećenu bateriju potrebno je zamijeniti

- Nemojte rastavljati bateriju
- Alat/bateriju nemojte izlagati kiši
- Dopusštena temperatura okruženja (alat/punjač/baterija):
  - pri punjenju 4...40 °C
  - tijekom rada -20...+50 °C
  - tijekom skladištenja -20...+50 °C

#### OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/ BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za upotrebu
- ④ Uređaj nikada ne izlažite kiši
- ⑤ Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh
- ⑥ Držite ruke podalje od noža
- ⑦ Baterije mogu eksplodirati ako se odlože u vatru, stoga ih nemojte spaljivati
- ⑧ Električne alate i baterije nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom
- ⑨ Alat/punjač/bateriju skladištite na mjestima gdje temperatura ne prelazi 50 °C

#### UPOTREBA

- Punjenje baterije
  - ! **pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem**
- Uklanjanje/ulaganje baterije
- Pokazivač stanja napunjenosti baterije
  - Za prikaz trenutačne razine napunjenosti baterije ⑩a pritisnite gumb indikatora razine napunjenosti baterije H
  - ! **kada pokazivač najniže razine napunjenosti baterije počne treptati nakon pritiska gumba H ⑩b, baterija je prazna**
  - ! **kada nakon pritiska na gumb H ⑩c počnu treptati 2 razine indikatora napunjenosti baterije, baterija nije u okviru dopuštenog raspona radne temperature**
- Zaštita baterije
  - Alat se iznenadno isključuje ili se ne može uključiti, kada je
    - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite
    - **temperatura baterije nije u**

#### okviru dopuštenog raspona radne temperature od -20 °C do +50 °C --> 2 razine indikatora

razine napunjenosti baterije počinju treperiti kada se pritisne gumb H ⑩c; pričekajte da se baterija vrati u dopušteni raspon radne temperature

#### - **baterija je skoro prazna (za zaštitu od dubokog pražnjenja)**

--> kada pritisnete gumb H, indikator razine napunjenosti baterije prikazuje nisku razinu napunjenosti baterije ili trepćuću nisku razinu napunjenosti baterije qb; napunite bateriju

#### ! **nemojte dalje pritiskati sklopku za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključuje; time možete oštetiti bateriju**

- Uključivanje
    - Pritisnite i zadržite (2 sekunde) gumb za uključivanje / promjenu otvora G. Alat će se oglasiti s dva zvučna signala i uključiti će se sva tri LED indikatora F ⑪
    - držite ručku u sivom području
    - pritisnite ručicu za otključavanje C ⑫
    - pritisnite okidač D da zatvorite nož A; otpustite okidač D da otvorite nož A
    - pritiskom na okidač D uvijek će se zatvoriti nož A, a otpuštanjem okidača D uvijek će se otvoriti nož A, bez obzira je li nož A bio otvoren ili zatvorena prije uključivanja
    - ! **otпустите okidač ako je nož blokiran - nož će se automatski vratiti u maksimalno otvoreni položaj**
  - Podešavanje otvora noža ⑬
    - otvorite i zatvorite nož A jednom kako biste aktivirali funkciju podešavanja otvaranja noža
    - pritisnite gumb za uključivanje / promjenu otvora G da biste odabrali način rada:
- način rada 1:** jedna zelena lampica i jedan zvučni signal - za rezanje grana promjera do 15 mm
- način rada 2:** dvije zelene lampice i dva zvučna signala - za rezanje grana

promjera do 20 mm

**način rada 3:** tri zelene lampice i 3 zvučna signala - za rezanje grana promjera do 27 mm

- način rada 3 je zadani način rada rezača pri svakom njegovom uključivanju

- Isključivanje
  - otpustite okidač D i ručicu za zaključavanje C
  - Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje / promjenu otvora G - alat će se oglašavati zvučnim signalom dok ne isključite gumb. Alat će se isključiti s otvorenim nožem <sup>14</sup>a
  - Držite pritisnutim okidač D pa pritisnite i zadržite gumb za uključivanje / promjenu otvora G - alat će se isključiti sa zatvorenim nožem <sup>14</sup>b
  - ako ne pritisnete okidač približno 1 minutu, alat će se automatski isključiti i oglasiti jednim zvučnim signalom

**! ne dirajte nož dok se pomiče**

## ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Uređaj i baterija obavezno moraju biti čisti
  - ! **izvadite bateriju iz alata prije čišćenja**
- Čišćenje
  - alat se može najučinkovitije očistiti komprimiranim suhim zrakom
  - ! **pri čišćenju komprimiranim zrakom uvijek nosite zatvorene zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine**
- Podmazivanje <sup>16</sup>
  - ! **podmažite noževe prije upotrebe ili nakon rada, ako su suhi**
  - dodajte ulje za podmazivanje u otvor za podmazivanje J s otvorenim nožem
  - obavite rezanje bez opterećenja kako bi se ulje lakše raspodijelio
- Podešavanje napetosti noža <sup>17</sup>
  - okrenite vijak za zaključavanje L suprotno od smjera kazaljke na satu da biste ga uklonili i papučicu M
  - okrećite maticu za podešavanje

napetosti isporučenim dvostranim nasadnim ključem N kako biste postigli besprijeornu napetost

- ponovno postavite papučicu M i vijak za zaključavanje L

**! kada je nož zatvoren, ne smije se njihat i u bočnom smjeru**

- Oštrenje noževa
  - uklonite pokretni nož iz alata prije oštrenja
  - naoštrite noževe malom i glatkom turpijom ako ih je čvrsti predmet ošteti
  - međutim, preporučujemo vam oštrenje noževa kod stručnjaka
  - nakon oštrenja podmažite noževe
- Zamijenite nož
  - ! **prilikom održavanja noža nosite debele rukavice i/ili omotajte nož krpama ili drugim materijalom**
  - uklonite poklopac noža P okretanjem dva vijka suprotno od smjera kazaljke na satu s križnim odvijačem (nije isporučen) <sup>15</sup>a
  - okrenite maticu za fiksiranje L ulijevo dvostranim nasadnim ključem N kako biste uklonili <sup>15</sup>b
  - uklonite papučicu M
  - okrenite maticu za podešavanje napetosti K suprotno od smjera kazaljke na satu dvostranim nasadnim ključem N da biste izvršili uklanjanje
  - uklonite sklop zupčanika za njihanje Q i pomični nož A <sup>15</sup>c
  - umetnite vijak S u otvore na pomičnom nožu A i fiksnom nožu R
  - koristite se klinom za poravnavanje T kako biste ispravno postavili nož <sup>15</sup>c
  - ponovno postavite maticu za podešavanje napetosti, papučicu i vijak za fiksiranje
  - postavite poklopac noža i dva vijka
- Skladištenje <sup>18</sup>
  - čvrsto montirajte vodilicu za odlaganje U na zid pomoću 2 vijka (nisu isporučeni) i horizontalno je nivelirajte
  - pričvrstite skladišni prilagodnik V i pomičite ga uz montažnu bazu skladišne vodilice U
  - pohranite uređaj sa skladišnim

- otvorom u ručki preko vrha skladišnog prilagodnika
- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i testiranju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL
  - uređaj treba **nerastavljen** predati zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com))
  - Imajte na umu da je šteta zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom isključena iz jamstva (pogledajte uvjete jamstva proizvođača SKIL na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com) ili se obratite svom zastupniku)

## ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- Ne odlažite električne strojeve, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom**
  - u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni strojevi koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
  - na to će vas podsjetiti simbol ⑧ kada se javi potreba za odlaganjem
- ! prije nego bateriju zbrinite u otpad, zaštitite njezine priključke debelom trakom kako biste spriječili kratki spoj**

## BUKA/VIBRACIJE

- Izmjereno u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovog alata iznosi 62 dB(A), razina zvučne snage iznosi 69 dB(A) (nesigurnost  $K = 2,8$  dB), a vibracije  $0,1 \text{ m/s}^2$  (zbroy vektora sustava s tri osi; nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ )
- Deklarirane ukupne vrijednosti emisije vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa

standardnom metodom ispitivanja u skladu s EN 62841 i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim

- deklarirana vrijednost emisije vibracija i deklarirana vrijednost emisije buke mogu se upotrijebiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti
- ! vrijednost emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata**
- Razina vibracija može se povećati iznad navedene razine. Prilikom procjene izloženosti vibracijama kako bi se utvrdile sigurnosne mjere koje zahtijeva 2002/44 EZ za zaštitu osoba koje redovito koriste električne alate na radnom mjestu, procjena izloženosti vibracijama treba uzeti u obzir stvarne uvjete uporabe i način na koji se alat koristi, uključujući uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu uz vrijeme aktiviranja



Bežični orezivač

0620

## UVOD

- Električni alat je namenjen da se koristi za sečenje grana i orezivanje drveća ②
- Proverite da li pakovanje sadrži sve delove kao što je ilustrovano na crtežu
- U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte svog prodavca
- Pročitajte i sačuvajte ovaj priručnik sa uputstvima ③
- Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti i upozorenja; ukoliko ih ne sledite može da dođe do ozbiljnih povreda

## TEHNIČKI PODACI ①

## ELEMENTI ALATA ②

- A Pokretno sečivo
- B Navlaka
- C Poluga za zaključavanje
- D Okidač
- E Drška
- F LED indikatori
- G Dugme za napajanje / menjanje otvora
- H Indikator nivoa baterije
- J Rupica za podmazivanje
- K Matica za podešavanje zategnutosti
- L Vijak za zaključavanje
- M Zaptivka protiv olabavlivanja
- N Dvostrani nasadni ključ
- P Poklopac sečiva
- Q Sklop ljuulajućeg prenosa
- R Fiksno sečivo
- S Zavrtanj
- T Igla za poravnanje
- U Šina za skladištenje
- V Adapter za skladištenje

## BEZBEDNOST

### OPŠTA UPOZORENJA O BEZBEDNOSTI ZA ELEKTRIČNI ALAT

**UPOZORENJE** Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Nepridržavanje svih dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

**Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima označava električni alat (sa žicom) koji se uključuje u utičnicu ili električni alat (bežični) na baterije.

#### 1) BEZBEDNOST NA RADNOM PODRUČJU

- a) Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim. Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- b) Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

- c) Decu i prisutne osobe držite na udaljenosti tokom rada s električnim alatom. Ako vam nešto odvraća pažnju, možete izgubiti kontrolu.
- 2) **ELEKTRIČNA BEZBEDNOST**
  - a) Utikači električnog alata treba da odgovaraju utičnici. Nemojte da modifikujete utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače sa uzemljenim električnim alatom. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuje rizik od strujnog udara.
  - b) Izbegavajte kontakt tela s uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
  - c) Nemojte da izlažete električni alat kiši ili mokrim uslovima. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
  - d) Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl. Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova koji se kreću. Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
  - e) Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom. Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
  - f) Ako je rad s električnim alatom u području s parom neizbežan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD). Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.
- 3) **LIČNA BEZBEDNOST**
  - a) Budite oprezni, gledajte šta radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite s električnim alatom. Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova. Trenutak

nepažnje tokom rada s električnim alatima može da izazove teške telesne povrede.

- b) **Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, bezbednosne obuće otporne na klizanje, šlema ili zaštite za sluh upotrebljena za odgovarajuće uslove umanjuje telesne povrede.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može za izazove telesne povrede.
- e) **Ne presežite. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Oblačite se odgovarajuće. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu i odeću uvek držite dalje od delova koji se kreću.** Delovi koji se kreću mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su uređaji opremljeni priključkom za odvod i sakupljanje prašine, vodite računa da se pravilno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se umanje opasnosti koje se odnose na prašinu.
- h) **Ne dozvolite da zbog poznavanja koje ste stekli kroz čestu upotrebu alata postanete samozadovoljni i ignorišete principe bezbednosti alata.** Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliću sekunde.
- 4) **UPOTREBA I NEGA ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Ne silite električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu.**

Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.

- b) **Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem je opasan i treba da se popravi.
- c) **Pre podešavanja, zamene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterija iz električnog alata, ako može da se odvoji.** Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama nekvalifikovanih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
- f) **Održavajte alate koji seku ostrim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa ostrim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše ih je kontrolisati.
- g) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Upotreba električnog alata za radove drugačija od namenske može da izazove opasne situacije.
- h) **Drške i površinu drški održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Klizave drške i hvatne površine onemogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

## 5) UPOTREBA I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE

- a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može da stvori opasnost od požara kad se koristi sa nekom drugom baterijom.
- b) **Koristite električni alat samo sa konkretno imenovanim baterijama.** Upotreba bilo kakvih drugih akumulatora može da stvori rizik od povrede i požara.
- c) **Kad se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj terminala baterije može da izazove opekotine ili požar.
- d) **U ekstremnim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt sa njom. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, takođe potražite i medicinsku pomoć.** Tečnost iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.
- e) **Ne koristite bateriju ili alat koji su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredvidivo ponašanje, dovodeći do požara, eksplozije ili rizika od povrede.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.
- g) **Pratite sva uputstva za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima.** Punjenje na nepravilan način ili na temperaturama izvan navedenog opsega može da ošteti bateriju i poveća rizik od požara.
- 6) **SERVIS**
  - a) **Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične zamenske delove.** To će osigurati da bezbednost električnog alata bude održana.
  - b) **Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje akumulatora

treba da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni servis.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA OREZIVAČ

- a) **Ne koristite makaze za orezivanje u lošim vremenskim uslovima, naročito kad postoji rizik od grmljavine.** Time ćete smanjiti opasnost od udara munje.
- b) **Držite sve strujne kablove dalje od područja sečenja.** Strujni kablovi mogu da budu sakriveni i sečivo ih može nehotično preseći.
- c) **Nosite zaštitu za uši.** Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti rizik od gubitka sluha.
- d) **Držite makaze za orezivanje samo za izolovane hvatne površine jer sečivo može da dodirne skriveno ožičenje.** Ako sečiva dođu u dodir sa žicom pod naponom, i izloženi metalni delovi makaza za orezivanje mogu da budu pod naponom pa rukovalac može da dobije strujni udar.
- e) **Držite sve delove tela dalje od noža.** Trenutak nepažnje kad koristite makaze za orezivanje je dovoljan da izazove ozbiljne telesne povrede.
- f) **Uvek održavajte pravilan položaj nogu i rukujte makazama za orezivanje samo kad stojite na tlu.** Klizave ili nestabilne površine mogu da izazovu gubljenje ravnoteže ili kontrole nad mašinom.
- g) **Prilikom rezanja kraka koji je napet, pripazite se odskakanja unazad.** Kad se tenzija u vlaknima drveta otpusti, grana kao opruga može da udari rukovaoca i izazove telesnu povredu.
- h) **Ne rukujte makazama za orezivanje dok se penjete na drvo, stojte na merdevinama ili bilo kakvoj nestabilnoj potpori.** Rukovanje makazama za orezivanje na taj način može da rezultuje gubitkom ravnoteže, gubitkom kontrole i telesnom povredom.
- i) **Kad čistite zaglavljene materijal ili servisirate makaze za orezivanje, vodite računa da baterija bude izvađena ili iskopčana.** Neočekivano

aktiviranje makaza za orezivanje tokom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može da rezultira ozbiljnim telesnim povredama.

j) **Kad čistite zaglavljeni materijal ili servisirate makaze za orezivanje, vodite računa da mašina bude onemogućena i da se prekidač napajanja ne može nehotično uključiti.** Neočekivano aktiviranje makaza za orezivanje tokom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može da rezultira ozbiljnim telesnim povredama.

k) **Onemogućite makaze za orezivanje ili im isključite struju kad god prekidač ili završavate posao.** Onemogućavanje makaza za orezivanje ili isključivanje struje sprečava povrede usled nehotičnog uključivanja prekidača napajanja.

l) **Nosite makaze za orezivanje za dršku, sa zatvorenim sečivom i mašinom potpuno isključenom.** Pravilno nošenje makaza za orezivanje će smanjiti rizik od nehotičnog startovanja i posledične telesne povrede od sečiva.

m) **Uvek koristite obe ruke kad rukujete makazama za orezivanje produženog dometa.** Držanje mašine obema rukama sprečava gubitak kontrole.

n) **Da biste smanjili rizik od smrti usled strujnog udara, nikad ne koristite makaze za orezivanje produženog dometa blizu bilo kakvih električnih vodova.** Kontakt sa strujnim vodovima ili upotreba u blizini strujnih vodova može da prouzrokuje teške povrede ili strujni udar sa smrtnim ishodom.

#### OPŠTE INFORMACIJE

- Ovaj alat ne smeju da upotrebljavaju osobe mlađe od 16 godina
- **Nemojte da obrađujete materijale koji sadrže azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Uklonite bateriju iz alata pre svakog podešavanja ili promene pribora

#### PRE UPOTREBE

- Izbegavajte oštećenja koja mogu da prouzrokuju zavrtnji, ekseri i drugi elementi u vašem radnom komadu; uklonite ih pre početka rada

- **Učvrstite obradak** (obradak stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji nego kad se drži rukom)

#### POSLE UPOTREBE

- Uvek isključite alat i izvadite bateriju
  - kada god ostavljate alat bez nadzora
  - pre uklanjanja zaglavljenog materijala
  - pre provere, čišćenja ili rada na alatu
  - posle nailaženja na strani predmet
  - kad god aparat počne abnormalno da vibrira
- Čuvajte alat u zatvorenom prostoru, na suvom i zaključanom mestu, van domašaja dece
  - bateriju skladištite odvojeno od alata

#### BATERIJE

- **Ako je baterija priložena, ona će biti delimično napunjena** (da biste osigurali pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterija pre prvog korišćenja električnog alata)
- **Isključivo koristite sledeće baterije i punjače sa ovim alatom**
  - SKIL baterija: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL punjač: CR1\*31\*\*\*\*
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju; treba je zameniti
- Nemojte da rasklapate bateriju
- Nemojte izlagati alat/bateriju kiši
- Dozvoljena ambijentalna temperatura (alat/punjač/baterija):
  - tokom punjenja od 4 do 40 °C
  - tokom rada od -20 do +50 °C
  - tokom skladištenja od -20 do +50 °C

#### OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/ BATERIJI

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe
- ④ Ne izlažite alat kiši
- ⑤ Nosite sigurnosne naočare i zaštitu sluha
- ⑥ Držite šake dalje od oštrice
- ⑦ Baterije mogu da eksplodiraju kad se bace u vatru, stoga nemojte spaljivati baterije ni zbog kog razloga
- ⑧ Ne odlažite električne alate i baterije u kućni otpad
- ⑨ Čuvajte alat/punjač/bateriju na mestima gde temperatura neće preći 50 °C

## UPOTREBA

- Punjenje baterije
  - ! **pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač**
- Uklanjanje/installiranje baterije
- Indikator nivoa baterije
  - pritisnite dugme indikatora nivoa baterije H da bi se prikazao trenutni nivo baterije ⑩a
  - ! **kad najniži nivo indikatora baterije počne da bljeska nakon pritiska na dugme H ⑩b, baterija je prazna**
  - ! **kad 2 nivoa indikatora baterije počnu da bljeskaju nakon pritiska na dugme H ⑩c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature**
- Zaštita baterije

Alat se iznenada isključuje ili ne može da se uključi kada je

  - **opterećenje je preveliko** --> uklonite opterećenje i ponovo pokrenite
  - **temperatura baterije nije unutar dozvoljenog opsega radne temperature od -20 do +50 °C** --> 2 nivoa na indikatoru nivoa baterije počnu da bljeskaju kad se pritisne dugme H ⑩c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni opseg radne temperature
  - **baterija je skoro prazna (radi zaštite od prekomernog praznjenja)** --> nizak nivo baterije ili bljeskanje za nizak nivo baterije ⑩b se prikazuje na indikatoru nivoa baterije kad pritisnete dugme H; napunite bateriju
  - ! **prestanite da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju**
- Uključivanje
  - pritisnite i držite (2 sekunde) dugme za napajanje / menjanje otvora G. Alat će pištati dvaput i sva tri LED indikatora F će se osvetliti ⑪
  - uvek držite dršku za sivo područje
  - pritisnite polugu za zaključavanje C ⑬
  - pritisnite okidač D da biste zatvorili

sečivo A i pustite okidač D da biste otvorili sečivo A

- pritisnisanje okidača D će uvek zatvoriti sečivo A, a puštanje okidača D će uvek otvoriti sečivo A, bez obzira da li je sečivo A bilo otvoreno ili zatvoreno pre uključivanja

! **pustite okidač ako je sečivo blokirano; sečivo će se automatski vratiti u maksimalno otvoreni položaj**

- Podešavanje otvora sečiva ⑬
  - otvorite i zatvorite sečivo A jednom da biste aktivirali funkciju podešavanja otvora sečiva
  - pritisnite dugme za napajanje / menjanje otvora G da biste izabrali režim rada:

**režim 1:** jedna zelena lampica i jedan zvučni signal, za sečenje grana prečnika do 15 mm

**režim 2:** dve zelene lampice i dva zvučna signala, za sečenje grana prečnika do 20 mm

**režim 3:** tri zelene lampice i 3 zvučna signala, za sečenje grana prečnika do 27 mm

- režim 3 je podrazumevani za orezivač svaki put kad se uključi

- Isključivanje
  - pustite okidač D i polugu za zaključavanje C
  - pritisnite i držite dugme za napajanje / menjanje otvora G; alat će kontinuirano pištati dok se dugme ne isključi. Ala će se isključiti sa otvorenim sečivom ⑭a
  - držite okidač D pritisnutim dok pritisnete i držite dugme za napajanje / menjanje otvora G; alat će se isključiti sa zatvorenim sečivom ⑭b
  - ne rukujte okidačem približno 1 minut i alat će se automatski isključiti i zapištati jednom
  - ! **ne dodirujte sečivo dok se kreće**

## ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Uvek održavajte alat i kabl čistim
  - ! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**

- Čišćenje
  - čišćenje alata komprimovanim suvim vazduhom je delotvornije
  - ! **uvek nosite zaštitne naočare i masku protiv prašine kad čistite alate komprimovanim vazduhom**
- Podmazivanje <sup>(16)</sup>
  - ! **podmažite sečiva pre upotrebe ili nakon rada kad su suva**
  - sipajte ulje za podmazivanje u rupicu za podmazivanje J sa otvorenim sečivom
  - napravite rez bez opterećenja da biste potpomogli ravnomerno raspoređivanje ulja
- Podešavanje zategnutosti sečiva <sup>(17)</sup>
  - rotirajte vijak za zaključavanje L suprotno kazaljki na satu da biste uklonili njega i zapinjaču M
  - rotirajte maticu za podešavanje zategnutosti K u smeru kazaljke na satu dvostranim nasadnim ključem N da biste postigli savršenu zategnutost
  - ponovo instalirajte zapinjaču M i vijak za zaključavanje L
  - ! **kad je sečivo zatvoreno, ne bi trebalo da se ljulja u stranu**
- Oštrenje sečiva
  - izvadite pokretno sečivo iz alata pre oštrenja
  - naoštrite sečiva malom i glatkom turpijom, u slučaju da ih je čvrsti predmet ošteti
  - međutim, savetujemo vam da oštrenje sečiva poverite stručnom licu
  - podmažite sečiva nakon oštrenja
- Zamena sečiva
  - ! **uvek nosite debele rukavice i/ili umotajte sečivo krpom ili drugim materijalom kad vršite održavanje sečiva**
  - skinite poklopac sečiva P tako što ćete okrenuti dva vijka suprotno kazaljki na satu šrafciherom sa Phillips glavom (nije priložen) <sup>(15)a</sup>
  - okrenite vijak za zaključavanje L suprotno kazaljki na satu dvostranim nasadnim ključem N da biste ga uklonili <sup>(15)b</sup>
  - uklonite zapinjaču M
  - okrenite maticu za podešavanje zategnutosti K suprotno kazaljki na

- satu dvostranim nasadnim ključem N da biste je uklonili
- uklonite sklop ljujlajućeg prenosa Q i pokretno sečivo A <sup>(15)c</sup>
- umetnite zavrtanj S kroz rupe u pokretnom sečivu A i fiksnoj sečivu R
- koristite iglu za poravnanje T da biste pravilno postavili sečivo <sup>(15)c</sup>
- ponovo instalirajte maticu za podešavanje zategnutosti, zapinjaču i vijak za zaključavanje
- instalirajte poklopac sečiva i dva vijka
- Skladištenje <sup>(18)</sup>
  - čvrsto montirajte šinu za skladištenje U na zid pomoću 2 vijka (nisu priloženi), u horizontalnom položaju
  - pričvrstite adapter za skladištenje V i pomerite ga uz montažnu bazu šine za skladištenje U
  - skladištite alat tako što ćete rupe za skladištenje u drški okačiti na vrh adaptera za skladištenje
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL električne alate
  - pošaljite **nerasklopljen** alat zajedno sa dokazom kupovine svom prodavcu ili najbližoj SKIL servisnoj stanici (adrese kao i servisni dijagram alata su navedeni na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Napominjemo da je šteta uzrokovana preopterećenjem ili nepravilnim rukovanjem alatom isključena iz garancije (za uslove SKIL garancije pogledajte [www.skil.com](http://www.skil.com) ili upitajte svog prodavca)

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Samo za zemlje EU

- **Ne odlažite električne mašine, pribor i ambalažu zajedno sa kućnim smećem**
  - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električne mašine koje su došle do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljane zasebno

i odnete v ekološki pogon za reciklažo

- simbol (8) će vas podsetiti na to kad se potreba za odlaganjem na otpad pojavi

**! pre odlaganja u otpad zaštitite terminale baterije debelom lepljivom trakom da biste sprečili kratki spoj**

## BUKA / VIBRACIJA

- Mereno u skladu sa EN 62841, nivo zvučnog pritiska ovog alata je 62 dB(A), nivo zvučne snage je 69 dB(A) (nesigurnost K = 2,8 dB), a vibracije su 0,1 m/s<sup>2</sup> (troosni vektorski zbir; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Deklarisane vrednosti emisije vibracija i deklarirane vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardnim metodom testiranja datim u EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje jednog alata sa drugim
  - deklarirana vrednost emisije vibracija i deklarirane vrednosti emisije buke mogu da se koriste i u preliminarnoj proceni izlaganja
- ! vrednost emisija vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarirane vrednosti u zavisnosti od načina na koje se alat koristi**
- nivo vibracija može da se poveća iznad navedenog nivoa. Kad procenjujete izlaganje vibracijama da biste odredili mere bezbednosti koje zahteva 2002/44/EC radi zaštitite lica koja redovno koriste električne alate na radnom mestu, procena izlaganja vibracijama treba da uzme u obzir stvarne uslove upotrebe i način kako se alat koristi, obuhvatajući i uzimanje u obzir svih delova radnog ciklusa, poput vremena kad je alat isključen i kad radi bez opterećenja, pored vremena stvarnog rada

(SLO)

## Akumulatorski obrezovalnik

0620

### UVOD

- Električno orodje je namenjeno za kleščenje in obrezovanje dreves. (2)
- Preverite, ali so v paketu vsi deli, kot je prikazano na slici.
- V primeru manjkajoćih ali okvarjenih delov se obrnite na prodajalca.
- Preberite in shranite ta navodila za uporabo. (3)
- Posebno pozornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; će jih ne boste upošćevali, lahko pride do hudić poškodb.

### TEHNIĆNI PODATKI (1)

### ELEMENTI ORODJA (2)

- A Premićno rezilo
- B Plašć
- C Roćica za odklepanje
- D Stikalo za vklop/izklop
- E Roćaj
- F Indikatorji LED
- G Gumb za vklop/odpiranje-menjavu
- H Indikator stanja baterije
- J Luknja za mazanje
- K Matica za uravnavanje napetosti
- L Zaklepni vijak
- M Tesnilo proti popušćanju
- N Dvostranski nasadni ključ
- P Pokrivalo za rezila
- Q Sklop nihajnega mehanizma
- R Fiksno rezilo
- S Vijak
- T Iglu za poravnavu
- U Vodilo za shranjevanje
- V Vmesnik za shranjevanje

### VARNOST

#### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIĆNA ORODJA

**! OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnićne podatke, ki so priloženi temu elektrićnomu orodju. Zaradi neupošćevanja spodaj navedenih navodil

lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na akumulatorska (brezžična) orodja.

## **1) VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA**

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Na neurejenih ali temnih območjih se hitro zgodijo nesreče.
- b) **Električnega orodja ne upravljajte v eksplozivnih okoljih, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- c) **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi motenj lahko izgubite nadzor.

## **2) ELEKTRIČNA VARNOST**

- a) **Vtiči električnih orodij se morajo prilagati vtičnicam.** Vtiči nikoli ne smete spreminjati na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in pripadajoče vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Orodja ne izpostavljajte dežju ali vlažnim vremenskim pogojem.** Če v električno orodje zaide voda, obstaja večja možnost električnega udara.
- d) **Ne poškodujte električnega kabla.** Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapljanje električnega orodja. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zapleteni kablji zvišujejo tveganje električnega udara.
- e) **Med zunanjo uporabo električnega**

**orodja uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.**

Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitne naprave na diferenčni tok (RCD) bo zmanjšala nevarnost električnega udara.
- 3) **OSEBNA VARNOST**
  - a) **Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
  - b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Če v različnih okoliščinah nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so maska proti prahu, obutev z neдрsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita za sluh, zmanjšate možnost telesnih poškodb.
  - c) **Preprečite neželen zagon. Pred priklopom na vir napajanja in/ali priklopom akumulatorskega sklopa ter pred dvigovanjem ali nošenjem orodja se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalu ali napajanje električnih orodij, pri katerih je stikalo v položaju za vklop, povzroči tveganje za nesreče.
  - d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali viličaste ključe.** Viličasti ali drug ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - e) **Ne stegujte se preveč. Pazite, da ves čas stojite stabilno in ohranate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f) **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v bližino gibljivih delov.

- Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- g) Če imate na voljo naprave za sesanje in zbiranje prahu, preverite, ali so priključene in ali se ustrezno uporabljajo.** Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) Čeprav dobro poznate orodje zaradi pogoste uporabe, ne postanite ravnodušni in ne prezirajte varnostnih načel orodja.** Nepazljivost pri uporabi lahko povzroči hude telesne poškodbe v delcu sekunde.
- 4) UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabite električno orodje, ki je primerno za vaše delo. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje pri zmogljivosti, za katero je bilo zasnovano.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Odklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulatorski sklop, če je snemljiv, preden opravite kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke ali shranite električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamerne zagona električnega orodja.
- d) Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili.** Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
- e) Električna orodja in dodatke vzdržujte.** Preverite morebitno nevarnost ali povezavo premikajočih se delov, zlome delov ali morebitno drugačno stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite na popravilo. Mnogo nesreč se pripeti zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- g) Električno orodje, dodatke, dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Če boste električno orodje uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhe, čiste in brez madežev olja ali masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega ravnanja in nadzorovanja orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA**
- a) Akumulator polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih sklopov, morda lahko povzroči nevarnost požara, če z njim polnite drugo vrsto akumulatorskih sklopov.
- b) Akumulatorska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto akumulatorskih sklopov.** Uporaba katerih koli drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
- c) Ko baterij ne uporabljate, jih hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključ, žebelj, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma.** Kratek stik zaradi povezanih kontaktov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Ob zlorabi baterije lahko iz nje brizgne tekočina, stik s katero preprečite.** Če se nehote dotaknete tekočine, mesto stika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki

brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

- e) **Akumulatorskih baterij ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno, ne uporabljajte.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nepredvidljivo vedejo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorskih baterij ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske sklope ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, navedenega v navodilih.** Zaradi nepravilnega polnjenja ali temperature zunaj navedenega razpona lahko pride do poškodb baterije in povečanega tveganja za požar.
- 6) **SERVIS**
  - a) **Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja le enake nadomestne dele.** To bo zagotovilo ohranjanje varnosti električnega orodja.
  - b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Akumulator lahko popravi le proizvajalec ali pooblaščen izvajalec servisiranja.

## **VARNOSTNA NAVODILA ZA OBREZALNIK**

- a) **Obrezovalnih škarij ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele.** S tem boste zmanjšali možnost udara strele.
- b) **Poskrbite, da v območju rezanja ne nobenih napajalnih in drugih kablov.** Napajalni kabli ali kabli so lahko skriti in jih lahko rezilo pomotoma prereže.
- c) **Nosite zaščito sluha.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala tveganje za izgubo sluha.
- d) **Škarje za obrezovanje držite samo za izolirane prijemalne površine, saj se lahko rezilo dotika skrite**

**napeljave.** Rezila, ki pridejo v stik z žicami pod napetostjo, lahko to napetost prenesejo na izpostavljene kovinske dele škarij za obrezovanje, kar posledično lahko privede do električnega udara.

- e) **Delov telesa nikoli ne izpostavljajte rezilu.** Trenutek nepazljivosti med uporabo škarij za obrezovanje lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- f) **Vedno stojte v stabilnem položaju in upravljajte škarje za obrezovanje samo, ko stojite na tleh.** Spolzke ali nestabilne površine, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad napravo.
- g) **Pri žaganju veje, ki je pod napetostjo, bodite pozorni na povratni udarec.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprost, lahko vzmetno obremenjeni krak zadene operaterja in povzroči telesne poškodbe.
- h) **Ne uporabljajte škarij za obrezovanje, medtem ko plezate po drevesu, stojite na lestvi ali kakršnikoli nestabilni površini.** Uporaba vrtnih škarij na ta način lahko povzroči izgubo ravnotežja, izgubo nadzora in telesne poškodbe.
- i) **Pri čiščenju zagozdenega materiala ali servisiranju vrtnih škarij se prepričajte, da je baterija odstranjena ali odklopljena.** Nepričakovano aktiviranje vrtnih škarij med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- j) **Pri čiščenju zagozdenega materiala ali servisiranju vrtnih škarij se prepričajte, da je stroj izklopljen, da stikala za vklop ne bi nenamerno aktivirali.** Nepričakovano aktiviranje vrtnih škarij med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- k) **Onemogočite ali izključite škarje za obrezovanje ob vsaki prekinitvi ali zaključku dela.** Če onemogočite ali izklopite škarje za obrezovanje, preprečite poškodbe zaradi nenamernega vklopa stikala za zagon.
- l) **Obrezovalne škarje nosite za ročaj z zaprtim rezilom in popolnoma izklopljenim strojem.** Pravilno

prenašanje vrtnih škarij bo zmanjšalo tveganje nenamernega zagona in posledične telesne poškodbe z rezili.

- m) Pri upravljanju obrezovalnih škarij z dolgim dosegom vedno uporabljajte obe roki.** Če stroj držite z obema rokama, boste preprečili izgubo nadzora.
- n) Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, nikoli ne uporabljajte obrezovalnih škarij z daljšim dosegom v bližini električnih vodov.** Stik z električnimi kablji ali uporaba naprave v njihovi bližini lahko povzroči resne poškodbe ali električni udar, kar lahko povzroči smrt.

#### SPLOŠNO

- Tega orodja naj ne bi uporabljale osebe, mlajše od 16 let
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- Preden orodje kakor koli prilagodite ali zamenjate nastavke, iz orodja odstranite akumulatorsko baterijo.

#### PRED UPORABO

- Izogibajte se poškodbam zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela
- **Zavarujte obdelovanec** (obdelovanec vpet v vpenjalni napravi ali v primež je bolj varen, kot če ga držite z roko)

#### PO UPORABI

- Orodje vedno izklopite in odstranite baterijo
  - če pustite orodje nenadzorovano
  - preden očistite zagosteni material
  - pred preverjanjem in čiščenjem orodja ali opravljanjem posegov na njem
  - po trku s tujim predmetom
  - če se začne orodje nenavadno tresti
- shranjujte orodje v zaprtem prostoru, na suhem mestu in izven dosega otrok
  - Baterijski sklop shranjujte ločeno od orodja

#### BATERIJE

- **Baterija, če je priložena, je delno napolnjena** (če želite zagotoviti polno zmogljivost baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za baterijo)

#### • S tem orodjem lahko uporabljate samo naslednje baterije in polnilce

- Baterija SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
- Polnilnik SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Če je baterija poškodovana, je ne uporabljajte. Zamenjajte jo
- Baterije ne razstavljajte
- Orodja/baterije ne izpostavljajte dežju
- Dovoljena temperatura okolice (orodje/polnilnik/baterija):
  - pri polnjenju od 4 do 40 °C
  - pri delu od -20 do + 50 °C
  - pri skladiščenju od -20 do + 50 °C

#### POJASNILO SIMBOLOV NA ORODJU/ BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Orodja ne izpostavljajte dežju
- ⑤ Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh
- ⑥ Roke držite stran od rezila
- ⑦ Akumulatorji lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑧ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije skupaj z gospodinjskimi odpadki
- ⑨ Orodje/polnilnik/baterijo shranjujte v prostoru, kjer temperatura ne bo presegla 50 °C

#### UPORABA

- Polnjenje baterije
  - ! **Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku**
- Odstranjevanje/nameščanje baterije
- Indikator stanja baterije
  - pritisnite gumb indikatorja ravni baterije H, da prikažete trenutno raven baterije ⑩a
  - ! **ko najnižja raven indikatorja baterije začne utripati po pritisku gumba H ⑩b, je baterija prazna**
  - ! **ko 2 stopnji indikatorja baterije začneta utripati po pritisku na gumb H ⑩c, baterija ni v dovoljenem območju delovne temperature**
- Zaščita baterije
  - Orodje se nenadoma izklopi ali pa ga ni mogoče vklopiti, ko nastane
    - **previsoka obremenitev -->**

odstranite obremenitev in zaženite znova

- **temperatura baterije ni v dovoljenem območju delovne temperature od -20 do +50°C** --> 2 stopnji indikatorja stanja baterije začeta utripati, ko pritisnete gumb H ⑩c; počakajte, da se baterija vrne v dovoljeno delovno temperaturno območje

- **baterija je skoraj prazna (za zaščito pred globoko izpraznitvijo)** --> nizka raven baterije ali utripajoča nizka raven baterije ⑩b prikaže indikator ravni baterije, ko pritisnete gumb H; napolnite baterijo

**! Po samodejnim izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje**

- **Vklop**
  - Pritisnite gumb za vklop/izklop/odpiranje-menjavo G in ga pridržite (2 sekundi). Orodje bo dvakrat zapiskalo in vsi trije LED-indikatorji F bodo zasvetili ⑪
  - ročaj vedno držite v sivem območju
  - pritisnite ročico za zaklepanje C ⑫
  - pritisnite sprožilec D, da zaprete rezilo A, in spustite sprožilec D, da odprete rezilo A
  - pritisk na sprožilec D bo vedno zaprl rezilo A in sprostitel sprožilca D bo vedno odprl rezilo A, ne glede na to, ali je bilo rezilo A odprto ali zaprto pred vklopom
- **! spustite sprožilec, če je rezilo blokirano, se bo rezilo samodejno vrnilo v najbolj odprti položaj**
- **Nastavitev odprtosti rezila ⑬**
  - enkrat odprite in zaprite rezilo A, da aktivirate funkcijo za prilagajanje odpiranja rezila
  - pritisnite gumb za vklop/odpiranje-menjavo G, da izberete način delovanja:

**način 1:** ena zelena lučka in enkratni pisk za rezanje vej s premerom do 15 mm

**način 2:** dve zeleni lučki in dvakratni pisk za rezanje vej s premerom do 20 mm

**način 3:** tri zelene lučke in 3-kratni pisk za rezanje vej s premerom do 27 mm

- način 3 je privzet za obrezovalnik ob vsakem vklopu
- **Izklop**
  - sprostite sprožilec D in ročico za zaklepanje C
  - pritisnite in držite gumb za vklop/odpiranje-menjavo G, orodje bo neprekinjeno piskalo, dokler gumb ne ugasne. Orodje bo izklopljeno z odprtim rezilom ⑭a
  - držite sprožilec D pritisnjen, medtem ko pritisnete in držite gumb za vklop/odpiranje-menjavo G, orodje bo izklopljeno z zaprtim rezilom ⑭b
  - ne pritiskajte na sprožilec približno 1 minuto, orodje se bo samodejno izklopilo in enkrat zapiskalo
- **! ne dotikajte se rezila, ko se premika**

## VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje in kabel naj bosta vedno čista  
**! Pred čiščenjem odstranite baterijo iz orodja**
- Čiščenje
  - čiščenje orodja s stisnjenim suhim zrakom je učinkovitejše
  - **! pri čiščenju orodja s stisnjenim zrakom vedno nosite zaščitna očala in masko za prah**
- Mazanje ⑯
  - **! namažite rezila pred uporabo ali po delu, ko so suha**
  - Mazalno olje dodajte v mazalno odprtino J pri odprtem rezilu.
  - izvedite rez brez obremenitve, da pomagate enakomerno porazdelitev olja
- **Nastavitev napetosti rezila ⑰**
  - zavrtite zaklepni vijak L v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odstranite in odstranite zatič M
  - zavrtite matico za nastavitev napetosti K v smeri urnega kazalca z dvojnimi nasadnimi ključem N, da dosežete popolno napetost
  - ponovno namestite zatič M in zaklepni vijak L
- **! ko je rezilo zaprto, ne smejo nihati vstran**

- Brušenje rezil
  - pred ostrenjem odstranite premično rezilo z orodja
  - rezila brusite z majhno in gladko pilo, če jih trden predmet poškoduje
  - svetujemo vam, da rezila naostrite pri strokovnjaku
  - po brušenju namažite rezila
- Menjava rezil
  - ! **vedno nosite težke rokavice in/ali ovijte rezilo s krpami ali drugim materialom, ko opravljate vzdrževanje rezila**
  - odstranite pokrivalo za rezila P tako, da odvijte oba vijaka v nasprotni smeri urinega kazalca s križnim izvijačem (ni priložen) 15a
  - Zaklepni vijak L zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca z dvojnimi nasadnim ključem N, da odstranite 15b.
  - odstranite zatič M
  - zavrtite matico za nastavitev napetosti K v nasprotni smeri urinega kazalca z dvojnimi nasadnim ključem N, da jo odstranite
  - odstranite sklop nihajnega mehanizma Q in premično rezilo A 15c
  - vstavite vijak S skozi luknje v premičnem rezilu A in fiksno rezilu R
  - uporabite poravnalni zatič T, da pravilno namestite rezilo 15c
  - ponovno namestite matico za nastavitev napetosti, zatič in zaklepni vijak
  - namestite pokrov rezila in dva vijaka
- Shranjevanje 16
  - varno pritrdite ogrodje za shranjevanje U na steno z 2 vijakoma (nista priložena), tako da je vodoravno izravnano
  - pritrdite vmesnik za shranjevanje V in ga premaknite ob montažno podlago ogrodja za shranjevanje U
  - orodje shranite tako, da je luknja za shranjevanje v ročaju nad konico vmesnika za shranjevanje
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila električnih

orodij SKIL

- **Nerazstavljeno** orodje pošljite skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo servisno delavnico SKIL (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (več informacij o garancijskih pogojih družbe SKIL najdete na spletnem mestu [www.skil.com](http://www.skil.com) lahko pa se pozanimате pri vašem prodajalcu)

## OKOLJE

Samo za države EU

- **Električni naprav, dodatne opreme in embalaže ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki**
  - V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električne naprave na koncu njihove življenjske dobe zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazen obrat za recikliranje
  - Ko bo izdelek treba odstraniti, vas bo na to spomnil simbol 8
- ! **Preden baterijo zavržete, prilepите kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratek stik**

## HRUP/VIBRIRANJE

- Po meritvah v skladu standardom EN 62841 je raven zvoka za to orodje 62 dB(A), raven moči zvoka je 69 dB(A) (odstopanje K = 2,8 dB), vibracija pa je 0,1 m/s<sup>2</sup> (triosna vektorska vsota; odstopanje K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Navedene vrednosti emisij vibracij in deklarirane vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v skladu s standardno preskusno metodo, ki jo zagotavlja EN 62841, in se lahko uporabijo za primerjavo enega orodja z drugim.
  - Navedena vrednost emisij vibracij in deklarirana vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti
- ! **Količina vibracij in hrupa med**

**dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti glede na način uporabe orodja**

- Raven vibracij se lahko poveča nad navedeno raven. Pri ocenjevanju izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva Direktiva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki redno uporabljajo električna orodja pri delu, je treba pri oceni izpostavljenosti vibracijam upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh delov delovnega cikla, kot sta čas, ko je orodje izklopljeno in čas v prostem teku, poleg časa sprožitve

**EST**

**Akuoksakäärid**

**0620**

## **SISSEJUHATUS**

- Elektritööriist on mõeldud puude harude ja okste lõikamiseks ②
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki joonisel näidatud osi
- Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga
- Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see alles ③
- Pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhistele ja hoiatustele; nende eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi

## **TEHNILISED ANDMED ①**

## **TÖÖRIISTA OSAD ②**

- A** Liigutatav tera
- B** Kate
- C** Lukustushoob
- D** Päästiklüüti
- E** Käepide
- F** LED-märgutuled
- G** Toide/avamise-vahetamise nupp
- H** Aku laetuse taseme märgutuli
- J** Määrdeava
- K** Pingutuse reguleerimismutter

- L** Lukustuskruvi
- M** Lõdvenemisvastane tihend
- N** Kaheotsaline mutrivõti
- P** Lõiketera kate
- Q** Pöördmehhanismi komplekt
- R** Fikseeritud tera
- S** Polt
- T** Justeerimisnupud
- U** Hoidik
- V** Hoiustamisadapter

## **OHUTUS**

### **ÜLDISED ELEKTRITÖÖRIISTADE HOIATUSED**

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik elektritööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, joonised ja andmed.** Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

**Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.**

Hoiatustes kasutatud termin „elektritööriist“ viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmeta) elektrilisele tööriistale.

### **1) TÖÖPIIRKONNA OHUTUS**

- a) Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Täis kuhjatud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aursusid.
- c) Elektritööriistadega töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumine võib põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise.

### **2) ELEKTRILINE OHUTUS**

- a) Elektritööriistad tuleb ühendada sobivasse pistikupessa.** Ärge kunagi modifitseerige pistikut mitte mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega

- koos pistikuadapteeride. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, pliidid, külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
  - c) **Ärge jätke elektritööriista vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
  - d) **Ärge rikkuge juhet.** Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või tõmbamiseks ja ärge tõmmake juhtmet, kui soovite pistikut pistikupesast eemaldada. Vältige juhtme kokkupuudet kuumade esemete, õli, teravate servade või liikuvate osadega. Kahjustatud või puntras juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
  - e) **Elektritööriistaga välitingimustes töötamiseks kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
  - f) **Kui peate kindlasti kasutama tööriista niiskes kohas, kasutage seadet, mille toite tagab jääkvooluseade (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 3) ISIKLIK OHUTUS**
- a) **Olge tähelepanelik, töötage hoolikalt ja rakendage tervet mõistust.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, või rohtude, alkoholi või narkootikumide mõju all. Vaid hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
  - b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Töötingimustele vastava kaitsevarustuse (nt tolumumaski, mittelibisevate turvakingade, kiivri või kuulmiskaitsevahendite) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
  - c) **Vältige seadme juhuslikku käivitamist. Enne tööriista vooluvõrgu ja/või akuplokiga**

- ühendamist ning enne tööriista kandmist või üles tõstmist veenduge, et lüliti on mitteaktiivses asendis.** Elektritööriistade kandmine sõrme lülil hoides või akuploki ühendamine, kui lüliti on sisse lülitatud, põhjustab õnnetusi.
- d) **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Elektritööriista pöörleva osa külge unustatud võtmed vms tööriistad võivad põhjustada kehavigastusi.
  - e) **Ärge küünitage liiga kaugele.** Töötage ainult kindlal pinnal ja kohtades, kus pole ohtu tasakaalu kaotada. Nii säilitate ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.
  - f) **Riietuge asjakohaselt.** Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Vältige oma juuste ja riiete kokkupuudet liikuvate osadega. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
  - g) **Kui tootega on kaasas vahendid tolmuärastus- ja kogumisseadmete ühendamiseks, siis veenduge, et need seadmed on korralikult ühendatud ja asjakohases kasutuses.** Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmuiga seotud ohtusid.
  - h) **Kui seade on teile sagedase kasutamise tulemusel harjumuspäraseks saanud, ärge laske ennast lödvaks ega ignoreerige tööriista kasutamise ohutusreegleid.** Hooletuse tõttu võite saada tõsiseid vigastusi ka sekundi murdosa jooksul.
  - 4) **ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS**
  - a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage konkreetseks tööks sobivat elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga sobival kiirusel töötades saate töö valmis kiiresti ja ohutult.
  - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mida ei saa lülitist sisse ega välja lülitada.** Elektritööriistad, mille lüliti ei tööta, on ohtlikud ja tuleb parandada.
  - c) **Eemaldage pistik vooluvõrgust ja/**

- või akuplokk seadme küljest, kui see on eemaldatav, enne seadme kohandamist, tarvikute vahetamist või elektritööriista hoiustamist.
- Selliste ohutusmeetmete rakendamisel vähendate elektritööriista tahtmatu käivitamise võimalust.
- d) Elektritööriistu, mida te hetkel ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage nendega töötada isikutel, kes pole tööriistade tööpõhimõtete või käesoleva juhendiga tutvunud. Koolitamata isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) Hooldage nii elektritööriistu kui tarvikuid. Kontrollige, et liikuvad komponendid on korrektselt joondatud ja ükski osa ei ole katki ning jälgige ka muid aspekte, mis võiksid elektritööriista omadusi mõjutada. Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- f) Hoidke oma lõiketööriistad teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud ja teravate servadega lõikevahendid ei kiili nii kergesti kinni ja on lihtsamini kontrollitavad.
- g) Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid, tööriistaosi jm vastavalt käesolevale juhendile, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd. Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja puhtad ning vältige neile õli ja rasva sattumist. Libedad käepidemed ja haardepinnad takistavad seadme ohutut kasutamist ja käsitsemist ootamatutes olukordades.
- 5) AKUSEADMETE KASUTAMINE JA HOOLDUS
- a) Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadijaid. Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akuplokkidele, võib põhjustada tulekahju ohtu, kui kasutada seda mõne teise akuplokkiga.
- b) Kasutage elektritööriistu

- ainult nende jaoks ette nähtud akuplokkidega. Mõne muu akuploki kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahju ohtu.
- c) Kui akuplokki ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed metallesemad, mis võivad klemmide vahel ühenduse luua. Akuklemmide lühiühendus võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d) Valedes tingimustes kasutamisel võib akust vedelikku välja tulla; vältige kokkupuudet sellega. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Akust erituv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akuplokki või tööriista. Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks võivad olla tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- f) Vältige akuploki või tööriista kokkupuudet tule või liiga kõrge temperatuuriga. Kokkupuude lahtise tule või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- g) Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akuplokki või tööriista vale temperatuuri juures (vt juhiseid). Valesti või valel temperatuuril laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.
- 6) HOOLDUS
- a) Laske oma akutööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kes kasutab ainult identseid originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse.
- b) Ärge kunagi hooldage kahjustunud akuplokke. Akuplokkide hooldust võib teostada ainult tootja või volitatud teeninduskeskus.

## Oksakääride OHUTUSJUHISED

- a) **Ärge kasutage oksakääre halva ilmaga, eriti äikesehoju korral.** Niiviisi vähendate pikselöögi saamise ohtu.
- b) **Hoidke kõik toitejuhtmed ja kaablid lõiketerade tööpiirkonnast eemal.** Toitejuhtmed või kaablid võivad olla peidetud ja te võite need kogemata läbi lõigata.
- c) **Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.** Asjakohane kaitsevarustus vähendab kuulmislange ohtu.
- d) **Hoidke oksakääre vaid nende isoleeritud haardepindadest, sest tera võib puutuda kokku varjatud kaablitega.** Kui tera puutub kokku voolu all olevate juhtmetega, võib elekter levida oksakäärde katmata metallosadele ja anda kasutajale elektrilöögi.
- e) **Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal.** Isegi hetkeline tähelepanematus oksakäärde kasutamise ajal võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- f) **Säilitage tasakaal ja kasutage tööriista ainult maapinnal seistes.** Libedatel või ebastabiilsetel pindadel võite kaotada tasakaalu või kontrolli seadme üle.
- g) **Pinge all oleva oksa lõikamisel olge ettevaatlik, sest see võib teie poole paiskuda.** Puidu kiududes oleva pinge vabanemisel võib mõni pinge all olev oks operaatori suunas paiskuda ja põhjustada vigastuse.
- h) **Ärge kasutage oksakääre puu otsas, redelil, katusel või muul ebastabiilsel pinnal viibides.** Sellisel viisil oksakäärde kasutamine võib põhjustada tasakaalu kaotamise, kontrolli kaotamise ja kehavigastusi.
- i) **Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või oksakäärde hooldamisel veenduge, et aku on eemaldatud või lahti ühendatud.** Oksakäärde ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi!
- j) **Kinnikiilunud materjali eemaldamisel või oksakäärde hooldamisel veenduge, et kõik toitelülitid on väljalülitatud asendis ning akuplokk on eemaldatud**

**või lahti ühendatud.** Oksakäärde ootamatu käivitumine kinnikiilunud materjali eemaldamisel või seadme hooldamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi!

- k) **Lülitage oksakäärid välja, kui katkestate või lõpetate töö.** Oksakäärde väljalülitamine või toite lahtiühendamine hoiab ära vigastused, mis tulenevad toitelüliti tahtmatust sisselülitamisest.
- l) **Kandke oksakääre käepidemest kinni hoides, veendudes, et tera on kaetud ja masin on täielikult välja lülitatud.** Oksakäärde õige kandmine vähendab nende juhusliku käivitumise ohtu ja terade liikumisest tulenevat kehavigastuste ohtu.
- m) **Kasutage pikendusvarrega oksakäärdega töötamisel alati kahte kätt.** Tööriista hoidmine mõlema käega aitab vältida kontrolli kaotamist seadme üle.
- n) **Elektrilöögi ohtu vähendamiseks ärge kunagi kasutage pikendusvarrega oksakääre mistahes elektriliinide läheduses.** Kokkupuude elektriliinidega või nende läheduses töötamine võib põhjustada raskeid vigastusi või anda surmava elektrilöögi.

## ÜLDIST

- Tööriista kasutaja peab olema vähemalt 16-aastane
- **Ärge töötage asbesti sisaldavate materjalidega** (asbesti peetakse kantserogeenseks)
- Enne tööriista reguleerimist või tarvikute vahetust võtke aku välja

## ENNE KASUTAMIST

- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist
- **Kinnitage toorik** (fiksaatoriga kinnitatud või kruustangide vahele pandud toorik püsib kindlamini paigal kui lihtsalt käega hoides)

## PÄRAST KASUTAMIST

- Lülitage tööriist alati välja ja eemaldage aku
  - kui jätate seadme järelvalveta
  - enne ummistuste eemaldamist
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist

- pärast võõrkeha tabamist
- kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima
- Hoidke tööriista siseruumides kuivas ja lukustatud kohas, lastele kättesaamatu
- hoiustage akukomplekti tööriistast eraldi

## AKUD

- **Kaasasolev aku (kui selline komplektis sisaldub) on osaliselt laetud** (aku täisvõimsuse tagamiseks laadige aku enne elektritööriista esmakordset kasutamist akulaaduriga täiesti täis)
- **Kasutage selle tööriistaga ainult järgmisi akusid ja laadijaid**
  - SKILi aku: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKILi laadija: CR1\*31\*\*\*\*
- Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need välja
- Ärge võtke akut lahti
- Ärge jätke tööriista/akut vihma kätte
- Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):
  - laadimisel 4 kuni 40 °C
  - töötamisel -20 °C kuni +50 °C
  - hoiustamisel -20 °C kuni +50 °C

## TÖÖRIISTAL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Ärge jätke tööriista vihma kätte
- ⑤ Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe
- ⑥ Hoidke käed terast eemal
- ⑦ Tulle visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mitte mingil juhul põletada
- ⑧ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja akusid ära koos olmejäätmetega.
- ⑨ Hoidke tööriista/laadijat/akut kohas, kus temperatuur ei ületa 50 °C

## KASUTAMINE

- Aku laadimine
  - ! **Lugege laaduriga kaasas olevaid ohutushoiatusi ja juhiseid**
- Aku eemaldamine/paigaldamine
- Aku laetuse taseme märgutuli
  - Vajutage aku laetustaseme märgutule nuppu H, et näha aku antud hetke laetustaset ⑩a

! **kui aku laetustaseme kõige madalama taseme märgutuli hakkab nupu H ⑩b vajutamise järel vilkuma, on aku tühi**

! **kui aku laetustaseme märgutulel hakkavad pärast nupu H ⑩c vajutamist 2 taseme vilkuma, ei ole aku lubatud töötemperatuuri vahemikus**

- Aku kaitse
  - Tööriist lülitatakse järsku välja või selle sisselülitamine ei ole võimalik, kui
  - **koormus on liiga suur**  
--> eemaldage koormus ja taaskäivitage
  - **aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C** --> märgutule 2 taseme märgutuled hakkavad nupu H ⑩c vajutuse järel vilkuma; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku
  - **aku on peaaegu tühi (et kaitsta seda täieliku tühenemise eest)**  
--> aku laetustaseme märgutuli kuvab nupu H vajutuse järel madalat akutaset või vilkuvat madalat akutaset ⑩b; laadige akut;
  - ! **Ärge vajutage enam lüliti (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada**
- Sisselülitamine
  - vajutage ja hoidke all (2 sekundit) toite/avamis-vahetusnuppu G. Tööriist edastab kaks helisignaali ja kõik kolm LED-märgutuld F süttivad ⑪
  - hoidke käepidet alati hallis alas
  - vajutage lukustushooba C ⑫
  - vajutage päästikule D, et sulgeda tera A ja vabastage päästik D, et avada tera A.
  - päästiku D vajutamine sulgeb alati tera A ja päästiku D vabastamine avab alati tera A, olenemata sellest, kas tera A oli enne sisselülitamist avatud või suletud.
  - ! **vabastage päästik, kui tera on blokeeritud, siis pöördub tera automaatselt tagasi maksimaalsesse avamisasendisse.**
  - Tera avanemise reguleerimine ⑬

- avage ja sulgege tera A üks kord, et aktiveerida tera avanemise reguleerimise funktsioon
- vajutage töörežiimi valimiseks toite-/avanemise-vahetamise nuppu G:
  - 1. režiim:** üks roheline tuli ja üks helisignaali, kuni 15 mm läbimõõduga okste lõikamiseks.
  - 2. režiim:** kaks rohelist tuld ja kaks helisignaali, kuni 20 mm läbimõõduga okste lõikamiseks.
  - 3. režiim:** kolm rohelist tuld ja 3 korda helisignaali, kuni 27 mm läbimõõduga okste lõikamiseks.
- 3. režiim on oksalõikuri vaikimisi režiim iga kord, kui see sisse lülitatakse
- Väljalülitamine
  - Laske lukustushoob C ja päästik D lahti
  - vajutage ja hoidke all toite/avanemise-vahetamise nuppu G, tööriist edastab pidevat helisignaali, kuni nupp kustub. Tööriist lülitatakse välja avatud teraga 14a
  - hoidke päästikut D allatõmmatuna, samal ajal kui vajutate ja hoidke all toitenuppu G, tööriist lülitub suletud teraga 14b välja
  - Kui te umbes 1 minuti jooksul päästikut ei vajuta, lülitub tööriist automaatselt välja ja edastab väljalülitamisel ühe helisignaali
- ! ärge puudutage liikuvat tera
- keerake lukustuskrui L vastupäeva, et eemaldada kruvi ja fiksaator M
- Ideaalse pingutuse saavutamiseks keerake pingutuse reguleerimismutrit kaasasoleva mutrivõtmega.
- paigaldage uus fiksaator M ja lukustuskrui L
- ! Kui terad on suletud, ei tohiks need külgsuunas liikuda
- Terade teritamine
  - enne teritamist eemaldage tööriistast liikuv tera
  - kui kõva objekt on lõiketeri kahjustanud, teritage neid väikese peenviiliga
  - soovitage lasta lõiketerad siiski spetsialistil teritada
  - määrige lõiketerasid pärast teritamist
- Tera asendamine
  - ! tera hooldamisel tuleb alati kanda tugevaid kindaid ja/või mähkida tera rätikute või muu materjaliga.
  - eemaldage terakate P, keerates kaks kruvi lahti ristpeakruvikeerajaga (ei kuulu komplekti) 15a
  - 15b eemaldamiseks keerake lukustuskrui L kahepoolse otsmutrivõtmega N vastupäeva
  - eemaldage fiksaator M
  - keerake pingutust reguleerivat mutrit K vastupäeva, kasutades selleks kahepoolset otsmutrivõtit N.
  - eemaldage pöördmehhanism Q ja liikuv tera A 15c
  - sisestage polt S läbi liikuva tera A ja fikseeritud tera R avade
  - kasutage tera õigeks paigutamiseks joondustihvi T 14c
  - paigaldage pingutust reguleeriv mutter, fiksaator ja lukustuskrui tagasi
  - paigaldage tera kate ja kaks kruvi
- Hoiustamine 18
  - kinnitage hoiustamissiini U horisontaalselt seinale kahe kruviga (ei kuulu komplekti)
  - kinnitage hoiustamisadapter V ja liigutage see vastu hoidiku hoiustamissiini U kinnitusaltust
  - hoidke tööriista nii, et käepidemes

## HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke tööriist ja juhe alati puhtana
  - ! Enne puhastamist eemaldage tööriistast aku
- Puhastamine
  - tööriista saab kõige tõhusamalt puhastada suruõhuga
  - ! Suruõhu kasutamisel kandke alati kaitseprille ja tolumumaski.
- Määrimine 16
  - ! määrige terasid enne kasutamist või pärast töötamist, kui need on kuivad
  - lisage lahtise tera määrideavasse J määrideõli
  - tehke koormuseta lõikus, et aidata õlil ühtlaselt jaotuda.
- Tera pingutuse reguleerimine 17

- olev hoiustamisava oleks hoiustamisadapteri otsa kohal
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
  - toimetage **lahtimonteerimata** tööriist koos ostukviitungiga edasimüüjale või lähimasse SKILi lepingulisse töökohta (aadressid ja tööriista hooldusskeemi leiate aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com))
  - Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt [www.skil.com](http://www.skil.com) või küsige kohalikult müügiesindajalt)

## KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega**
- Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
- Utiliseerimisvajaduse tekkimisel meenutab seda teile sümbol ⑧
- ! **enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket**

## MÜRA / VIBRATSIOON

- Standardi EN 62841 kohaselt mõõdetud tööriista helirõhu tase on 62 dB(A) ja helivõimsuse tase on 69 dB(A) (määramatus K = 2,8 dB) ning vibratsioon 0,1 m/s<sup>2</sup> (triaksaalvektorite summa; määramatus K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
- Deklareeritud vibratsiooni koguväärtus(ed) ja deklareeritud mürasaaste väärtus(ed) on mõõdetud

vastavalt EN62841 standardkatse meetodile ja neid võib kasutada ühe tööriista teisega võrdlemiseks

- esitatud vibratsioonitaseme kogunäitused ja esitatud mürataseme väärtusi saab kasutada ka kokkupuute esialgsel hindamisel

**! elektritööriista tegelikul kasutamisel tekkivad vibratsiooni- ja müra heitkogused võivad erineda tööriista kasutamise deklareeritud väärtustest**

- vibratsioonitase võib tõusta üle näidatud taseme. Vibratsiooniga kokkupuute hindamisel, et määrata kindlaks 2002/44/EÜ kohased ohutusmeetmed, mis on vajalikud elektrilisi tööriistu regulaarselt töötavate isikute kaitsmiseks, tuleks vibratsiooniga kokkupuute hindamisel arvesse võtta tegelikke kasutustingimusi ja tööriista kasutusviisi, sealhulgas võtta arvesse kõiki töotsükli osi, näiteks aega, mil tööriist on välja lülitatud ja kui see töötab tühikäigul, ning lisaks käivitusaajale ka aega, mil see on käivitatud.

LV

**Akumulatora zaru griezējs**

**0620**

## IEVADS

- Elektroinstrumentu paredzēts izmantot atzarošanai un zaru apgriešanai ②
- Pārbaudiet, vai iepakojumā ir visas attēlā redzamās daļas
- Ja trūkst kādas daļas vai tā ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③
- Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinošos norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu traumu

## TEHNISKIE DATI ①

## INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Pārvietojams asmens
- B Apvalks
- C Bloķēšanas svira
- D Ieslēgšanas slēdzis
- E Rokturis
- F LED lampiņas
- G Ieslēgšanas/atvēršanas pārslēgšanas poga
- H Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
- J Elļošanas atvere
- K Spriegojuma regulēšanas uzgrieznis
- L Kontrskrūve
- M Pretatskrūvēšanās blīve
- N Divgalu uzgriežņu atslēga
- P Asmeņu apvalks
- Q Rotējošo zobratu mehānisms
- R Fiksēts asmens
- S Bultskrūve
- T Fiksējošais izcilnis
- U Glabāšanas sliede
- V Uzglabāšanas adapteris

## DROŠĪBA

### VISPĀRĒJIE ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus ar šo elektroinstrumentu saistītos drošības brīdinājumus, norādījumus, specifikācijas un aplūkojiet attēlus.

Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus.

**Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.**

Brīdinājumus lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

#### 1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- a) Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nesakārtotā un slikti apgaismotā darba zonā var notikt nelaimes gadījumi.
- b) Nedarbiniet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.

Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

#### c) Neļaujiēt bērniem un klātesošajiem atrasties elektroinstrumenta tuvumā, kamēr tas darbojas.

Apjukuma brīdī jūs varat zaudēt vadību pār instrumentu.

#### 2) ELEKTRODROŠĪBA

a) Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nekādā veidā nepārveidojiēt kontaktdakšu. Neizmantojiēt adaptera kontaktdakšas kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

b) Nepieskarieties sazemētām virsmām, piemēram cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Sazemējoties Jūs palielināts elektriskās strāvas trieciena risku.

c) Sargājiēt elektroinstrumentus no lietus vai mitruma. Mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

d) Nebojājiēt strāvas vadu. Nekad nelietojiēt strāvas vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Sargājiēt strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) Strādājiēt ar elektroinstrumentu ārpus telpām, nodrošiniēt, lai arī izmantoti strāvas vada pagarinātāji būtu piemēroti āra darbiem. Āra darbiem paredzēta strāvas vada pagarinātāja izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrā vietā, izmantojiēt barošanas sistēmu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm (RCD). Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena

risku.

### 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) Darbinot elektroinstrumentu, esiet modri, pievērsiet uzmanību tam, ko jūs darāt, un rīkojieties ar to saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties apreibinošu vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- b) Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Ja tiek lietots darba specifikai atbilstošs aizsargapriekojums, piemēram, maska ar putekļu filtru, neslidoši darba apavi, ķivere vai austiņas, samazinās traumu gūšanas risks.
- c) Novērsiet nejaušas ieslēgšanās iespējamību. Pirms iekārtas pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoru blokam pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Pārnēsājot elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai iedarbinot elektroinstrumentu, kas jau ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nelaimes gadījums.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet visas noregulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Regulēšanas instruments vai atslēga, kas palikusi elektroinstrumenta rotējošās daļās, var izraisīt traumas.
- e) Nepārvērtējiet savas spējas. Ieņemiet pareizu stāju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varēsiet labāk apvaldīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) Ja ierīces ir paredzētas savienošanai ar putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, pārliecinieties, vai tās

ir pieslēgtas un tiek izmantotas pareizi. Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

- h) Nepieļaujiet, ka iekārtas bieža lietošana varētu izraisīt nevērīgu attieksmi darbā ar to, un neignorējiet ar iekārtas lietošanu saistītos drošības principus. Viens brīdis neuzmanības var izraisīt nopietnas traumas.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE
- a) Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet attiecīgajam darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Piemērots elektroinstruments labāk un drošāk spēs izpildīt veicamo darbu, darbojoties tam paredzētajā ātrumā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi. Ja elektroinstrumentu nav iespējams ieslēgt un izslēgt ar slēdzi, tas ir bīstams, tāpēc nekavējoties jāsalabo.
- c) Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatora bloku, ja to var izdarīt. Šādi piesardzības pasākumi palīdzēs novērst nejaūsu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
- d) Ja elektroinstrumenti kādu laiku netiek lietoti, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu darboties personām, kas instrumentu nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Nemākulīgās rokās nonākuši elektroinstrumenti ir potenciāls briesmu avots.
- e) Veiciet elektroinstrumentam un piederumiem apkopi. Pārbaudiet, vai ir pareizi uzstādītas kustīgās daļas un vai tās neķeras, un vai elektroinstrumenta daļām nav bojājumu, kas var negatīvi ietekmēt tā darbību. Bojāts elektroinstruments ir jāsalabo

**pirms nākamās lietošanas reizes.** Daudzu negadījumu cēlonis ir sliktā stāvoklī esošo elektroinstrumentu izmantošana.

- f) Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti retāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus un maināmos elementus atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamu situāciju.
- h) Rokturiem un satveršanas daļām jābūt sausiem, tīriem un uz tiem nedrīkst būt eļļa vai smērviela.** Ja rokturi un satveršanas daļas ir mitras, tās slidēs, un ar instrumentu vairs nebūs droši strādāt, kā arī apvaldīt neparedzētu apstākļu gadījumos.
- 5) AKUMULATORA LIETOŠANA UN APKOPE**
  - a) Uzlādējiet instrumentu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai tikai ar viena veida akumulatoru bloku, var radīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citu akumulatoru bloku.
  - b) Lietojiet elektroinstrumentus kopā tikai ar tiem paredzētiem akumulatoru blokiem.** Jebkura cita akumulatoru bloka lietošana var radīt traumu gūšanas un aizdegšanās risku.
  - c) Kad akumulatoru bloks netiek izmantots, neglabājiet to citu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu, kas var veidot savienojumu starp spailēm, tuvumā. Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.**
  - d) Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izteciēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja tas nejauši nokļuvis uz ādas, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izkļuvušais šķidrums**

var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- e) Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru bloku vai instrumentu.** Bojātu vai pārveidotu akumulatoru izmantošana var izraisīt neparedzamus apstākļus, kas rada aizdegšanās, sprādziena vai traumas gūšanas draudus.
  - f) Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai iekārtu uguns liesmu vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmu iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
  - g) Izpildiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītajām temperatūras vērtībām.** Ja iekārta tiek uzlādēta nepareizi vai tiek pārsniegtas instrukcijās norādītās uzlādēšanas temperatūras vērtības, akumulators var sabojāties un palielināt aizdegšanās risku.
- 6) SERVISS**
- a) Elektroinstrumenta remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēts elektroinstrumenta lietošanas drošums.
  - b) Nekad neveiciet bojātām akumulatoru blokam remontdarbus pašrocīgi.** Bojāta akumulatoru komplekta remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa darbinieki.

## **DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI ZARU GRIEZĒJAM**

- a) Nelietojiet zaru grieznes sliktos laikapstākļos, jo īpaši zibens iespējamības gadījumā.** Tas samazinās risku, ka ierīcei ekspluatācijas laikā var iespiert zibens.
- b) Sargājiet visus barošanas vadus un kabelus no griešanas zonas.** Strāvas vadi vai kabeli var būt paslēpti, un asmens var tos nejauši pārgriezt.
- c) Valkāt dzirdes aizsarglīdzekļus.** Atbilstoši aizsardzības līdzekļi samazinās dzirdes zuduma risku.
- d) Turiet zaru grieznes tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmens var saskarties ar**

**apslēptiem vadiem.** Ar spriegumam pieslēgtu vadu saskarē nonācis asmens var radīt spriegumu zaru griežņu atklātajās metāla daļās un pakļaut operatoru elektriskās strāvas triecienam.

- e) **Neļaujiet nevienai ķermeņa daļai nonākt saskarē ar asmeni.** Ja zaru griežņu darbināšanas laikā kaut uz mirkli zaudēsiet uzmanību, varat gūt smagas traumas.
- f) **Vienmēr ievērojiet stabilu stāju un darbiniet zaru grieznes, tikai stāvēt uz zemes.** Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai iekārtas kontroles zaudēšanu.
- g) **Zāgējot nospriegotu zaru, uzmanieties no tā atlēkšanas.** Atbrīvojot koka šķiedrās uzkrāto saspringumu, nospriegotais zars var trāpīt operatoram un radīt traumas.
- h) **Nestrādājiet ar zaru grieznēm, atrodoties kokā, stāvēt uz kāpnēm vai uz kādas citas nestabilas pamatnes.** Šādi darbinot zaru grieznes, var tikt zaudēts līdzsvars, zaudēta kontrole un gūtas traumas.
- i) **Iztīrot iestrēgušo materiālu vai veicot zaru grieznēm apkopi, pārliecinieties, vai ir izņemts vai atvienots akumulatoru bloks.** Negaidīta zaru griežņu iedarbināšana iestrēgušā materiāla izņemšanas laikā vai ierīces apkopes veikšanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.
- j) **Iztīrot iestrēgušo materiālu vai veicot zaru grieznēm apkopi, pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta, lai strāvas slēdzis nevarētu nejauši ieslēgties.** Negaidīta zaru griežņu iedarbināšana iestrēgušā materiāla izņemšanas laikā vai ierīces apkopes veikšanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.
- k) **Ikreiz, kad pārtraucat vai pabeidzat darbu, izslēdziet vai atvienojiet zaru grieznes.** Izslēdzot vai atvienojot zaru grieznes, var izvairīties no traumām, ko izraisa nejauša strāvas slēdža darbība.
- l) **Pārvietojiet zaru grieznes aiz roktura ar aizvērtu asmeni, un ierīcei jābūt pilnībā izslēgtai.** Pareiza zaru griežņu pārvietošana

samazina nejaušas ieslēgšanas iespējamību vai traumu gūšanas risku, ko var izraisīt asmeņi.

- m) **Strādājot ar pagarinātajām zaru grieznēm, vienmēr turiet tās ar abām rokām.** Turot ierīci ar abām rokām, tiks novērsta kontroles zaudēšana.
- n) **Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, nekad nelietojiet pagarinātās zaru grieznes tuvu elektropārvades līnijām.** Saskaņā ar elektropārvades līnijām vai darbarīka izmantošana to tuvumā var radīt smagas traumas vai elektrošoku, kas var izraisīt nāvi.

#### VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- Šo instrumentu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 16 gadiem
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas izņemiet no instrumenta akumulatoru

#### PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu** (to ir drošāk nostiprināt ar spailēm vai skrūvspīlēm, nevis turēt rokā)

#### PĒC LIETOŠANAS

- Vienmēr izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru:
  - kad atstājat instrumentu bez uzraudzības
  - pirms iesprūduša materiāla tīrīšanas
  - pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbībām ar instrumentu
  - pēc trieciena pa svešķermeni
  - kad instruments sāk pārmērīgi vibrēt
- Uzglabājiet instrumentu telpās sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem
  - akumulatoru uzglabājiet atsevišķi, izņemtu no iekārtas

#### AKUMULATORI

- **Komplektā iekļautā baterija, ja tāda ir, nav pilnībā uzlādēta** (lai baterija spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms

elektroiekārtas pirmās lietošanas reizes baterija ir jāuzlādē pilnībā)

- **Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošās baterijas un uzlādes ierīces**
  - SKIL akumulators: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL uzlādes ierīce: CR1\*31\*\*\*\*
- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties jānomaina
- Neizjauciet akumulatoru
- Neatstājiet instrumentu/akumulatoru lietū
- Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra (instruments/lādētājs/akumulators):
  - uzlādes laikā 4...40 °C
  - darbības laikā -20...+50 °C
  - uzglabāšanas laikā -20...+50 °C

## UZ INSTRUMENTA/AKUMULATORA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
- ④ Neatstājiet darbarīku lietū
- ⑤ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles un ausu aizsargus
- ⑥ Sargiet plaukstu no asmens
- ⑦ Ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet
- ⑧ Neizmetiet elektroiekārtas un baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem
- ⑨ Uzglabājiet instrumentu/lādētāju/akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50 °C

## LIETOŠANA

- Baterijas uzlādēšana
  - ! **Izlasiet lādētāja komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus**
- Akumulatora izņemšana/ievietošana
- Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
  - lai noskaidrotu akumulatora uzlādes līmeni ⑩a, nospiediet akumulatora līmeņa rādītāja pogu H
  - ! **ja pēc H ⑩b pogas nospiešanas sāk mirgot akumulatora uzlādes statusa indikators apakšējais līmenis, tas nozīmē, ka akumulators ir tukšs**
  - ! **ja pēc pogas H ⑩c nospiešanas sāk mirgot 2 akumulatora**

**indikators līmeņi, tas nozīmē, ka akumulators neatrodas pieļaujamajā darba temperatūras diapazonā**

- Akumulatora aizsardzība
  - ierīce tiek tūlīt izslēgta vai arī to nav iespējams ieslēgt, ja
    - **slodze ir pārāk liela** --> samaziniet slodzi un ieslēdziet to no jauna
    - **akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona no -20 līdz +50 °C** --> nospiežot pogu H ⑩c, sāk mirgot akumulatora 2 līmeņu rādītāja iedaļas; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir pieļaujamajā darba diapazonā
    - **akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi)** --> nospiežot pogu H, akumulatora līmeņa rādītājā ir attēlota zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa ⑩b; uzlādējiet akumulatoru
  - ! **pēc instrumenta automātiskas izslēgšanas nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru**
- Iedarbināšana
  - nospiediet un turiet (2 sekundes) ieslēgšanas/atvēruma maiņas pogu G. Instruments divreiz nopīkstēs, un iedegsies visi trīs LED indikatori F ⑪
  - vienmēr turiet rokturi pelēkāajā zonā
  - nospiediet bloķēšanas sviru C ⑫
  - nospiediet ieslēgšanas slēdzi D, lai aizvērtu asmeni A, un atlaižiet ieslēgšanas slēdzi D, lai atvērtu asmeni A
  - nospiežot ieslēgšanas slēdzi D, vienmēr tiks aizvērts asmens A un, atlaižot ieslēgšanas slēdzi D, vienmēr tiks atvērts asmens A neatkarīgi no tā, vai asmens A ir bijis atvērts vai aizvērts pirms ieslēgšanas
  - ! **atlaižot ieslēgšanas slēdzi, ja asmens ir bloķēts, asmens automātiski atgriezīsies maksimālā atvēršanas pozīcijā**
- Asmens atvēršanas regulēšana ⑬
  - vienreiz atveriet un aizveriet asmeni A, lai aktivizētu asmens atvēršanas

regulēšanas funkciju

- nospiediet ieslēgšanas/atvēršanas pārslēgšanas pogu G, lai izvēlētos darbības režīmu:

**1. režīms:** viena zaļa gaisma un viens pīkstiens, lai nogrieztu zarus ar diametru līdz 15 mm

**2. režīms:** divas zaļas gaismas un divi pīkstieni, lai nogrieztu zarus ar diametru līdz 20 mm

**3. režīms:** trīs zaļas gaismas un 3 pīkstieni, lai nogrieztu zarus ar diametru līdz 27 mm

- 3. režīms ir noklusējuma režīms griežņam katru reizi, kad tas tiek ieslēgts

- Izslēgšana

- atlaidiet ieslēgšanas slēdzi D un bloķēšanas sviru C
- nospiediet un turiet ieslēgšanas/atvēršanas pārslēgšanas pogu G, instruments nepārtraukti pīkstēs, līdz poga nodzisīs. Instruments tiks izslēgts ar atvērtu asmeni <sup>(14)</sup>a
- turot nospiešu ieslēgšanas slēdzi D, kamēr nospiežat un turat ieslēgšanas/atvēršanas pārslēgšanas pogu G, instruments tiks izslēgts ar aizvērtu asmeni <sup>(14)</sup>b
- Ja ieslēgšanas slēdzis netiek ieslēgts aptuveni 1 minūti, instruments automātiski izslēdzas un vienreiz iepīkstas

**! nepieskarieties asmenim, kamēr tas kustas**

## APKOPE/SERVISS

- Vienmēr uzturiet instrumentu un strāvas vadu tīrus  
**! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
- Tīrīšana
  - instrumentu vislabāk tīrīt ar saspiestu sauso gaisu
  - ! tīrot instrumentu ar saspiestu gaisu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles un putekļu masku**
- Smērēļa <sup>(16)</sup>  
**! ieeļļojiet asmeņus pirms lietošanas vai pēc darba, kad tie ir sausi**
- pievienojiet smērēļu eļļošanas atverē J, kad asmens ir atvērts

- veiciet griešanu bezslodzes režīmā, lai palīdzētu vienmērīgi sadalīt eļļu

- Asmens spriegojuma regulēšana <sup>(17)</sup>
  - pagriežiet bloķēšanas skrūvi L pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai noņemtu to un fiksatoru M
  - pagriežiet spriegojuma regulēšanas uzgriezni K pulksteņrādītāja virzienā ar divgalu uzgriežņu atslēgu N, lai to precīzi noregulētu
  - uzlieciet atpakaļ fiksatoru M un kontrskrūvi L

**! aizvērtiem asmeņiem nav jāšūpojas uz sāniem**

- Asmeņu asināšana
  - pirms asināšanas noņemiet no instrumenta kustīgo asmeni
  - asiniet asmeņus ar mazu un smalku vīli, ja bojājumu ir izraisījis ciets priekšmets
  - tomēr mēs jums iesakām asmeņu asināšanu uzticēt speciālistam
  - pēc asināšanas ieeļļojiet asmeņus
- Asmeņu nomaiņa

**! vienmēr valkājiet smagus cimdus un/vai aptiniet asmeni ar lupatām vai citiem materiāliem, veicot asmens apkopi**

- noņemiet asmens vāku P, pagriežot abas skrūves pretēji pulksteņrādītāja virzienam ar Phillips skrūvgriezi (nav iekļauts komplektā) <sup>(15)</sup>a
- lai izņemtu <sup>(15)</sup>b, pagriežiet bloķēšanas skrūvi L pretēji pulksteņrādītāja virzienam ar divgalu uzgriežņu atslēgu N
- noņemiet fiksatoru M
- pagriežiet spriegojuma regulēšanas uzgriezni K pretēji pulksteņrādītāja virzienam ar divgalu uzgriežņu atslēgu N, lai noņemtu
- noņemiet rotējošo zobratu mehānismu Q un kustīgo asmeni A <sup>(15)</sup>c
- ievietojiet skrūvi S caur caurumiem kustīgajā asmenī A un fiksētajā asmenī R
- izmantojiet fiksējošo izcilni T, lai pareizi novietotu asmeni <sup>(15)</sup>c
- no jauna uzstādiet spriegojuma regulēšanas uzgriezni, fiksatoru un fiksācijas skrūvi

- uzlieciet asmens vāku un ielieciet divas skrūves
- Uzglabāšana (18)
  - nostipriniet uzglabāšanas statni U pie sienas ar 2 skrūvēm (neietilpst komplektā) un horizontāli līmenī
  - piestipriniet uzglabāšanas adapteri V un piespiediet to virzienā uz glabāšanas slīdes U balsta pamatni
  - uzglabājiet instrumentu tā, lai uzglabāšanas caurums rokturī atrastos augstāk par uzglabāšanas adaptera galu
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
- nogādājiet instrumentu **neizjauktā** veidā kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet [www.skil.com](http://www.skil.com) vai vērsieties pie izplatītāja)

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- **Neizmietiet elektroinstrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos**
  - Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
  - simbols (19) atgādina, kad būs nepieciešams no tā atbrīvoties
- ! **pirms akumulatora utilizācijas**

**tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

## TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Veicot mērījumus atbilstoši EN 62841, šī instrumenta skaņas spiediena līmenis ir 62 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 69 dB(A) (nenoteiktība K = 2,8 dB), bet vibrācija 0,1 m/s<sup>2</sup> (triaksiālā vektora summa; nenoteiktība K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- Norādītās vibrācijas emisijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas saskaņā ar standarta testa metodi, ko nodrošina EN 62841, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vairākus instrumentus
  - Norādītās vibrāciju emisijas kopējās vērtības un norādītās trokšņu emisiju vērtības var arī lietot iepriekšējai vibrāciju iedarbības novērtēšanai
- ! **Vibrācijas un trokšņa emisiju vērtības mašīnas faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības, atkarībā no veidā, kādā mašīna tiek lietota**
  - Vibrācijas līmenis var palielināties virs norādītā līmeņa. Novērtējot vibrāciju iedarbību drošības pasākumu, kas paredzēti Direktīvā 2002/44/EK, noteikšanai, lai aizsargātu personas, kuras darbā regulāri izmanto elektroinstrumentus, ir jāņem vērā vibrāciju iedarbības novērtējums, faktiskie lietošanas apstākļi un instrumenta lietošanas veids, tostarp, ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā papildus aktivizēšanas laikam

LT

**Belaidis sekatorius**

**0620**

**IVADAS**

- Šis elektrinis įrankis yra skirtas medžių šakoms pjauti ir medžiams genėti. ②
- Patikrinkite, ar pakuotėje yra visos iliustracijoje pavaizduotos dalys.
- Jei trūksta kokių nors dalių ar jos pažeistos, kreipkitės į įrenginio pardavėją.
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją. ③
- Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos instrukcijas ir įspėjimus; jei nepaisysite šių nurodymų, galite sunkiai susižaloti.

## TECHNINIAI DUOMENYS ①

### ĮRANKIO DALYS ②

- A Judamoji geležtė
- B Užmova
- C Blokuotės išjungimo svirtelė
- D Paleidimo jungiklis
- E Rankena
- F LED indikatoriai
- G Įjungimo / atvėrimo keitimo mygtukas
- H Baterijos įkrovos indikatorius
- J Tepimo anga
- K Įtempimo reguliavimo veržlė
- L Fiksavimo varžtas
- M Nuo atspalaidavimo apsaugantis tarpiklis
- N Galinis veržliaraktis su dviem galvutėmis
- P Geležtės dangtelis
- Q Žiedinis krumpiaratis
- R Nejudanti geležtė
- S Varžtas
- T Kreipiantysis kaištukas
- U Laikymo pakaba
- V Laikymo adapteris

## SAUGA

### BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI DĖL DARBO SU ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS

**⚠ ĮSPĖJIMAS.** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, paveikslus ir specifikacijas. Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (ar) sunkiai susižaloti.

### Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

Įspėjimuose vartojamu terminu „elektrinis įrankis“ nurodomas iš elektros lizdo maitinamas (laidinis) arba baterija maitinamas (belaidis) elektrinis įrankis.

#### 1) SAUGA DARBO VIETOJE

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta netvarkinga ar blogai apšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Nedirbkite su elektriniu įrankiu sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių gali užsidegti dulkės arba susikaupti garai.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ir pašaliniams asmenims.** Dėl dėmesio blaškymo galite nesuvaldyti įrankio.

#### 2) ELEKTROSAUGA

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi tiktai elektros lizdai.** Niekada ir jokiais būdais nebandykite perdaryti kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo lizdai, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūs kūnas bus įžemintas, padidės elektros smūgio pavojus.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandeniui padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Atsargiai elkitės su maitinimo laidu.** Niekada neneškite ir netempkite elektrinio įrankio, laikydami už maitinimo laidu. Netraukite laikydami už maitinimo laidu, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo kaitros šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeidus arba supainiojus laidus išauga pavojus patirti elektros smūgi.
- e) **Kai elektriniu įrankiu dirbate lauke,**

naudokite laukui skirtą laidą ilgintuvą. Naudojant laukui skirtą maitinimo laidą, sumažėja pavojus patirti elektros smūgį.

- f) **Jeigu elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį su liekamąja srove valdomu atjungimo įtaisu (RCD).** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- 3) **ASMENINĖ SAUGA**
- a) **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dirbant su elektriniais įrankiais pakanka vienos neatidomio akimirkos ir galima sunkiai susižaloti.**
- b) **Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Visada būkite su apsauginiais akiniais.** Atitinkamomis sąlygomis naudojamos apsaugos priemonės, pvz., respiratorius, neslidūs apsauginiai batai, šalmas arba ausinės, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Apsisaugokite nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinės baterijos, prieš įrankį keldami arba nešdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jungiklio arba netyčia įjungiant elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, patraukite į šalį visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.** Elektrinio įrankio sukamojoje dalyje likus raktui ar veržliarakčiui galima susižaloti.
- e) **Nesistenkite pasiekti pernelyg toli. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tuomet geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nenešiokite laisvai kabančių papuošalų. Saugokite savo**

plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti judamosios dalys.

- g) **Jei yra įtaisai, skirti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisams prijungti, tinkamai juos prijunkite ir naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, gali sumažėti su dulkelėmis susijusių pavojų.
- h) **Dažnai naudodami įrankius pernelyg saviimi nepasitikėkite ir nepraraskite budrumo, kad paisytumėte saugaus įrankio naudojimo taisyklių.** Užtenka akimirkos, kad dėl neatsargaus veiksmo sunkiai susižalotumėte.
- 4) **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Elektrinio įrankio pernelyg nespauskite. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Veikdamas numatytuoju greičiu, tinkamas elektrinis įrankis darba atlieka veiksmingiau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo negalima įjungti ar išjungti jungikliu. Bet koks elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas, tad jį būtina sutaisyti.**
- c) **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami jo priedus arba padėdami jį į laikymo vietą, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (ar) sudėtinę bateriją nuo įrankio.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Su elektriniu įrankiu neleiskite dirbti asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šia instrukcija. Neišmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai kelia pavojų.**
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sukamos jų dalys išcentruotos ir nestringa, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis sugedęs, prieš naudodami jį suremontuokite.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektrinių

- įrankių priežiūra.
- f) **Pjovimo įrenginiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais ašmenimis rečiau stringa ir lengviau valdomi.
  - g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kitas dalis naudokite pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojingos aplinkybės.
  - h) **Įrankių rankenos ir sugriebimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Dėl slidžių rankenų ir sugriebimo paviršių įrankį sunku saugiai valdyti ir jis gali išsprūsti netikėtomis aplinkybėmis.
  - 5) **AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
    - a) **Kraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo sudėinei baterijai, gali kilti gaisro pavojus.
    - b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtomis sudėtinėmis baterijomis.** Naudojant kitokias sudėtines baterijas gali kilti sužalojimų ir gaisro pavojus.
    - c) **Nenaudojamą sudėtinę bateriją reikia saugoti nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti smulkūs metaliniai daiktai, kurie gali sujungti abu baterijos gnybtus.** Įvykus trumpajam jungimui tarp baterijos gnybtų galima nusideginti ar gali kilti gaisras.
    - d) **Dėl netinkamų sąlygų iš baterijos gali ištekti skystis – nelieskite jo.** Skysčiui atsitiktinai patekus ant odos, nedelsiant nuplaukite vandeniu. Jeigu skystis pateko į akis, kreipkitės ir į gydytojus. Iš baterijos ištekęs skystis gali dirginti arba nudeginti.
    - e) **Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos sudėtinės baterijos ar įrankio.** Tokios netinkamos sudėtinės baterijos gali kelti gaisro, sprogo ar sužalojimo pavojų.
    - f) **Sudėtinės baterijos ar įrankio negalima deginti ar kaitinti.** Bateriją deginant ar įkaitinus virš 130 °C ji gali sprogti.

- g) **Laikykitės įrankio ar sudėtinės baterijos įkrovimo instrukcijų ir įkrovimą vykdykite nurodytame temperatūrų diapazone.** Priešingus atveju galite sugadinti sudėtinę bateriją ar net sukelti gaisrą.
- 6) **TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**
  - a) **Jūsų elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** Tokiu būdu elektrinis įrankis išliks saugus.
  - b) **Niekada neremontuokite sugadintos sudėtinės baterijos.** Baterijas remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioto techninės priežiūros centro specialistai.

## **DARBO SU SEKATORIUMI SAUGOS NURODYMAI**

- a) **Genėjimo žirklių nenaudokite prastu oru, ypač esant žaibo pavojui.** Laikantis šios taisyklės, sumažėja žaibo smūgio pavojus.
- b) **Patraukite iš pjovimo zonos visus elektros laidus.** Elektros laidai ar kabeliai gali būti paslėpti ir sekatoriumi juos galima netyčia nukirpti.
- c) **Dėvėkite klausos apsaugą.** Tinkamos apsaugos priemonės sumažina klausos pažeidimo pavojų.
- d) **Genėjimo žirkles laikykite paėmę tik už izoliuotų paviršių, nes jų geležtės gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų.** Geležtės prilietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotose metalinėse genėjimo žirklių dalyse taip pat gali atsirasti srovė, dėl kurios naudojotąs gali patirti elektros smūgį.
- e) **Saugokite savo kūno dalis ir neikiškite jų prie geležtės.** Neatidžiai dirbdami su genėjimo žirkėmis galite sunkiai susižaloti.
- f) **Visada tvirtai stovėkite ir genėjimo žirkles naudokite tik stovėdami ant žemės.** Dėl slidaus ar nestabilius paviršiaus galite prarasti pusiausvyrą ar nesuvaldyti įrankio.
- g) **Pjudami įtemptą šaką būkite atsargūs, nes ji gali atšokti atgal.** Pašalinus medienos plaušų įtempimą,

įtempta šaka gali atšokti ir atsitrekti į operatorių ir sužaloti.

- h) **Nedirbkite su genėjimo žirkėmis įlipę į medį, stovėdami ant kopėčių ar bet kokios nestabilios atramos.** Taip dirbdami su genėjimo žirkėmis galite prarasti pusiausvyrą, nesuvaldyti įrankio ir sužaloti.
  - i) **Prieš šalinami genėjimo žirkelėse įstrigusias šiukšles ar vykdydami įrankio techninės priežiūros procedūras, išimkite ar atjunkite sudėtinę bateriją.** Genėjimo žirkelėms netikėtai įsijungus šiukšlių valymo ar techninės priežiūros procedūrų vykdymo metu, galite sunkiai susižaloti.
  - j) **Prieš šalinami įstrigusias šiukšles ar vykdydami įrankio techninę priežiūrą, išjunkite įrankį ir įsitikinkite, kad maitinimo jungiklio nebūtų galima netyčia įjungti.** Genėjimo žirkelėms netikėtai įsijungus šiukšlių valymo ar techninės priežiūros procedūrų vykdymo metu, galite sunkiai susižaloti.
  - k) **Darbą pertraukdami ar jį užbaigę, genėjimo žirkles išjunkite arba atjunkite jų bateriją.** Genėjimo žirkles išjungę arba atjungę jų bateriją, išvengsite sužalojimų dėl netyčinio maitinimo jungiklio įjungimo.
  - l) **Genėjimo žirkles neškite paėmę už rankenos, uždarę geležtes ir visiškai išjungę įrankį.** Tinkamai nešdami genėjimo žirkles sumažinsite netyčinio paleidimo ir galimo sužalojimo geležtėmis pavojų.
  - m) **Dirbdami su pailgintomis genėjimo žirkėmis visada jas laikykite abiem rankomis.** Laikydami įrankį abiem rankomis neprarasite jo kontrolės.
  - n) **Kad sumažėtų elektros smūgio pavojus, pailgintų genėjimo žirklių niekada nenaudokite šalia antžeminių elektros linijų.** Palietę elektros laidus arba dirbdami šalia galite patirti elektros smūgį ir sunkiai ar net mirtinai sužaloti.
- BENDRIEJI NURODYMAI**
- Šį įrankį gali naudoti tik asmenys nuo 16 metų amžiaus.
  - **Draudžiama pjauti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas gali sukelti vėžį).

- Atlikdami bet kokius pakeitimus arba pavyzdžiui keisdami priedus, išimkite bateriją.

#### **PRIEŠ NAUDOJIMĄ**

- Saugokite, kad nesugadintumėte įrankio į varžtus, vinis ir kitas kliūtis ruošinyje; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite.
- **Ruošinį saugiai įtvirtinkite** (spaustuvuose suspaustas ruošinys yra įtvirtintas geriau, nei laikomas ranka).

#### **PO NAUDOJIMO**

- Visuomet išjunkite įrankį ir išimkite bateriją:
  - prieš palikdami įrankį be priežiūros;
  - prieš valydami įstrigusias medžiagas;
  - prieš įrankį tikrindami, valydami ar tvarkydami;
  - įrankiui atsitrengus į kliūtį;
  - įrankiui pradėjus neįprastai vibruoti.
- Laikykite įrankį patalpoje, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje:
  - sudėtinę bateriją laikykite atskirai nuo įrankio

#### **BATERIJOS**

- **Pridedama baterija (jei pridedama) yra iš dalies įkrauta** (kad būtų išnaudota visa baterijos talpa, prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį iki galo ją įkraukite, įstatę į baterijų įkroviklį).
- **Su šiuo įrankiu naudokite tik šias baterijas ir įkroviklius:**
  - SKIL baterija: BR1\*31\*\*\*\*
  - „SKIL“ įkroviklis: CR1\*31\*\*\*\*
- Nenaudokite sugadintų baterijų; jas būtina pakeisti
- Baterijų neardykite
- Nepalikite įrankio ir baterijos lietuje
- Leistina aplinkos temperatūra (įrankio, įkroviklio, baterijos):
  - įkrovimo metu 4–40 °C;
  - darbo metu –20–50 °C;
  - laikymo metu –20–50 °C

#### **SIMBOLIŲ ANT ĮRANKIO / BATERIJOS PAAIŠKINIMAS**

- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą.
- ④ Nepalikti įrankio lietuje.
- ⑤ Naudoti apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones.
- ⑥ Saugoti rankas nuo geležtės.

- ⑦ Įmestos į ugnį baterijos gali sprogti; draudžiama baterijas deginti
- ⑧ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- ⑨ Laikyti įrankį / įkroviklį / bateriją vietoje, kurioje temperatūra neviršija 50 °C

## NAUDOJIMAS

- Baterijos įkrovimas  
**! Perskaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu.**
- Baterijos išėmimas ir įstatymas
- Baterijos įkrovos indikatorius
  - spustelėkite baterijos įkrovos indikatoriaus mygtuką H, jei norite pamatyti einamąjį baterijos įkrovos lygį. ⑩a
  - ! Jei spustelėjus mygtuką H ⑩b pradeda mirksėti mažiausios baterijos įkrovos indikatorius, tai reiškia, kad baterija išsikrovusi.**
  - ! Jei spustelėjus mygtuką H ⑩c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai, tai reiškia, kad baterijos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone.**
- Baterijos apsauga
 

Įrankis staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei

  - **apkrova per didelė** --> pašalinkite apkrovą ir vėl paleiskite įrankį;
  - **baterijos temperatūra nėra leistiname darbo diapazone nuo -20 °C iki +50 °C** --> paspaudus mygtuką H ⑩c pradeda mirksėti 2 baterijos įkrovos indikatoriai; palaukite, kol baterijos temperatūra grįš į leistiną darbo diapazoną;
  - **baterija beveik išsikrovusi (apsauga nuo visiško išsikrovimo)** --> spustelėjus mygtuką H rodoma žema baterijos įkrova arba mirksi žemo įkrovos lygio indikatorius ⑩b; įkraukite bateriją.

**! Įrankiu automatiškai išsijungus, toliau nespauskite įjungimo ir išjungimo jungiklio, nes galite sugadinti bateriją.**
- Įjungimas

- paspauskite ir palaikykite (2 sekundes) įjungimo / atvėrimo keitimo mygtuką G. Įrankis du kartus pypteli ir užsidega visi trys LED indikatoriai F. ⑪
- visada laikykite už rankenos pilkojoje zonoje;
- paspauskite blokuotės išjungimo svirtelę C; ⑫
- paspauskite paleidimo jungiklį D, kad uždarytumėte geležtę A, ir atleiskite jungiklį D, kad atvertumėte geležtę A;
- nuspaudus paleidimo jungiklį D, visada uždaroja geležtę A, o atleidus jungiklį D, geležtė A visada atveria, nepriklausomai nuo to, ar geležtė A prieš įjungimą buvo atverta ar uždaryta.
- ! Atleiskite paleidimo jungiklį, jei geležtė užsiblokuoja: ji automatiškai grįžta į maksimaliai atvertą padėtį.**
- Geležtės atvėrimo reguliavimas ⑬
  - vieną kartą atverkite ir uždarykite geležtę A, kad įjungtumėte geležtės atvėrimo reguliavimo funkciją;
  - paspauskite įjungimo / atvėrimo keitimo mygtuką G, kad pasirinktumėte darbo režimą:
- 1 režimas:** vienas žalias indikatorius ir vienas pyptelėjimas; skirta iki 15 mm skersmens šakoms pjauti;
- 2 režimas:** du žali indikatoriai ir du pyptelėjimai; skirta iki 20 mm skersmens šakoms pjauti;
- 3 režimas:** trys žali indikatoriai ir 3 pyptelėjimai; skirta iki 27 mm šakoms pjauti;
- 3 režimas yra numatytoji sekatoriaus nuostata kiekvieną kartą, kai jis įjungiamas.
- Išjungimas
  - atleiskite paleidimo jungiklį D ir blokuotės išjungimo svirtelę C;
  - paspauskite ir palaikykite nuspaudę įjungimo / atidarymo keitimo mygtuką G: įrankio garsinis signalas bus ištisinis, kol mygtukas išsijungia. Įrankis išsijungia su atverta geležte; ⑭a
  - laikykite paleidimo jungiklį D nuspaustą ir paspauskite bei laikykite nuspaudę įjungimo /

atidarymo keitimo mygtuką G:  
įrankis išsijungia su uždaryta  
geležte; ⑭b

- jei paleidimo jungiklio maždaug  
1 minutę nenaudojate, įrankis  
automatiškai išsijungia  
pyptelėdamas.

**! Nelieskite geležtės jos judėjimo  
metu.**

## PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- Įrankis ir jo laidas visada turi būti  
švarūs.

**! Prieš valydami išimkite iš  
įrankio bateriją.**

- Valymas
  - Efektyviausiai įrankį galima nuvalyti  
sausu suslėgtuoju oru.

**! Valydami suslėgtuoju oru  
visada užsidėkite apsauginius  
akinius ir kaukę nuo dulkių.**

- Tėpimas ⑯
  - ! Sutepkite geležtes prieš darbą  
arba po jo, kai jos sausos.**
  - tepimo alyvą įlašinkite pro tepimo  
angą J tuomet, kai ašmenys atviri
  - atlikite pjūvį be apkrovos, kad alyva  
tolygiai pasiskirstytų.

- Geležčių įtempimo reguliavimas ⑰
  - pasukite fiksavimo varžtą L prieš  
laikrodžio rodyklę, kad išimtumėte šį  
varžtą ir strektę M;
  - pridėdami galiniu veržliarakčiu  
su dviem galvutėmis N pasukite  
įtempimo reguliavimo veržlę K, kad  
tinkamai įtemptumėte geležtes;
  - vėl uždėkite strektę M ir fiksavimo  
varžtą L.

**! Kai geležtės uždarytos, jos  
neturi klibėti į šonus.**

- Geležčių galandimas
  - prieš galandimą nuimkite nuo  
įrankio judamąją geležtę;
  - jei geležtes pažeidė kieta kliūtis,  
pagalaskite jas nedidele ir  
smulkiagrūdė dilde;
  - vis dėlto, rekomenduojame patikėti  
geležčių galandimą specialistui;
  - pagalastas geležtes sutepkite.
- Geležtės keitimas

**! Kai vykdotė geležčių techninės  
prižiūros darbus, visada  
mūvėkite tvirtas pirštines ir**

**(arba) apvyniokite geležtes  
skudurais ar kita medžiaga.**

- nuimkite geležtės dangtelį P,  
atsukdami abu varžtus; atsukite  
prieš laikrodžio rodyklę su kryžminių  
atsuktuvu (komplekte nėra); ⑮a
- pasukite fiksavimo varžtą L prieš  
laikrodžio rodyklę, naudodami  
veržliarakį su dviem galvutėmis N,  
kad nuimtumėte ⑮b
- nuimkite strektę M;
- galiniu veržliarakčiu su dviem  
galvutėmis pasukite įtempimo  
reguliavimo veržlę K prieš laikrodžio  
rodyklę;
- nuimkite žiedinį krumpliaratį Q ir  
judamąją geležtę A; ⑮c
- įkiškite varžtą S pro angas  
judamojoje geležtėje A ir  
nejudančioje geležtėje R;
- panaudokite kreipiantįjį kaištuką T,  
kad teisingai nustatytumėte geležčių  
padėtį; ⑮c
- vėl uždėkite įtempimo reguliavimo  
veržlę, strektę ir fiksavimo varžtą;
- uždėkite geležčių dangtelį ir  
priveržkite abiem varžtais.

- Laikymas ⑰
  - 2 varžtais (nėra komplekte)  
prie sienos tvirtai ir horizontaliai  
pritvirtinkite laikymo pakabą U;
  - pritvirtinkite laikymo adapterį V ir  
užmaukite jį ant laikymo bėgelio  
U, kad atsiremtų į jo tvirtinimo  
pagrindą;
  - įrankį pakabinkite taip, kad  
rankenoje esanti anga užsikabintų  
ant laikymo adapterio galo.
- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje  
atliekamo kruopštaus gamybos ir  
kontrolės proceso, vis dėlto sugestų,  
jo remontas turi būti atliekamas  
įgaliotose SKIL elektrinių įrankių  
remonto dirbtuvėse
  - **neišardytą** įrankį kartu su pirkimo  
čekiu siųskite įrankio pardavėjui  
arba į artimiausią „SKIL“ įmonės  
įgaliotą techninės priežiūros centrą  
(adresus bei atsarginių dalių  
brėžinius rasite [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Turėkite omeny, kad garantija įrankiui  
netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl  
perkrovos ar netinkamo naudojimo  
(SKIL garantijos sąlygas rasite

www.skil.com arba kreipkitės į pardavėją).

## APLINKOSAUGA

Tik ES šalims

- **Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis**

- Pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas.

- simbolis ⑧ primins apie tai, kai tokią įrangą reikės išmesti

**! Prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus stora lipnia juosta, kad neįvyktų trumpasis jungimas.**

## TRIUŠMAS IR VIBRACIJA

- Išmatavus pagal EN62841, šio įrankio garso slėgio lygis yra 62 dB(A), garso galios lygis yra 69 dB(A) (neapibrėžtis  $K = 2,8 \text{ dB}$ , o vibracija –  $0,1 \text{ m/s}^2$  (trishio vektoriaus suma; neapibrėžtis  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ).

- Deklaruotos vibracijos emisijos vertės ir deklaruota skleidžiamo triukšmo vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartinį bandymo metodą, pateiktą standarte EN 62841, ir gali būti naudojamos vienam įrankiui su kitu palyginti.

- Preliminariam poveikio vertinimui taip pat gali būti naudojama deklaruota vibracijos emisijos vertė ir deklaruota triukšmo emisijos vertė (-ės).

**! Faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu vibracijos ir triukšmo emisijos vertė gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo būdų.**

- vibracijos lygis gali viršyti nurodytą lygį. Vertinant vibracijos poveikį, siekiant nustatyti saugos priemones, kurių reikalaujama pagal 2002/44/

EB siekiant apsaugoti asmenis, nuolat naudojančius elektrinius įrankius darbe, vertinant vibracijos poveikį reikėtų atsižvelgti į faktines naudojimo sąlygas ir įrankio naudojimo būdą, taip pat į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis veikia tuščiąja eiga, taip pat į paleidimo laiką.

МК

**Безжичен  
поткаструвач**

**0620**

## ВОВЕД

- Овој електричен алат е наменет за отстранување гранки и кастрене на дрвја ②
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата
- Контактирајте го продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени
- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③
- Обратете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; непридржувањето до овие упатства може да доведе до сериозна повреда

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Подвижно сечило
- B Футрола
- C Рачка за заклучување
- D Прекинувач за активирање
- E Рачка
- F LED индикатори
- G Копче за напојување/ менување на отворот
- H Индикатор за нивото на батеријата
- J Дупка за подмачкување
- K Навртка за прилагодување на затегнатоста
- L Заклучи завртка

- M** Заптивка против олабавување
- N** Двостран насаден клуч
- P** Заштита за сечилото
- Q** Склоп на механизмот за нишање
- R** Фиксирано сечило
- S** Завртка
- T** Игла за порамнување
- U** Шина за складирање
- V** Адаптер за складирање

## БЕЗБЕДНОСТ

### ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации обезбедени со овој електричен алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

**Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.**

Поимот „електричен алат“, кој се користи во предупредувањата, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) или на електричен алат со погон на батерии (без приклучен кабел).

#### 1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.**  
Неуреден или темен работен простор може да предизвика незгоди.
- b) Немојте да работите со електрични алати во средини во кои има опасност од експлозија, како на пример во кои има запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да запалат прашина или испарувања.
- c) Држете ги децата и другите лица подалеку додека ракувате со електричен алат.** Може да

изгубите контрола ако нешто ви го одзема вниманието.

#### 2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- a) Приклучоците за електричниот алат мораат да одговараат на штекерот. Никогаш на никаков начин не го менувајте приклучокот. Не користете никакви адаптери за приклучоци со (заземјени) електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните штекери ќе ја намалат опасноста од струен удар.
- b) Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку вашето тело е заземјено.
- c) Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ќе ја зголеми опасноста од струен удар.
- d) Немојте да го злоупотребувате кабелот за напојување. Никогаш не го користете кабелот за напојување за носење, влечење или исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли за напојување ја зголемуваат опасноста од струен удар.
- e) Кога го употребувате електричниот алат надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Користењето на кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
- f) Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете заштитен уред што работи на резидуална струја (RCD).** Употребата на RCD ја намалува опасноста од струен удар.
- 3) ЛИЧНА ЗАШТИТА**
  - a) Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте разумно додека работите со**

**електричниот алат. Никогаш не работете со електричен алат ако сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание при работење со електрични алати може да доведе до сериозна лична повреда.

**b) Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштитни очила.**

Носењето на заштитна опрема, како што е маска за прашина, безбедносни обувки кои не се лизгаат, заштитен шлем или штитници за уши, употребени во соодветни услови, ја намалуваат опасноста од лични повреди.

**c) Спречете случајно вклучување. Осигурете се дека прекинувачот е на позицијата off (исклучено) пред приклучувањето на изворот на напојување и/или батеријата, подигнувањето или носењето на алатот.** Носењето на електричниот алат со вашиот прст на прекинувачот или вклучување на електрични алати со прекинувачот поставен на позиција on (приклучено) доведува до несреќи.

**d) Пред вклучување на електричниот алат отстранете ги сите клучеви за подесување или алати за навртување.** Алат или клуч што е оставен прикачен на ротациониот дел на уредот, може да доведе до лична повреда.

**e) Не посегнувајте преку одредената граница. Цело време одржувајте правилен став и рамнотежа.** На тој начин можете подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.

**f) Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Чувајте ги косата и облеката подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се фатат во подвижните делови.

**g) Доколку се обезбедени уреди за приклучување на апарати за вшмукување и собирање прашина, осигурете се дека тие се правилно приклучени и**

**користени.** Користењето на уреди за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашината.

**h) Не дозволувајте искуството стекнато со честата употреба на алатите да ве направи невнимателни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.**

Невнимателната активност може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

**4) УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТИ И ГРИЖА ЗА НИВ**

**a) Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете го правилниот електронски алат наменет за вашата работа.** Со соодветниот електричен алат ќе ја завршите работата подобро и побезбедно во однос на тоа за што е наменет.

**b) Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не може правилно да се вклучи и исклучи.** Секој електричен алат кој не може да се контролира со помош на приклучок е опасен и мора да се поправи.

**c) Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии, ако се одделува, пред да правите неканви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или да го складираат електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува опасноста од случајно вклучување на електричниот алат.

**d) Складирајте ги електричните алати во мирување надвор од дофатот на деца и не им допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат нестручни лица.

**e) Одржувајте ги електричните алати и дополнителната опрема. Проверете дали има изместување или допирање на**

подвижните делови, дали некои делови се скршени или се во некоја друга состојба што влијае врз работата на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го алатот на поправка пред да го користите. Многу несреќи се случуваат заради неодржуван електричен алат.

- f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови помалку ќе се заглавуваат и полесно се контролираат.
- g) **Електричниот алат, дополнителната опрема, работните алати итн., треба да ги користите според овие упатства, земајќи ги во предвид работните услови и работата која треба да се заврши.** Употребата на електричниот алат за работи што се поинакви од неговата намена може да доведе до опасна ситуација.
- h) **Одржувајте ги рачките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и маст на нив.** Дршките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) **КОРИСТЕЊЕ НА АЛАТ НА БАТЕРИИ И ГРИЖА ЗА НЕГО**
  - a) **Вршете полнење само со полначот што е пропишан од страна на производителот.** За полначот кој е соодветен за еден вид на батерии, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други батерии.
  - b) **Користете ги електричните алати само со посебно назначени батерии.** Користењето на било кои други батерии може да доведе до опасност од повреда и пожар.
  - c) **Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како што се спајалици за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други, мали метални предмети кои можат да спојат еден пол со друг.** Краткиот спој на половите на батериите може да предизвика изгореници

или пожар.

- d) **Во услови на злоупотреба може да дојде до исфрлање на течност од батеријата; избегнувајте контакт.** Ако дојде до случаен контакт, измијте го местото со вода. Ако течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте и лекарска помош. Течноста која истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- e) **Не употребувајте комплет со батерии или алат којшто е оштетен или изменет.** Оштетените или изменетите батерии можат да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- f) **Не изложувајте го комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите.** Неправилното полнење или полнењето на температура што е надвор од наведениот опсег, може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.
- 6) **СЕРВИСИРАЊЕ**
  - a) **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.
  - b) **Никога не поправајте ги оштетените комплети со батерии.** Поправката на комплетите со батерии треба да ја врши само производителот или некој овластен сервис.

## **БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ПОТНАСТРУВАЧ**

- a) **Не користете ги ножиците во лоши временски услови,**

- особено кога постои ризик од грмотевици.** Така се намалува ризикот од удар од гром.
- b) Не смее да има електрични кабли или жици во областа за сечење.** Можно е жиците или каблите да се скриени и сечилото може случајно да ги исече.
- c) Носете штитници за уши.** Соодветната заштитна опрема ќе го намали ризикот од губење на слухот.
- d) Држете ги ножиците за кастрење само на изолираните површини за држење затоа што сечилото може да дојде во контакт со скриени жици.** Ако сечилата дојдат во контакт со жица под напон, може да ги електрифицираат металните делови на ножиците за поткастрување и да предизвикаат струен удар кај операторот.
- e) Делови од телото не смеат да дојдат во близина на сечилото.** Момент на невнимание при работење со ножици за поткастрување може да доведе до сериозна лична повреда.
- f) Секогаш одржувајте соодветен став и работете со ножиците за поткастрување само кога стоите на земја. Лизгавите или нестабилни површини може да предизвикаат да ја загубите рамнотежата или контролата врз машината.**
- g) Кога сечете гранка што е под тензија, внимавајте да не отскокне.** Кога ќе се ослободи тензијата во влакната на дрвото, гранката како пружина може да го удри операторот и да предизвика лична повреда.
- h) Не користете ги ножиците за поткастрување додека се качувате на дрво, стоите на скала или на каква било нестабилна потпора.** Ракувањето со ножиците за поткастрување на овој начин може да резултира со губење на рамнотежа, губење на контролата и лична повреда.
- i) При чистење заглавен материјал или при сервисирање на ножиците за поткастрување, уверете се дека е батериите се отстранети или одвоени. Неочекуваното вклучување на ножиците за поткастрување при чистење заглавен материјал или при сервисирање може да предизвика сериозна лична повреда.**
- j) При чистење заглавен материјал или при сервисирање на ножиците за поткастрување, уверете се дека машината е деактивирана и дека прекинувачот не може случајно да се вклучи. Неочекуваното вклучување на ножиците за поткастрување при чистење заглавен материјал или при сервисирање може да предизвика сериозна лична повреда.**
- k) Деактивирајте ги или исклучете ги ножиците за поткастрување секогаш кога ја прекинувате или завршувате работата. Деактивирањето или исклучувањето на ножиците за поткастрување спречува повреди поради ненамерно ракување со прекинувачот за напојување.**
- l) Носете ги ножиците за поткастрување за дршката со затворено сечило и целосно исклучена машина. Со правилно носење на ножиците за поткастрување ќе се намали опасноста од случајно вклучување на алатот, а со тоа и од лична повреда од сечилата.**
- m) Секогаш користете ги двете раце кога ракувате со ножиците за поткастрување со продолжен дomet. Држењето на машината со двете раце ќе го спречи губењето на контролата.**
- n) За да се намали опасноста од струен удар, никогаш не употребувајте ги ножиците за поткастрување во близина на водови. Контактот со водови или употребата во нивна близина може да предизвика сериозна повреда или струен удар поради кој може да дојде до смрт.**

#### ОПШТИ

- Овој алат не треба да го користат лица под 16 години
- **Не обработувајте никакви**

**работни материјали кои содржат азбест** (азбестот важи за предизвикувач на рак)

- Отстранете ја батеријата од алатот пред секое подесување или промена на дополнителната опрема

#### **ПРЕД УПОТРЕБА**

- Избегнувајте оштетувања од завртки, шајки и други предмети во работното парче; тргнете ги пред да почнете со работа
- **Зацврстете го работното парче** (работно парче кое е зацврстено со стеги или во менгеме е побезбедно отколку да го држите со раце)

#### **ПО УПОТРЕБА**

- Секогаш исклучувајте го алатот и извадете ја батеријата
  - кога го оставате без надзор
  - пред чистење на заглавен материјал
  - пред проверка, чистење или работа на алатот
  - по удирање во стран предмет
  - секогаш кога алатот ќе вибрира невообичаено
- Чувајте го алатот во затворен простор на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца
  - комплетот на батерии и алатот треба да се чуваат одделно

#### **БАТЕРИИ**

- **Обезбедената батерија, доколку ја има, е делумно наполнета** (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата, пред да првпат да го употребите вашиот електричен алат)
- **Користете ги исклучиво следниве батерии и полначи со овој алат**
  - Батерија SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Полнач SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Оштетената батерија не треба и понатаму да се користи; треба да се замени
- Не расклопувајте ја батеријата
- Никогаш не изложувајте ги на дожд алатот/батеријата
- Дозволена температура на околината (алат/полнач/батерија):
  - при полнење 4...40°C
  - при работа -20...+50°C

- при складирање -20...+50°C

#### **ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/БАТЕРИЈАТА**

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Алатот никогаш немојте да го изложувате на дожд
- ⑤ Носете заштитни очила и штитници за уши
- ⑥ Држете ги рацете подалеку од сечилото
- ⑦ Батериите може да експлодират ако се изложат на оган, па затоа никако не палете ја батеријата
- ⑧ Не фрлајте ги електричните алати и батериите заедно со домашниот отпад
- ⑨ Секогаш чувајте ги алатот/полначот/батеријата на места со температура пониска од 50°C

#### **УПОТРЕБА**

- Полнење на батеријата
  - ! **прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот**
- Вадење/ставање на батеријата
- Индикатор за нивото на батеријата
  - притиснете го копчето H за индикаторот за нивото на батеријата, за да се прикаже моменталното ниво на батеријата ⑩a
  - ! **ако по притискање на копчето H ⑩b индикаторот за најниско ниво на батеријата почне да трепка, тогаш батеријата е празна**
  - ! **кога 2 нивоа на индикаторот за батерија почнуваат да трепкаат по притискање на копчето H ⑩c, батеријата не е во дозволеният опсег на работна температура**
- Заштита на батеријата
  - Алатот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
    - **оптоварувањето е преголемо**  
--> отстранете го оптоварувањето и почнете повторно
    - **температурата на батеријата не е во рамките на дозволеният опсег на работна температура**

од -20 до +50°C--> 2 нивоа на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето H<sup>10</sup>c; почекајте батеријата да се врати во рамките на дозволеният опсег на работна температура

- **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата <sup>10</sup>b кога ќе притиснете на копчето H; наполнете ја батеријата

**! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот автоматски ќе се исклучи; батеријата може да се оштети**

- Вклучување
  - притиснете го и задржете го (2 секунди) копчето за напојување/менување на отворот G. Алатот ќе сигнализира со два звучни сигнали и сите три LED индикатори F ќе светнат <sup>11</sup>
  - секогаш држете ја дршката за сивото подрачје
  - притиснете ја рачката за заклучување C <sup>12</sup>
  - притиснете го прекинувачот D за да го затворите сечилото A и пуштете го прекинувачот D за да го отворите сечилото A
  - со притискање на прекинувачот D секогаш ќе се затвори сечилото A и со отпуштање на прекинувачот D секогаш ќе се отвори сечилото A, без разлика дали сечилото A било отворено или затворено пред да се вклучи
- ! **пуштете го прекинувачот ако сечилото е блокирано, сечилото автоматски ќе се врати во максималната положба на отворање**
- Прилагодување на отворањето на сечилото <sup>13</sup>
  - отворете го и затворете го сечилото A еднаш за да ја активирате функцијата за

прилагодување на отворот на сечилото

- притиснете го копчето за напојување/менување на отворот G за да го изберете режимот на работа:

**режим 1:** едно зелено светло и звучен сигнал еднаш, за сечење

гранки со дијаметар до 15мм

**режим 2:** две зелени светла и двапати звучни сигнали, за сечење

гранки со дијаметар до 20 мм

**режим 3:** три зелени светла и звучни сигнали три пати, за сечење

- режимот 3 е стандарден за поткаструвачот секогаш кога ќе се вклучи

- Исклучување

- пуштете го прекинувачот D и рачката за заклучување C
- притиснете го и задржете го копчето за напојување/менување на отворот G, алатот ќе испушта континуиран звучен сигнал додека копчето не се исклучи. Алатот ќе се исклучи со отворено сечило <sup>14</sup>a
- држете го прекинувачот D притиснат па притиснете го и задржете копчето за напојување/менување на отворот G - алатот ќе се исклучи со затворено сечило <sup>14</sup>b
- не работете со прекинувачот приближно 1 минута, алатката автоматски ќе се исклучи и ќе се огласи со еден звучен сигнал
- ! **не го допирајте сечилото додека се движи**

## ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Секогаш чувајте ги алатот и батеријата чисти
  - ! **отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- Чистење
  - алатот може најефективно да се исчисти со компримиран сув воздух
  - ! **секогаш носете заштитни очила и маска за прав кога чистите алати со**

## компримиран воздух

- Подмачкување <sup>(16)</sup>  
**! подмачкајте ги сечилата пред употреба или после работа кога се суви**
  - додадете масло за подмачкување во дупката за подмачкување J со отворено сечило
  - направете засек без оптоварување за да помогнете во рамномерна дистрибуција на маслото
- Прилагодување на затегнатоста на сечилото <sup>(17)</sup>
  - завртете ја завртката за заклучување L спротивно од стрелките на часовникот за да ја извадите неа и папучата M
  - завртете ја навртката за прилагодување на затегнатоста K во насока на стрелките на часовникот со двостраниот насаден клуч N за да постигнете совршено затегнување
  - повторно намонтирајте ја папучата M и завртката за заклучување L**! кога сечилото е затворено, тие не треба да се ниша на страна**
- Остреење на сечилата
  - извадете го подвижното сечило од алатот пред да го остриете
  - остриете ги сечилата со мала и мазна турпија, во случај да се оштетени од некој остар предмет
  - сепак, ви препорачуваме некое обучено лице да го изврши остриењето на сечилата
  - подмачкајте ги сечилата по остриењето
- Заменете го сечилото  
**! некогаш носете дебели ракавици и/или завиткајте го сечилото со крпа или друг материјал кога вршите одржување на сечилото**
  - извадете го капакот на сечилото P со вртење на двете завртки спротивно од стрелките на часовникот со шрафцигер со глава Филипс (не е вклучен) <sup>(15a)</sup>
  - завртете ја завртката за заклучување L спротивно од

- стрелките на часовникот со двостраниот насаден клуч N за да ја отстраните <sup>(15b)</sup>
- отстранете ја папучата M
- завртете ја навртката за прилагодување на затегнатоста K спротивно од стрелките на часовникот со двостраниот насаден клуч N за да ја отстраните
- го извадите склопот на механизмот за нишање Q и подвижното сечило A <sup>(15c)</sup>
- вметнете ја завртката S низ отворите на подвижното сечило A и фиксираното сечило R
- користете ја иглата за усогласување T за правилно да го поставите сечилото <sup>(15c)</sup>
- повторно монтирајте ја навртката за прилагодување на затегнатоста, папучата и завртката за заклучување
- монтирајте го капакот на сечилото и двете завртки
- Складирање <sup>(18)</sup>
  - безбедно поставете ја шината за складирање U на сид со 2 навртки (не се доставени) и порамнете хоризонтално
  - прицврстете го адаптерот за складирање V и придвижете го наспроти основата за монтирање на шината за складирање U
  - складирајте го алатот со отворот за складирање во рачката над врвот на адаптерот за складирање
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
  - испратете го алатот **нерасклопен** заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм на алатот се наведени на [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот не е опфатено со гаранцијата (за условите за гаранција на SKIL видете на [www.skil.com](http://www.skil.com) или

прашајте го вашиот продавач)

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

- **Не фрлајте ги електричните машини, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад**
  - според Европската Директива 2012/19/ЕЗ за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните машини кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
  - симболот  ќе ве потсети на тоа, кога ќе дојде време да го отстраните
- ! **пред да се фрли батеријата во отпад, заштитите ги нејзините полови за да се спречи краток спој**

## БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Измерено во согласност со EN 62841, нивото на звучен притисок на овој алат е 62 dB(A) и нивото на звучна моќност е 69 dB(A) (несигурност K = 2,8 dB), и вибрацијата 0,1 m/c<sup>2</sup> (триакс векторна сума; несигурност K = 1,5 m/c<sup>2</sup>)
- Декларираните вредности за емисија на вибрации и декларираните вредности за емисија на бучава се измерени во согласност со стандардниот метод на тестирање обезбеден со EN62841 и може да се користат за споредување на еден алат со друг
  - декларираната вредност на емисијата на вибрации и декларираната(ите) вредност(и) на емисија на бучава, исто така, може да се користат при прелиминарна проценка на

изложеноста

- ! **вредноста на вибрацијата и емисијата на бучава за време на вистинската употреба на електричниот алат може да се разликуваат од декларираните вредности во зависност од начините на кои се користи алатот**
- нивото на вибрации може да се зголеми над наведеното ниво. При проценката на изложеноста на вибрации за утврдување на безбедносни мерки, кои се бараат во согласност со 2002/44/ЕЗ, за заштита на лицата кои редовно користат електрични алати при вработување, при проценката на изложеноста на вибрации треба да се земат предвид реалните услови за користење и начинот на кој се користи алатот, вклучувајќи го и земањето во предвид на сите делови на работниот циклус, како времињата кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, дополнително на времето на активирање

AL

Krasitëse me bateri

0620

## HYRJE

- Mjeti me bateri përdoret për të prerë dhe krasitur pemët <sup>②</sup>
- Kontrolloni nëse paketimi përfshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në vizatim
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktoni me shitësin
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual udhëzimesh <sup>③</sup>
- Kushtojuni vëmendje të veçantë udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda

## TË DHËNA TEKNIKE <sup>①</sup>

## ELEMENTET E MJETIT ②

- A Thika e lëvizshme
- B Këllëf
- C Leva e kyçjes
- D Çelësi i aktivizimit
- E Dorezë
- F Treguesit LED
- G Butoni i ndezjes/hapjes-ndryshimit
- H Treguesi i nivelit të baterisë
- J Vrima e lubrifikimit
- K Dadoja e rregullimit të shtrëngimit
- L Vidë bllokimi
- M Rondelë kundër lirim
- N Çelës heksagonal dysh
- P Kapaku i thikës
- Q Pjesa e ingranazheve të lëkundjes
- R Baza e fiksuar
- S Bulon
- T Kunja e pozicionimit
- U Shina e mbajtjes
- V Adaptor i ruajtjes

## SIGURIA

### PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË PËR PAJISJET ELEKTRIKE

**⚠ PARALAJMËRIM:** Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet pune. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

**Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.**

Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (me bateri).

#### 1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- b) Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose

pluhurave të djegshëm. Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.

- c) Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës. Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

#### 2) SIGURIA ELEKTRIKE

- a) Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë. Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
- c) Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi. Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- e) Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme. Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- f) Nëse është e pashmangshme përdorimi i një mjeti me korrent në një vend me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse nga rryma (RCD). Përdorimi i një RCD pakëson rrezikun e goditjeve elektrike.

#### 3) SIGURIA PERSONALE

- a) Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose

- mjekimit. Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
- b) Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve.** Pajisjet mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
- c) Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin iku para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen.** Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
- d) Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
- e) Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.** Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
- f) Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbajini flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen te pjesët e lëvizshme.
- g) Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
- h) Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju bëjë të ndiheni tepër të sigurt në vetvete dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS**
- a) Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj.** Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
- b) Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqeni paketën e baterisë, nëse është e mundur, nga mjeti me korrent para se të bëni rregullime, ndryshoni aksesoret ose vendosni mjetet me korrent.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) Mirëmbajini veglat me korrent dhe aksesoret. Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës.** Nëse dëmtohet, riparoheni veglën e punës para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
- f) Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) Përdorni veglat e punës, aksesoret dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet**

ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso. Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.

#### 5) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN ME BATERI

- a) **Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorni vetëm mjetet me bateri që kanë bateri të krijuara në mënyrë të posaçme për to.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- c) **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Bashkimi i terminaleve së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) **Nëse kushtet janë të papërshtatshme, nga bateria mund të dalin lëngje; shmangni kontaktin.** Nëse kontakti ndodh padashur, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
- e) **Mos përdorni bateri ose mjete që janë dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkaktuar zjarr, shpërthim ose rrezik për lëndimin tuaj.
- f) **Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) **Ndihni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën jashtë gamës së temperaturës që specifikohet tek udhëzimet.** Karikimi i

papërshtatshëm ose në temperatura jashtë gamën së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.

#### 6) SHËRBIMI

- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.
- b) **Mos u mundoni asnjëherë t'i riparoni bateritë e dëmtuara.** Riparimi i baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

#### UDHËZIMET E SIGURISË PËR KRASITËSET

- a) **Mos i përdorni gërshërët krasitëse kur moti është i keq, sidomos kur ekziston rreziku i rrufeve.** Kjo pakëson rrezikun që t'ju godasë rrufeja.
- b) **Mbajini të gjithë kordonët dhe kabllot e korrentit larg nga vendi i prerjes.** Kordonët ose kabllot e energjisë mund të jenë të fshehur dhe mund të priten padashur nga thika.
- c) **Vendosni kufje mbrojtëse.** Mjetet mbrojtëse të përshtatshme ulin rrezikun e humbjes së dëgjimit.
- d) **Mbajeni krasitësen vetëm duke kapur sipërfaqet e kapjes me dorë, pasi thika mund të bjerë në kontakt me telat e fshehur.** Nëse pjesët metalike të krasitës bien në kontakt me një tel korrenti, kjo mund të bëjë që pjesët e ekspozuara të marrin korrent dhe t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
- e) **Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg nga thika.** Një moment mungese vëmendjeje gjatë përdorimit të gërshërëve krasitëse mund të shkaktojë plagosje të rënda.
- f) **Mbajini gjithnjë siç duhet këmbët dhe përdorini gërshërët krasitëse vetëm kur qëndroni në këmbë mbi tokë.** Sipërfaqet e rrëshqitshme ose jo të qëndrueshme mund t'ju bëjnë të humbni ekuilibrin ose kontrollin e pajisjes.

- g) **Kur prisni një degë që është nën tension, bëni kujdes nga efekti sustë.** Kur tensioni në fibrat e drurit lirohet, dega me ngarkesën si sustë mund të godasë operatorin dhe të shkaktojë lëndime fizike.
- h) **Mos i përdorni gërsërët krasitëse ndërsa keni hipur në pemë, në shkallë ose ndërsa jeni në një vend të paqëndrueshëm.** Përdorimi i gërsërëve krasitëse në këtë mënyrë mund të shkaktojë humbje të ekuilibrit, humbje të kontrollit dhe lëndime fizike.
- i) **Kur hiqni materialin e bllokuar ose kur u bëni shërbime gërsërëve krasitëse, sigurohuni që bateria të hiqet ose të shkëputet.** Aktivizimi i papritur i gërsërëve krasitëse ndërsa hiqni materialin e bllokuar ose bëni shërbime mund të shkaktojë lëndime fizike.
- j) **Kur hiqni materialin e bllokuar ose kur i bëni shërbime gërsërëve krasitëse, sigurohuni që pajisja është e çaktivizuar dhe që çelësi i ndezjes të mos aktivizohet padashur.** Aktivizimi i papritur i gërsërëve krasitëse ndërsa hiqni materialin e bllokuar ose bëni shërbime mund të shkaktojë lëndime fizike.
- k) **Çaktivizoni ose hiqni energjinë e gërsërëve krasitëse sa herë që ndaloni ose përfundoni punën.** Çaktivizimi ose heqja e energjisë së gërsërëve krasitëse parandalon dëmtimet për shkak të aktivizimit padashur të çelësit të ndezjes.
- l) **Mbajini gërsërët krasitëse nga doreza me tehun të mbyllur dhe pajisjen plotësisht të fikur.** Mbajtja e mirë e gërsërëve krasitëse ul rrezikun e vënies në punë padashur, dhe të lëndimeve për shkak të thikave.
- m) **Përdorni gjithmonë dy duar kur vini në punë gërsërët krasitëse të gjata.** Mbajtja e pajisjes me dy duar shmang humbjen e kontrollit.
- n) **Për të pakësuar rrezikun e goditjes elektrike, mos përdorni asnjëherë gërsërë krasitëse të gjata pranë linjave të korrentit.** Kontakti me linjat e energjisë elektrike ose përdorimi pranë tyre mund të shkaktojë plagosje të rënda ose goditje elektrike, duke

shkatuar vdekje.

## **TË PËRGJITHSHME**

- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga personat nën moshën 16 vjeç
- **Mos punoni me materiale që përmbajnë azbest** (azbesti konsiderohet kancerogjen)
- Hiqeni baterinë nga pajisja para se të bëni ndonjë rregullim ose të ndërroni ndonjë aksesor

## **PARA PËRDORIMIT**

- Shmangni dëmtimet që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën
- **Siguroni materialin e punës** (një material i shtrënguar me një pajisje shtrëngimi ose morsë mbahet në mënyrë më të sigurt se sa me dorë)

## **PAS PËRDORIMIT**

- Fikeni gjithnjë veglën dhe hiqeni baterinë
  - sa herë që e lini veglën të pamonitoruar
  - para pastrimit të materialeve të bllokuara
  - para kontrollit, pastrimit ose punimeve në vegël
  - pas goditjes së një objekti të huaj
  - sa herë që vegla fillon të dridhet në mënyrë jo normale
- Magazinojeni pajisjen në ambiente të brendshme në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët
  - mbajeni baterinë veçmas nga mjeti

## **BATERITË**

- **Nëse përfshihet bateria, ajo jepet e karikuar pjesërisht** (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë, karikojeni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë)
- **Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë mjet**
  - BATERI SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Karikues SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Mos e përdorni baterinë kur është dëmtuar; ajo duhet ndërruar
- Mos e çmontoni baterinë
- Mos e ekspozoni mjetin/baterinë në shi
- Lejohet temperatura e ambientit (vegël/karikuesin/bateri):

- kur karikoni 4...40°C
- gjatë punës -20...+50°C
- gjatë magazinimit -20...+50°C

## **SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/ BATERI**

- ③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- ④ Mos e ekspozoni mjetin në shi
- ⑤ Mbani syze mbrojtëse dhe pajisje mbrojtëse për dëgjimin
- ⑥ Mbajini duart larg nga thika
- ⑦ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- ⑧ Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me mbeturinat shtëpiake
- ⑨ Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk i kalon 50°C

## **PËRDORIMI**

- Karikimi i baterisë
  - ! **lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin**
- Heqja/instalimi i baterisë
- Treguesi i nivelit të baterisë
  - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë H për të shfaqur nivelin aktual të baterisë ⑩a
  - ! **kur fillon të pulsojë niveli më i ulët i treguesit të baterisë pasi keni shtypur H ⑩b, bateria është bosh**
  - ! **kur 2 nivelet e treguesit të baterisë fillojnë të pulsojnë pasi keni shtypur butonin H ⑩c, bateria nuk është brenda rrezes së lejuar të temperaturës së punimit**
- Mbrojtja e baterisë
  - Mjeti fiket papritur ose nuk ndizet kur
  - **ngarkesa është shumë e lartë** --> hiqni ngarkesën dhe ndizeni përsëri
  - **temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës prej -20 deri në +50°** --> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin H ⑩c; prisni derisa bateria të jetë brenda

temperaturës së lejuar

- **bateria është thuajse bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë)** --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë q tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni butonin H; karikoni baterinë

**! mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet**

- Ndezja
    - shtypni dhe mbani shtypur (2 sekonda) butonin e energjisë/ hapjes-ndryshimit G. Mjeti do të lëshojë sinjal dy herë dhe të gjitha dritat treguese LED F do të ndizen ⑪
    - kapeni gjithmonë dorezën te pjesa gri
    - shtypni levën e kyçjes C ⑫
    - shtypni çelësin D për ta mbyllur thikën A dhe lëshojeni çelësin D për ta hapur thikën A
    - shtypja e çelësit D do ta mbyllë gjithnjë thikën A dhe lëshimi i çelësit D do ta hapë gjithnjë thikën A, pavarësisht nga fakti nëse thika A është hapur apo mbyllur para ndezjes
    - ! **lëshoni çelësin nëse thika bllokohet, thika do të kthehet automatikisht në pozicionin plotësisht të hapur**
  - Rregullimi i hapjes së thikës ⑬
    - hapni dhe mbyllni një herë thikën A për të aktivizuar funksionin për të rregulluar hapjen e thikës
    - shtypni butonin e ndezjes/hapjes-ndryshimit G për të zgjedhur modalitetin e punimit:
- modaliteti 1:** një dritë jeshile dhe një sinjal një herë, për të prerë degë me diametër deri në 15 mm
- modaliteti 2:** dy drita jeshile dhe sinjal dy herë, për të prerë degë me diametër deri në 20 mm
- modaliteti 3:** tre drita jeshile dhe sinjal 3 herë, për të prerë degë me diametër deri në 27 mm
- modaliteti 3 është opsioni standard për krasitësin sa herë që ndizet

- Fikja
  - lëshoni çelësin D dhe levën e kyçjes C
  - shtypni dhe mbani shtypur butonin e ndezjes/hapjes-ndryshimit, mjeti do të lëshojë një sinjal të pandërprerë derisa butoni të fiket. Mjeti do të fiket me thikën të hapur <sup>(14)a</sup>
  - mbajeni çelësin D të tërhequr ndërsa shtypni dhe mbani shtypur butonin e ndezjes/hapjes-ndryshimit, mjeti do të fiket me thikën të mbyllur <sup>(14)b</sup>
  - mos e përdorni çelësin për rreth 1 minutë, mjeti do të fiket automatikisht dhe do të lëshojë sinjal një herë
- ! **mos e prekni thikën ndërsa lëviz**

## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Mbajni gjithmonë të pastër pajisjen dhe kordonin
  - ! **hiqeni baterinë nga mjeti para se të pastroni**
- Pastrimi
  - pastrimi i mjetit me ajër të thatë në presion është më i efektshëm
  - ! **mbani gjithmonë syze sigurie dhe maskë pluhuri kur pastroni mjetet me ajër në presion**
- Lubrifikimi <sup>(16)</sup>
  - ! **lubrifikoni thikat para ose pas punës kur janë pis**
  - shtoni vaj lubrifikues në vrimën e lubrifikimit J me thikën të hapur
  - bëni një prerje boshe për të ndihmuar në shpërndarjen e vajit
- Rregulloni shtrëngimin e thikës <sup>(17)</sup>
  - rrotulloni vidën e kyçjes L në drejtim të kundërt të akrepave të orës dhe arpionin M
  - rrotulloni dadon e shtrëngimit-rregullimit K në drejtim të akrepave të orës me çelësin dysh N për të arritur shtrëngimin perfekt
  - instaloni sërish arpionin M dhe vidën e bllokimit L
  - ! **kur thika është e mbyllur, ato nuk duhet të lëkunden anash**
- Mprehja e thikave
  - hiqeni thikën e lëvizshme nga mjeti para se ta mprehni
  - mprehni thikat me një limë të vogël

- e të lëmuar, në rast se ndonjë objekt i fortë i ka dëmtuar
- sidoqoftë, ne ju këshillojmë që thikat të mprehen nga një specialist
- lubrifikoni thikat pas mprehjes
- Ndëroni thikën
  - ! **vendosni gjithmonë syze sigurie dhe/ose mbështilteni thikën me lecka ose me ndonjë material tjetër kur bëni punë për mirëmbajtjen e thikës**
  - hiqeni kapakun e thikës P duke rrotulluar dy vidat në drejtim të kundërt të akrepave të orës me një kaçavidë Phillips (nuk përfshihet) <sup>(15)a</sup>
  - rrotulloni vidën e bllokimit L në drejtim të kundërt të akrepave të orës me çelësin dysh N për ta hequr <sup>(15)b</sup>
  - hiqni arpionin M
  - rrotulloni dadon e shtrëngimit-rregullimit në drejtim të kundërt të akrepave të orës me çelësin dysh N për ta hequr
  - hiqni pjesën e ingranazhit të lëkundjes Q dhe thikën e heqshme A <sup>(15)c</sup>
  - futeni bulonin S përmes vrimave në thikën e lëvizshme A dhe në thikën fikse R
  - përdorni kunjën e rregullimit T për ta pozicionuar saktë thikën <sup>(15)c</sup>
  - vendosni sërish dadon e shtrëngimit-rregullimit, arpionin dhe vidën bllokuese
  - montoni kapakun e thikës dhe dy vidat
- Ruajtja <sup>(18)</sup>
  - montoni shinën ruajtëse U në mur me 2 vida (nuk është dhënë) dhe të niveluar horizontalisht
  - vendoseni adaptorin e ruajtjes V dhe lëvizeni pas bazës së montimit të shinës ruajtëse U
  - mbajeni mjetin me vrimën e montimit në dorezë sipër majës së adaptorit të ruajtjes
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
  - dërgojeni mjetin të **paçmontuar**

së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com) ose pyesni shitësin)

## MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

- **Mos i hidhni pajisjet elektrike, aksesoret dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake**
  - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin
  - simboli  do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur
- ! **para hedhjes mbroni terminalin e baterisë me ngjitës të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**

## ZHURMA / VIBRIMI

- I matur sipas EN 62841 niveli i presionit të zhurmës së këtij mjeti është 62 dB(A) dhe niveli i fuqisë së zhurmës është 69 dB(A) (toleranca  $K = 2,8 \text{ dB}$ ), dhe dridhja  $0.1 \text{ m/s}^2$  (shuma e vektorit triax; toleranca  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ )
- Vlerat e deklaruara të emetimit të dridhjeve dhe vlerat e deklaruara të emetimit të zhurmës janë matur në përputhje me një metodë testi standard të siguruar nga EN62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar një mjet me një tjetër
  - Vlera e deklaruar e emetimit të dridhjeve dhe vlera(t) e deklaruara të emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu në një vlerësim

paraprak të ekspozimit

**! vlera e emetimit të dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit real të veglës elektrike mund të ndryshojë nga vlera e deklaruar në varësi të mënyrave në të cilat përdoret vegla**

- niveli i dridhjeve mund të rritet mbi nivelin e deklaruar. Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve për të përcaktuar masat e sigurisë që kërkohen nga 2002/44/EC për të mbrojtur personat që përdorin rregullisht veglat elektrike në punë, duhet të merret parasysh një vlerësim i ekspozimit ndaj dridhjeve, kushtet reale të përdorimit dhe mënyra e përdorimit të mjetit, duke përfshirë marrjen parasysh të të gjitha pjesëve të ciklit të funksionimit, si p.sh. koha kur mjeti është i fikur dhe kur ai është në gjendje të papunë, përveç kohës së punimit



A series of horizontal lines for writing, starting from the first line below the pencil and continuing down to the bottom of the page.

نویز اعلام شده مطابق با روش تست استاندارد ارائه شده توسط EN 12۸۴۱ اندازه گیری شده اند و می توانند برای مقایسه یک ابزار با ابزار دیگر استفاده شوند

- مقدار اعلام شده انتشار ارتعاش و مقدار اعلام شده انتشار صدا نیز می تواند در ارزیابی اولیه مواجهه استفاده شود

**! مقدار انتشار ارتعاش و صدا در حین استفاده**

**واقعی** از ابزار قدرت می تواند بسته به روش های استفاده از ابزار با مقدار اعلام شده متفاوت باشد

- میزان ارتعاشات ممکن است به بالاتر از میزان اعلام شده افزایش یابد. هنگام ارزیابی میزان مواجهه با ارتعاش برای تعیین اقدامات ایمنی مورد نیاز طبق دستورالعمل EC/۴۴/۲۰۰۲ به منظور حفاظت از افرادی که به طور مداوم در محل کار از ابزارهای برقی استفاده می کنند. باید شرایط واقعی استفاده و نحوه استفاده از ابزار را در نظر گرفت. از جمله تمامی بخش های پرخطر کاری مانند زمان هایی که ابزار خاموش است و زمانی که به صورت درجا کار می کنند. به علاوه مدت زمانی که دکمه فعال سازی فشرده شده است

- مهره تنظیم سفتی K را با آچار دو بکس دوسر N در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جدا شود
- مونتاز چرخ دنده چرخان Q و تیغه متحرک A 10c را جدا کنید
- پیچ S را از طریق سوراخ های تیغه متحرک A و تیغه ثابت R وارد کنید
- از پین تراز T برای قرار دادن صحیح تیغه استفاده کنید 10
- مهره تنظیم سفتی گیره و پیچ قفل را دوباره نصب کنید
- پوشش تیغه و دو پیچ را نصب کنید
- ذخیره سازی 11
- ریل نگهداری U را با ۲ پیچ (ارائه نشده) روی دیوار و به صورت افقی نصب کنید
- تبدیل نگهداری V را وصل کرده و آنرا در برابر پایه سوار کردن ریل نگهداری U حرکت دهید
- ابزار را با سوراخ نگهداری در دسته بالای نوک تبدیل نگهداری قرار دهید
- اگر ابزار با وجود مراقبت های انجام شده در مراحل ساخت و آزمایش خراب شود. باید توسط مرکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL تعمیر شود
- ابزار را بدون جدا کردن قطعات همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیکترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرس ها به همراه نمودار سرویس ابزار در [www.skil.com](http://www.skil.com) موجود است)
- توجه داشته باشید که آسیب ناشی از اضافه بار یا کار کردن نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهد بود (برای اطلاع از شرایط ضمانت SKIL به [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه یا از فروشنده خود سؤال کنید)

## محیط زیست

فقط در کشورهای اتحادیه اروپا

- ابزارهای برقی، لوازم جانبی و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت
- با توجه به مصوبه اروپایی EC/۱۹/۲۰۱۲ اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین ملی، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده باشند باید جداگانه جمع آوری شده. به مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد (A) این موضوع را به شما یادآوری خواهد کرد
- ! قبل از دور انداختن باتری، حتماً باید روی پایانه های باتری را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا اتصال کوتاه نکند**

## سروصدا / ارتعاش

- طبق استاندارد EN 12۸۴۱، میزان فشار صوتی این ابزار ۱۶ دسی بل (A) و میزان توان صوتی آن ۱۹ دسی بل (A) (عدم قطعیت K = ۲.۸ دسی بل). و میزان ارتعاشات آن ۰.۱ متر/مجدور ثانیه (جمع بردارهای سه جهت: عدم قطعیت K = ۱.۵ متر/مجدور ثانیه) است
- مقادیر انتشار ارتعاش اعلام شده و مقدار(های) انتشار

- برای غایبش سطح کنونی باتری  $\text{H} \text{ (a)}$ ، دکمه نشانگر شارژ باتری  $\text{H}$  را فشار دهید
- ! اگر با فشار دادن دکمه  $\text{H} \text{ (b)}$ ، نشانگر پایین‌ترین سطح باتری شروع به چشمک زدن کرد باتری خالی شده است
- ! هنگامیکه ۲ سطح از نشانگر باتری بعد از فشار دادن دکمه  $\text{H} \text{ (c)}$  شروع به چشمک زدن کرد، باتری در محدوده دمای کاری مجاز نیست
- \* حفاظت از باتری  
ایزار به طور ناگهانی خاموش می‌شود یا روشن نمی‌شود، وقتی که
- بار وارده خیلی زیاد است <<< بار را بردارید و دوباره راه‌اندازی کنید
- دمای باتری در محدوده دمای کاری مجاز  $40^{\circ}\text{C}$  تا  $50^{\circ}\text{C}$  درجه سانتیگراد نیست <<< سطح از نشانگر شارژ باتری هنگام فشار دادن دکمه  $\text{H} \text{ (c)}$  شروع به چشمک زدن می‌کند، صبر کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد
- باتری عملاً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) <<< یک سطح باتری ضعیف یا سطح باتری ضعیف  $\text{b} \text{ (c)}$  چشمک‌زن در صورت فشار دادن دکمه  $\text{H}$  روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد؛ باتری را شارژ کنید
- ! پس از خاموش شدن خودکار، ایزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار ندهید؛ امکان دارد باتری آسیب ببیند
- \* روشن کردن
- دکمه روشن-خاموش/تغییر  $\text{G}$  را فشار دهید و نگه دارید (۴ ثانیه). دستگاه دو بار بوق خواهد زد و هر سه نشانگر  $\text{FLED}$  روشن خواهند شد  $\text{(11)}$
- همیشه دسته را در ناحیه خاکستری نگه دارید
- اهرم قفل  $\text{(12)}$   $\text{G}$  را فشار دهید
- استارت  $\text{D}$  را فشار دهید تا تیغه  $\text{A}$  بسته شود و استارت  $\text{D}$  را رها کنید تا تیغه  $\text{A}$  باز شود
- فشار دادن استارت  $\text{D}$  همیشه تیغه  $\text{A}$  را می‌بندد و رها کردن استارت  $\text{D}$  همیشه تیغه  $\text{A}$  را باز می‌کند. صرف نظر از اینکه آیا تیغه  $\text{A}$  قبل از روشن شدن باز یا بسته باشد
- ! اگر تیغه مسدود شد، استارت را رها کنید، تیغه به طور خودکار به موقعیت حداکثر بازگشت خواهد کرد
- \* تنظیم باز شدن تیغه  $\text{(13)}$
- یک بار تیغه  $\text{A}$  را باز و بسته کنید تا عملکرد تنظیم باز شدن تیغه فعال شود
- دکمه روشن/خاموش/ایزار کردن  $\text{G}$  را فشار دهید تا حالت عملیاتی را انتخاب کنید:
- حالت ۱: یک چراغ سبز و یک بار بوق. برای برش شاخه‌ها با قطر حداکثر ۱۵ میلی‌متر
- حالت ۲: دو چراغ سبز و دو بار بوق. برای برش شاخه‌ها با قطر حداکثر ۲۰ میلی‌متر
- حالت ۳: سه چراغ سبز و ۳ بار بوق. برای برش شاخه‌ها با قطر حداکثر ۲۷ میلی‌متر
- با روشن شدن فیچی هرس، دستگاه به طور پیش فرض روی حالت ۳ است

- \* خاموش کردن
- استارت  $\text{D}$  و اهرم قفل  $\text{C}$  را رها کنید
- دکمه روشن/خاموش/ایزار کردن  $\text{G}$  را فشار داده و نگه دارید. ایزار بوق متد می‌زند تا دکمه رها شود. ایزار با تیغه باز خاموش خواهد شد  $\text{a} \text{ (15)}$
- در حین فشار دادن و نگه داشتن دکمه روشن/خاموش/ایزار کردن  $\text{G}$ ، استارت  $\text{D}$  را بکشید. ایزار با تیغه بسته خاموش خواهد شد  $\text{b} \text{ (16)}$
- برای حدود ۱ دقیقه استارت را فشار ندهید. ایزار به طور خودکار خاموش می‌شود و یک بار بوق می‌زند
- ! به تیغه در حال حرکت دست نزنید

### نگهداری / سرویس

- \* همیشه ایزار و سیم برق را تمیز نگه دارید
- ! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ایزار جدا کنید
- \* تمیز کردن
- این ایزار را می‌توان با هوای خشک فشرده به بهترین نحو تمیز کرد
- ! هنگام تمیز کردن ایزار با هوای فشرده همیشه از عینک ایمنی و ماسک استفاده کنید
- \* روغن‌کاری  $\text{(11)}$
- ! تیغه‌ها را قبل از استفاده یا بعد از کار زمانی که خشک هستند، روغن‌کاری کنید
- در حالیکه تیغه باز است، روغن روان‌کننده را به سوراخ روغن‌کاری  $\text{L}$  اضافه کنید
- برای کمک به توزیع یکنواخت روغن، یک برش بدون بار انجام دهید
- \* تنظیم سفتی تیغه  $\text{(17)}$
- پیچ ضامن  $\text{L}$  را در جهت خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید تا آن و گیره  $\text{M}$  را جدا کنید
- مهره تنظیم سفتی  $\text{K}$  را در جهت عقربه‌های ساعت با آچار بکس دو سر  $\text{N}$  بچرخانید تا سفتی مدنظر حاصل شود
- گیره  $\text{M}$  و پیچ ضامن  $\text{L}$  را دوباره نصب کنید
- ! زمانی که تیغه بسته است، نباید به طرفین تاب بخورند
- \* تمیز کردن تیغه‌ها
- تیغه متحرک را قبل از تمیز کردن از ایزار جدا کنید
- اگر تیغه‌ها با شینی سخت آسیب دیده‌اند، آن‌ها را با سوهانی کوچک و صاف تمیز کنید
- اما به شما توصیه می‌کنیم که برای تمیز کردن تیغه‌ها به شخصی متخصص مراجعه کنید
- پس از تمیز کردن تیغه‌ها آن‌ها را روغن‌کاری کنید
- \* تیغه را تعویض کنید
- ! هنگام تعمیر تیغه، همیشه دستکش‌های سنگین بپوشید و/یا تیغه را با پارچه یا مواد دیگر بپوشانید
- پوشش تیغه  $\text{P}$  را استفاده از یک پیچ‌گوشتی فیلیپس  $\text{a} \text{ (18)}$  (مهره محصول ارائه نشده) و با چرخاندن دو پیچ در خلاف جهت عقربه‌های ساعت جدا کنید
- پیچ ضامن  $\text{L}$  را با آچار بکس دو سر  $\text{N}$  در جهت خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید تا  $\text{b} \text{ (19)}$  را جدا کنید
- گیره  $\text{M}$  را درآورید



استفاده نکنید. دوشاخه‌های بدون تغییر و پریزهای سازگار خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهند.

(ب) از تماس بدن یا سطوح متصل به زمین یا ارت دار مانند لوله،

روابط، اطاق گاز و پمپاج اجتناب کنید. اگر بدن شما ارت دارد شود یا به زمین متصل شود، خطر برق‌گرفتگی افزایش می‌یابد.

(ت) ابزار الکتریکی را در معرض باران یا در محیط‌های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهد.

(ث) به سیم آسیب نرسانید. هرگز از سیم برای حمل، کشیدن یا بیرون آوردن دوشاخه ابزار الکتریکی از پریز استفاده نکنید. سیم ابزار را از گرما، روغن، لیمه‌ای تیز و قطعات متحرک دور نگه دارید. سیم‌های آسیب‌دیده یا در هم پیچیده شده خطر برق‌گرفتگی را افزایش می‌دهند.

(ج) به هنگام کار با ابزار الکتریکی در محیط باز از کابل رابط مناسب برای محیط باز استفاده کنید. استفاده از سیم مناسب برای استفاده در محیط باز خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

(ح) اگر کار با ابزار الکتریکی در محیطی مرطوب اجتناب‌ناپذیر است، از یک کلبه حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلبه قطع‌کننده اتصال یا زمین) استفاده کنید. استفاده از کلبه قطع‌کننده اتصال با زمین خطر برق‌گرفتگی را کاهش می‌دهد.

(۳) رعایت ایمنی شخصی

(ا) هنگام کار با ابزار الکتریکی هشیار باشید. به کاری که می‌کنید دقت داشته باشید و از عقل سلیم خود استفاده کنید. به هنگام خستگی یا هنگام مصرف مواد الکلی یا دارو از ابزار الکتریکی استفاده نکنید. یک خطه غفلت هنگام کار با ابزار الکتریکی می‌تواند سبب وارد آمدن جراحت‌های شدید شود.

(ب) از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک تنفسی گرد و غبار، کفش‌های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی مناسب با نوع کار با ابزار خطر مجروح شدن را تقلیل می‌دهد.

(ت) از روشن شدن یاخواسته ابزار جلوگیری کنید. پیش از اتصال به منبع برق وایا بسته باتری، برداشتن یا حمل ابزار، اطمینان حاصل کنید که دکمه قطع و وصل در حالت خاموش قرار داشته باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد یا با دستگاه در حالت روشن به برق نزدیک شدن است سوانح کاری پیش آید.

(ث) پیش از روشن کردن ابزار الکتریکی، هرگونه کلبه یا آچار تنظیم‌کننده را بردارید. آچار یا کلبه‌هایی که روی بخش‌های چرخنده ابزار الکتریکی قرار دارند، می‌توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

(ج) هنگام کار با ابزار پیش از اندازه‌بدن خود را نکشید و متعایل نشوید. در همه حال جای محکم داشته باشید و تعادل خود را حفظ کنید. به این ترتیب می‌توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت‌های غیرمنتظره بهتر خت کنترل داشته باشید.

(ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس‌های گشاد و شل یا زورآلات خودداری کنید. مو و لباس خود را دور از قطعات متحرک نگاه دارید. احتمال گیر کردن لباس‌های گشاد، زورآلات یا مو بلند در قطعات متحرک دستگاه وجود دارد.

(خ) در صورتیکه می‌توانید وسایل مکش گرد و غبار و وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید. باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و به شیوه‌ای درست استفاده می‌شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار می‌تواند خطرات مربوط به غبار را کاهش دهد.

(د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود حسن کنید لازم نیست دقت داشته باشید و قوانین ایمنی ابزار را نادیده بگیرید. یک عمل از روی بدقتی می‌تواند در کسری از ثانیه موجب جراحت شدید شود.

(۴) استفاده و مراقبت از ابزار الکتریکی

(ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. بری هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. به کار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می‌شود بتوانید کار را بهتر و به شیوه‌ای ایمن‌تر و با سرعت طراحی‌شده برای آن انجام دهید.

(ب) اگر ابزار با کلبه روشن و خاموش نمی‌شود، از آن استفاده نکنید. هرگونه ابزار برقی که امکان روشن و خاموش کردن آن با سوییچ وجود نداشته باشد خطرناک است و باید تعمیر شود.

(ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشید وایا اگر می‌شود باتری را جدا کرد. بسته باتری آن را خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیرانه ایمنی خطر روشن شدن ناخواسته ابزار الکتریکی را کاهش می‌دهد.

(ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید افراد ناوارد و یا آشناسی که این دفترچه راهنما را خوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

(ج) از ابزار الکتریکی به خوبی نگهداری کنید. وجود هرگونه نامیزانی یا گره‌خوردگی اجزای متحرک ابزار، شکستگی قطعات و هرگونه وضعیت دیگری که ممکن است بر روی عملکرد ابزار تأثیر بگذارد را بررسی کنید. در صورت وجود آسیب، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید. بسیاری از اتفاقات به دلیل عدم نگهداری مناسب از ابزار الکتریکی روی می‌دهد.

(ح) ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار حرس که خوب مراقبت شده و دارای لیمه‌ای تیز هستند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل‌هدایت می‌باشند.

(خ) ابزارهای الکتریکی، متعلقات و ابزاری که روی دستگاه نصب می‌شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و شرایط کاری و نوع کار را در نظر داشته باشید. استفاده کردن از ابزار الکتریکی برای کارهایی که برای آن طراحی نشده است می‌تواند بسیار خطرناک باشد.

(د) سسته‌ها و سطوح دستگیرها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید. در صورت لیز بودن سسته‌ها و سطوح دستگیرها امکان گرفتن و کنترل ایمن ابزار در شرایط غیرمنتظره وجود ندارد.

(۵) استفاده و مراقبت از باتری

(ا) باتری‌ها را منحصر در دستگاه‌هایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. شارژی که برای یک نوع بسته باتری مناسب است، ممکن است اگر برای شارژ بسته باتری دیگر استفاده شود خطر آتش‌سوزی ایجاد کند.

(ب) در ابزار الکتریکی، تنها از باتری‌هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده‌اند. استفاده از باتری‌های متفرقه می‌تواند منجر به جراحت و آتش‌سوزی گردد.

(ت) در صورت عدم استفاده از باتری باید آن را از گیره‌های فلزی، سکه، کلبه، میخ، پیچ یا دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید. زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین ترمینال‌های باتری می‌تواند باعث سوختگی یا ایجاد حریق شود.

(ث) استفاده بی‌رویه از باتری می‌تواند باعث خروج مایعات از آن شود، در چنین شرایطی از دست زدن به آن خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویید. در صورت تماس با مایع یا چشم، به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج‌شده از باتری می‌تواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

(ح) اگر یک بسته باتری با ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده است، نباید از آن استفاده کنید. باتری‌های آسیب‌دیده یا دستکاری‌شده ممکن است کارکرد غیرعادی پیش‌بینی‌ای نداشته‌اند و منجر به آتش‌سوزی یا انفجار شوند یا خطر جراحت ایجاد کنند.

(خ) بسته باتری یا ابزار را در معرض آتش از دمای بسیار بالا قرار ندهید. قرار دادن در معرض آتش از دمای بالاتر از ۰۲۱- درجه سانتیگراد می‌تواند باعث انفجار گردد.

(د) تمام دستورالعمل‌های شارژ را رعایت کنید و بسته باتری یا ابزار را در خارج از محدوده دمای ذکرشده در راهنما شارژ نکنید. شارژ نادرست یا شارژ کردن در دمای خارج از محدوده ذکرشده می‌تواند به باتری آسیب برساند و خطر آتش‌سوزی را بالا ببرد.

(۶) سرویس

(ا) برای سرویس ابزار الکتریکی به تعمیرکار ماهر رجوع کنید و تنها از وسایل بدکی بکسان استفاده کنید. این کار باعث حوادث شد که ایمنی ابزار الکتریکی شما تضمین گردد.

(ب) هرگز بسته‌های باتری آسیب‌دیده را سرویس نکنید. عملیات

## داده‌های فنی ۱

### اجزای ابزار ۲

- A تیغه متحرک  
B غلاف  
C اهرم قفل  
D کلید استارت  
E دسته  
F نشانگرهای DEL  
G دکمه روشن/خاموش/باز کردن  
H نشانگر شارژ باتری  
J سوراخ روغن‌کاری  
K مهره تنظیم سفتی  
L پیچ ضامن  
M واشر ضد شل شدن  
N آچار بکس دوسر  
P پوشش تیغه  
Q مونتاژ چرخنده چرخان  
R تیغه ثابت  
S پیچ  
T پین تراز  
U ریل نگهداری  
V تبدیل نگهداری

### ایمنی

#### هشدارهای ایمنی عمومی برای ابزارهای الکتریکی

**⚠ هشدار تمامی هشدارهای ایمنی. دستورالعمل‌ها، تصاویر و مشخصات ارائه‌شده همراه با این ابزار برقی را مطالعه کنید. در صورت عدم رعایت دستورالعمل‌های زیر، خطر برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا بروز آسیب‌های شدید وجود دارد.**

**همه هشدارها و راهنمای‌ها را برای استفاده آتی نزد خود نگاه دارید.**

در این هشدارها عبارت «ابزار برقی» به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) یا ابزارهای الکتریکی باتری‌دار (شارژی) است.

- ۱) ایمنی محل کار  
ا) محیط کار باید تمیز و دارای روشنایی مناسب باشد. محیط کار نامرتب و کم نور می‌تواند باعث سوانح کاری شود.  
ب) با ابزار الکتریکی در محیط‌هایی که در آن خطر انفجار وجود دارد، مانند محیط‌های حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه‌هایی ایجاد می‌کنند که ممکن است غبارها یا بخارها را مشتعل کنند.  
ت) در هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و اطرافیان را از محل کار دور نگاه دارید. حواس‌پرتی می‌تواند باعث شود کنترل از دستتان خارج شود.  
ث) ایمنی برق  
ا) دوشاخه‌های ابزار الکتریکی باید با پریز همخوانی داشته باشند. دوشاخه را هرگز و به هیچ صورتی تغییر ندهید. برای ابزار ارت‌شده (دارای سیم اتصال به زمین) از دوشاخه‌های تبدیل

- إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة  
- سیدکرتک الرمز (A) بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية آلة  
**! قبل التخلص من البطارية، قم بحماية أطراف توصيل البطارية بشريط قوي لمنع حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي)**

### الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع المعيار EN ۱۲۸۴۱، يكون مستوى ضغط صوت هذه الآلة هو ۱.۲ ديسيبل(A) ومستوى قوة الصوت هو ۱.۹ ديسيبل(A) (نسبة الشك  $K = ۲.۸$  ديسيبل، والاهتزاز ۰.۱ م/ثانية<sup>2</sup> (مجموع الكميات الموجهة ثلاثي المحاور: نسبة الشك  $K = ۱.۵$  م/ثانية<sup>2</sup>)
- إن قيم انبعاث الاهتزاز الموضحة وقيمة (قيم) الضوضاء المنبثقة الموضحة تم قياسها وفقاً لطريقة اختبار قياسية طبقاً للمعيار EN ۱۲۸۴۱ وقد تستخدم لمقارنة أداة بأخرى.
- يمكن استخدام قيم انبعاث الاهتزاز الموضحة وقيمة (قيم) الضوضاء المنبثقة الموضحة في التقييم التمهيدي للتعرض
- ! قيمة انبعاث الاهتزاز والضوضاء في أثناء الاستخدام الفعلي للآلة العاملة بالطاقة قد تختلف عن القيمة الموضحة بحسب طرق استخدام الآلة.**
- قد يزيد مستوى الاهتزاز فوق المستوى المذكور. وعند تقييم التعرض للاهتزاز لتحديد تدابير السلامة المطلوبة بموجب المعيار EC/۴۴/۲۰۰۲ لحماية الأشخاص الذين يستعملون بانتظام آلات عاملة بالطاقة في العمل، ينبغي أن يُراعى تقييم مدى التعرض للاهتزاز، والظروف الفعلية للاستخدام، وطريقة استخدام الآلة. بما في ذلك مراعاة جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي تكون فيها الآلة مطفأة وعند الدوران في وضع الاستعداد بالإضافة إلى وقت الانطلاق

FA

## ۰۱۴۰ قیچی هرس شارژی

### مقدمه

- این ابزار الکتریکی با هدف قطع و هرس درختان طراحی شده است ①
- لطفاً از وجود تمام لوازم مطابق تصویر در بسته‌بندی محصول اطمینان حاصل کنید
- در صورت مفقود شدن یا آسیب دیدن قطعات، لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کنید و نزد خود نگاه دارید ②
- به دستورالعمل‌های ایمنی و هشدارها دقیقاً توجه کنید؛ عدم رعایت این هشدارها و دستورالعمل‌ها ممکن است به بروز آسیب شدید منجر شود

- افتح الشفرة A وأغلقها مرة واحدة لتنشيط وظيفة ضبط فتح الشفرة
- اضغط على زر الطاقة/تغيير فتحة الشفرة G لاختيار وضع التشغيل:
- الوضع 1: ضوء أخضر واحد وصوت تنبيه واحد. لقطع الفروع التي يصل قطرها إلى 15 م
- الوضع 2: ضوءان أخضران وصوتان تنبيه. لقطع الفروع التي يصل قطرها إلى 20 م
- الوضع 3: ثلاثة أضواء خضراء و3 أصوات تنبيه. لقطع الفروع التي يصل قطرها إلى 27 م
- الوضع 4 هو الوضع الافتراضي للمقص في كل مرة يتم تشغيله فيها
- \* إيقاف التشغيل
- حرر الزناد D وزراع القفل C
- اضغط على الاستمرار على زر الطاقة/تغيير فتحة الشفرة G. وسوف تطلق الآلة صوت تنبيه مستمر إلى أن تنطفئ الزر. سيتم إيقاف تشغيل الآلة مع فتح الشفرة a(14)
- استمر في الضغط على الزناد D في أثناء الضغط مع الاستمرار على زر الطاقة/تغيير فتحة الشفرة G. وسيتم إيقاف تشغيل الآلة مع إغلاق الشفرة b(14)
- إذا لم نحم بتشغيل الزناد لمدة دقيقة تقريباً، سيتم إيقاف تشغيل الآلة تلقائياً وإطلاق صوت تنبيه واحد
- ! لا تلمس الشفرة في أثناء حركتها

## الصيانة/الخدمة

- \* احرص دائماً على نظافة الأداة والسلك
- ! أزل البطارية من الآلة قبل التنظيف
- \* التنظيف
- يمكن تنظيف الآلة بشكل أكثر فاعلية باستخدام الهواء الجاف المضغوط
- ! احرص دائماً على ارتداء نظارات واقية وقناع الغبار عند تنظيف الآلات بالهواء المضغوط
- \* التنظيف (11)
- ! قم بترتيب الشفرات قبل الاستخدام أو بعد الانتهاء من العمل عندما تكون الشفرات جافة
- أضف زيت التشحيم في فتحة التزيت L بينما الشفرة مفتوحة
- قم بإجراء قطع من دون حمل للمساعدة على توزيع الزيت بشكل موحد
- \* ضبط شد الشفرة (17)
- قم بتدوير مسمار القفل L عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته مع السقاطة M
- قم بتدوير صامولة ضبط الشد K في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح بيبة (مفتاح ربط مجوف) مزدوج الجانبين N لتحقيق الشد المثالي
- أعد تثبيت السقاطة M ومسمار القفل L
- ! عندما تكون الشفرة مغلقة، فلا ينبغي أن تتأرجح جانبياً
- \* شد الشفرات
- أزل الشفرة القابلة للحركة من الآلة قبل الشد
- قم بشد الشفرات باستخدام مبرد صغير وناعم. وذلك في حالة تعرضها للتلف بسبب أحد الأجسام الصلبة

- ومع ذلك ننصحك بالاستعانة بأحد المتخصصين لشد الشفرات
- قم بترتيب الشفرات بعد شدّها
- \* استبدال الشفرة
- ! احرص دائماً على ارتداء قفازات متينة وأو لف الشفرة بقطعة قماش أو مادة أخرى عند تنفيذ أعمال صيانة الشفرة
- قم بإزالة غطاء الشفرة P عن طريق تدوير المسامير عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك فيليبس «صليبة» (غير مرفق) a(10)
- قم بتدوير مسمار القفل L عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح بيبة (مفتاح ربط مجوف) مزدوج الجانبين N لإزالته b(10)
- أزل السقاطة M
- قم بتدوير صامولة ضبط الشد K عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح بيبة (مفتاح ربط مجوف) مزدوج الجانبين N لإزالتها
- قم بإزالة مجموعة الترس المتأرجح Q والشفرة القابلة للحركة c(10) A
- أدخل البرغي S عبر الفتحات الموجودة في الشفرة القابلة للحركة A والشفرة الثابتة R
- استخدم دبوس المجامد T لضبط موضع الشفرة بشكل صحيح c(10)
- أعد تركيب صامولة ضبط الشد والسقاطة ومسمار القفل
- قم بتثبيت غطاء الشفرة والمسامير
- \* التخزين (18)
- قم بتركيب قضيب التخزين U على الجدار بمسامير (غير مرفقين) واضبط مستواه أفقياً
- قم بتركيب مهابى التخزين V وحركه مقابل قاعدة التثبيت الخاصة بقضيب التخزين U
- يجب تخزين الآلة مع وجود فتحة التخزين في المقبض فوق طرف مهابى التخزين
- \* إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بإرسال الآلة من دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات النشأ إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على [www.skil.com](http://www.skil.com))
- \* كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريقة خاطئة سيتم استبعاده من الضمان (المعرفة شروط ضمان SKIL. انظر [www.skil.com](http://www.skil.com) أو قم بسؤال التاجر)

## البيئة

- لدول الاتحاد الأوروبي فقط
- \* لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التشغيل مع النفايات المنزلية
- وفقاً للتوجيه الأوروبي EC/19/2012 الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب جمع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت

صالح من خطر التعرض لصدمة كهربائية. فاحرص على ألا تستخدم أبداً مقص التقليم القابل للتعميد بالقرب من أي خطوط تيار. لأن ملامستها خطوط التيار أو استخدامها بالقرب منها قد يتسبب في وقوع إصابات خطيرة أو التعرض لصدمة كهربائية قد تؤدي للوفاة.

#### عام

- لا يجب استخدام هذه الآلة من قبل الأشخاص الذين يقل عمرهم عن 1٦ عامًا
- لا تستخدم المنتج على مواد تشتمل على الأسبستوس (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)
- احرص على إزالة البطارية من الآلة قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير على أي من الملحقات

#### قبل الاستخدام

- لتجنب التلف الذي قد يتسبب فيه البراقع والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها. قم بفكهم قبل بدء العمل
- ثبت قطعة العمل (القطعة التي يتم تثبيتها بمعدات تثبيت أو في منجلة تكون ثابتة بشكل أكثر أماناً عن إمساكها باليد)

#### بعد الاستخدام

- احرص دائماً على فصل الطاقة عن الآلة وإزالة البطارية
  - في أي وقت تترك فيه الآلة دون رقابة
  - قبل تنظيف المواد المتشجرة
  - قبل فحص الآلة أو تنظيفها أو إجراء أي أعمال صيانة عليها
  - عقب الاصطدام بجسم غريب
  - إذا بدأت الآلة في الاهتزاز بشكل غير طبيعي
- يجب تخزين الآلة داخل مكان جاف مغلق. بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- يجب تخزين مجموعة البطارية بشكل منفصل عن الآلة

#### البطاريات

- البطارية المرفقة - إن وجدت - مشحونة جزئياً (الضمان الحصول على كامل طاقة البطارية. قم بشحن البطارية بالكامل من خلال الشاحن قبل استخدام الآلة للمرة الأولى)

#### • استخدم البطاريات والشواحن التالية فقط مع هذه الآلة

- بطارية SKIL: BR1 ٣١٠٠٠٠٠
- شاحن SKIL: CR1 ٣١٠٠٠٠٠

- لا تستخدم البطارية إذا تعرضت للتلف ويجب استبدالها

- لا تقم بفكك البطارية بنفسك
- لا تعرض الآلة/البطارية للمطر
- درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (الآلة/الشاحن/البطارية):

- في أثناء الشحن: ٤٠ إلى ٤٠ درجة مئوية
- في أثناء التشغيل: ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية
- في أثناء التخزين: ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية

#### شرح الرموز الموجودة على الآلة/البطارية

- ١ اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام
- ٢ لا تقم بتعرض الآلة للمطر
- ٣ ارتد نظارات حماية العينين وأدوات حماية السمع
- ٤ احتفظ بيدك بعيداً عن الشفرة
- ٥ قد تنفجر البطاريات عندما تتعرض للنار. لذا لا

حرق البطارية لأي سبب

- ⑧ لا تتخلص من الآلات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

- ⑨ قم بتخزين الآلة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية

#### الاستخدام

- شحن البطارية
- اقرأ تحذيرات وتعليمات السلامة المرفقة مع الشاحن
- خلع/تركيب البطارية
- مؤشر شحن البطارية
  - اضغط على زر مؤشر شحن البطارية H لعرض مستوى شحن البطارية الحالي H (Ⓜ)
  - ! عند بدء مستوى الحد الأدنى لمؤشر البطارية في الوميض بعد الضغط على الزر H (Ⓜ). فهذا معناه أن البطارية فارغة الشحن
  - ! عند بدء مستويين من مؤشر البطارية في الوميض بعد الضغط على الزر H (Ⓜ). فهذا معناه أن البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
  - حماية البطارية
    - تتوقف الآلة عن العمل بشكل مفاجئ أو لا يمكن تشغيلها في الحالات التالية
    - الحمل زائد للغاية <<< تخلص من الحمل وأعد التشغيل
    - درجة حرارة البطارية ليست في نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة وهو ٢٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية <<< يبدأ مستويين من مؤشر شحن البطارية في الوميض عند الضغط على الزر H (Ⓜ). انتظر حتى عودة البطارية إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المقبولة
    - شحن البطارية يكاد يكون فارغاً (الحماية من التفريغ العميق للشحن) <<< يتم عرض مستوى الشحن المنخفض للبطارية أو يوميض مستوى شحن البطارية المنخفض b (Ⓜ) من خلال مؤشر شحن البطارية عند الضغط على الزر H. أشحن البطارية
    - ! لا تستمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف بعد توقف الآلة بشكل تلقائي؛ لأن البطارية قد تكون تالفة
    - التشغيل
      - اضغط مع الاستمرار (الثانيتين) على زر الطاقة/تغيير فتحة الشفرة G. ستطلق الآلة صوت تنبيه مرتين وستضيء مؤشرات LED الثلاثة F (Ⓜ)
      - أمسك بالمقبض دائماً من المنطقة الرمادية
      - اضغط على ذراع القفل C (Ⓜ)
      - اضغط على الزناد D لإغلاق الشفرة A. ثم حرر الزناد D لفتح الشفرة A
      - سيؤدي الضغط على الزناد D دائماً إلى إغلاق الشفرة A. وسيؤدي تحرير الزناد D دائماً إلى فتح الشفرة A. بغض النظر عما إذا كانت الشفرة A مفتوحة أو مغلقة قبل التشغيل
      - ! حرر الزناد إذا انحصرت الشفرة. وسوف تعود الشفرة تلقائياً إلى أقصى موضع فتح لها
      - ضبط فتحة الشفرة ١٣

احتفظ بشعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. قد تغلق الملابس الضخامسة أو الجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

خ) إذا تم تقليم أجهزة خاصة بتوصيل أدوات استخراج وجمع الغبار، فاحرص على توصيلها واستخدامها على النحو الملائم. قد يؤدي استخدام جميع الغبار إلى الحد من المخاطر المرتبطة به.

د) لا تدع الحيرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للآلات يجعلك تتعامل دون الانتباه اللازم وتجاهل مبادئ السلامة المتعلقة بالآلة. فقد يتسبب أي إجراء غير مدروس في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

ك) استخدام الآلة العاملة بالطاقة والعناية بها  
أ) لا جبر الآلة العاملة بالطاقة على أعمال تفوق قدرتها. استخدم الآلة العاملة بالطاقة الملائمة لأعمالك. ستقوم الآلة العاملة بالطاقة للآلة بأداء أعمالك بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي أعدت له.

ب) لا تستخدم الآلة العاملة بالطاقة إذا كان مفتاح التشغيل لا يمكن نقله إلى وضع التشغيل أو وضع الإيقاف. أي آلة عاملة بالطاقة لا يمكن التحكم فيها بمفتاح التشغيل تعتبر خطيرة وينبغي إصلاحها.

ت) أفضل القابس من مصدر التيار أو اخلع مجموعة البطاريات إذا كانت قابلة للتخلع. من الآلة العاملة بالطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير ملحقات أو تخزين الآلات العاملة بالطاقة.

إجراءات السلامة الوقائية هذه قد من خطر تشغيل الآلة العاملة بالطاقة بشكل خاطئ.

ث) خزن الآلات العاملة بالطاقة غير المستخدمة بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المعتمدين على استخدام الآلات العاملة بالطاقة أو على هذه التعليمات بتشغيل الآلة. الآلات العاملة بالطاقة تكون خطيرة في أيدي الأشخاص غير المدربين.

ج) حافظ على الآلات العاملة بالطاقة والمحقات. تحقق من عدم حادثة الأجزاء المتحركة أو ربطها. أو وجود كسور في الأجزاء أو أي حالة أخرى قد تؤثر على عمل الآلة. إذا كان هناك تلف، فقم بإصلاح الآلة العاملة بالطاقة قبل استخدامها. فالعديد من الحوادث يكون سببها الآلات التي لم تتم صيانتها.

ح) احتفظ بالآلات الفاعلة حادة ونظيفة. الأدوات الفاعلة التي تتم صيانتها كما ينبغي للاحتفاظ بحوافها الفاعلة حادة تكون أقل عرضة للصدأ وسهل التحكم فيها.

خ) استخدم الآلة والمحقات والقمم وما شابههم وفقًا لهذه التعليمات. مع الأخذ في الاعتبار بظروف العمل والأعمال التي سيتم تنفيذها. قد يؤدي استخدام الآلة في أعمال غير تلك المخصصة لها إلى حوادث خطيرة.

د) احتفظ بالمقبض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لأن المقبض وأسطح الإمساك المزلزلة لا تمنحك القدرة على التعامل والتحكم الآمنين في الآلة في المواقف غير المتوقعة.

هـ) استخدام الآلة العاملة بالبطارية والعناية بها  
أ) لا تدع شحن الآلة إلا باستخدام الشاحن المحدد بواسطة الشركة الصانعة. فالشاحن الملائم لتدوير ما من مجموعات البطارية قد يتسبب في نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.

ب) استخدم الآلات العاملة بالطاقة مع مجموعات البطاريات المخصصة لها فقط. لأن استخدام أي مجموعات بطارية أخرى قد يؤدي إلى التعرض لإصابات أو نشوب حريق.

ت) عند عدم استخدام مجموعة البطارية، فاحتفظ بها بعيدًا عن الأغراض المعدنية الأخرى مثل مشابك الأوراق أو العملات المعدنية المفتاح أو المسامير أو البراغي أو الأغراض المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تتسبب في عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أقطاب البطارية. عمل دائرة قصر (ماس كهربائي) بين أطراف البطارية قد يتسبب في حرق أو نشوب حريق.

ث) في حالات التعامل السليم، قد يحدث ارتشاح للسوائل من البطارية، فلا تلمسه. إذا حدثت ملامسة بشكل عرضي، فاغسلها بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية على الفور. السائل الخارج من البطارية قد يتسبب في

احتياج الجلد أو حدوث حروق به.

ج) لا تستخدم مجموعة البطارية أو الآلة إذا كانا تالعين أو تم إدخال تعديلات عليهما. لأن البطاريات التالفة أو التي تم تعديليها قد تعمل بشكل غير متوقع. وهو ما قد يؤدي لنشوب حريق أو حدوث انفجار أو خطر التعرض للإصابة.

ح) لا تقم بتعرض مجموعة البطارية أو الآلة للحريق أو درجات الحرارة الزائدة. التعرض لدرجات الحرارة الأعلى من ١٢٠ درجة مئوية قد يؤدي إلى حدوث انفجار.

خ) اتبع تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الآلة في نطاق درجة حرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير المضبوط أو في درجات حرارة خارج النطاق المسموح به إلى تلف البطارية وخطر نشوب حريق.

أ) الصيانة  
ب) ينبغي إجراء الصيانة على الآلة بواسطة فني إصلاح متخصص باستخدام قطع غيار أصلية مطابقة فقط. فهذا سيضمن المحافظة على سلامة الآلة.

ب) لا تقم بصيانة مجموعات البطارية التالفة بأي حال من الأحوال. بل ينبغي أن تكون صيانة مجموعات البطارية من خلال الشركة الصانعة أو مقدمي الخدمة المعتمدين فقط.

## تعليمات السلامة الخاصة بمقص التقليم

أ) تجنب استخدام مقص التقليم في ظروف مناخية صعبة. خاصة عند وجود خطر حدوث برق فهذا يحد من خطر الإصابة بالبرق.

ب) احتفظ بجميع كوابل وأسلاك الطاقة بعيدًا عن منطقة القطع. قد تكون كوابل أو أسلاك الطاقة مخفية، ولم تم قد تتعرض للقطع بواسطة الشفرة من قوس.

ت) ارتد أدوات حماية الأذنين بسماعة ارتداء أدوات الحماية في تقليل خطر فقد السمع.

ث) أمسك مقص التقليم من أسطح الإمساك المعزولة فقط. لأن الشفرة قد تلحق بأسلاك مخفية. قد تتلاصق الشفرات مع سلك تيار «جاري». وهو ما يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بمقص التقليم «مكهربة» وتتسبب في إصابة مشغل الآلة بصدمة كهربائية. اجعل جميع أجزاء الجسم بعيدة عن الشفرة. قد تؤدي حذلة من عدم الانتباه في أثناء تشغيل مقص التقليم إلى حدوث إصابات بدنية خطيرة.

ح) اهتم دائمًا بالوقوف على أرضية ملائمة، ولا تقم بتشغيل مقص التقليم إلا عند الوقوف على الأرض. لأن الأسطح المزلزلة أو غير الثابتة قد تؤدي إلى فقد التوازن أو عدم التحكم في الآلة.

خ) عند قطع فرع مشدود، حاذر من ارتدائه لأنه عند زحر الشد الموجود في الألياف الخشبية، فإن الغصن المرتد قد يصدم المستخدم ويتسبب في وقوع إصابات شخصية.

د) لا تقم بتشغيل مقص التقليم وأنت على شجرة أو واقف على سلم أو على أي عمامة غير ثابتة. قد يؤدي تشغيل مقص التقليم بهذه الطريقة إلى فقدان التوازن وفقدان السيطرة على الآلة والتعرض لإصابة شخصية.

ذ) عند تنظيف الانسدادات أو صيانة مقص التقليم، فتأكد من إزالة مجموعة البطارية قبل فصلها. لأن التشغيل غير المتوقع لمقص التقليم في أثناء تنظيف الانسدادات أو الصيانة قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية خطيرة.

ر) عند تنظيف الانسدادات أو صيانة مقص التقليم، فتأكد من تعطيل مفتاح الطاقة بالآلة لتجنب التشغيل غير التعمد. لأن التشغيل غير المتوقع لمقص التقليم في أثناء تنظيف الانسدادات أو الصيانة قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية خطيرة.

ز) قم بتعطيل مقص التقليم أو فصل طاقة عند مقاطعة العمل أو الانتهاء منه. يؤدي تعطيل مقص التقليم أو فصل طاقته إلى منع وقوع إصابات بسبب التشغيل غير المقصود لمفتاح الطاقة.

س) أحمل مقص التقليم من المقبض مع إغلاق الشفرة وإيقاف تشغيل الآلة تمامًا. حمل الحمل الصحيح لمقص التقليم سيجد من خطر بدء التشغيل غير المقصود ووقوع إصابات شخصية بسبب الشفرات.

ش) استخدم دائمًا كلتا يديك عند تشغيل مقص التقليم القابل للتحميل. أمسك الآلة بكلتا يديك لتجنب فقدان السيطرة عليها.

يشير مصطلح «آلة عاملة بالطاقة» في قسم التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).

- (أ) سلامة منطقة العمل
- (أ) حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً حيث عادة ما تنسب المناطق المظلمة أو التي بها ركاز إلى وقوع حوادث.
- (ب) لا تقم بتشغيل الآلات العاملة بالطاقة في أجواء قابلة للانفجار، على سبيل المثال في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. فقد تنسب الآلات العاملة بالطاقة في صدور شرارة، والتي قد تنسب في اشتعال الغبار أو الأبخرة القابلة للاشتعال.
- (ت) احتفظ بالأطفال والمشاهدين بعيداً عن موقع استعمال الآلة العاملة بالطاقة. حيث إن الإلهاء قد جعلك تفقد السيطرة على الآلة.
- (ف) السلامة الكهربائية
- (أ) ينبغي أن يتوافق قابس الآلة العاملة بالطاقة مع مقياس التيار. لا يجب إدخال تعديلات على القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم أي قابس مهينة مع الآلات العاملة بالطاقة المؤرضة. ستؤدي القوايس غير المعدلة والمقابس التوافقية إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (ب) تجنب ملامسة الجسم لأسطح مؤرضة مثل الأنابيب والمشعاع والمواقع والتلحقات. هناك خطر متزايد حدوث صدمة كهربائية إذا كان جسمك مؤرضاً.
- (ت) لا تقم بتعرض الآلات العاملة بالطاقة للمطر أو الأجواء الرطبة. حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الآلة العاملة بالطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (ث) لا تعبت بسلك التيار. لا تقم أبداً باستخدام سلك التيار لحمل الآلة العاملة بالطاقة أو سحبها أو فصلها عن التيار. احتفظ بالسلك بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. يؤدي أسلاك التيار التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (ج) عند تشغيل آلة عاملة بالطاقة في مكان خارجي مفتوح استخدم سلك تمديد ملائم للاستخدام الخارجي. استخدم سلك ملائم للاستخدام الخارجي يحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (ح) إذا كان لابد من تشغيل الآلة في مكان رطب، فاستخدم مصدر تيار محمي بقاطع تيار متفقي (DCR). يؤدي استخدام قاطع التيار التفقي إلى الحد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- (٣) السلامة الشخصية
- (أ) ابق منتهيلاً، وانتبه جيداً لما تفعله، وكن عقلانياً عند تشغيل آلة تعمل بالطاقة. لا تستخدم أداة آلة بالطاقة وأنت مجهود أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي خطة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الآلات العاملة بالطاقة إلى حدوث إصابات شخصية خطيرة.
- (ب) استعن بمعدات الحماية الشخصية. وارثد دائماً أدوات حماية للعينين. سيؤدي استخدام أدوات الحماية كقفاز الغبار أو أحذية السلامة المضادة للانزلاق أو القبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع في ظروف مناسبة إلى الحماية من الإصابات الشخصية.
- (ت) امنع بدء تشغيل الآلة غير المتعمد. احرص على أن يكون مفتاح الطاقة في وضع الإيقاف قبل توصيل الآلة بمصدر التيار أو مجموعة البطاريات. أو التقاط الآلة أو حملها. قد يؤدي حمل الآلات العاملة بالطاقة وأصبحت على مفتاح التشغيل أو شحن الآلات العاملة بالطاقة ومفتاح التشغيل في وضع التشغيل إلى وقوع حوادث.
- (ث) أزل أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآلة العاملة بالطاقة. قد يؤدي ترك مفتاح ربط أو مفتاح عادي مركباً على جزء دوار بالآلة العاملة بالطاقة إلى وقوع إصابات شخصية.
- (ج) لا تقف في مكان تضطر لدبك بعيداً. قد وأنت ثابت ومتوازن في جميع الأوقات وهو ما يسمح بتحكم أفضل في الآلة العاملة بالطاقة في الظروف غير التوفيقية.
- (ح) ارتد الملابس المناسبة. لا ترتد ملابس أو مجوهرات غير ثابتة.

## مقص التقييم اللاسلكي

١٢٠

### مقدمة

- هذه الآلة العاملة بالطاقة معدة للاستخدام في قطع فروع الأشجار وتقليمها ①
- تأكد من احتواء عبوة التغليف على جميع الأجزاء الموضحة في الرسم
- إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو تالفة، يُرجى الاتصال بالوكيل
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ②
- انتبه بشكل خاص إلى تعليمات وتحذيرات السلامة: فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التعليمات إلى التعرض لإصابة خطيرة

### البيانات الفنية ①

#### مكونات الآلة ②

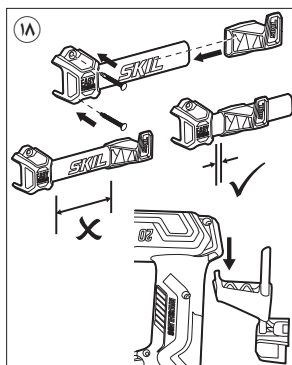
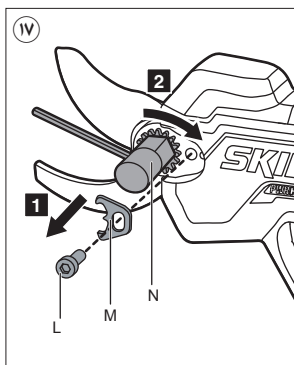
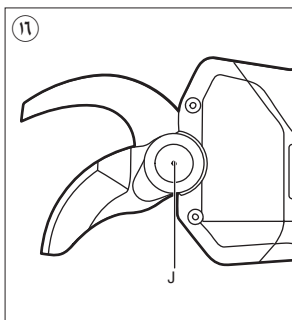
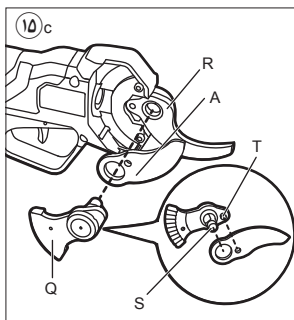
- A شفرة قابلة للحركة
- B الغلاف
- C ذراع القفل
- D المشاح الزنبركي
- E المقبض
- F مؤشرات DEL
- G زر الطاقة/تغيير فتحة الشفرة
- H مؤشر شحن البطارية
- J فتحة الترتيب
- K صامولة ضبط الشد
- L برغي القفل
- M جوان مانع للفك
- N مفتاح بيبة (مفتاح ربط محفوف) مزدوج الجانبين
- P غطاء الشفرة
- Q مجموعة الترس المتأرجح
- R شفرة ثابتة
- S مسمار ملولب
- T ثيلة الحاذاة
- U قضيب التخزين
- V مهابن التخزين

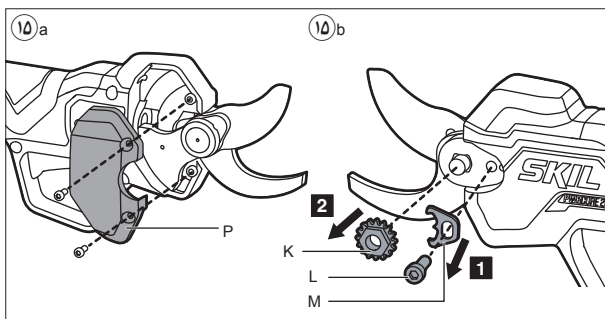
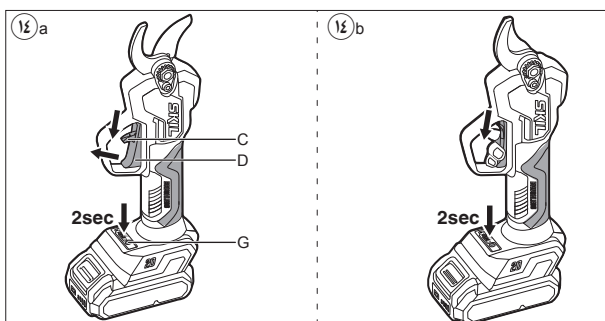
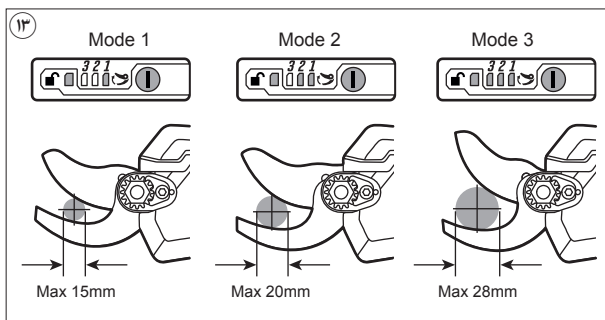
### السلامة

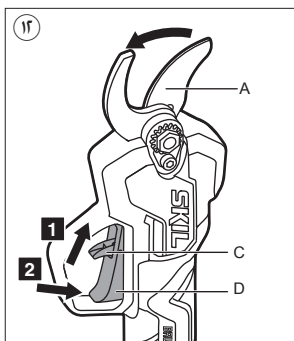
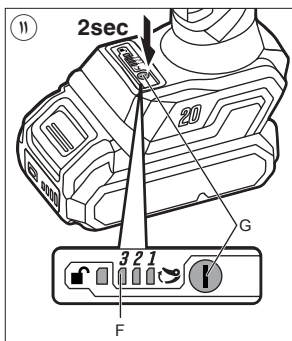
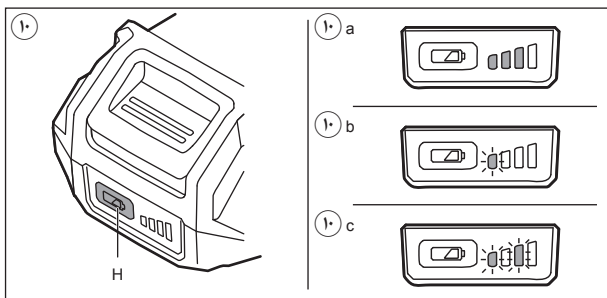
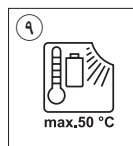
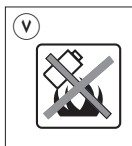
#### تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالآلة العاملة بالطاقة

⚠ تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والخواص المرفقة مع هذه الآلة. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة. أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها







1

0620

20V Max  
18  
Volt

2,0 Ah  
2,5 Ah  
  
1,3 kg

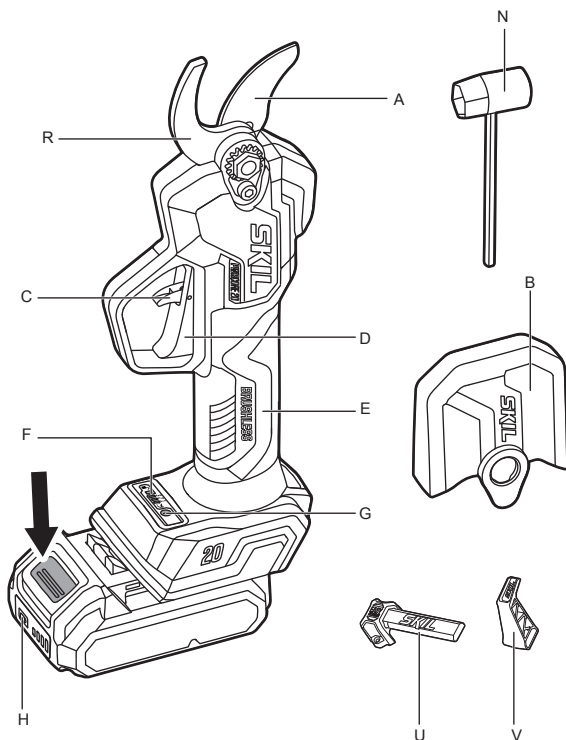
4,0 Ah  
5,0 Ah  
  
1,6 kg

Mode 1  
  
Max 15mm

Mode 2  
  
Max 20mm

Mode 3  
  
Max 28mm

2



مقص التفليم اللاسلكي

0620

**SKIL®**



دليل الاستعمال (AR)  
راهنمای اصلی (FA)



2610S01959

05/25

سکیل ش.ذ.م.م. - رینمیسٹریارک 22 A1

GZ 4838 بریدا - هولندا